



# www.penicheopera.com

46 quai de Loire, Faris 19

Réservations: 01 55 35 07 77

La compagnie est subventonnée par le Ministère de la Culture, la DRAC fie-de France, la Région, fie-de France, fa ville de Paris. Elle récot le soutent de Musique Nouvelle en Liberte, de la Spédidain, de Fonds de Coration Lynque, et de la Frax. La Peniche Opera en Residence au Triedre Jenni villar de Virry-sur-Seine airecte souten du Corne de Central du Virla de Marine.



















# Sommaire

La Sai	son en chiffre	Page 4
Les sp	ectacles de la saison	Page 6
0	Docs Généraux de Saison	Page 8
0	Musique à compter	Page 56
0	L'ailleurs de l'autre	Page 64
0	100 Miniatures	Page 74
0	La Flûte	Page 142
0	Dames de Cœur	Page 154
0	La Lyre Maçonnique	Page 164
0	Math&Musique	Page 178
0	En Cours d'Initialisation	Page 197
Les Ac	cueils	Page 204
0	Autour des Carnets de Claude Helfer	Page 206
0	Le Maitre du Jardin	Page 214
0	Poètes à Paris	Page 238
Les Di	manches d'Offenbach	Page 242
0	Une Demoiselle en Loterie	Page 249
0	Apothicaire et Perruquier	Page 250
0	La Chatte Métamorphosée en Femme	Page 251
0	Monsieur Choufleuri restera Chez Lui	Page 252
0	La Rose de Saint-Flour	Page 253
0	Le Mariage aux Lanternes	Page 254
Les Co	nférences Art & Sciences	Page 280
La rési	dence de la compagnie à Vitry Sur Seine	Page 290
0	100 Miniatures	Page 291
0	Chantier Woyzeck	Page 306
Les Act	tions Culturelles dans le Xème et XIXème Arrondissements	Page 322
0	Les ARE au groupe Scolaire Neuf Tandou	Page 325
0	100 Miniatures au Collège Jules Vales	Page 385
La Rési	idence d'Artiste	Page 402
► Journal de Bord Pag		



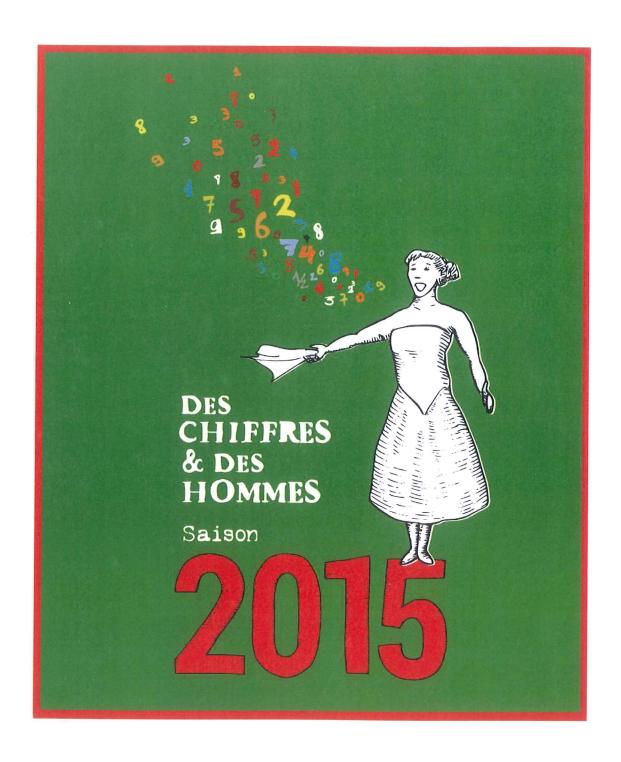
# La saison en chiffres

- > Nombre de représentations : 47 représentations
  - Soit un total de 4500 spectateurs
  - A bord de la Péniche Opéra : 19 représentations
    - Dont 3 accueils.
  - Au Vingtième Théâtre : 23 représentations
  - o Au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine : 3 représentations
- > Nombres d'interventions Pédagogiques : 77 actions
  - o Au groupe scolaire Neuf Tandou (ARE): 72 ateliers d'1h30
  - o A bord de la Péniche Opéra à Vitry-sur-Seine : 2 actions pédagogiques
  - o Au Centre Social Balzac : 4 actions pédagogiques
  - o Au Collège Jules Vales : 1 actions pédagogiques
  - > Nombres de Conférences : 4 Conférences
    - o Conférences Art et Sciences et Semaine du Cerveau de 3h
- > Nombres de Résidences d'artistes Accueillies : 1 résidence
  - Novembre 2014 : 15 jours de Résidence pour la Compagnie Premier Balcon
- > Nombres de Résidences de la compagnie effectuées : 1 résidence autour de la création 100 Miniatures
  - o Entre septembre 2014 et mars 2015

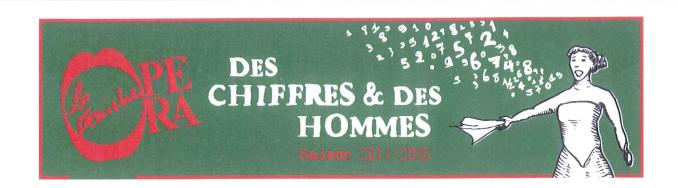


# Les spectacles de la saison

0	Documents Généraux de Saison	Page 6
0	Musique à compter	Page 56
0	L'ailleurs de l'autre	Page 64
0	100 Miniatures	Page 74
0	La Flûte	Page 142
0	Dames de Cœur	Page 154
0	La Lyre Maçonnique	Page 164
0	Math&Musique	Page 178
0	En Cours d'Initialisation	Page 197



# Documents Généraux de Saison



# **Documents Généraux de Saison**

## O Documents Généraux de Saison

•	Le dossier de presse de saison	Page 10
*	Les affiches de saison de saison	Page 20
*	Les cartes Postales de saison	Page 24
•	Les Plaquettes de Saison	Page 30
•	La Presse de saison	Page 35

# Le Dossier de Presse



## Calendrier 2014-2015

#### Décembre 2014

Dimanche 14 18h, *Dimanche d'Offenbach, Une Demoiselle en Loterie*, La Péniche Opéra

#### Janvier 2015

Dimanche 11 18h, *Dimanche d'Offenbach, Apothicaire et Perruquier*, La Péniche Opéra

#### Février 2015

Lundi 2 20h30, *Musique à compter*, La Péniche Opéra Samedi 7 15h, *Conférence Art&Science*, La Péniche Adélaïde Dimanche 8 18h, *Dimanche d'Offenbach, La Chatte Métamorphosée en Femme*, La Péniche Opéra Vendredi 13 20h30, *Musique et Géographie*, *L'ailleurs de l'Autre*, La Péniche Opéra

#### Mars 2015

Jeudi 5 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Vendredi 6 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Samedi 7 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Dimanche 8 17h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Dimanche 8 18h, Dimanche d'Offenbach, Monsieur Chou Fleuri, La Péniche Opéra Jeudi 12 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Vendredi 13 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Samedi 14 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Dimanche 15 11h, 1,2,3 = \( \scale La Flûte \) / Mozar t, La Péniche Opéra Dimanche 15 17h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Lundi 16 20h30, Soirée Claude Herf fel , La Péniche Opéra Jeudi 19 21h30, Offenbach et les Militaires, Le XXe Théâtre, Paris Vendredi 20 21h30, Offenbach et les Militaires, Le XXe Théâtre, Paris Samedi 21 15h, Conférence Semaine du Cerveau, La Péniche Samedi 21 21h30, Of fenbach et les Militaires, Le XXe Théâtre, Paris Dimanche 22 11h, 1,2,3 = √La Flûte / Mozar t, La Péniche Opéra Dimanche 22 17h30, L'île de Tulipatan, Le XXe Théâtre, Paris Jeudi 26 21h30, L'île de Tulipatan, Le XXe Théâtre, Paris Vendredi 27 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Samedi 28 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Dimanche 29 16h, Dames de Coeur, La Péniche Opéra Dimanche 29 17h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris

#### Avril 2015

Jeudi 2 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Vendredi 3 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Samedi 4 20h30, C'pop, Le Maitre du Jardin, La Péniche Opéra Samedi 4 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Dimanche 5 16h, C'pop, Le Maitre du Jardin, La Péniche Opéra Dimanche 5 17h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Lundi 6 20h30, C'pop, Le Maitre du Jardin, La Péniche Opéra Jeudi 9 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Vendredi 10 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Samedi 11 15h, Conférence Art&Science, La Péniche Adélaïde Samedi 11 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Dimanche 12 17h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Dimanche 12 18h, Dimanche d'Offenbach, Les Deux Aveugles, La Péniche Opéra Mardi 14 20h30, La Lyre Maçonnique, La Péniche Opéra Jeudi 16 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Vendredi 17 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Samedi 18 21h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris Dimanche 19 17h30, 100 miniatures, Le XXe Théâtre, Paris

#### Mai 2015

Mardi 5 20h30, *L'ensemble Clément Janequin*, La Péniche Opéra Samedi 9 21h, *100 miniatures*, Le Théâtre Jean-Vilar, Vitr y sur Seine Dimanche 10 16h, *100 miniatures*, Le Théâtre Jean-Vilar, Vitry sur Seine Dimanche 10 18h, *Dimanche d'Offenbach*, *Le mariage aux Lantemes*, La Péniche Opér a Samedi 16 15h, *Contérence Art&Science*, La Péniche Adélaïde Lundi 18 20h30, *En Cours d'Initialisation*, La Péniche Opéra Samedi 30 20h30, *Cabaret*, La Péniche Opéra Dimanche 31 Après-midi, *Clôture de Saison et sor tie de la Péniche*,

Des rives du bassin de la Villette aux fauteuils rouges du théâtre du XXème, la Péniche Opéra vous propose une saison 2014, haute en couleurs autour du thème « des chiffres et des hommes »

Cette saison nous avons le grand plaisir de vous présenter la création mondiale de 100 miniatures, un mélodrame de Bruno Gillet, sur un texte de Philippe Minyana, au théâtre du XXème arrondissement à Paris. A bord de la péniche, toujours amarrée au Bassin de la Villette, vous retrouverez nos rendezvous réguliers, de la musique baroque à la musique contemporaine, une navigation dans le répertoire à la découverte de ces petites pépites qui ont fait sonner la musique au rythme des mathématiques : musique à compter, musique à jouer, musique et chiffres symboliques, maths et musique.... Une thématique étourdissante !

Voici venue ma dernière saison en tant que directrice artistique de la Péniche Opéra, ce magnifique jouet que j'ai partagé avec vous pendant toutes ces années... Entourée de mes fidèles conseillers artistiques, Christophe Crapez, Alais Patiès, Paul -Alexandre Dubois, Dorian Astor, Damien Schoëvaërt, et en compagnie de 86 artistes emblématiques de la compagnie, toujours animés du désir de divertir au sens noble du terme : interroger le passer pour mieux questionner l'avenir, je vous invite à venir savourer ces 78 soirées chaleureuses.

78 moments rares où la curiosité est mise en éveil, où l'humour, la poésie et l'émotion règnent en maîtres.

Ne manquez pas cette dernière saison. Nous vous attendons... Bienvenus à bord de la Péniche Opéra!

### **FEVRIER**

et mise en scène par Paul-Alexandre Dubois. Une collection, un cabinet de curiosité, un jardin étrange où les chiffres et les nombres servent tour à tour de matériau, de prétexte, de structure à la musique. Un jeu de piste où, du moyen-âge (G. de Machaut) à l'avant-Garde (C.Cardew) en passant par la poésie et la chanson, de l'humour à l'amour en passant par l'abstraction, les nombres se montrent, se cachent ou se dévoilent. Une place particulière sera faite à l'œuvre de Tom Johnson dont l'œuvre se nourrit ouvertement et malicieusement des nombres jusqu'à l'expression musicale du simple plaisir de compter.

Le lundi 2 février 2015 à 20.30

Avec Estelle Béréau, Christophe Crapez, Caroline Dubost, Tom Johnson et Fabrice Villard.

Tarif: 20€ / 15 €



Musique et géographie, L'Ailleurs de l'Autre, conçue par Geoffroy Jourdain. Trois chanteuses se prennent pour des ethnologues et partent à la découverte des chants étranges de Papouasie, d'Indonésie, d'Australie... que nous rapporteront-elles dans leur gosier ? Une idée magnifique !

Le vendredi 13 février 2015 à 20.30. Geoffroy Jourdain : Direction Artistique

Avec Elise Chauvin, Marie Picaut et Camille Slosse

Tarif: Plein: 20€ / Réduit: 15 €

## **MARS**

**100** miniatures, mélodrame sur un texte de Philippe Minyana et une musique de Bruno Gillet, en co-production avec l'Ensemble 2e2m et le théâtre Jean-Vilar de Vitrysur-Seine, mise en scène Mireille Larroche, direction musicale Pierre Roullier, avec Edwige Bourdy, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Eléonore Pancrazi. 100 miniatures ou le portrait d'une ville: 100 petites miniatures sur la vie de tous les jours, 100 personnages anodins, quotidiens, profondément touchants, où le trois fois rien devient un moment de grâce. Un de nos plus grands auteurs contemporains, une brochette d'acteurs exceptionnelle et un compositeur de théâtre musical.

23 représentations au XX<sup>e</sup> Théâtre. XXème Théâtre, 7 rue des Plâtrières 75020 Du 5 au 15 mars 2015 puis du 27 mars au 19 avril 2014, à partir de 21.00 les jeudi, vendredi et samedi, à 17.30 le dimanche.

2 représentations au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine, 1 place Jean-Vilar, 94400, Vitry-sur-Seine.

Les samedi 9 mai 2015 à 21.30 et dimanche 10 mai 2015 à 17.30

Avec Edwige Bourdy, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Eléonore Pancrazi Tarif: Au XX<sup>e</sup> Théâtre: Plein: 25€ / Réduit: 20€ / Etudiant: 13€, Au théâtre Jean-Vilar: Plein: 12€50 / Réduit: 7€50 / Enfant (-12 ans): 5€50

Paz Santibanez. Claude Helffer, le pianiste, le polytechnicien, l'homme qui analysait scientifiquement pour aider l'interprétation et la musicalité. Cette soirée permettra de découvrir ses cahiers d'analyse concernant les œuvres de Weber et de Stockhausen. Soirée de lancement du CD hommage à Claude Helffer par Maria Paz Santibanez et seront jouées, outre Debussy, Stockhausen et Webern, deux œuvres en avant-première: « L'architecture du cosmos para pianoforte, no. 425 » de Andrian Pertout, en hommage à K. Stockhausen et une œuvre du compositeur Miguel Farias dédiée à Claude Helffer.

Le lundi 16 mars 2015 à 20.30.

Avec Paul-Alexandre Dubois, Maria Paz Santibanez

Tarif: Plein: 20€ / Réduit: 15 €



→ 123 = √LaFlûte ÷ Mozart: un petit-dej'musical du dimanche matin: Conception, pliages et pop'up de Damien Schoëvaërt. Coup de chapeau à Damien Schoëvaërt, extraordinaire marionnettiste, coup de chapeau aux jeunes chanteurs de l'école Normale-salle Cortot et coup de chapeau à Mozart. Venez apprendre à compter en leur compagnie! Une version complètement ludique et féérique de la Flûte Enchantée!

Les dimanches 15 et 22 mars 2015 à 11.00.

Avec Yannis Benabdallah, Heloïse Koempgen-Bramy, Isabelle Irene, Eléonore Pancrazi, Damien Schoëvaërt,

Tarif: Plein: 20€ / Réduit: 15 € / Enfant: 10€ / 5€ (petit-déj')

**5** L'Île de Tulipatan, d'Offenbach et Offenbach et les militaires en alternance. En co-réalisation avec le Festival d'Etretat mis en scène par Yves Coudray. Offenbach c'est bien mais mis en scène par Yves Coudray c'est mieux et quand c'est Edwige Bourdy, Yves Coudray, Pierre Méchanick et Franck Leguerinel ... qui jouent on atteint la perfection!

5 représentations au XX<sup>e</sup> théâtre. XX<sup>e</sup> théâtre, 7 rue des Plâtrières 75020

Du 19 au 26 mars 2015 à 21.30 (le dimanche à 17.30).

Distribution: Edwige Bourdy, Yves Coudray, Pierre Méchanick, Franck Leguerinel

Tarif: Plein: 25€ / Réduit: 20€ / Etudiant: 13€

Musique à jouer: Dames de Cœur conçue et dirigée par Jérôme Corréas. Découvrons grâce à quatre femmes, deux jeux italiens très en vogue à l'époque baroque: « il gioco della civetta » de Virgilio Mazzochi et « il gioco del quadriglio » d'Antonio Caldara. Deux œuvres originales, inclassables, écrites à 100 ans d'écart par un compositeur romain du XVIIème et un vénitien du XVIIlème, contemporain de Vivaldi. Amour, argent, ambition, magie, philosophie, tout tient dans une partie de carte...

Le dimanche 29 mars 2015 à 16.00

Distribution en cours

Tarif : Plein : 20€ / Réduit : 15 €



#### **AVRIL**

**7** Le Maitre du Jardin, avec le C'Pop, chœur amateur de la Péniche Opéra. Création mondiale de l'opéra de Suren Shahi-Djanyan, compositeur et chef d'orchestre. Livret de Danielle Dalloz, inspiré d'un conte arménien.

Metteur en scène : Yves Coudray.

Décorateur/scénographe: Damien Shoëvaërt.

Samedi 4 avril 2015, Dimanche 5 avril 2015, Lundi 6 avril 2015 à 20.30 (Le Dimanche

à 16.00)

Tarif: Plein: 20€ / Réduit: 15€

Musique et chiffres symboliques : La Lyre Maçonnique avec l'ensemble Almazis, sous la direction de lakovos Pappas mise en scène par Alain Patiès. Pour la première fois, une musique magnifique donnée en dehors des loges maçonniques ! - La musique est la science du nombre rapportée aux sons- (Jean de Garlande 1275). - La musique est un exercice occulte de l'arithmétique de l'âme qui ne sait pas qu'elle compte-(Leibnitz 1712).

Le mardi 14 avril 2015 à 20.30. Mise en scène : Alain Patiès.

Avec : Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Elisabeth Fernandez, Kieko Gomi, Jérôme Gueller, Sophie Iwamura, Céline Martel, Camille Martinet, Iakovos Pappas.

Vidéo : Grégoire Letouvet

Maître de conférence : Laurent Kupferman

Tarif: Plein: 20€ / Réduit: 15 €

## MAI

▶ 9 Math&Musique avec l'ensemble Clément Janequin sous la direction de Dominique Visse. En compagnie de nos amis complices on ne s'ennuie jamais. De la musique ancienne, à la chanson d'aujourd'hui, un régal d'esprit, de bonne humeur et de moments insolites. Tout un programme savoureux.

Le mardi 5 mai 2015 à 20.30

Avec : Vincent Bouchot, Renaud Delaigue, François Fauché, Elisabeth Geiger, Hugues Primard, Damien Schoëvaërt, Dominique Visse.

Tarif: Plein: 20€ / Réduit: 15 €



> 10 En cours d'Initialisation: Un lundi de la contemporaine autour de Richard Dubelski, compositeur de théâtre musical;

Aux cotés de Georges Aperghis il a façonné ce genre, répondant aux attentes d'aujourd'hui. Dans ses œuvres, textes et rythmes sont installés au cœur de nos problématiques quotidiennes, avec humour, sensibilité et intelligence.

Le lundi 18 mai 2015, à 20.30

Avec Richard Dubelski

Tarif: Plein: 20€ / Réduit: 15 €

➤ 11 Cabaret et départ de la Péniche. Temps fort du weekend organisé par le Collectif Miroirs Étendus pour son arrivée à la Péniche-Opéra, le cabaret surprise qui sera proposé le samedi soir rassemblera de jeunes artistes, chanteurs et acteurs. Ce sera l'occasion de découvrir l'univers des prochaines saisons en partageant un verre dans l'atmosphère conviviale de la péniche. Autour de cette soirée, plusieurs évènements rythmeront ces deux jours festifs, jusqu'au départ de la péniche, le dimanche 31 mai en fin d'après-midi.

Le Samedi 30 à 20.30 et Dimanche 31 mai 2015 à 16.00

Distribution surprise

Tarif: Plein: 20€ / Réduit: 15 €

### DE DECEMBRE A MAI

## > 1+1+1+1+1+1 = 6 Dimanches d'Offenbach avec Jean-Christophe

**Keck :** Suite au succès de la première série de l'Intégrale des Opérettes en un Acte d'Offenbach, Jean-Christophe Keck revient à bord de la Péniche Opéra pour faire découvrir 6 nouvelles pièces aux mélomanes et amateurs de théâtre musical! De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » est lue « à la table » dans son intégralité. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viennent compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans.

- Le dimanche 14 décembre 2014 : Une Demoiselle en loterie à 18.00
- Le dimanche 11 janvier 2015 : Apothicaire et Perruguier à 18.00
- Le dimanche 8 février 2015 : La Chatte métamorphosée à 18.00
- Le dimanche 8 mars 2015 : Monsieur Chou fleuri à 18.00
- Le dimanche 12 avril 2015: Les Deux aveugles (et autres délices) à 18.00
- Le dimanche 10 mai 2015 : Le Mariage aux lanternes à 18.00

Distribution en Cours

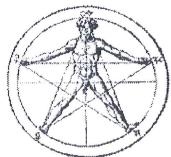
Tarif: Plein: 25€ / Réduit: 20€



## **ET AUSSI**

## **Conférences**

Accueil des conférences Arts et Sciences (Damien Schoewaert) : 3 conférences



Les chiffres sont-ils au cœur des choses, ou une pure abstraction de l'esprit ? Déterminent-ils le comportement de la matière ou en sont-ils un de ses effets les plus inattendus ? Si les mathématiques sont des sciences de l'irréel, peuvent-elles être un outil de compréhension du monde et de sa gouvernance ? Scientifiques et artistes vous invitent à bord de la Péniche Opéra pour partager leurs expériences et leurs visions autour de trois thèmes.

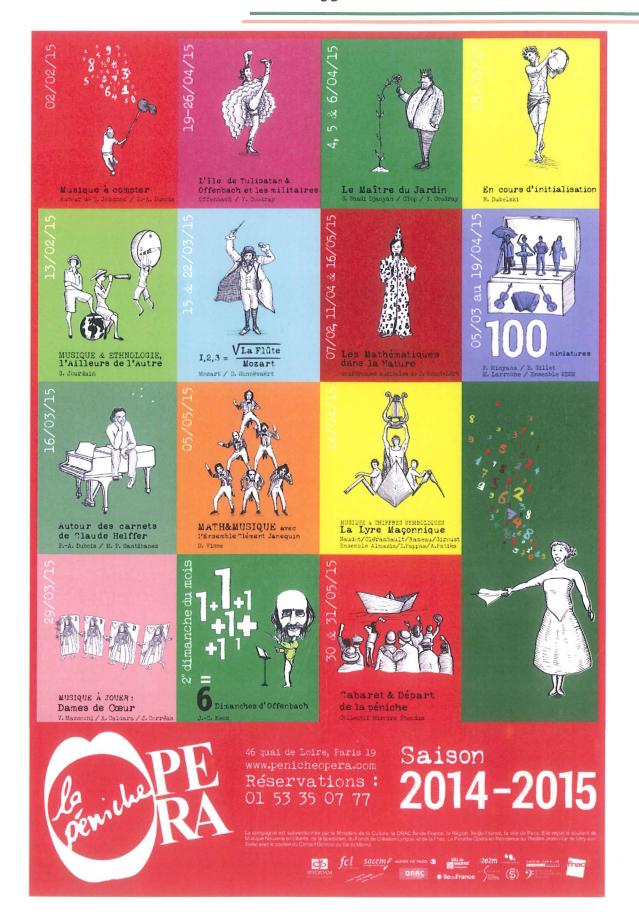
- 1) les nombres rationnels et irrationnels dans la nature, Samedi 7 Fév 15h
- 2) le vivant et la loi du nombre, Samedi 11 avril 15h
- 3) le cerveau calculateur, mesure ou démesure ? 21 Mars 15h
- Conférences autour du thème « musique et mathématiques » : 2 conférences

## Résidence d'artistes

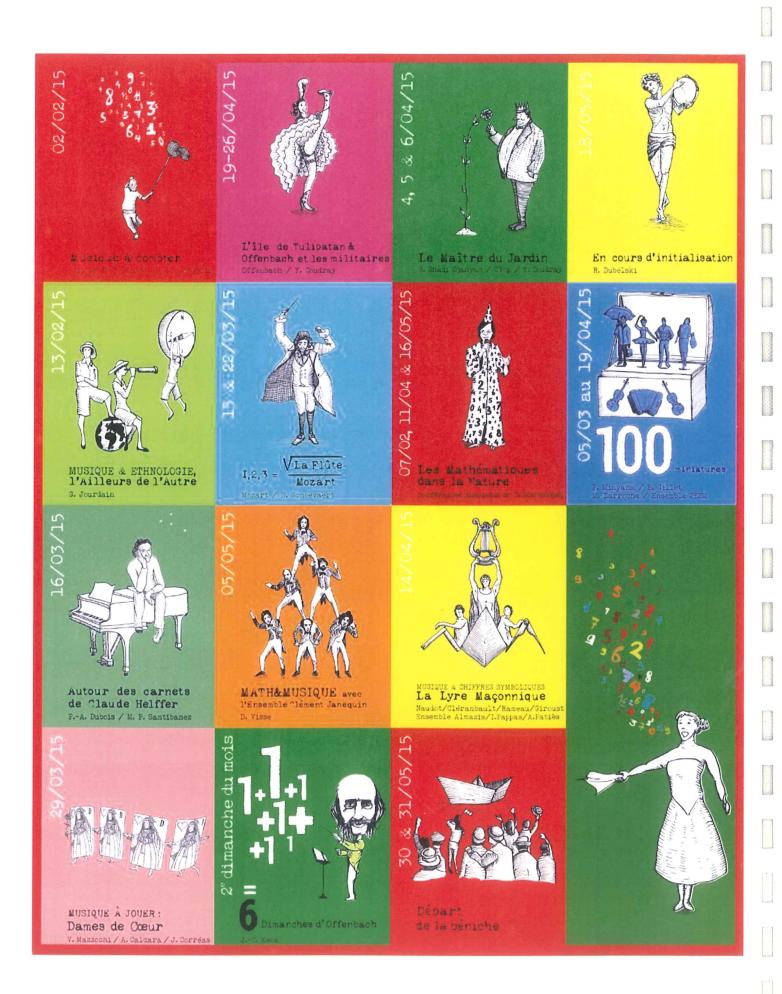
- Résidence d'Eva Gruberg en novembre 2014
- Résidence du collectif « les B-Ateliers »
- Résidence de la compagnie « Le Cairn »
- Résidence du « Théâtre Agora » en mai et juin 2015



# Les Affiches de Saison







Manual Artist Control

# Les cartes postales





Le public aime la musique d'Offenbach. Vous nous l'avez prouvé la saison dernière en venant si nombreux et en faisant presque couler la péniche. Le "Mozart des Champs-Elysées" (comme l'appelait Rossini) a composé une cinquantaine d'ouvrages en un acte : opérettes, bouffonneries, opéres-comiques, et autre anthropophagie musicale...

Nous avons fait le pari de vous offrir une intégrale de toutes ces pièces sous forme de concerts-lectures. Cette nouvelle série nous fera voyager entre foire burlesque (Una Demoiselle en loterie), parodie Monsieur Choufleuri restera chez lui [e...], bouffonnerie (Les Deux aveugles), mais aussi tendresse et délicatesse (La Chatte métamorphosée en femme, Le Mariage aux (anternes).

Des invités-suprises, descendants du compositeur ou interprètes de sa musique, seront parrains de nos "Dimanches d'Offenbach". Tout cela parsemé d'anecdotes et autres récits historiques... Sans oublier la nouvelle

séquence "Offenbach, ce musicien célèbre si méconnu". Réservez vite, il y a peu de places ! À ne manquer sous aucun prétexte !

Jean-Christophe Keck, speaker en chef, et toute l'équipe de la Péniche Opéra

# Tarif plein: 25C — Tarif réduit: 20C La Compagne Péniche Opéa est subventionnée par le Minister Nouvelle en Liberte, de la Speddam, de la Fondation Orange,

a Compagne Peinche Opera est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac ille-de-France, il Région lie-de-France, la Villa de Para. Elle reçoit le souten de Masaque Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Grange, du Fonds de Cheation Lympue, d'Arcadi, de Ticole Normale de Musique de Paris et de son médène Assophie.



Réservation : 01 53 35 07 77
Plus d'informations sur unuu.penicheopera.com
Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook





Bonne année et tous nos meilleurs vœux. Venez vite nous rejoindre à La Péniche. Les deux soirées que nous vous proposons s'inscrivent dans la thématique de la saison qui que stionne de façons diverses l'imaginaire des chiffres et des nombres. Avec [ Authenry de l'autre, soirée conçue par Geoffroy Jourdain, nous entrons dans le domaine exotique de la musique et de l'ethnologie-géographie. Avec Musique à Compter, soirée conçue par Paul-Alexandre Dubois, nous proposons une collection, un jardin étrange où les chiffres et les nombres servent tour à toure de matériau, de prétexte ou de structure à la musique, composée par Vincent Bouchot.

Sur la scénographie d'Adeline Caron, trois chanteuses lyriques partent à la découverte des chants de Papoussie, d'Indonésie, de la come de l'Afrique et les confrontent à leur univers musical quoridien, Que nous rapporteront-elles dans leur gosier? Avec Adeline Caron, Elise Chauvin, Marie Picaut et Camille Slosse

> Avec Estelle Béréau, Christophe Crapez, Caroline Dubost et Fabrice Villard. Un jeu de piste où les nombres se cachent ou se dévoilent.

Le 2 février 2015 à 20h30 à bord de la Péniche Opéra

Le 13 fevrier 2015 à 20h30 a bont de la Péniche Opéra

Réservez vite, il y a peu de places! À ne manquer sous aucun prétexte! Toute l'équipe de la Péniche Opéra La Compagnie Peniche Opera est subventionnee par le Ministère de la Culture, la Drac (le-de-France, la Région lle-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcad, de FEcole Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie. SPEDIDAM

Tarif plein: 20C - Tarif réduit: 15C







Réservation : 01 53 35 07 77
Plus d'informations sur unu penicheopera.com
Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook



du 5 au 15/3 et du 27/3 au 19/4 les 9&10/5 2015



# miniatures

## Texte de Philippe Minyana Musique de Bruno Gillet

Mise en scène de Mireille Larroche Direction musicale de Pierre Roullier

Avec:

**Edwige Bourdy Christophe Crapez** Paul-Alexandre Dubois Eleonore Pancrazi

Ensemble 2E2M

en coproduction avec l'Ensemble 2E2M et le théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine



ctacles: 2 - 1049745 / 3 - 1049746

La Péniche Opéra - Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical | www.penichéopera.com

Bassin de la Villette | 46 quai de la Loire 75019 Paris | penicheopera@hotmail.com | tel : 01.53.35.07.77

100 minicatures. Une partition tout en finesse et en humour, en émotion et en tendresse. On pense aux boules de neige, aux boites à musique, aux colifichets de nos grands-parents et pourtant la parole est bien contemporaine. C'est la magie de Philippe Minyana, c'est la poésie de Bruno Gillet, c'est le talent de nos magnifiques chanteurs qui créent cette alchimie... Venez vite, réservez vite, nous avons besoin de votre soutien. Parlez-en à vos amis. Et surtout ne manquez pas ce dernier rendez-vous à partager ensemble. Je vous accueillerai avec beaucoup de bonheur. présenter pour plus de 20 représentations au Vingtième Théâtre, avant de céder à la barre de la Péniche Opéra à *Geoffroy Jourdain et Olivier Michel.* En compagnie de mes fidèles compagnons de route c'est un petit « bijou » que ces C'est avec beaucoup d'émotion et de plaisir que je vous annonce cette dernière mise en scène que j'aurai la chance de vous rrès chers amis et spectateurs,

DU 5 AU 15 MARS PUIS DU 27 MARS AU 19 AVRIL

Mireille Larroche

AU THÉATRE JEAN-VILAR DE VITRY-SUR-SEIN

ET LE 10 MAI À 16H. LE 9 MAI À 21H

a compagnie est subventionnée par le Ministère de la Culture, la DRAC l'écle-France, la Région, lie-de-France, la ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nous Spedidum. du Fonds de Création Lynque, et de la Frac. La Peniche Opéra est en Résidence au Théâtre Jean-Villar de Vitrysur-Seine avec le soutien du Conseil Géné. 9) MAIRIE DE PARIS 4 ingtième Théâtre, 7 rue des Plâtrières 75020, Paris Tarifs : Plein : 256 / Réduit : 206 / Etudiant : 13€ EEE N

THÉÂTRE JEAN-VILAR

Théâtre Jean-Vilar, 1 place Jean-Vilar, 94400, Vitry-sur-Seine **Tarifs** : Plein : 12€50 / Réduit : 7€50 / Enfant (-12 ans) : 5€50 lavette pour le Théâtre Jean-Vilar aller-retour depuis Châtelet, Départ 20 auprès du Théâtre Jean-Vilar co DARC

HAGNETHEATRE

Théâtre Jean-Vilar: 01 55 53 10 60 - theatrejeanvilar.com Vingtième Théâtre : 01 48 65 97 90 - vingtiemetheatre RÉSERVATIONS: SRC SPECTACLES Péniche Opéra: 01 53 35 07 77 - penicheopera.com 01 48 65 97 90 et points de vente habituels

Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook

26





Chers amis spectateurs,

Que de spectacles, que de spectacles, que de spectacles à la Péniche Opéra! Une carte postale n'y suffit pas!

Outre 100 miniatures qui commence au Vingtième Théâtre et où nous vous attendons tous, voici 1,2,3 =  $\sqrt{La Flûte}$ / Mozart. Quelle belle idée! Mozart sous la baguette mathématique de Damien Schoëvaërt, notre scientifique maison et ses marionnettes pop'up, une relecture pétulante avec de jeunes chanteurs magnifiques, beaux, généreux, en-thousiastes! Cela fait chaud au cœur et nous en avons bien besoin! Des petit dej musicaux en famille à ne pas manquer! Les dimanches 1,5 & 22 mars à 12h (petit déj à 11h).

Et puis *Dames de cœur* une soirée de Jérôme Corréas avec son ensemble Les Paladins. La péniche est transformée pour l'occasion en salle de jeux! Vous y rencontrerez les jeux les plus insolites des XVIIe et XVIIIe italiens, ravissantes partitions de Caldara et Mazzochi, pleines d'humour. *Le dimanche 29 mars*, à 16h.

Enfin, les *Carnets de Claude Helffer*, spectacle que nous accueillons, à découvrir ou redécouvrir d'urgence avec la complicité toujours appréciée de Paul-Alexandre Dubois et Maria-Paz Santibanez. Lundi 16 mars 2015, à 20h30. Venez vite, vite vite!

Mireille Larroche et toute l'équipe de la Péniche Opéra

Tarif plein: 20€ - Tarif réduit: 15€

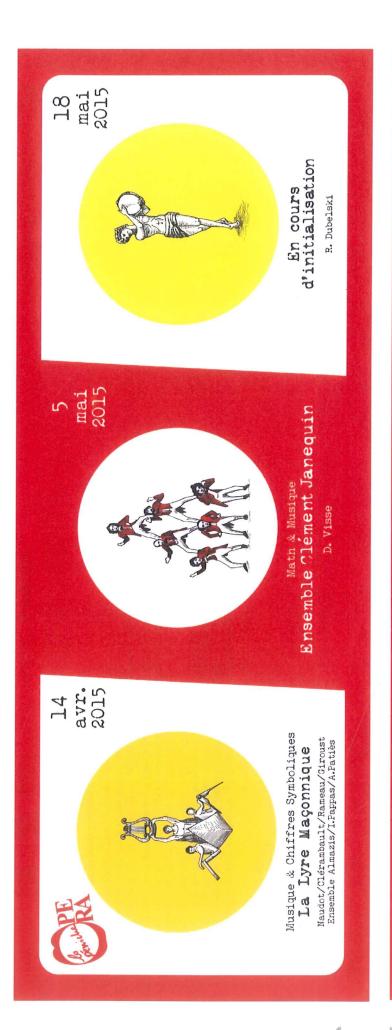
La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Oulture, la Drac lle-de-France, la Région lle-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Accadi, de l'École Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie,



saceme

**∦ ile**de**France** 

Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook Plus d'informations sur www.penicheopera.com Réservation: 0153350777





La Péniche Opéra - Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical | www.penicheopera.com Bassin de la Villette | 46 quai de la Loire 75019 Paris | penicheopera@hotmail.com | tel : 01.53.35.07.77

A vos agendas! Ne manquez aucun de ces prochains spectacles, ce sont les derniers...

un programme remarquable de musique baroque, et une mise en scène d'Alain Patiès, avec Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Elisabeth Fernandez et Guillaume Zabé. La Lyre Maçonnique, le mardi 14 avril à 20h30 : L'Ensemble Almazis direction Iakovos Pappas dans

té de l'ensemble Janequin et de Dominique Visse, j'ai le bonheur d'accueillir encore une fois ces amis de toujours. De Janequin à qui ont conjugué leurs efforts pour donner à cette thématique des chiffres et des hommes toute sa dimension! Avec la complici-La soirée Math&Musique, le mardi 5 mai à 20h30, conférence inouïe de mes amis Vincent Bouchot et Damien Schoëvaërt Bobby Lapointe en passant par Johnny Hallyday, une soirée unique... une vraie régalade!

Et en enfin je termine avec **En cours d'Initialisation**, le **lundi 18 mai à 20h30** : Une découverte avec Richard Dubelski qui vous entraîne dans les plis et replis de la mémoire vacillante avec percussion, chant et dispositifs

Vite! Réservez sans modération!

électro acoustique.

A l'occasion de l'envoi de cette dermière carte postale de la saison 2014-2015, Olivier Michel et Geoffroy Jourdain, les nouveaux directeurs de la Péniche Opéra, remercient Mireille Larroche pour l'accueil qu'elle leur a reservé dans le cadre de sa succession. Pour rester en contact avec elle et suivre ses projets: mireille.larroche@orange.fr

# Tarif plein: 20C - Tarif réduit: 15C

La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac ll'erde-France, la Région lle-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie.



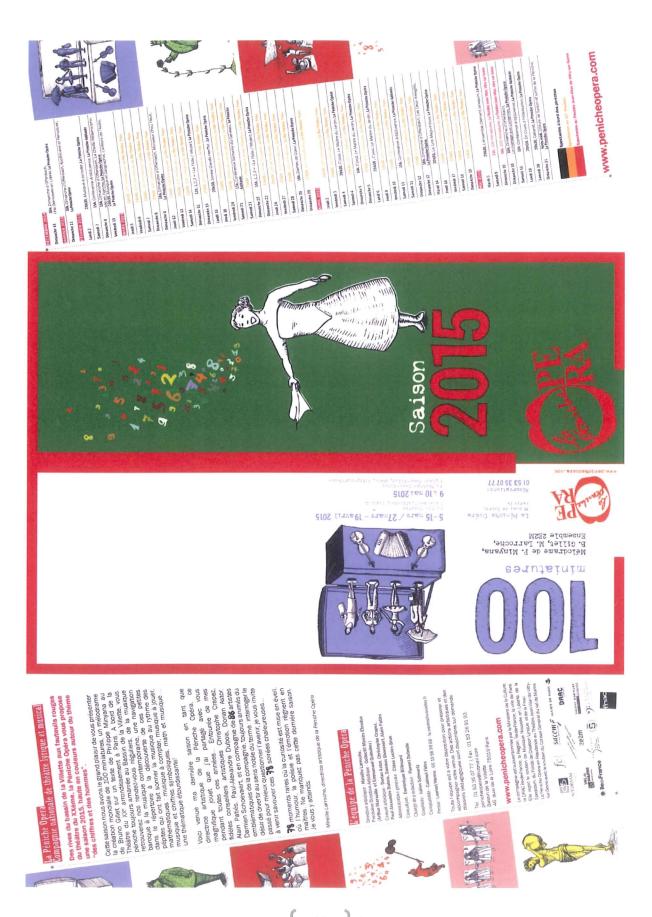








# La Plaquette







DARG

2e2m

www.penicheopera.com

Tel. 01.53.36.07.77 | Fax. 01.53.26.91.93 point/access@encimal.com passan de la Villetta 46, qual de la Loire 750.19.Paris.

Toute l'équipe est à votre disposition pour goure disposition profit avoir venue Des actions art accompagnér vont disponibles sur demain pédaggéques sont disponibles sur demain resse: Laurent Worms - 06 19 98 90 60 - lu wom.

Orferbach inlegrate en compagnie de Joan Christophe Mach
 Orderbach inlegrate en compagnie de Joan Guiston
 Paul Alexandre Dubole-Tom Johnson-Vincent Bouchot

10 Moments forts pour une saison

Offenbach en compagnie d'yves Coudray
 Jerôme Corréas – Les Paladins

. Geoffroy Jourdain- les Cris de Paris

Cette saison.... Etourdissante

moche, responsable artistique de la Péniche Opéra



# La Presse de saison

## La liste des journaux :

- La Lettre du Musicien (2 articles)
- La Scène
- ArtistikRezo.com
- Classica (2 articles)
- Alliance
- Diapason
- Paperblog
- Time out
- Forum Opera
- \* RESmusica
- ❖ La Lettre du Spectacle (2 articles)
- Mediapart



Pays : France Périodicité : Mensuel

1





Date: MARS 15 Page de l'article: p.21

Page 1/1

# **Nominations**

**GEOFFROY JOURDAIN** et **OLIVIER MICHEL** ont été nommés codirecteurs de la compagnie lyrique La <mark>Péniche</mark> Opéra, succédant ainsi à Mireille Larroche. Ils prendront leurs fonctions le 1<sup>er</sup> mars 2015. Ils sont actuellement à la tête de l'ensemble Les Cris de Paris.

### CHAMBRE SYNDICALE DE LA FACTURE INSTRUMENTALE

La CSFI a renouvelé son bureau à l'occasion de son assemblée générale, le 3 février: Jérôme Perrod (Buffet Group), président (il succède à Patrick Selmer); Fanny Reyre-Ménard (L'Atelier du quatuor), Bernard Well (Yamaha), vice-présidents; Jean-Marie Paul (Vandoren), secrétaire général; Bernard Maillot (Savarez), trésorier.

### FÉDÉRATION DES ENSEMBLES VOCAUX ET INSTRUMENTAUX SPÉCIALISÉS

La Fevis a élu son nouveau bureau à l'occasion de son assemblée générale, le 5 février:

Jacques Toubon, président;

Jean-Louis Gavatorta (Orchestre des Champs-Elysées), vice-président;

Sophie Scellier (Percussions Claviers de Lyon), trésorière;

Muriel Batier (Les Arts florissants),

Elisa Bresset (ensemble vocal Aedes), membres.

## **COLLECTIVITÉS TERRITORIALES**

Ont été nommés directeurs des affaires culturelles: Catherine Moreau, région Limousin; Déborah Copel, ville de Reims; Bernadette Stalmans, ville de Vaison-la-Romaine.

Tous droits réservés à l'éditeur

@PENICHE 4335123400502



Pays : France Périodicité : Trimestriel Date: MARS / MAI 15 Journaliste: T. L. R.

Page 1/1

# Geoffroy Jourdain et Olivier Michel

### Codirecteurs de la Péniche Opéra à Paris

Au terme d'un recrutement mouvementé, ce duo de direction complémentaire et ambitieux entend miser sur les jeunes équipes artistiques.



Geoffroy Jourdain (à droite) et Olivier Michel (à gauche)

Après le refus du conseil d'administration d'entériner le choix porté en juillet dernier sur Emmanuel Quinchez et Arthur Marseille pour diriger la <u>Péniche</u> opéra, c'est finalement Geoffroy Jourdain et Olivier Michel, qui ont été choisis pour succéder à Mireille Larroche, créatrice de la compagnie en 1982. Après des études de musicologie et à la direction d'ensembles vocaux, Geoffroy Jourdain créé l'ensemble Les Cris de Paris en 1998. Il a également été codirecteur du Jeune Chœur de Paris avec Laurence Equilbey. Il travaille avec Olivier Michel depuis dix ans, celui-ci ayant été recruté comme

administrateur des Cris de Paris en 2005 alors que l'ensemble se professionnalisait. «Très vite, nous avons donné ensemble les orientations artistiques», précise Geoffroy Jourdain. Soucieux de la visibilité donnée aux jeunes compagnies, le duo souhaite que la Péniche Opéra organise une fois par an des journées professionnelles lors desquelles seront présentées des maquettes. À l'issue de ces rencontres, un projet «coup de cœur» sera soutenu en production. «Nous souhaitons être un incubateur de spectacles musicaux. Il ne s'agit pas seulement de théâtre musical, mais de nous ouvrir à toute forme musicale ayant une pensée dramaturgique, et de mettre au plateau des gens venant d'univers différents pour qu'ils travaillent ensemble. La Péniche opéra restera un lieu de production et de diffusion de spectacles musicaux, avec des signatures musicales assez contemporaines tout en étant un lieu ouvert à différents genres musicaux», souligne Geoffroy Jourdain. La volonté des codirecteurs est également de favoriser le montage de projets pour lesquels l'écriture est collective. La Péniche Opéra produira une petite forme par saison et un récital augmenté, ainsi qu'une grosse production tous les deux ans. Geoffroy Jourdain et Olivier Michel, en poste depuis le début du mois de mars, n'annoncent pas encore de noms d'artistes invités à collaborer, si ce n'est celui du chorégraphe François Chaignaud. I T. L. R.

Tous droits réservés à l'éditeur

@ PENICHE 1878633400509



www.artistikrezo.com Pays : France Dynamisme : 16 Date: 19/03/2015 Heure: 13:51:18

Journaliste : Claudia Victoria Olalde

Page 1/2

Visualiser l'article

### On avait dit pas la famille - au Théâtre Le Lucernaire



Du 18 mars au 9 mai 2015

Coup de cœur ! Eva Gruber interroge avec finesse les notions d'héritage et de transmission.

Où est passé le pianiste ? En l'attendant, une chanteuse lyrique remonte le fil des histoires et de sa vie. Entre récit et récital, elle évoque ses parents et ses grands-parents émigrés juifs d'Europe de l'Est, son enfance à Pigalle dans les années 70, la mort de son père, la naissance de son fils... Il en va des souvenirs comme des poupées russes, chacun en contient un nouveau.

Que va-t-on encore découvrir ? Tel-Aviv et la Californie, des juifs antisémites et des rabbins orthodoxes, l'œuvre presque complète de Sigmund Freud, un pot-au-feu explosif et Monterverdi en version punk... Dans la tradition de l'humour juif, le spectacle réunit petites et grandes histoires, imbriquées les unes dans les autres par une parole alerte et incisive.

Note d'intention d'Eva Gruber, autrice

Ce projet est né alors que j'écrivais un texte qui devait servir d'introduction à l'Aria de Cage que l'on m'avait demandé de chanter à l'occasion de la Nuit de la Folie de la <u>Péniche</u> <u>Opéra</u>. J'avais choisi pour aborder l'œuvre d'y parler de mon rapport à la

folie, et plus précisément de la folie dans ma famille. Alors que j'écrivais, il m'est apparu que le texte devenait plus important que l'œuvre elle-même. Je me suis alors demandé ce qu'il se produirait si je n'interprétais pas l'Aria. Si pour reprendre Peter

Handke dans Outrage au public « Ce qui doit advenir ne se produira pas ». Il se produira alors autre chose : un autre type d'Aria.

C'est ainsi que j'ai construit une performance d'une vingtaine de minutes qui constitue le point de départ du présent travail.

Parce qu'il n'y a pas de pianiste et que les pupitres sur lesquels elle tente de faire tenir ses partitions s'effondrent, l'interprète, seule en scène, va s'adresser au public. Elle va lui raconter des épisodes de sa vie, de celle de ses parents, et de ses grandsparents.

Sans faire de psychologie et sans se départir d'un certain étonnement et d'un fatalisme légèrement ironique, elle va se promener de son enfance à Pigalle dans les années 70 aux shtetl de Pologne dans les années 30, de son grand-père

juif antisémite à son grand-père rabbin orthodoxe, de sa mère et ses deux oncles psychanalystes, à son père vendeur de décorations de Noël et tankiste en Israël pendant la Guerre des Six jours...

Tous droits réservés à l'éditeur

@ PENICHE 241785851



www.artistikrezo.com Pays : France Dynamisme : 16 Date: 19/03/2015 Heure: 13:51:18

Journaliste : Claudia Victoria Olalde

Page 2/2

Visualiser l'article

S'il y a dans la nature de l'écriture une distance qui permet à l'auteure d'objectiver les événements intimes, la musique est, à l'inverse, un espace où les sensations et les émotions s'exposent pleinement. Elle intervient sous forme de souvenirs, de

clins d'œil, de cris, ou de prières, à capella et à l'aide d'un dispositif qui comprend des capteurs, des bandes, et des accessoires sonorisés. Le répertoire musical fait appel à l'opéra, la chanson, la liturgie, au slam au punk et à la musique baroque.

Note d'intention d'Estelle Lesage, metteuse en scène

La mise en scène de ce spectacle s'appuie sur la structure et le type d'écriture du texte. Ce texte est constitué de tableaux qui constituent la mosaïque de l'identité d'un individu au sein de l'Histoire. Cette écriture morcelée et non chronologique

fonctionne par résonance.

La question qui s'est posée a donc été celle de l'unité du spectacle : un espace où se retrouvent l'interprète et le public. S'il n'y a pas de linéarité dans le texte, il fallait créer le parcours commun de l'interprète et du spectateur, sans pour autant chercher à gommer la spécificité de cette écriture fragmentaire. Cette spécificité porte en elle la notion d'accident indissociable du sens et de ce qui est dit. Une notion se retrouve dans la forme : c'est de l'impossibilité de la représentation prévue que naît la parole II ne s'agit donc pas de recoller des morceaux qui ne seraient pas liés dans l'écriture mais plutôt de s'appuyer sur ce mouvement. Tout comme le texte, la mise en scène procède par accidents de plateau.

La situation présente fonctionne comme une piste indépendante de celle du récit. Cette situation est à l'image du récit : accidentée. Ces accidents se traduisent au plateau par un travail sur le détournement des formes et des médias : le piano d'où

devrait jaillir le son est source de lumière, les pupitres où aucune partition ne peut tenir deviennent tour à tour personnages, paysages, et source sonore. C'est de la superposition de ces deux pistes autonomes et décalées, celle du plateau et celle du

récit que naît alors une troisième piste : celle de la représentation.

### On avait dit pas la famille

De et avec Eva Gruber
Mise en scène de Estelle Lesage
Du 18 mars au 9 mai 2015
Du mardi au samedi à 21h
Tanfs: 25€ / + de 65ans 20€ / Étudiant, Demandeur d'emploi, RSA , Intermittent: 15€ / - De 26 ans: 10€
Réservation au 01 45 44 57 34 ou en ligne ici
Durée:1h15
Théâtre Le Lucernaire
53, rue Notre-Dame-des-Champs
75006 Paris
M°12 Notre-Dame-des-Champs
www.lucernaire.fr

PENICHE 241785851

Tous droits réservés à l'éditeur



Pays : France Périodicité : Mensuel OJD : 24168





Date: AVRIL 15 Page de l'article: p.17

1

- Page 1/1

### DÉPÊCHES

● Nominations. Le chef d'orchestre britannique Jonathan Nott sera le prochain directeur de l'Orchestre de la Suisse romande a partir de la saison 2016/2017 — il succede a Neeme Jarvi Quant a Simon Rattle, apres de longs mois de rumeurs il a enfin ete nomme a la tete du London Symphony Orchestra qui sera son remplaçant a Berlin?

### Réchauffement.

Consequences de la normalisation des relations entre Cuba et les Etats Unis l'Orchestre du Minnesota se produira a La Havane au printemps prochain Une premiere depuis des decennies • Fraîchement nommés.
Geoffroy Jourdain et Olivier Michel sont depuis le 1º mars codirecteurs de La Peniche Opera a Paris

Tous droits réservés à l'éditeur

@PENICHE 3374643400501



Date: 26/03/2015 Heure: 10:34:38

Journaliste : Claudine Douillet

www1.alliancefr.com Pays : France Dynamisme : 19

Page 1/3

Visualiser l'article

### On avait dit pas la famille Théâtre Musical

Où est passé le pianiste ? En l'attendant, une chanteuse lyrique remonte le fil des histoires. Entre récit et récital, elle évoque ses parents et ses grands-parents émigrés juifs d'Europe de l'Est, son enfance à Pigalle dans les années 70, la mort de son père, la naissance de son fils... Mais il en va des souvenirs comme des poupées russes, chacun en contient un nouveau. Que va-t-on encore découvrir ? Tel-Aviv et la Californie, des juifs antisémites et des rabbins orthodoxes, l'œuvre presque complète de Sigmund Freud, un pot-aufeu explosif, ou Monterverdi en version punk... Dans la tradition de l'humour juif le spectacle réunit petites et grandes histoires, imbriquées les unes dans les autres par une parole alerte et incisive.

Création 18 mars - 9 mai 2015 Théâtre du Lucernaire du mardi au samedi à 21h

Production Premier Balcon

Ce projet est né alors que j'écrivais un texte qui devait servir d'introduction à l'aria de Cage que l'on m'avait demandé de chanter à l'occasion de la Nuit de la Folie de la <u>Péniche Opéra</u>.

J'avais choisi pour aborder l'œuvre d'y parler de mon rapport à la folie, et plus précisément de la folie dans ma famille.

Alors que j'écrivais, il m'est apparu que le texte devenait plus important que l'œuvre elle-même. Je me suis alors demandé ce qui se produirait si je n'interprétais pas l'aria.

Si pour reprendre Peter Handke dans Outrage au public : « Ce qui doit advenir ne se produira pas ». Il se produira alors autre chose : un autre type d'aria. C'est ainsi que j'ai construit une performance d'une vingtaine de minutes qui constitue le point de départ du présent travail. Eva Gruber



eva-gruber on avait dit pas la famille auteur et interprète

PENICHE 242392220

Tous droits réservés à l'éditeur



Date: 26/03/2015 Heure: 10:34:38

Journaliste : Claudine Douillet

www1.alliancefr.com Pays : France Dynamisme : 19

Page 2/3

Visualiser l'article

Parce qu'il n'y a pas de pianiste et que les pupitres sur lesquels elle tente de faire tenir ses partitions s'effondrent, l'interprète, seule en scène, va s'adresser au public. Elle va lui raconter des épisodes de sa vie, de celle de ses parents, et de ses grands-parents.

Sans faire de psychologie et sans se départir d'un certain étonnement et d'un fatalisme légèrement ironique, elle va se promener de son enfance à Paris dans les années 70 aux shtetl de Pologne dans les années 30, de son grand-père juif antisémite à son grand-père rabbin orthodoxe, de sa mère et ses deux oncles psychanalystes, à son père, vendeur de décorations de Noël et tankiste en Israël pendant la Guerre de Suez...S'il y a dans la nature de l'écriture une distance qui permet à l'auteure d'objectiver les événements intimes, la musique est, à l'inverse, un espace où les sensations et les émotions s'exposent pleinement.

Elle intervient sous forme d'accidents, de clins d'œil, de cri, ou de prières, a capella et à l'aide d'un dispositif qui comprend des capteurs et des accessoires sonorisés.

Le répertoire musical fait appel à l'opéra, la chanson, la liturgie, au slam au punk et à la pop. Le public devient alors le témoin de la constitution d'une identité et d'une culture faite de milliers de fragments épars. Fille et petite-fille d'émigrés juifs d'Europe de l'Est, l'auteur interroge aussi à travers ce monologue l'histoire d'une génération qui a pris racine sur un terrain accidenté.

### Extraits du texte

« J'ai grandi à Pigalle ; au coeur de la Nouvelle Athènes, en face de la Nouvelle Eve. A l'époque, il y avait encore beaucoup de prostituées qui tapinaient dans les rues ; il y en avait une en bas de notre immeuble et il y en avait plusieurs dans la rue qui menait au métro. Il y en avait deux sur le chemin du Prisu et plusieurs aussi sous la fenêtre de ma chambre. Je me demandais ce qu'elles attendaient. Un jour j'ai demandé à ma mère :

« Elles attendent quoi les dames, maman ? ». « Elles attendent leur carrosse. ». Silence. Des carrosses je n'en avais jamais vu passer un seul dans la rue ... Alors elles attendaient toutes un truc qui n'allait jamais arriver ? »

« Leur père avait un accent yiddish à écorner les bœufs. C'était un petit homme qui se tenait droit et travaillait dur. Il venait d'une famille de rabbins orthodoxes descendant du Grand Voyant de Lublin, qui est une figure importante du mouvement hassidique. Je ne sais pas dans quelle mesure ça l'a affecté, quoi qu'il en soit, il était profondément antisémite. Après la guerre, il a fait changer son nom. L'administration française s'y est reprise à deux fois, ce qui fait que ma mère a porté trois noms différents au collège. Chaque rentrée elle changeait de blaze :

Monique Reinchenbaum ? Présente. Monique Rèchebaum ? Pré—sen—te. Monique Rèchau (elle lève la main). Silence Elle n'aimait pas son prénom. »

« A la maison on suivait les règles d'une cacheroute tout à fait particulière ; ainsi le rôti de porc, les côtes de porc, les rillettes, le pâté de campagne, l'andouillette, les rognons, la cervelle, et le boudin étaient définitivement bannis de la maison, à la différence du pâté de foie, du jambon blanc, du jambon fumé et du saucisson sec qui étaient eux autorisés. La maison comprenait d'autres interdits ; ainsi le pain blanc,

Tous droits réservés à l'éditeur

Teniche 242392220



Date: 26/03/2015 Heure: 10:34:38

Journaliste : Claudine Douillet

www1.alliancefr.com Pays : France Dynamisme : 19

Page 3/3

Visualiser l'article

la baguette, le Nutella, les jus d'oranges industriels, Louis de Funès, Jean Gabin, Mireille Darc, Sylvie Vartan et Claude François n'étaient pas casher, à la différence du pain noir, des matzot, du pickel fleish, des cornichons au sel, de Jeanne Moreau, Jean-Luc Godard, Samy Frey, Rita Hayworth et du salami hongrois. Cette cacheroute était parfois assez difficile à suivre, par exemple Marilyn Monroe n'était pas casher, tandis que Brigitte Bardot elle l'était... Quoi qu'il en soit ma sœur et moi nous y retrouvions très bien, et nous avons passé de nombreux après-midi à sécher les cours pour regarder Les Tontons Flingueurs en mangeant des sandwichs aux rillettes avec des petits cornichons au vinaigre (pas casher non plus). »

Tous droits réservés à l'éditeur

Teniche 242392220



Pays : France Périodicité : Mensuel OJD : 30066





Date : AVRIL 15 Page de l'article : p.8

Page 1/1

### **ENTRÉE DES ARTISTES**

La mezzo-soprano suédoise Anne Sofie von Otter a remporté un Grammy Award dans la catégorie « meilleur album solo vocal classique » pour sa « Douce France » parue chez Naïve.

Jérôme Clément, ancien patron de la chaîne franco-allemande Arte, a démissionné de la présidence du conseil d'administration du Châtelet, « en raison de divergences avec la Ville de Paris sur l'avenir du théâtre », dont il craint que la subvention ne lui permette plus de proposer des créations.

Le chef Geoffroy Jourdain et Olivier Michel, administrateur de son chœur Les Cris de Paris, ont pris le 1er mars la direction de La <u>Péniche</u> Opéra, après l'échec d'une expérimentation menée par « deux jeunes candidats dépourvus d'expérience professionnelle » selon un communiqué de la compagnie de théâtre lyrique, Emmanuel Quinchez et Arthur Marseille.

La purge à l'Opéra-Théâtre de Saint-Etienne tourne au fiasco pour la municipalité : licencié en avril 2014, l'ancien directeur Vincent Bergeot a obtenu sa réintégration sur décision de justice en référé, comme le secrétaire général et la directrice de production avant lui.

Passée par l'Opéra-Comique puis par l'Orchestre de chambre de Paris, Lila Forcade a été nommée déléguée générale de l'Orchestre d'Auvergne.

Mariss Jansons ▶ a été élevé au grade de commandeur dans l'ordre des Arts et des Lettres lors de sa première venue à la Philharmonie de Paris à la tête de son Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam.



Nous l'annoncions le mois dernier partant de Brême pour l'Orchestre de la Suisse italienne à Lugano : l'Allemand Markus Poschner va également devenir Chefdirigent du Bruckner Orchester de Linz (Autriche), où il succédera en 2017 à Dennis Russell Davies.

Tous droits réservés à l'éditeur

© PENICHE 7182153400524



www.paperblog.fr Pays : France Dynamisme : 1004 Date: 01/04/2015 Heure: 13:21:29

Page 1/1

Visualiser l'article

### La Péniche-Opéra, une histoire lyrique.

par Radiocampusparis



On est allés chercher des Noises à la Péniche-Opéra, <u>46 quai</u> de la <u>Loire</u>, 75019 Paris, amarrée près de la Rotonde de **Stalingrad**. Cette <u>péniche</u> abrite une compagnie lyrique qui a plus de trente ans d'histoire, à combattre pour le développement du théâtre musical, la promotion d'un répertoire lyrique rarement monté, et à exporter les joies de l'opéra à travers les canaux, vers d'autres rivages.

Un bateau qui change des grandes maisons d'opéra, et propose de laisser courir son écoute au fil de l'eau. Entretien avec sa directrice artistique, <u>Mireille Larroche</u>.

" L'enfant est, au sommet de sa période de babil, capable de reproduire tous les sons imaginables. (...) L'Homme est naturellement poète comme le primitif - l'éducation lui coupe le fil poétique alors il se met à raisonner et il devient emmerdant ainsi le cheval dont l'allure naturelle est le galop - on lui apprend à trotter - l'homme aussi chante naturellement, on lui apprend à parler = l'enfant au berceau ne parle pas il chante! L'Opéra est naturel! " L-F Céline.

Réalisation: Hugo Durand, Marie Bouchier.

@ PENICHE 242924087



www.timeout.fr Pays : France Dynamisme : 11 Date: 21/05/2015 Heure: 21:27:31

Journaliste: Vincent Pflieger

- Page 1/1

Visualiser l'article

### Péniche Opéra



Diaporama: http://www.timeout.fr/paris/musees/peniche-opera

Cette péniche a été remise à flot en 1975 grâce à la célèbre metteur en scène Mireille Laroque qui en est actuellement la directrice artistique. L'objectif était d'en faire un théâtre flottant et itinérant. Le pari est réussi puisque les fauteuils en velours rouge disposés en fond de cale accueillent les spectateurs à raison de 120 à 170 représentations par an, dont plusieurs dizaines en tournée l'été réparties entre la province et l'étranger. La consécration arrive en 1998 lorsque la péniche intègre la Compagnie nationale de théâtre lyrique et musical. Tous les genres d'opéra y sont représentés : de l'opéra baroque, comique, contemporain aux opérettes en passant par des comédies musicales, les amateurs de lyrique en auront pour leurs oreilles. Des conférences musicales sont également données pour parfaire la culture des abonnés.

Tous droits réservés à l'éditeur

E PENICHE 247287727

Date: 05/02/2015

Heure: 00:59:50 Journaliste: Christophe Rizoud

### FORUMOPERA.COM

www.forumopera.com Pays : France Dynamisme: 2

# Deux nouveaux capitaines pour la Péniche Opéra



C'est à partir du 1 er mars prochain que Geoffroy Jourdain et Olivier Michel , actuellement directeur musical et administrateur de l'ensemble Les Cris de Paris, prendront le gouvernail de La Péniche Opéra. cette compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical qui depuis quelques années a jeté l'ancre à Paris, face au 46 quai de Loire. Titulaire du certificat d'aptitude de l'enseignement du chant choral, co-directeur musical avec Laurence Equilbey du jeune chœur de Paris jusqu'en 2010, fondateur des Cris de Paris, Geoffroy Jourdain est un ardent militant de la création musicale contemporaine. Il a collaboré avec des orchestres et ensembles sous la direction de Pierre Boulez, Sylvain Cambreling, Christoph Eschenbach, Pafael Eribback de Pierre Philippe Herrey arts. et a Christoph Eschenbach. Rafael Frühbeck de Burgos, Philippe Herreweghe, etc. Olivier Michel est titulaire d'un Master de recherche en sciences politiques et d'un Master spécialisé en Gestion et économie de l'innovation (Paris Dauphine) et a co-dirigé le festival Opéra des Rues. Leur projet pour le renouvellement et le développement de La Péniche Opéra est fondé sur une nouvelle démarche de théâtre-spectacle musical, caractérisée par une volonté d'ouverture artistique, d'attention à la création contemporaine et d'accompagnement de l'émergence des jeunes compagnies de spectacle vivant. En attendant d'en savoir plus, Geoffroy Jourdain présente à La Péniche Opéra, le 13 Février à 20h 30, L'ailleurs de l'autre , un récit de voyage musical censé abolir Péniche Opéra, le 13 Février à 20h 30, L'ailleurs de l'autre , un récit de voyage musical censé abolir les frontières du temps et de l'espace (plus d'informations sur www.penicheopera.com )



Date: 03/02/2015 Heure: 22:26:25

www.resmusica.com Pays : France Dynamisme : 13

- Page 1/1

We reserve

# Geoffroy Jourdain et Olivier Michel à la Péniche Opéra

Geoffroy Jourdain et Olivier Michel ont été nommés au poste de co-directeurs de l'association La Péniche Opéra – Compagnie lyrique nationale. Ils prendront leurs fonctions le 1er mars 2015. Geoffroy Jourdain et Olivier Michel sont actuellement directeur musical et administrateur de l'ensemble Les Cris de Paris.

Pays : France Périodicité : Bimensuel Date: 20 FEV 15 Journaliste: Marjolaine Dihl

Page 1/1

1

73, 91 E

ALCOHOL: 5

DAC Martinique. Maine Claine obibit in and intectrice adomné de la direction des attaines intuncles (DAC de Vlatinique attait e opsis droids a la vertaite cels de sestands respusaes. Poping e settact l'ec occech de nomélies totes. Entretophe forame exconsulfer adocation arristique de crimele (A.W. an semide la DAC, is diet da pole territorial God Rois, ex-secretaire generali in Contre national de la dei e a Paritiri (98) sa conceller spectade vivani en remissassimit à Agnes Catosse, partir a la 1984 Violi-Pyrenees, Cuillaum, Deslandes est consuller FAC et victorisation du patromorti. Edingent la Marson de l'image de Rossis Sormandie et remplace Christophe Forents.

DRAC Alsace, ference Villantic everysponsable poor le theatre, les ans de la rue et dicripie au conseil regional de la niguelos Roussillon devient amoriler theatre. The code a Bistient colos devena conseille theatre et etts de la rue e la DRAC Rhone. Vives

Nombril du Monde. Méli are Alauru issetts le nouveau porte a administrative executes treat I. Nombril du Monde. Pourpos-flerison 179. Deléque de la Federataise des centres accurat es solis antirés de Varie ase a surgion, elle assurbatt insquanos l'acoponisabilité deputrementale de la élection metales des des élections de la destanting de la des élections de la deservicion de la des élections de la deservicion de la deservicion

Clichy-Montfermeil aviilla Médicis». (Also et Menero, a etc nomme alirecteur de procéd de residence attissque à l'helt-Alienta en le action period. (enc. Unillos e la literation la recipio de vicilie, agence régional, du Centre procéd, level arrage et la metre procéd, level arrage et la metre procéd, level arrage et la metre procéd.

Montpellier Opéra et Orchestre, L. De soo Michael Scharwandfa de nomm, au gestidechet principal de Utjers Orchestre, artistische Montpellier Sangardog-Ponvallon diprandicisco frontionen superiori er Filippellier und Utschafte strophen juste diet in de "Opéra royal de Lopenhague in de Orchestre sood du Parierrati. Es die et pointiste de made David Nichaelment de site promise de manufactural Nichaelment de production de la discontinue de manufactural Nichaelment de manufactural de manufactural de manufactural Nichaelment de manufactural d

Theatre Claude Debussy, it motion Thomas consults arrising a destination on Vianore illustration Lands Debuss, it forms than informatic against sea suggestion independent to the Machine and are a consequent to the Machine and are a consequent to the Machine and are a consequent to the season of the season and the season of the season. TNG-CDN de Lyon, Navias Rosethadites termadismoda Thatte Fes Meatrs des calditector da descoppement du Frantic No se le ceretation (TX) a centra dintra appende fa in Tespape du Therite Les Meliintegras progressionem to certicale maconside (Navia et la serie 1801/2001).

Moufin du Roc, Michael Berthod a complace Philippe Leideste a la presidence du Moufin de Bos, secre notionar de North-96. Moufin Harrat, chapter de masson en 2004, sech confirmes imposes or directive de Polissotion artistique en de la mediation. Activatés les revens charge de o confident orales mediations de sech l'Extradiser, aupon unat response du de Bosse Acapherisau. Voirse or Peress Peres de la Valette.

Les Théatres. Machide Reseaución descrit directrice adonne des Theatres que compara actain seille et de Route de Paume et Aus 13. Elle occupant les meins, forcement au Courd Theotre de Provende no Philippe Busser et administrateur CCN Or cans the remplace Matida kong Damissaurius du testina. Musica i Stradoung point perceix le poste de servetaire generale et Astrid Sou secondant till se de la Courd de Provende de Poste de servetaire generale et Astrid Sou secondant till se de la Courd de Poste de Poste de la Courd de

Peniche Opéra Acculton fourdam et titura e VI, hel out ele choises pour assure la cedine, tou de la résultat de Christa Accidente la résultat de Christa Accidente la résultat de Christa de Accidente la résultat de Christa e Accidente la résultat de Christa La resconde Conduirec et directife La rescondenda de Christa Christa Christa de Christa Christa Christa de Christa Christa



Seofficy



Of well Victed

Atelier de Paris-Carolyn Carlson. Esse Pollogre que des respients ble de la communication au Theatre de Chelles en agracient et 198. Archer de Paris es fait eurocharges de communication en remplacement de traire Vient Soto. Leda Bour responsale e des relations avec le partir, de cient responsable ceta, ornimunication et des neations publiques.

Opera Avignon, Pietry Cam, I (count a la olires from de l'Opera du Gazant Avignon, successor a Roman Alkate em etait en poste depuissaen II varian effectue un intermiser 2015-2014

Dinan Communaute. 22) Lanix Lambers a pris la direction de Laborespace de aussiques rettedles de Dinan Commun, me

# Jean Pascal Manufact fundatear

La scene qu'il a bâtie, seul, devrait être soutenue par la Ville

La scene qu'il a bâtie, seul, devra t être sou processione ou tou l'Icanélissa. Voculturi a retope durant ou durant d'amocs un moment de Marselle, pour le transformer un espace dramatione l'un me divis il ouvre le Thouse de l'acmodie (T. Mr. avec l'implaces II sous de l'addomentie. La tes fintant situation de la comodie (T. Mr. avec l'implaces II sous de l'addomentie. La tes finnanciment une subscritton publique mussatinut son un parte avec le direct de Varselle, procrietaire qui l'assert delisent Alisis la periode de grace s'arres. Il dont règles les lorers describis mi Dr. comité de soutien, préside par Gilles. Ascarde, parvient à rassentble plus de 21 offe signatures sur una petition en ligne. Debut en rier le maire 1.4 Mile du secteur. Beune Calles ceregas, à souver, l'un air propose meme une mainterpalisation aluhes. avec la benedaciane de casses. Se managore plus una s'innance l'accorde ni lecterchalet par le comes commission de lecterchalet par le comes commission les con-



nesses du maire de ses eur, gerder stoute la liecte sur sa programme con artistica. Ectino Jes Lape, de 19, ans 3

Phole il ari diematique d'Herse Bomuth le directeur du TCM prisente (usos sur son CV ta) consis de combielle aux conservatorio ra informati d'ari dramatique de Manseille et de Montpolire Professionnel depuis un peuplas de 20 ans il a joure au theatre et au cinema Parmi les quedatores. Os spectacles arisquels à a cella bores, dont une trantaine qui il a mis en serie, il covique en fanti qu'acteur 22 lis entre dissarristes de Bernard Palmii, ave, la compa que Blague Bolle et le spectaçie. 1989 qui tal evit, une et sectie et es pectaçie, 1989 qui tal 1 une de ses fiertes, din il cor d'acons diregent des series et periodici d'acons diregent de la conservation de la conserva

### MEDIAPART



13/07/2014

# Le dimanche de Mireille Larroche (2) FREDERICK CASADESUS

Mireille Larroche a promu depuis 1984 l'art lyrique sous toutes ses formes.

Isabelle Georges aussi bien que Frédérique Brodard se sont trouvées comme chez elles dans cet espace ouvert à tous. Les sujets n'étaient jamais ordinaires et souvent choisis dans les soubresauts de l'histoire contemporaine - qui d'autre que Mireille Larroche pouvait mettre en scène l'opposition d'Elia Kazan et Jules Dassin (*Outsider*, une composition d'Alexandros Markeas)?

Dans les mois qui viennent, de façon progressive, le collectif *Miroirs Etendus*, porté par Arthur Marseille et Emmanuel Quinchez, investira la *Péniche*. Une transition menée de manière intelligente.

"Les jeunes compositeurs doivent disposer d'un lieu favorable à la création. Je m'efforce de faire que cette succession s'inscrive dans la continuité mais aussi dans l'imagination", souligne encore Mireille Larroche.

Il permis d'espérer que cette femme énergique, inventive (et rieuse aussi, ne l'oublions pas) trouve d'autres façons de nous instruire et de nous divertir. Une passion de l'Opéra.

Pour en savoir plus:

La Péniche Opéra:

46 Quai de la Loire, 75019 Paris, téléphone :01 53 35 07 77, et par Internet au www.penicheopera.com

# Evaluation du site

Les blogs de la rédaction du webzine Médiapart diffusent des articles plutôt engagés commentant l'actualité générale.



### LA LETTRE DU MUSICIEN 14 RUE VIOLET 75015 PARIS - 01 78 02 66 65

MUSICIEN

SEPT 14 Mensuel

Surface approx. (cm²): 556 N° de page: 30

— Page 1/1

### MINISTÈRE DE LA CULTURE

Ont été nommés dans les directions régionales des affaires culturelles:

Anne Mistler, directrice, Alsace; Christine Richet, directrice, Champagne-Ardenne François Marie, directeur adjoint, Picardie,

### REUNION DES OPÉRAS DE FRANCE

Le conseil d'administration de la ROF a élu son nouveau

Burcau:
Laurence Dessertine (Bordcaux), présidente: Sylvie Robert
(Rennes), 1º vice-présidente: Claude-Henri Bonnet (Toulon),
Alain Mercier (Limoges), vice-présidents: Laurent Spielmann
(Nancy), secrétaire genéral: Patrick Thil (Metz), trésorier:

Remence Mettau (Company), membres Marie Déqué (Toulouse), Raymond Duffaut (Orange), membres

UNION DES COMPOSITEURS DE MUSIQUES DE FILMS

CHUCMF a élu son nouveau bureau:
Patrick Sigwalt, président; Pierre-André Athané, vice-président;
Joshua Darche, trésorier; Elizabeth Anscutter, secrétaire.

### ORCHESTRE DE CHAMBRE DE PARIS

Trois nouveaux membres ont été nommes au conseil d'administration de l'Orchestre de chambre de Paris, que

Sofi Jeannin, directrice de la Maitrise de Radio France . Sylvie Forbin (Vivendi): Christophe Beaux (Monnaie de Paris).

GUILLAUME DAMERVAL, 46 ans, a été nommé gérant de la Société de perception et de distribution des droits des artistes interpretes (Spedidam), succedant ainsi à Jean-Paul Bazin. Flutiste professionnel, il est aussi directeur du Carré des arts. structure d'enseignement artistique de La Celle-Saint-Cloud.

JERÔME PERROD est le nouveau president du directoire de Buffet Group. Il succède à Antoine Beaussant qui a exercé cette fonction pendant sept années.

Reconvertie Sur Franco Inter la soprano Natalie Dessay neconvertie au manici men la organia intale le deservi aume copus le 25 acut une emission quot demne Citassic tiveo Dessay i C65-177hi qui rei nobice le finnativa Contefeur de Locson, dont l'ammateur Frederic Lodeon reasse, la sur France Musicipe de 16h à 18h. Il va fil for cheiser?

Embastille, lourobe secolale Stephene Lesner sui filonde. Wurgeelle 25 septembre la Foccasión de son attivé-leta téle de l'Opera de Para i Leson en conflusion de central pour centrale. Stephene secon produit Restur-erconsmission en predict Bullier de Newer de Possin.

L'agence Hainzi & Delage Artists Management (L'aurent Disages a rejoint l'Association européenne des agents arristiques

FLORIAN SALAZAR-MARTIN, maire adjoint a la culture de la ville de Martigues, revient à la tête de la Fédération nationale des collectivités territoriales pour la culture (FNCC), qu'il a déja presidée entre 2004 et 2008. Il y succède à Philippe Laurent.

BERNARD STIRN a été nomme président du conseil d'administration de l'Opéra national de Paris, en renouvellement de son mandat

JEAN-PIERRE ROUSSEAU, directeur de la Musique à Radio France, a été nommé directeur du festival de Radio France et Mompellier Languedoc-Roussillon. Il succede à Jean-Pierre Le Pavec.

PIERRE CHARVET, compositeur, a été nommé directeur-adjoint de France Musique (dont la directrice est Marie-Pierre de Surville) en charge des programmes. Jusqu'ici directeur-adjoint du festival de Radio France et Montpellier, il a été à l'origine de plusieurs émissions télévisées de vulgarisation de la musique classique.

BRUNO GINESTY est désormais responsable des tournees du Concert d'Astree, après avoir travaillé notamment chez Jeanine Roze Productions et au Metropolitan Opera

PHILIPPE TORMEN est le nouveau directeur des affaires culturelles de Roissy-en-France. Il occupait jusqu'ici les mêmes fonctions à la communauté d'agglomeration des Portes de l'Eure, après avon durgé plusieurs conservatories depuis 2002 et assure la direction générale de la Confédération musicale de France (2009-2010).

LE COLLECTIF MIROIRS ETENDUS (Arthur Marseille et Emmanuel Quinchez) a ete nomme à la direction de la <u>Peniche</u> Opéra où il succedera, le 1<sup>st</sup> janvier à Mireille Larroche, fondatrice de la compagnie

NOLWENN OCHOTNY est la nouvelle directrice générale de l'Orchestre Poitou-Charentes dont elle était jusqu'ier directrice adjointe. Elle succède à Claudine Gilardi

### ACADÉMIE DE FRANCE À ROME

Ont été admis comme pensionnaires en residence a la villa Medicis, pour la composition musicale: Ondrej Adamek (République tchèque). Raffaele Grimaldi (Italie).

PENICHE 3370521400501/GPP/OTO/3

Tous droits réservés à l'éditeur



SEPT 14 Mensuel

Surface approx. (277) T835 N° de page: 1.50 51.52

Page 17/17



### Opéra de Limoges

cente grance sale moderne (1965) de 1415 places accueille press de 80 representations par ain, cuite passe et presente. Cost ambiente 100 (1293) 2015 in un maradion Beethocen par François-Frederic Cony, mais aussi inverteation. Danal Shaga (25 et 2609), nui l'écontraite. Microe l'ultifictère. Lide commune. Ladleferre (11 et 1311). Rens. : www.operalimoges.fr

### La <mark>Péniche</mark> Opéra

Fondatistic de la Penicla Opera en 1982. Mandrella exhetire su recience. Messon sonidaventura resteta a retes creations consider Tenerale monerata acontrons otto il esta del 14-12 no. 1993 2013 i. L. Mitana de Francia (1991), Post francia considerata en transportational del considerata en transportation. Reps. 1999/en achieva (2003).

### Opéra de Clermont-Ferrand

Les enne lympa Clermon: Auvergnessur der vers les seunes artistes — et un public amaien: de censosies et de masses Régolato 14 et 1.70, 2015. "Métade Rachmanino 18 12 out contamacote, fantamagone-d'agres Monteur de Rosse Lande 2.81 F. Rens, i www.centre-tyrique.com

### Opéra de Tourcoing

Volla plus de treure aus que lean Claude Valgour entretient avec un feu sacre l'aventure de l'Atélier vinuire de l'ourvoing, ou aut de icunes ont meurae leurs premiers roles d'ett saison. Afalgoine et les siècies se partageront Dand et houtitus de Charpentiers fog. 1º 10 ret un Pellins et Mehsande avec Sabine Devicillie (16-21/04/2015). Rens: (www.afelier)prique@etourcoing.fr

### Opéra de Massy

Depuis vingi ans. il fidelise un public nombreus autom de proiets toricurs varies raretes, dessique et conten por an Cette aison. Florar Laconi en Romeo de Counod (07 et 1991) e. l. e. Vinage dons led rue d'Offenbach (1901 (1 0) 2013). Den Posquite de Donivetto (15et 15 0) con ... Le Duplicateur de Hacity Machiel (2005). Rens. : www.opera-massy.com



# Opéra de Saint-Étienne

Bien sur, on appreciera de revoir la délicieuse l'Internhantere de Pet Haimon. 23 au 28/01 20/53 mais c'est aussi pour les deux exemsions dans le ve sière trancats qu'on fera le voyage chez les Stephanovs ; l'ortune d'Andre Alessager. H'au. 18.11 pais l'e Mondhaud de Voyese de Revnaldo Haim. 27 au 31/05/2015). Mais cela n'est qu'un aperen des Josind'es.

Rens.: www.operathcatrodesaintetienne.fr/ot:

PENICHE 1007611400501/GNN/OTO/2 Tous droits réservés à l'éditeur



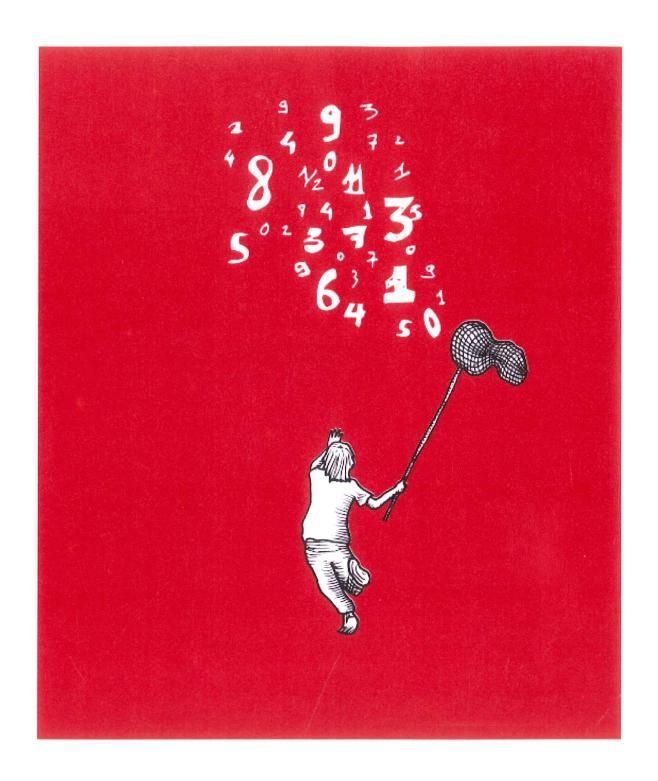
Pays : France Périodicité : Bimensuel Date: 23 JAN 15

Page 1/1

PÉNICHE OPÉRA: NOMINATION EN FÉVRIER. Un comité de sélection se réunira à fin janvier ou début février pour nommer un successeur à Mireille Larroche à la direction artistique de la Péniche Opéra. En juillet, le jury avait désigné le tandem Emmanuel Quinchez et Arthur Marseille, du collectif Mirroirs étendus. Mais, fin novembre, le conseil d'administration de la Péniche Opéra a refusé d'entériner ce choix Du côté de l'association, on avance : «Cela ne convenait pas pour différentes raisons dont des questions de budget» et on met en avant leur manque d'expérience et de relations professionnelles. Emmanuel Quinchez qui se dit affecté par la tournure prise par les événements, reste aussi discret. Au-delà des questions financières et de propriété de la péniche, une part de l'équipe et du conseil d'administration désapprouvait le choix du jury, sachant que sur la short-list figuraient aussi des collaborateurs artistiques plus réguliers de la Péniche Opéra. La nouvelle sélection se fera parmi les présélectionnés l'été dernier. La démission du compositeur Laurent Petitgirard de la présidence de

l'association La Péniche Opéra «n'a aucun lien avec le processus de recrutement»,

garantit l'intéressé.



# Musique à Compter

Le 2 Février 2015



# Musique à Compter

# Musique à compter

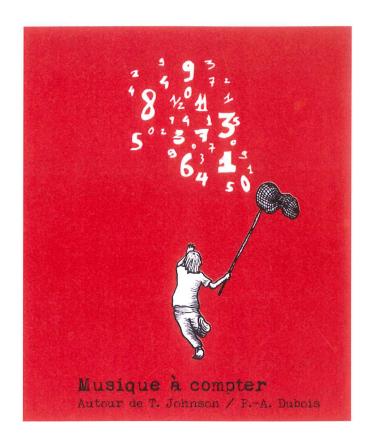
- ❖ Le dossier spectacle de Musique à compter Page 58
- L'affiche de musique à compter

Page 59

❖ Le Programme de Salle de Musicue à compter Page 61



# dossier spectacle dossier spectacle dossier



# Musique à Compter

Le 2 février 2015 à 20h30 à bord de la Péniche Opéra

### <u>Distribution</u>

Distribution:

<sup>2</sup>aul-Alexandre Dubois Estelle Béréau **Christophe Crapez** 

Conception et mise en scène:

<sup>2</sup>aul-Alexandre Dubois

**Nusicien:** 

Caroline Dubost : Piano Fabrice Vilar: Clarinette

Régie & Lumière :

Eélix Ménard

« Cette soirée s'inscrit dans la thématique de la saison de la Péniche Opéra qui questionne de façons diverses l'imaginaire des chiffres et des nombres.

Elle propose une collection, un jardin étrange où les chiffres et les nombres servent tour à tour de matériau, de prétexte ou de structure à la musique. Un jeu de piste où les nombres se cachent ou se dévoilent.

Dans la tradition des soirées de la Péniche Opéra, nous débordons du répertoire musical en incluant d'une part des pièces relevant de la poésie, de la poésie sonore ou de la performance et d'autre part en faisant appel à un scientifique conférencier dont les interventions s'intègrent fluidement dans le déroulement de la soirée et apportent un espace de résonance supplémentaire aux oeuvres choisies.

Ces miscellanées, réunissant 5 interprètes et un conférencier explorerons un large répertoire allant du moyen âge à la création contemporaine (Vincent Bouchot) en faisant une place d'honneur à Tom Johnson dont l'oeuvre à toujours eu un lien direct et privilégié avec les chiffres jusqu'à l'expression musicale. »

Paul-Alexandre Dubois

# L'affiche de Musique à Compter

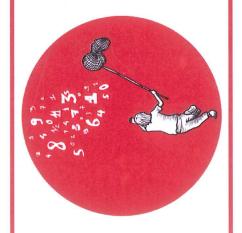


# Musique à compter Autour de T. Johnson / P.-A. Dubois

Le 2 février 2015 à 20h30 à bord de la Péniche Opéra

Tarif plein :  $20\mathfrak{C}$  — Tarif réduit :  $15\mathfrak{C}$ 

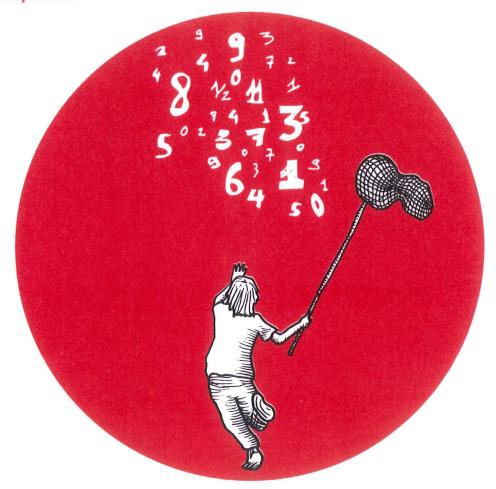
**Réservation : 01 53 35 07** 77 Plus d'informations sur *www.penicheopera.com* Retrouvez la Péniche Opéra sur F**acebook** 





02 FÉV. 2015

www.penicheopera.com



# Musique à compter

Autour de T. Johnson / P.-A. Dubois

La Péniche Opéra Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : Mireille Larroche Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 20€ | Tarif réduit : 15€ Réservation: 01 53 35 07 77

> Plus d'informations sur www.penicheopera.com Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook













# Le Programme de Musique à Compter

### **Prochainement**

La Chatte Métamorphosée en Femme d'Offenbach

Sous la direction de Jean-Christophe Keck Le 8 février 2015 à 18h A bord de la Péniche Opéra

### Conférence Art&Science:

Les mathématiques dans la nature Animée par Damien Schoëvaërt Entrée libre dans la limite des places disponibles.

> Le 7 février 2015 à 15h0 A bord de la Péniche Adélaïde

### Musique et Géographie, L'Ailleurs de l'Autre

Conçu par Geoffroy Jourdain

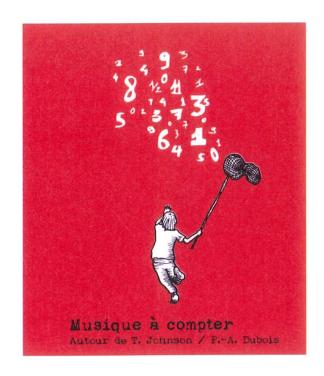
Trois chanteuses lyriques partent à la découverte des chants les plus étranges de Papouasie, d'Indonésie, de la corne de l'Afrique et les confrontent à leur univers musical quotidien. Que nous rapporteront-elles dans leur gosier ? Un récit de voyage qui abolit les frontières du temps et de l'espace.

Le 13 février 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

Les péniches sont petites... Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !



La Péniche Opéra
Renseignements 01 53 35 07 77



# Musique à Compter

Un lundi de la contemporaine autour de Tom Johnson

Conçu et mis en scène par Paul-Alexandre Dubois

Paul-Alexandre Dubois Estelle Béréau Christophe Crapez Caroline Dubost Fabrice Villard Félix Ménard

Soprano Ténor Piano Clarinette Régie, Lumière

### Note d'intention de Paul-Alexandre Dubois

Cette soirée s'inscrit dans la thématique de la saison de la Péniche Opéra qui questionne de façons diverses l'imaginaire des chiffres et des nombres.

Elle propose une collection, un jardin étrange où les chiffres et les nombres servent tour à tour de matériau, de prétexte ou de structure à la musique. Un jeu de piste où les nombres se cachent ou se dévoilent.

Dans la tradition des soirées de la Péniche Opéra, nous débordons du répertoire musical en incluant d'une part des pièces relevant de la poésie, de la poésie sonore ou de la performance et d'autre part en faisant appel à un scientifique conférencier dont les interventions s'intègrent fluidement dans le déroulement de la soirée et apportent un espace de résonance supplémentaire aux œuvres choisies.

Ces miscellanées, réunissant 5 interprètes et un conférencier explorerons un large répertoire allant du moyen âge à la création contemporaine (Vincent Bouchot) en faisant une place d'honneur à Tom Johnson dont l'œuvre à toujours eu un lien direct et privilégié avec les chiffres jusqu'à l'expression musicale du simple plaisir de compter (Counting Pieces).

Paul-Alexandre Dubois

# Paul-Alexandre Dubois, metteur en scène, chanteur lyrique

Paul-Alexandre Dubois débute sa formation musicale par l'étude du piano, du chant, du violon puis de la contrebasse au conservatoire de St-Malo puis, parallèlement à des études de musicologie à l'université de la Sorbonne, poursuit sa formation au Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison où il obtient le premier prix de chant. En concert, il a interprété le rôle de Nekrotzar des " scènes et interludes du Grand Macabre " de G. Ligeti à la Cité de la Musique avec l'Ensemble Intercontemporain (dir. M. Stenz), a créé le rôle du Maharam du " Maharam de Rothenburg " de S.Kaufman à la Maison de la Radio (dir. D. My), a chanté avec l'Orchestre de Palerme " Ecuatorial " de E. Varèse (dir. E. Pomarico), " Les sept péchés capitaux " de K.Weil avec Milva (dir. G. Ferro).

Il a enregistré pour le disque "5 poèmes de S. Penna" de G. Pesson avec l'ensemble FA (dir. D.My), la cantate "Grégoire" et la pièce "La comtesse d'Ollonne" de N.R. de Granval ainsi que des motets pour voix d'hommes de N. Bernier avec l'ensemble Almasis (dir. I. Pappas).

Paul-Alexandre Dubois a également interprété en récital des œuvres d'A. Schönberg (midis musicaux du Châtelet), de G. Rossini (quatuors au Théâtre des Bouffes du Nord, piano: A. Planès), d'H. Partch (Musée Instrumental de Berlin, guitare adaptée: D. Ashour), de J. Kosma (piano: F. Tillard), J. Cage (ensemble Dédalus, Péniche Opéra).

### Estelle Béréau, chanteuse lyrique

La soprano française Estelle Béréau est diplômée du Master du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe de Malcolm Walker et a étudié à la Royal Danish Academy de Copenhague dans la classe de Kirsten Buhl Møller. Estelle crée l'opéra Chantier Woyzeck d'Aurélien Dumont au théâtre Jean-Vilar de Vitry sur Scinc et enregistre avec l'ONDIF le livre disque « Le Ré-si-do-ré du Prince de Motordu » de Marc-Olivier Dupin et PEF, donné à la salle Pleyel pour les 40 ans de Gallimard jeunesse.

### Fabrice Villard, poète, performeur et musicien

Artiste au bégaiement virtuose, il replace inlassablement la poésie dans le champ du spectaculaire, à la frontière de la musique et du théâtre.

Il répond à de nombreuses commandes dans le domaine de l'opéra, de la mélodie contemporaine, du mélodrame, conçoit des bandes-sons à partir de ses textes, ou des évènements sonores et poétiques « in situ ».

### Christophe Crapez, chanteur lyrique

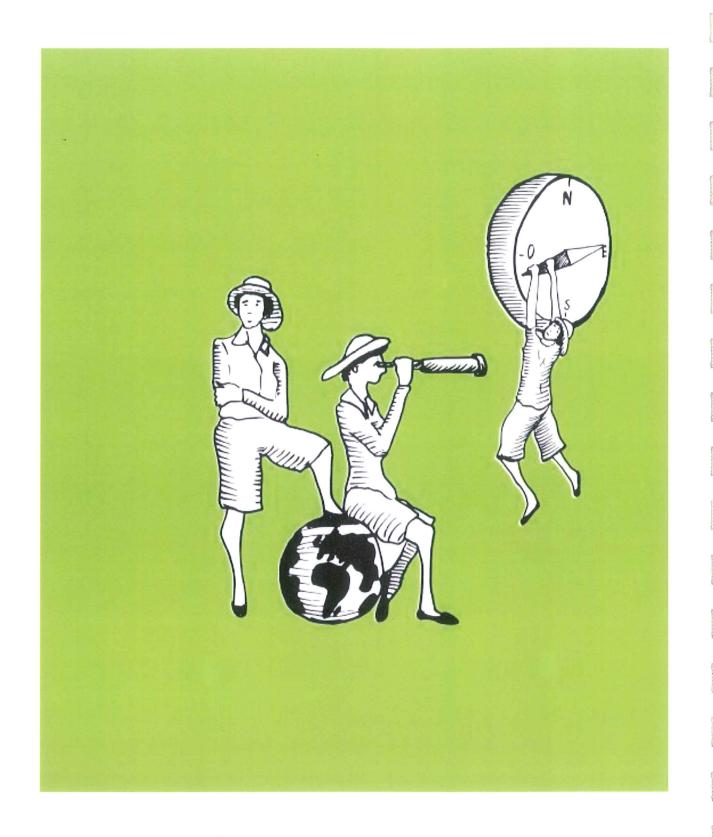
Il débute sa carrière à 24 ans, en 1996, et se produit depuis dans de nombreux théâtres : l'Opéra Comique, le Capitole de Toulouse, l'Opéra Royal de Wallonie, l'Opéra National de Varsovie, l'Opéra de Lübeck, l'Opéra National de Montpellier, L'Opéra National de Lorraine...

Outre les œuvres classiques et romantiques et le répertoire contemporain, il s'est également produit dans de nombreuses productions d'opéra-comique ou d'opérette. Christophe Crapez est également conseiller artistique pour la Péniche Opéra.

### Caroline Dubost, pianiste, chef de chant

Caroline Dubost a commencé le piano à 7 ans, à Noisy-le-Sec, avec Jacqueline Pouillard. Elle obtient sa Médaille d'or de piano au CNR d'Aubervilliers (La Courneuve) en 1995. A la Péniche Opéra, elle est, en 2013, pianiste sur la création de Vincent Bouchot, Elle est pas belle la vie, ainsi que sur les Maîtres de chapelle de Paer, tous deux mis en scène par Alain Patiès. En 2014, elle est pianiste sur deux créations contemporaines : Mets l'ancolie sur tes yeux, de Benjamin Hertz, coproduit par 2E2M; et Chantier Woyzeck d'Aurélien Dumont, coproduit par la Péniche Opéra/2E2M. Elle a travaillé comme accompagnatrice à l'Orchestre de Paris, à l'Académie Palais Royal dirigée par J.P.Sarcos et a accompagné au CNSM de Paris les classes de guitare de Roland Dyens et Olivier Chassin.

Titulaire du CNFPT, elle enseigne le piano au Conservatoire de Noisy-le-Sec depuis 2006.



# L'ailleurs de l'autre

**Le 13 février 2015** 



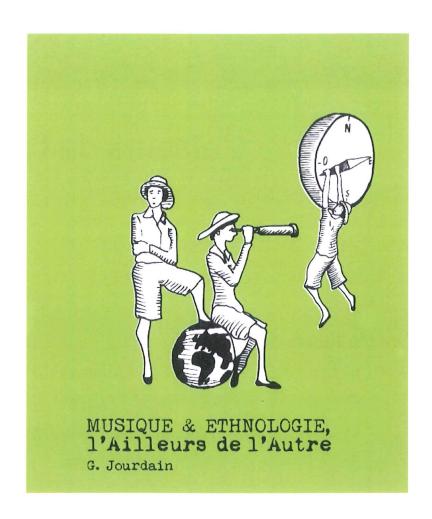
# L'ailleurs de l'autre

# ○ L'ailleurs de L'autre

•	Le dossier spectacle de l'Ailleurs de l'Autre	Page 66
•*•	L'affiche de l'Ailleurs de l'Autre	Page 67
•	Le Programme de Salle de l'Ailleurs de l'Autre	Page 69
**	La Presse de l'Ailleurs de l'Autre	Page 72



# RA dossier spectacle dossier spectacle dossier



### **Distribution**

### Distribution:

Elise Chauvin Marie Picaut Camille Slosse

Conception:

Geoffroy Jourdain

Scénographie: Adeline Caron

Régie & Lumière : Jean-Marc Lhostis

# L'ailleurs de l'Autre

Le 13 Février 2015 à 20h30 à bord de la Péniche Opéra

Trois chanteuses lyriques partent à la découverte des chants les plus étranges de Papouasie, d'Indonésie, de la corne de l'Afrique et les confrontent à leur univers musical quotidien. Que nous rapporterontelles dans leur gosier ? Un récit de voyage qui abolit les frontières du temps et de l'espace.

L'écriture du spectacle L'Ailleurs de l'Autre, dont la représentation de ce vendredi 13 février 2015 constitue une étape, s'élabore dans le cadre du dispositif « In Situ », résidence artistique et pédagogique au collège Robespierre d'Epinay-sur-Seine (93), avec le soutien du CG 93 et le concours du Festival de Saint-Denis.

# L'affiche de L'ailleurs de l'autre



MUSIQUE & ETHNOLOGIE, 'Ailleurs de l'Autre

Les Cris de Paris

**Le 13 février 2015 à 20h30** à bord de la Péniche Opéra

Tarif plein :  $20\mathfrak{C}$  — Tarif réduit :  $15\mathfrak{C}$ 

**Réservation : 01 53 35 07** 77 Plus d'informations sur *www.penicheopera.com* Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 



www.penicheopera.com

13 FÉV. 2015

**à 20h30** à bord de la **Péniche Opéra** 



# MUSIQUE & ETHNOLOGIE, l'Ailleurs de l'Autre

Les Cris de Paris

La Péniche Opéra Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : **Mireille Larroche** Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 20€ | Tarif réduit : 15€ Réservation : 01 53 35 07 77

> Plus d'informations sur *www.penicheopera.com* Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook**

La Compagnie Periche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac IIe-de-France, la Région IIe-de-France, la VIII de Paris. Elle reçoit le soutien de Missique Nouvelle en Liberté: de la Spedidam, de la Frondation Orange, du Fonds de Crea tion lyvisue, d'Acad de l'École Normale de Missique de Paris et de son méches é Assochie













# Le Programme de L'ailleurs de l'autre

### **Prochainement**

Monsieur Choufleuri restera chez lui d'Offenbach

Sous la direction de Jean-Christophe Keck Le 8 mars 2015 à 18h A bord de la Péniche Opéra

1, 2, 3, La Flûte/ Mozart

Un petit-dej'musical du dimanche matin

Coup de chapeau à Damien Schoëvaërt, extraordinaire marionnettiste, coup de chapeau aux jeunes chanteurs de l'école Normale-salle Cortot et coup de chapeau à Mozart. Venez apprendre à compter en leur compagnie! Une version complètement ludique et féérique de la Flûte Enchantée!

Le 15 et 22 mars 2015 à 11h A bord de la Péniche Opéra

### Conférence Semaine du Cerveau :

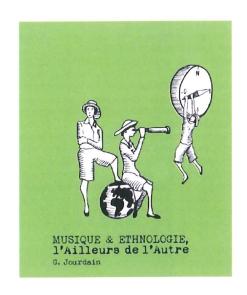
Animée par Damien Schoëvaërt Entrée libre dans la limite des places disponibles.

> Le 21 mars 2015 à 15h A bord de la Péniche Adélaïde

Les péniches sont petites...
Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !



# La Péniche Opéra Renseignements 01 53 35 07 77



# Musique et Ethnologie

L'Ailleurs de l'Autre

Conçu par Geoffroy Jourdain Avec Les Cris de Paris

Elise Chauvin

Marie Picaut

Soprano Soprano

Camille Slosse

Soprano

Adeline Caron

Scénographe

Jean-Marc Lhostis

Régie, création lumière

L'écriture du spectacle L'Ailleurs de l'Autre, dont la représentation de ce soir constitue une étape, s'élabore dans le cadre du dispositif In Situ, résidence artistique et pédagogique au collège Robespierre d'Epinay-sur-Seine (93), avec le soutien du CG 93 et le concours du Festival de Saint-Denis

Elise Chauvin, Marie Picaut, Camille Slosse et moi-même venions d'initier le chantier de l'Ailleurs de l'autre lorsque Mireille Larroche me proposa une soirée carte blanche à la Péniche Opéra.

En 2017, l'Ailleurs de l'autre sera un spectacle de théâtre musical. Comme bien des formes artistiques qui se revendiquent de ce genre, il nécessite une longue gestation, justifiée par des recherches, des lectures, des rencontres, et s'écrit au fil de périodes de travail espacées. Ainsi, quel cadre eut été plus approprié que celui de la Péniche Opéra, laboratoire lyrique dont l'histoire est jalonnée de créations élaborées sur la durée, pour poser un moment nos valises, et faire un point sur le chemin parcouru par notre projet ?

L'Ailleurs de l'autre est l'espace où sont mises à l'épreuve des questions et des réflexions artistiques qui se posent dans la vie d'un « honneste curieux » qui observerait son territoire - celui de la musique classique occidentale d'une vieille capitale européenne au début du 21 èmc siècle - comme un explorateur.

La posture d'explorateur, à l'heure des vols low cost et de google earth, a perdu de sa superbe. Elle ressurgit pourtant, dès lors que l'on regarde un planisphère dont l'Europe ne serait pas le centre, ou un globe à l'envers, comme si c'était nous qui marchions sur la tête. Ainsi, le point de départ de notre projet musical repose sur la règle du jeu suivante : trois chanteuses lyriques sont mises en contact par le biais d'enregistrements avec des pièces vocales dont elles ignorent le sens, la fonction et l'origine. Il s'agit de musiques qui se transmettent de façon orale; elles devront se les approprier et les restituer sans passer par l'écriture, écriture qui a pourtant façonné leur rapport à la musique et celui de la majorité des personnes à qui elles s'adressent.

Ainsi donc, au delà du phénomène musical en soi, c'est la question de sa transmission - et donc de sa transformation, de l'altération de l'original - qui est en jeu : qu'est-ce qui demeure d'un chant d'initiation des antipodes dont on ne connaîtrait ni les tenants, ni les aboutissants, ni le sens des mots, mais dont l'esprit analytique occidental posera qu'il évolue sur telle échelle musicale, avec tels rythmes, tel timbre, et tels phonèmes ?

Qui nous dit qu'un groupe d'enfants qui joue (formidablement) en rythme en frappant dans l'eau des Iles Salomon, ou que des femmes qui pilent le mil chez les Peuls du Niger, parleraient de musique à propos de ce qui se jouait entre eux à ce moment là, ce jour où un ethnomusicologue occidental a posé son micro au milieu d'eux (ce qui ne fut d'ailleurs pas sans provoquer des rires que l'on réécoute toujours avec délectation quand on appuie sur « play »)?

Dubuffet écrivit un jour : « Une chanson que braille une fille en brossant l'escalier me bouleverse plus qu'une savante cantate ».

Au stade où vous découvrez notre démarche, l'écriture de l'Ailleurs de *l'autre* se situe au carrefour de ces deux interrogations :

- 1. Qu'adviendrait-il si la bouleversante fille qui brosse l'escalier n'avait jamais entendu que des cantates de Bach ?
- 2. Si, à l'issue de cette soirée, ces chants que l'on vous avait dit être issus des quatre coins du globe, transes de chamanes, berceuses de peuples nomades, cris de labours, rituels ancestraux, étaient des faux? Tous bidons. Composés pour l'occasion par un compositeur ayant reçu et la formation et la reconnaissance de ses pairs, français. La musique que vous auriez écoutée toute la soirée serait-elle moins intéressante? Les interprètes moins authentiques?

Geoffroy Jourdain.

### Adeline Caron, scénographe

Adeline Caron est diplômée de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs en scénographie. Elle travaille en tant que scénographe et costumière à l'opéra et au théâtre. Elle a dessiné, entre autres, les scénographies de spectacles de Piotr Fomenko, Geneviève de Kermabon, Marcel Bozonnet, Jean-Christophe Dolle (Mangez-le si vous voulez) et Louise Moaty (Rinaldo, Venus et Adonis, L'Empereur de l'Atlantis). Elle rencontre Benjamin Lazar en 2004 et travaille depuis avec lui au théâtre et à l'opéra. Depuis 2012, elle conçoit également des scénographies d'exposition (Maison de Victor Hugo, Musée d'Histoire Naturelle de Lille, BnF, Musée d'Orsay).

### Elise Chauvin, chanteuse lyrique

Elise Chauvin débute le chant et le piano à l'âge de 10 ans en intégrant la Maîtrise de Paris dirigée par Patrick Marco. Après des études de philosophie, elle rejoint la classe de Peggy Bouveret à l'École Normale de Musique de Paris. Dès sa sortie, elle est engagée comme soliste dans différentes productions, notamment à l'Opéra de Massy. Elle intègre en 2011 le Nouveau Studio de l'Opéra de Lyon dirigé par Jean-Paul Fouchécourt. Elle participe à la création mondiale de Philippe Hurel Espèces d'Espaces dans le cadre de la Biennale Musique en scène de Lyon. Elle fait également des débuts remarqués en tant que comédienne dans une création d'Alexis Forestier, Mystère des mystères, au Subsistances de Lyon, au Théâtre de l'Échangeur à Paris... Elle est régulièrement invitée par des ensembles spécialisés dans le répertoire contemporain, comme L'Itinéraire, 2e2m, et Le Balcon.

### Marie Picaut, chanteuse lyrique

Après des études de chant et de direction de choeur à Rennes, Marie Picaut chante aujourd'hui dans divers ensembles: Les Cris de Paris, Mélisme(s), Macadam Ensemble, Les Nouveaux Caractères, Les Siècles, La Tempète, etc. ainsi que dans les maisons d'opéra telles que le Théâtre des Champs-Elysées ou Rennes. Actuellement, elle se perfectionne dans la classe de Mélodie et Lied de Françoise Tillard. Prochainement, elle sera La 1ère cousine (La Périchole), dans une mise en scène de Jean-Michel Fournereau, co-produite par l'opéra de Rennes et la compagnie Orphée Théâtre.

### Camille Slosse, chanteuse lyrique

Camille Slosse a étudié notamment au Centre de formation pour jeunes chanteurs (L. Equilbey et G..Jourdain) du Conservatoire à Rayonnement Régional de Paris dont elle sort première diplômée du cursus supérieur. Elle se produit avec Les Cris de Paris, La Compagnie des Brigands, Les Musiciens du Louvre, Le Théâtre du Châtelet, l'Opéra de Lille, et en récital. En avril 2005 elle a remporté le premier prix lyrique et le prix de la ville d'Auray au concours de théâtre musical Tremplin Musical Jeunes Talents. Elle a participé à Opéralia (le concours P.Domingo) à Budapest en juillet 2009. En 2010, elle a présenté un récital de mélodies de Britten à la salle Pleyel, un récital d'extraits d'opéra pour le Studio Bastille. Actuellement elle se produit principalement dans les rôles du Feu, de la Princesse et du Rossignol dans L'Enfant et les Sortilèges de Ravel (Cie Les Musiques à ouir), Mme Herz dans Le Directeur de Théâtre de Mozart et Cello'péras de Mozart, un spectacle pour soprano, baryton et 2 violoncelles (cie Alla voce).

### Geoffroy Jourdain, fondateur et directeur des Cris de Paris

Parallèlement à des études de musicologie en Sorbonne et à des recherches dans les fonds musicaux italiens de plusieurs bibliothèques européennes. Geoffroy Jourdain s'implique très tôt dans la direction d'ensembles vocaux et fonde, alors qu'il est encore étudiant, les Cris de Paris, rapidement reconnu pour l'audace de son projet artistique, et pour son investissement en faveur de la création contemporaine.

Aux côtés de Benjamin Lazar, il crée de nombreuses formes lyriques et de théâtre musical.

Il s'intéresse à la mise en œuvre de dispositifs de création de spectacles musicaux novateurs, en compagnie de metteurs en scène, de comédiens, de chorégraphes et de plasticiens.

Il est régulièrement invité par l'Atelier lyrique de l'Opéra de Paris à diriger des ouvrages lyriques (et très prochainement, les 6, 7 et 8 mars prochains. *Iphigénie en Tauride* de Gluck, mis en scène par Jacques Osinsky). Il a créé des oeuvres de Beat Furrer. Mauro Lanza, Marco Stroppa. Francesco Filidei. Oscar Strasnoy. Aurélien Dumont. Jacques Rebotier. Daniel d'Adamo. Zad Moultaka. mais se passionne également pour le répertoire baroque.

Avec Olivier Michel, administrateur des Cris de Paris, il co-dirigera à partir du mois de mars prochain La Péniche Opéra.

### Présentation générale des Cris de Paris

Créés et imaginés par Geoffroy Jourdain, Les Cris de Paris interprètent principalement le répertoire vocal et instrumental du début du XVIe siècle à nos jours.

Leur démarche artistique est le reflet de la richesse et de la variété des parcours des artistes qui participent à leurs productions ; ils peuvent être quatre comme quatre-vingt, avec parmi eux des compositeurs, des arrangeurs, des comédiens, des metteurs en scène, des instrumentistes, des danseurs, des directeurs d'ensembles, des chefs de chœur, des plasticiens, des créateurs sonores, des pédagogues...

Curieux et passionnés, ils s'investissent avec la même audace dans la redécouverte d'œuvres méconnues que dans l'exploration des potentialités de la voix au sein de la création contemporaine.

Les musiques qu'ils défendent sont très souvent interprétées dans le cadre de productions scéniques mêlant plusieurs formes artistiques (théâtre, danse, lecture...) ou simplement musicales, à travers des concerts et des performances.

La plupart des créations qui jalonnent les saisons culturelles des Cris de Paris mêlent la musique contemporaine à la musique ancienne, les musiques actuelles à la musique baroque et romantique...

Pour l'ensemble de leurs activités, Les Cris de Paris sont aidés par le Ministère de la Culture et de la Communication/Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Ile-de-France au titre de l'aide aux ensembles conventionnés, ainsi que par la Ville de Paris.

Depuis janvier 2015, les activités des Cris de Paris sont soutenues par la Fondation Bettencourt Schueller et par le Mécénat Musical Société Générale.

Les Cris de Paris bénéficient également d'un soutien annuel de la Sacem, de Musique Nouvelle en Liberté et du soutien ponctuel de la Fondation Orange, de l'Onda, de la Spedidam, de l'Adami, du FCM et de l'Institut Français.

Depuis le mois de mars 2012, ils sont "artistes associés" de la Fondation Singer-Polignac.

Les Cris de Paris sont membres du réseau Futurs Composés, du Bureau Export et du Profedim.

### Geoffroy Jourdain, fondateur et directeur des Cris de Paris

Parallèlement à des études de musicologie en Sorbonne et à des recherches dans les fonds musicaux italiens de plusieurs bibliothèques européennes. Geoffroy Jourdain s'implique très tôt dans la direction d'ensembles vocaux et fonde, alors qu'il est encore étudiant, les Cris de Paris, rapidement reconnu pour l'audace de son projet artistique, et pour son investissement en faveur de la création contemporaine.

Aux côtés de Benjamin Lazar, il crée de nombreuses formes lyriques et de théâtre musical.

Il s'intéresse à la mise en œuvre de dispositifs de création de spectacles musicaux novateurs, en compagnie de metteurs en scène, de comédiens, de chorégraphes et de plasticiens.

II est régulièrement invité par l'Atelier lyrique de l'Opéra de Paris à diriger des ouvrages lyriques (et très prochainement, les 6, 7 et 8 mars prochains, *Iphigénie en Tauride* de Gluck, mis en scène par Jacques Osinsky). Il a créé des oeuvres de Beat Furrer, Mauro Lanza, Marco Stroppa, Francesco Filidei, Oscar Strasnoy, Aurélien Dumont, Jacques Rebotier, Daniel d'Adamo, Zad Moultaka, mais se passionne également pour le répertoire baroque.

Avec Olivier Michel, administrateur des Cris de Paris, il co-dirigera à partir du mois de mars prochain La Péniche Opéra.

### Présentation générale des Cris de Paris

Créés et imaginés par Geoffroy Jourdain, Les Cris de Paris interprètent principalement le répertoire vocal et instrumental du début du XVIe siècle à nos jours.

Leur démarche artistique est le reflet de la richesse et de la variété des parcours des artistes qui participent à leurs productions ; ils peuvent être quatre comme quatre-vingt, avec parmi eux des compositeurs, des arrangeurs, des comédiens, des metteurs en scène, des instrumentistes, des danseurs, des directeurs d'ensembles, des chefs de chœur, des plasticiens, des créateurs sonores, des pédagogues...

Curieux et passionnés, ils s'investissent avec la même audace dans la redécouverte d'œuvres méconnues que dans l'exploration des potentialités de la voix au sein de la création contemporaine.

Les musiques qu'ils défendent sont très souvent interprétées dans le cadre de productions scéniques mêlant plusieurs formes artistiques (théâtre, danse, lecture...) ou simplement musicales, à travers des concerts et des performances.

La plupart des créations qui jalonnent les saisons culturelles des Cris de Paris mêlent la musique contemporaine à la musique ancienne, les musiques actuelles à la musique baroque et romantique...

Pour l'ensemble de leurs activités, Les Cris de Paris sont aidés par le Ministère de la Culture et de la Communication/Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France au titre de l'aide aux ensembles conventionnés, ainsi que par la Ville de Paris.

Depuis janvier 2015, les activités des Cris de Paris sont soutenues par la Fondation Bettencourt Schueller et par le Mécénat Musical Société Générale.

Les Cris de Paris bénéficient également d'un soutien annuel de la Sacem, de Musique Nouvelle en Liberté et du soutien ponctuel de la Fondation Orange, de l'Onda, de la Spedidam, de l'Adami, du FCM et de l'Institut Français.

Depuis le mois de mars 2012, ils sont "artistes associés" de la Fondation Singer-Polignac.

Les Cris de Paris sont membres du réseau Futurs Composés, du Bureau Export et du Profedim.

# La presse de L'ailleurs de l'autre



Pays : France Périodicité : Mensuel



Date: 15/21 MAI 15 Page de l'article: p.12 Journaliste: Julien Moschetti

Page 1/1

### Musique

# Le classique métissé

Dans le cadre du festival Métis, l'ensemble vocal Les Cris de Paris explorera les chants de contrées lointaines, le 20 mai à l'Hôtel de ville.

réé en 1999 par le chef de cœur Geoffroy Jourdain, qui vient d'être nommé directeur du théâtre lyrique et musical La <u>Péniche</u> Opéra, l'ensemble Les Cris de Paris propose une approche novatrice d'expressions vocales multiples, entre musique savante, chansons populaires et musiques vocales sans parole. Son répertoire s'étend du XVI° siècle à aujourd'hui. Les formations variées, de trois à quatre-vingt interprètes (chanteurs et instrumentistes), impliquent des musiciens heureux de collaborer régulièrement avec des comédiens, des danseurs, des plasticiens, des metteurs en scène, des vidéastes, des auteurs, des chorégraphes... Curieux et passionnés, ils élaborent des programmes musicaux originaux; redécouvrent des œuvres méconnues et explorent les potentialités de la voix contemporaine. En 2014, La Tour des Babils s'appuyait sur la virtuosité vocale de ses interprètes et nous plongeait dans un univers sonore singulier, là où les musiques se font vocalises et onomatopées. Les Cris de Paris savent conjuguer les œuvres du passé et les genres différents. L'année dernière, ils avaient fait sensation au festival de Saint-Denis avec un concert dédié à Vivaldi. De passage à La Courneuve dans le cadre du festival Métis, ils partiront à la découverte des chants les plus étranges et les plus lointains de Papouasie, de la corne de l'Afrique et du Nunavut canadien. Un voyage fascinant vers l'ailleurs et avec l'autre. • Julien Moschott



L'ensemble Les Cris de Paris

Les Cris de Paris: L'ailleurs de l'autre Hôtel de ville, 20830, Terif : 10f (plein), et 5f (moins de 28 ans, plus de 62 ans, deman durs d'emphoi residem de Plaine Commune, detenteurs d'une carte d'Irailidites

### LES ENFANTS SENSIBILISÉS

En amont du concert du 20 mai, l'ancienne chanteuse des Cris de Paris, Pauline Prot, a sensibilisé une classe CHAM en 5° au collège Politzer et les élèves du groupe Démos de La Courneuve. Tous ces enfants assisteron au concert. www.metis.plainccommune.com http://excrisdoparis.tumbfr.com/



# Miniatures

# **100 Miniatures**

Du 5 au 15 Mars et du 27 mars au 19 avril 2015 Les 9, 10 et 11 mai 2015



# **100 Miniatures**

# o 100 Miniatures

***	Le dossier spectacle de 100 miniatures	Page 76
•	Le Dossier de Presse de 100 miniatures	Page 77
•	L'affiche de 100 miniatures	Page 96
•	Les Photos de 100 miniatures	Page 100
•	Le Programme de Salle de 100 miniatures	Page 104
•	La Presse de 100 miniatures	Page 112
•	Les Captations de 100 miniatures	Page 140

# dossier spectacle dossier spectacle dossier



Miniatures

# 100 Miniatures

Du 5 au 15 mars et du 27 mars au 19 avril au Vingtième Théâtre

Le 9, 10 et 11 mai au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine

# Distribution

Auteur:

Philippe Minyana

Genre:

Mélodrame

Compositeur:

Bruno Gillet

Distribution:

**Edwige Bourdy** Christophe Crapez Paul-Alexandre Dubois Eléonore Pancrazi

**Direction Musicale:** 

Pierre Roullier

Mise en scène :

Mireille Larroche

Scénographie:

Thibaut Fack

Lumière:

Arthur Michel

Ensemble 2E2M:

Violon: Noémie Roubieu

Guitare: Caroline

Delume

Accordéon : Pascal

Contet

Piano: Vincent Leterme

Production:

Florent Dubrulle

100 miniatures ou le portrait d'une ville : 100 petites miniatures sur la vie de tous les jours, 100 personnages anodins, quotidiens, profondément touchants, où le trois fois rien devient un moment de grâce. Un de nos plus grands auteurs contemporains, une brochette d'acteurs et de musiciens exceptionnelle et un compositeur de théâtre musical.

« Ce spectacle propose donc la transcription musicale d'une situation sociale. Mais il n'est pas construit sur une recherche esthétique, formelle, au contraire. Il ne présente pas des héros, des personnages exemplaires, mais des êtres comme vous et moi, tout simplement « des gens ». L'association de la musique et des mots rend compte d'une humanité en mouvement, qui résiste grâce à l'expression quotidienne des sentiments intimes. Nous sommes tous susceptibles d'être piégés par la violence ou les contraintes, mais nous devons rester des êtres humains sensibles. Ce n'est pas en niant la réalité, ni même en versant dans le pathos que nous ferons avancer les choses. Il nous faut rester vivant, défendre, face au cynisme, une attitude poétique. J'ai la conviction que c'est ainsi que nous pouvons contribuer à résoudre les grands problèmes de notre temps. » Mireille Larroche

























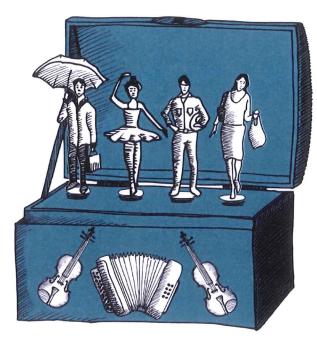






# Le Dossier de Presse de 100 Miniatures

# • DOSSIER SPECTACLE •



miniatures

# Mélodrame de Philippe Minyana & Bruno Gillet

Mise en scène de **Mireille Larroche** 

Direction Musicale de Pierre Roullier, Ensemble 2e2m

# Au Vingtième Théâtre,

Du 5 mars au 15 Mars et du 27 mars au 19 avril 2015 Du jeudi au samedi à 21h et le dimanche à 17h00

# Au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine

Le samedi 9 mai à 21h et le dimanche 10 mai 2015 à 16h

Production **La Péniche Opéra**Coproduction **Théâtre Jean-Vilar de Vitry, Ensemble 2e2m**Commande d'Etat

Créé au **Vingtième Théâtre** 

Soutenu par le département du Val-de-Marne et Le Fonds de Création Lyrique



La Péniche Opéra

Compagnie nationale de théâtre lyrique et musical 46, quai de la Loire - 75019 Paris - Tél. : 01.53.35.07.76 - www.penicheopera.com 100 miniatures ou le portrait d'une ville : 100 petites miniatures sur la vie de tous les jours, 100 personnages anodins, quotidiens, profondément touchants, où le trois fois rien devient un moment de grâce. Un de nos plus grands auteurs contemporains, une brochette d'acteurs exceptionnelle et un compositeur de théâtre musical.

# ATTACHÉ DE PRESSE PÉNICHE OPÉRA:

Laurent Worms: 06 19 98 90 60 / lo.worms@wanadoo.fr

# ATTACHÉE DE PRESSE THÉÂTRE JEAN-VILAR DE VITRY-SUR-SEINE :

Isabelle Muraour: 06 18 46 67 37 / isabelle.muraour@gmail.com

# ATTACHÉS DE PRESSE 2e2m : AGENCE SEQUENZA

Marianne Gaussiat : 01 45 43 77 58 / mgaussiat@sequenza-comprod.com Viviana Bianchi : 06 84 25 83 18 / vbianchi@sequenza-comprod.com



# MIREILLE LARROCHE,

METTEUR EN SCÈNE.

« Il nous faut défendre une attitude poétique » Voici la première mise en scène que vous réalisez depuis que vous avez transmis la direction de la Péniche Opéra. Que représente, pour vous, cette nouvelle aventure ?

Un bonheur authentique. Il est très agréable de concevoir un spectacle dans ces conditions-là, parce que les soucis pratiques ou les tensions que peut engendrer la gestion administrative d'une institution se sont évanouies. Totalement disponible, je reçois cette opportunité comme une grande chance. Je connais Bruno Gillet depuis les débuts de la Péniche Opéra, grâce à l'entremise du compositeur Claude Prey, qui est maintenant décédé, mais qui fut le premier créateur à nous rejoindre et qui nous a donné beaucoup. Bruno Gillet nous a présenté cette partition voici maintenant quatre ans mais j'avais envie de trouver le moment le plus juste pour la porter sur la scène. Alors, voyez comme il n'y a pas vraiment de hasard, il a fallu que je fasse un pas de côté pour que cette œuvre prenne sa place au programme de la Péniche Opéra.

Dans quelle mesure 100 miniatures offre-t-il un regard spécifique sur notre époque ?

Depuis toujours, je pense que la création de théâtre musical n'a de sens qu'en lien avec la vie contemporaine. Le dramaturge Philippe Minyana, lors d'un travail en résidence à Roubaix, s'est installé dans un quartier difficile, excentré, périphérique. Il a construit 100 miniatures, dialogues entendus qui rendent compte de la vie quotidienne des gens qu'il a côtoyés à cette occasion. Bruno Gillet, compagnon de route du mouvement littéraire « L'Oulipo », l'a rejoint parce qu'il ne conçoit pas non plus la musique en dehors du réel. Ce spectacle propose donc la transcription musicale d'une situation sociale. Mais il n'est pas construit sur une recherche esthétique, formelle, au contraire. Il ne présente pas des héros, des personnages exemplaires, mais des êtres comme vous et moi, tout simplement « des gens ». L'association de la musique et des mots rend compte d'une humanité en mouvement, qui résiste grâce à l'expression quotidienne des sentiments intimes. Nous sommes tous susceptibles d'être piégés par la violence ou les contraintes, mais nous devons rester des êtres humains sensibles. Ce n'est pas en niant la réalité, ni même en versant dans le pathos que nous ferons avancer les choses. Il nous faut rester vivant, défendre, face au cynisme, une attitude poétique. J'ai la conviction que c'est ainsi que nous pouvons contribuer à résoudre les grands problèmes de notre temps. C'est, bien entendu, ce qu'il m'intéresse de mettre en avant.

Propos recueillis par F. Casadesus



# PHILIPPE MINYANA,

AUTEUR.

Philippe, quand on voit le texte de 100 miniatures dans sa mise en page originale, on est tout de suite frappé par cette construction strophique tout à fait particulière. De toute évidence on n'est pas en présence d'un objet théâtral au sens traditionnel du terme.

" Le bruit des mots, le bruit de la vie... "

Dans mon projet d'écriture je commence toujours par une recherche du format. En cela je me sens comme un artisan, un architecte... Quel matériau utiliser, quel aspect il aura sur la page. Après je regarde la page, et c'est mon œil qui me dit si je suis content ou pas.

Dans le cas de *100 miniatures*, en réponse à l'âpreté des situations que j'avais à décrire, il ne me semblait pas envisageable de faire une pièce dialoguée. Il me fallait décaler mon projet, trouver une forme qui ne fixe pas des figures parlantes dans un drame. Après réflexion j'ai décidé de prendre comme matériau ces sortes de micro-nouvelles, disposées comme des stances, un poème, une chanson...

Et c'est ce terme de chanson qui est venu immédiatement à l'esprit des premières personnes qui ont lu ce texte. On était alors en 2003, et je ne pouvais pas savoir à l'époque que celui-ci ferait un jour l'objet d'un spectacle de théâtre musical. J'en suis très content car c'est un texte qui est déjà très décalé par rapport à la réalité et qui pourra ainsi l'être encore plus.

Nous avons une belle expérience de théâtre musical en commun car nous nous sommes connus il y presque 20 ans pour Commentaires de Georges Aperghis. Je sais que tu as depuis collaboré avec d'autres musiciens. Comment as-tu vécu ces aventures musicales ?

Je suis très content en général. J'aime être amené dans d'autres zones, être déplacé dans un univers qui m'est étranger. En l'occurrence j'écoute assez peu de musique, je suis plutôt un accro du silence...

En art ce que j'aime plus que tout c'est l'écart. Aller vers un endroit vierge, que je ne connais pas. Avec Georges il y a eu ce choc extraordinaire dès notre première collaboration pour *Jojo*. Cet univers si joyeux, ludique et énergique, en décalage avec ce thème si noir. C'était inattendu, en quelque sorte ça ne collait pas... Il y avait ce fameux écart, quelque chose d'encore inédit, pas signalé, et qu'on trouve

Avec 100 miniatures, ça va être à nouveau une aventure singulière, qui je l'espère nous mènera vers d'autres endroits vierges, d'autres paysages inconnus...

J'aime les mots et le bruit des mots, le bruit que ça fait. C'est Alain Françon qui un jour a dit : « je monte Minyana parce que ça fait du bruit » et j'avais trouvé ça merveilleux. Chaque auteur fait un bruit particulier. Aussi j'ai hâte d'entendre les bruits que feront Bruno Gillet, Mireille Larroche, et l'ensemble de l'équipe de cette nouvelle aventure...

Propos recueillis par V. Leterme



DOSSIER SPECTACLE : 100 MINIATURES : P MINYANA / B GILLET

# BRUNO GILLET,

COMPOSITEUR.

« Un temps ralenti pour laisser le mot s'épanouir... » Bruno, pour traiter cette langue si particulière de Philippe, que lui même n'hésite pas à qualifier de bruit, tu as choisi la forme pas si courante que ça du mélodrame, en gardant le texte dans sa quasi intégralité, afin de ne pas en abimer les composantes. Du coup quel rôle donnes-tu à la musique ?

Mon réflexe, face au texte de Philippe, a été surtout de prendre du recul, d'éviter au maximum le «pléonasme musical» si fréquent lorsqu'on entreprend de faire chanter un texte qui n'a pas été spécialement conçu pour cet usage. On chante donc très peu dans 100 miniatures, et, à une exception près, seulement pour communiquer des renseignements d'ordre factuel (le temps qu'il fait, l'adresse d'un personnage, des dates, des recettes de cuisine... etc.) excluant toute tentation lyrique. Tout le reste est donc très simplement parlé, sur un fond musical dont le rôle est principalement d'étirer le temps, de faire entendre clairement la distance séparant chaque intervention du texte (comme le font pour l'œil les blancs entre chaque numéro) et permettant à l'auditeur d'écouter en lui-même l'écho de ce qu'on vient de lui dire, comme si le texte continuait souterrainement derrière la musique.

Philippe me confiait tout à l'heure son amour de la miniature médiévale, et je réalise que 100 s'appelle maintenant 100 miniatures. Il me semble que c'est aussi dans cet esprit que tu as traité la musique, à commencer par son instrumentarium ?

Oui, il y a un côté miniature dans la musique, que j' ai voulue discrète et modeste, comme les personnages de la pièce. Il y a beaucoup de petits objets musicaux, des petits refrains et leitmotive aussi, et toujours avec peu de son.

Le choix des instruments, instruments familiers s'il en est, va aussi évidemment dans ce sens. Pour le piano j'ai bien sur pensé à un piano droit, et c'est d'ailleurs sur un vieux piano droit désaccordé que j'ai trouvé la petite toccata introductive.

Peut-être pourrait-on rapprocher ce travail du mouvement de l'*Arte Povera* des années 60 en Italie. En tout cas, j'ai moi même, à ce stade de mon parcours de compositeur une grande défiance pour l'excès de richesse sonore, les partitions à grand effectif instrumental... J'en viens à ne plus souhaiter écrire que pour des instruments solos, de la musique de chambre, des choses intimes.

L'univers de Philippe Minyana, ce « théâtre de chambre » comme il le nomme lui même, était un terrain rêvé pour ce type d'explorations.

Propos recueillis par V. Leterme



# THIBAUT FACK,

# SCÉNOGRAPHE.

Concevoir la scénographie de *100 miniatures* comme un dispositif et non comme un décor.

Traiter l'espace à la fois de manière intime et complètement éclaté.

Le public et le privé ; le collectif et l'intime ; le plein et le vide.

Des morceaux de vie ensemble, accolés.

Donner à voir ces existences, simplement, un kaléidoscope de petites vies,

Ces gens à la fenêtre,

Comme chez Hopper ou Vermeer,

Ces moments en suspens où le temps semble être une couleur ou une lumière.

Parler de solitude, montrer ces vies que l'on pourrait penser interchangeables.

Montrer à la fois les similitudes générales et les différences intimes.

Des petits êtres -croit-on- dans leur foyer/clapier/bonheur identiques.

Tel une série d'enluminures,

Un livre d'images,

D'instants figés,

De moments intimes.





"Comme chez Hopper ou Vermeer, ces moments en suspens où le temps semble être une couleur ou une lumière."





Johannes Vermeer, Edward Hopper, Laetitia Molenaar — Photos DR



DOSSIER SPECTACLE . 100 MINIATURES . P. MINYANA / B. GILLET

6

# THÉÂTRE JEAN-VILAR DE VITRY-SUR-SEINE,

NATHALIE HUERTA, DIRECTRICE

« 100 miniatures à Vitry, une troisième année de compagnonnage. » Ancrer la création sur le territoire. Imaginer d'autres formes de relations entre les artistes et les habitants. Construire de nouveaux regards sur l'autre. Écrire le monde autrement.

Telle est la démarche et le cœur de l'identité du Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine.

Avec la Péniche Opéra, les spectacles présentés et crées à Vitry, *Hansel et Gretel* et *Chantier Woyzeck*, nous avons approfondi notre relation avec le Centre social Balzac et les habitants qui le fréquentent. Installer la Péniche Opéra en création pendant deux semaines au sein du Centre social, a modifié à la fois les modes de production des artistes et transformé le regard des spectateurs sur l'opéra.

Avec *100 miniatures* il s'agit de prolonger cette aventure en impliquant plus directement les habitants dans le processus de création du spectacle, de partir de leur réalité personnelle, intime, d'habitants de Vitry, dans leur relation à leur chez eux, à leur quartier, à leur ville.

Il s'agira aussi d'aller à la rencontre d'autres quartiers de Vitry afin d'y découvrir leur diversités et leurs multiples identités.

A travers le texte de Minyana, la musique de Bruno Gillet et la mise en scène de Mireille Larroche, nous avons l'ambition d'approfondir la question de l'individu dans le collectif, de la production d'un territoire commun composé d'identités plurielles.

Portraits vidéos, rencontres artistiques, amarrage de la Péniche au Port à l'Anglais, ateliers, répétitions à Balzac, tant de nouveaux moments à partager et à réinventer avec les artistes, les publics et l'équipe du Théâtre.



# « 100 MINIATURES »

# EXTRAITS DE L'ŒUVRE DE PHILIPPE MINYANA

# MINIATURE N° 6

« Anne-Lise dit à Giselle il ne faut plus faire tes petits gestes quand tu mets tes carreaux pour lire ton canard plus parlotter blabla des heures avec Marina plus te râcler la gorge rerere quand tu demandes ci ou ça Giselle dit est-ce que c'est tout ? La clarté traître de cette journée lente passait plus vite qu'à son tour. »

# MINIATURE N° 47

« Sur la commode il y a l'armada de coquillages une Notre Dame de Lisieux ainsi que les portraits des petits gniards Kevin Yann pas oublier mes deux étains chopé soupière le galet de Roscoff l'éventail de Catalogne je me suis mariée en blanc mais j'avais pas de gants continuons photo de cérémonie donc Jeanine Jean-Georges 15 juin 56 Marie de Roseline aube blanche 72 ça va couci-couça ça c'est un pipeau (elle souffle dans le pipeau) je l'ai gagné à la foire ça m'emmerde la Toussaint je vais en Grande-Bretagne à la Toussaint ma fille me dit viens à Antibes j'ai fait le machin aux pruneaux tu en veux ah ce qu'on est bien chez toi (le machin aux pruneaux j'en ai repris deux fois) le temps ne passait pas et elle me fait tu veux de la prune »





DOSSIER SPECTACLE · 100 MINIATURES · P MINYANA / B. GILLET



MINIATURE N° 73 « 22h15 – Stéphane tu es un casse-couille- Tu sais ce qu'il te dit le casse-couille – (Et elle appelle Amir Amir) »

MINIATURE N° 85 « Cour Brahant- l'été dans la cour je me fous à poil je me lave au jet et après ma femme se fout à poil et elle se lave au jet- »

MINIATURE N° 88 « Rue Winston Chrurchill – A cinq heure j'ai bécoté le cou d'Annie »



# **BIOGRAPHIES**

#### BRUNO GILLET, COMPOSITEUR

Né en 1936 à Paris, Bruno Gillet fait des études classiques et travaille l'harmonie et le contrepoint avec Nadia Boulanger. Il s'initie à la composition en autodidacte, fait deux stages de direction d'orchestre avec Igor Markevitch en 1966 et 1972. Depuis 1962, nombreuses œuvres créées à Paris (ensemble Ars Nova, ensemble du Domaine Musical, Nouvel Orchestre Philharmonique), à Bath, Stuttgart, Gênes, Varsovie, sous la direction de chefs tels que Ferdinand Leitner, Marius Constant, Gilbert Amy, Antonio Plotino, Jean-Sébastien Bereau, Jean Claude Pennetier...

Opéras (pour la scène ou la radio) : Il Visconte Dimezzato (Italo Calvino), Diminuendo (Georges Perec), Ne m'oublie (Alfred Jarry).

Œuvres pour grand orchestre ou orchestre de chambre avec Madeleine Louys ; prix Italia 1976, *Le Club*, comédie musicale avec Geneviève Serreau, *Scherzo* avec Patrizia Buzzi-Barone, *Le Surmale* avec Marcel Bozonnet, d'après : *Treize petits airs*, Scène, (pour 24 cordes), Musique pour Gênes, Sonatina.

Musique de chambre: Concerto da camera (pour 9 instruments), Episodes (pour piano), Notturno (hautbois et trio à cordes, pour Maurice Bourgue), Hornpipes (4 bois), A Catch (2 trompettes), Gravida (alto solo pour Claire Merlet), Words (violoncelle solo pour Alain Meunier)...

De nombreuses œuvres vocales pour le cinéma, pour la radio (nombreuses commandes de France-Culture) et pour le théâtre.



# PHILIPPE MINYANA, DRAMATURGE

Né à Besançon en 1946, il a écrit une trentaine de pièces de théâtre depuis 1979 qui ont été éditées. Parallèlement il a exercé le métier de comédien et de directeur d'acteurs, et en 2000-2001, il est l'artiste associé auprès de Robert Cantarella au Théâtre Dijon Bourgogne. Deux de ses pièces, Chambres et Inventaires, sont inscrites au programme du baccalauréat à l'option théâtre. Philippe Minyana est aussi l'auteur de livrets d'opéra : Commentaires et Jojo, musique et mise en scène de Georges Aperghis, Leone, musique de Philippe Mion, mise en scène de Philippe Mercier, Anne-Laure et les fantômes entre autres. Certains de ses textes ont été captés par la télévision : Madame Scotto réalisé par Claude Mourieras en 1987, jusqu'en 1998 avec Papa est monté au ciel, réalisé par Jacques Renard et diffusé sur Arte. Ses pièces ont notamment été mises en scène par Carlos Wittig, Alain Françon, Michel Didym, Edith Scob, Catherine Hiégel, et Pierre Maillet notamment. Viviane Théophilidès a mis en scène Cartaya en 1980, et Robert Cantarella Les Guerriers en 1990. En 1994 il a été l'animateur et le coordinateur de Théâtre en chantier, deuxième mouvement à Théâtre Ouvert, ainsi qu'en 1996 avec Enzo Cormann et Noëlle Renaude.

Il est l'auteur associé à Théâtre Ouvert pour la saison 2003-2004. En février 2006, sa pièce *La maison des morts* est présentée à La Comédie-Française (Vieux Colombiers) dans une mise en scène de Robert Cantarella. Il a été élevé au grade d'Officier des Arts et des Lettres. En 2008, il écrit et publie la pièce de théâtre *Voilà* et *La petite forêt profonde* d'après *Les Métamorphoses* d'Ovide.





DOSSIER SPECIACLE · 100 MINIATURES · P MINYANA / B GILLET

10



# MIREILLE LARROCHE, METTEUR EN SCÈNE

Après des études de philosophie et une licence de français, elle achève sa formation aux côtés d'Ariane Mnouchkine au Théâtre du Soleil.

Elle est pendant 7 ans metteur en scène de théâtre dans une compagnie dont elle assure la direction avec Jean-Paul Farré, elle y monte les auteurs du XXe siècle, Beckett, Dubillard, Brecht...

En 1982, elle crée La Péniche Opéra, compagnie lyrique nationale depuis 1998.

Elle monte, dans le cadre de la Compagnie Nationale Péniche Opéra, des spectacles atypiques, originaux, inventifs, toujours différents. Prey, Dusapin, Aperghis, Finzi, Cavanna, Campo, Markéas, Jolas, Reverdy, Bouchot y seront créés ... mais aussi le répertoire de musique ancienne et baroque : Banchieri, Monteverdi, Campra, Boesset, Charpentier, Grétry..., le répertoire français du XIXe : Adam, Lecocq, Bizet, Hervé, Rossini, Berlioz, Donizetti, Gluck, et le répertoire du XXe : Arnold Schoenberg, Franck Martin, Kurt Weill, Benjamin Britten, Honegger, Chostakovitch, Hindemith, Kagel.

Elle a créé avec La péniche Opéra une institution incontournable dans le paysage musical français. Les créations contemporaines et les ouvrages rares du répertoire s'y alternent dans un dialogue permanent. Les créateurs de spectacles vivants, les scientifiques, et les interprètes, s'y interrogent autour des grandes thématiques actuelles. Les jeunes interprètes s'y initient aux arts de la scène, un large public s'y retrouve dans une atmosphère conviviale et chaleureuse.

Parallèlement à son travail à la Péniche Opéra, Mireille Larroche met en scène entre autre Mozart, Offenbach, Strauss, Hindemith, Poulenc, Cesti, Puccini, Donizetti, Massenet, Ravel dans de nombreux opéras : l'Opéra Comique, l'Opéra de Montpellier, de Liège, de Tours, de Marseille, d'Avignon, de Toulon, Avignon, Limoges, Reims, Le Théâtre des Champs Elysées et un peu partout en Europe.

En juillet 2008, elle réalise la production de *Madama Butterfly* pour le Festival des Chorégies d'Orange.

En 2013, elle met en scène *Wozzeck* de Berg à l'Opéra d'Avignon, de Rouen, de Limoges et de Reims et *Madama Butterfly* de Puccini à l'Opéra d'Avignon.

En 2014, elle met en scène *Ariadne auf Naxos* de Strauss à l'Opéra de Toulon. La même année, elle met en scène *Chantier Woyzeck* au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine.

Mireille Larroche s'est toujours intéressée à la pédagogie : elle est professeur au CNSM de la classe d'art lyrique de 1991 à 1993. Depuis 2000, elle est professeur d'art lyrique à l'Ecole Normale de Musique de Paris, salle Cortot. Elle anime des stages et master class, tant en France qu'à l'étranger.

La saison « *Déchiffrer les Homme5* » est la dernière aventure menée par elle à la Péniche Opéra, elle va mettre en scène en 2015 la création 100 miniatures de Bruno Gillet et de Philippe Minyana au Vingtième Théâtre et au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine.



# **BIOGRAPHIES**

# PIERRE ROULLIER, DIRECTION MUSICALE

Pierre Roullier intègre le Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris et en sort premier nommé, puis collectionne les prix internationaux (München, Rotterdam, Martigny) et nationaux (Fondation Menuhin, soliste de Radio-France, tribune Jeunes solistes) avant de devenir Flûte solo de l'Ensemble Orchestral de Paris à sa création.

Il se consacre pendant plusieurs années à une carrière de soliste et de chambriste qui l'amène à se produire dans les plus grandes salles à travers le monde (Japon, Allemagne, Suisse, Belgique Angleterre, Italie, Taïwan, Amérique du Sud). Flûtiste des principaux ensembles de musique de création parisiens (Musique vivante, l'Itinéraire, Ars Nova) il initie un large répertoire de pièces qui lui sont dédiées.

Il décide de se consacrer à la direction. Invité par les maisons françaises d'opéra, l'Orchestre de Sofia ou l'Orchestre Symphonique d'Osaka, il dirige l'Orchestre des Pays de la Loire, l'Orchestre National d'Ile-de-France, l'Orchestre de Bordeaux et se produit au Konzerthaus Berlin, à la Kunsthalle Bremen, au Wiener Festwochen, au Théâtre San Martin de Buenos Aires, à l'Opéra Bastille, à l'Opéra Comique de Paris, au Théâtre du Châtelet, au Théâtre de Rouen, à Radio-France, au Festival d'Avignon. Son répertoire, outre les œuvres majeures, contient plus de 180 premières et ses enregistrements couvrent un vaste champ, de Jean-Sébastien Bach à Tôru Takemitsu et Paul Méfano, de Beethoven à Dusapin, Strasnoy et Bedrossian. Ils sont salués par la critique et ont reçu des récompenses prestigieuses de l'Académie du Disque Français, de l'Académie Charles Cros et de l'Académie du Disque Lyrique.

Pierre Roullier est le directeur de l'Ensemble 2e2m depuis 2005.



Formé au CNSMDP, le pianiste Vincent Leterme consacre une grande partie de ses activités de concertiste à la musique de son temps (nombreuses créations et collaborations avec des compositeurs comme Georges Aperghis, Vincent Bouchot, Bruno Gillet, Jean Luc Hervé, Martin Matalon, Gérard Pesson, Jacques Rebotier, François Sarhan....). Passionné de musique de chambre, il est membre de l'ensemble Sillages et est aussi le partenaire régulier de chanteurs comme Sophie Fournier, Chantal Galiana, Vincent Le Texier, Donatienne Michel Dansac, Lionel Peintre...

Professeur au département voix du CNSAD aux côtés d'Alain Zaepffel, il prend part à de nombreux spectacles avec des metteurs en scène comme Peter Brook, Georges Aperghis, Mireille Larroche, Frédéric Fisbach, Julie Brochen, Benoit Giros... Pour ce dernier, il est également acteur dans l'Idée du Nord de Glenn Gould et Au Jour Le Jour Renoir 1939. Par ailleurs, depuis 2007, il a écrit la musique de plusieurs spectacles, notamment à la Comédie Française (Don Quichotte, Le Loup, Les joyeuses commères de Windsor, Psyché, Georges Dandin). En 2012, il a obtenu le prix de la critique pour Peer Gynt, mis en scène par Eric Ruf.







DOSSIER SPECIACLE · 100 MINIATURES · P MINYANA / B GILLET

12

# **EDWIGE BOURDY**

Le timbre versatile d'Edwige Bourdy lui permet d'interpréter, avec le même bonheur, des rôles extrêmement variés qui vont du Baroque (*Dévergondages Baroques* avec l'ensemble Almasis) au Music-Hall en passant par le récital avec piano, la musique contemporaine, l'Opéra et l'Opérette. Sa carrière lyrique l'a vue chanter notamment à l'Opéra-Comique à Paris, à l'Opéra de Lyon, à l'Opéra de Montpellier, au Capitole de Toulouse, au Théâtre des Champs-Elysées, au Royal Albert Hall de Londres, avant de l'orienter vers le cabaret et le théâtre musical. Elle est une habituée des créations de la Péniche Opéra et des mises en scène de Mireille Larroche: *Le Toréador d'Adam, les Docteurs Miracles*: Bizet-Lecocq, les Comédies Madrigalesques avec l'ensemble Clément Janequin, les *CafConc' Hervé, Shadoks et Compagnie*. On a pu la voir en 2012 au Festival Offenbach d'Etretat dans *L'Île de Tulipatan* où elle tenait le rôle de Théodorine et tout dernièrement dans *The King and I* au Théâtre de la Croix Rousse à Lyon dans le rôle d'Anna et dans celui de Trashella à L'Opéra Comique, dans *Robert le Cochon et les kidnappeurs*, une création d'Ivan Grinberg et Marc-Olivier Dupin.

#### CHRISTOPHE CRAPEZ

Le ténor Christope Crapez commence par étudier le violon avant de se tourner vers le chant lyrique. Il intègre la classe de Mady Mesplé au CNR de St-Maur-des-Fossés, où il obtient une Médaille d'or et un premier prix de perfectionnement à l'unanimité.

Son appétit musical et sa grande curiosité lui ont valut de se produire dans de très nombreux ouvrages, abordant près d'une centaine de rôles depuis ses débuts en 1996 : Guillot dans Manon de Massenet à l'opéra d'Avignon, Ragonde dans Les Amours de Ragonde de Mouret à l'opéra royal de Versailles... Passionné par la musique du XXe siècle, il crée en France l'intégrale des Canticles de Britten, et interprète des œuvres comme Le Journal d'un disparu de Janáček, Noces, Renard et Mavra de Stravinsky. Privilégiant la création, il est l'interlocuteur de nombreux compositeurs parmi lesquels Laurent Petitgirard, Betsy Jolas, Pierre Thilloy, Denis Chouillet, Tom Johnson, Vincent Bouchot, et bien d'autres, qui trouvent en lui un interprète inventif, musicien et polymorphe. Il se produit régulièrement dans des récitals de mélodie française et participe à de nombreux enregistrements pour la maison de disque Maguelone dont il est également conseiller artistique – activité qu'il exerce aussi auprès de la Péniche Opéra et du festival Musica Nigella.



# **BIOGRAPHIES**

# PAUL-ALEXANDRE DUBOIS

Paul-Alexandre Dubois a étudié avec Camille Maurane, au Studio Versailles Opéra, au CNSMP. Sa tessiture étendue lui permet d'aborder des genres et des répertoires très divers avec une prédilection pour l'opéra-comique et la création contemporaine. Il fut un membre fondateur du Chœur de chambre Accentus et d'Axe 21, pour lesquels il a assuré la préparation et la direction artistique d'œuvres du répertoire contemporain. Il est aussi metteur en scène. Artiste et membre du conseil artistique de La Péniche Opéra, il y fut le concepteur de diverses soirées thématiques. En 2014, il a conçu le spectacle *Les Dits du Fous* comprenant *Eight Songs For a Mad King* de P. Maxwell Davies, dans lequel il se met en scène, et la création *Mots Bruts* d'A. Markéas, il a également créé le rôle de Mercibeaucou dans *Robert le Cochon* de M-O. Dupin à l'Opéra-Comique.



# ELÉONORE PANCRAZI

Diplômée de l'Ecole Normale de Musique de Paris dans la classe d'Isabel Garcisanz et élève au Conservatoire du 16ème arrondissement de Pierre Catala, la jeune mezzo-soprano Eléonore Pancrazi fait ses débuts dans le rôle de Zerlina dans Don Giovanni au Festival des Nuits d'été de Corte en 2010. En 2011 elle est Chérubin dans Les Noces de Figaro, Metella dans La Vie Parisienne et Berta dans Le Barbier de Séville. Elle participe à des masterclass avec des personnalités de la musique telles que Leontina Vaduva ou Alain Fondary. Dans ses projets : le rôle de Dorothée dans Cendrillon de Massenet et les rôles de Deuxième Dame de la Nuit de Papagena dans La Flûte Enchantée de Mozart.

En 2012, elle incarne Hansel, dans *Hansel et Gretel* d'Engelbert Humperdinck, mise en scène de Mireille Larroche.

En 2014, elle intègre l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Lyon et l'Opéra Comique



# L'ENSEMBLE 2e2m

L'Ensemble 2e2m, fondé en 1972 par le compositeur Paul Méfano, est l'un des plus anciens et des plus prestigieux ensembles français consacrés à la création musicale d'aujourd'hui. Le sigle qui le désigne et qui signifie «études et expressions des modes musicaux» est devenu un acronyme - mieux, une devise garante de pluralisme et d'ouverture. Manière de dire que l'Ensemble n'a rien ignoré de ce qui s'est pratiqué depuis plus de quatre décennies. L'Ensemble a créé plus de six cents partitions. Plus important semble le fait que, bien avant d'autres, 2e2m révèle au public nombre de compositeurs considérés comme essentiels et crée un répertoire d'œuvres qui deviennent des jalons. L'Ensemble est un interprète incontournable des scènes nationales et internationales. Sans omettre l'éventail de tous les styles - classique, moderne et récent - 2e2m se veut dorénavant aussi acteur des nouvelles mixités artistiques.





DOSSIER SPECTACLE · 100 MINIATURES · P MINYANA / B GILLET



# LA PÉNICHE OPÉRA

# COMPAGNIE NATIONALE DE THÉÂTRE LYRIQUE ET MUSICAL

En 1982, Mireille Larroche, sous l'impulsion d'Ivan Matiakh, Béatrice Cramoix et Pierre Danais transforme la Péniche (consacrée au théâtre) en Péniche Opéra.

La Péniche Opéra est, dans le paysage culturel, une sorte de terrain vague, voire de « terrain d'aventures »... Espace propice à la dérive, lieu d'errance, agile à passer d'un siècle à l'autre, d'une avant-garde à la prochaine, d'un lieu à l'autre, hors les murs mais au cœur du réel, toujours en terre foraine...

Comme les forains, comme les saltimbanques : parfois installée sur ces terrains réservés aux nomades, parfois à la cour du Roi Soleil, toujours ailleurs... la Péniche Opéra est un magnifique jouet où des chanteurs, des comédiens, des musiciens, des metteurs en scène peuvent ancrer leurs rêves de théâtre et de musique. La Péniche Opéra ne peut se réduire à une définition théorique. Elle est simplement toujours prête à larguer les amarres vers de nouveaux horizons. Elle se laisse porter par les innombrables courants de cette décennie, par toutes les formes de musique d'aujourd'hui, remontant parfois le cours du répertoire musical, pour en repérer les sources, tout en gardant sa sensibilité du XXIe siècle, sa culture, son intuition de l'avenir, son goût de l'héritage, non pas dans une attitude nostalgique, mais dans la perspective d'un théâtre lyrique contemporain.

La Péniche Opéra devient Compagnie Lyrique Nationale en 1998. Elle a été en résidence à l'Opéra-Comique de 1998 à 2007 et à l'Opéra de Toulon de 2004 à 2008. De 2009 à 2012, elle a été en résidence à Fontainebleau et dans le Sud Seine et Marne et depuis novembre 2012, elle est en résidence au théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine. Elle est subventionnée par la DRAC Ile-de-France, La Ville de Paris et la Région Ile-de-France. Elle bénéficie du soutien de la SPEDIDAM, de la SACED, de la SACEM, de Musique Nouvelle en Liberté et de la Fondation France Télécom. En Janvier 2015 Mireille Larroche cèdera la direction de la compagnie à une nouvelle direction, tout en continuant à assurer la responsabilité artistique de la saison.

« Dans la vie musicale française, La Péniche Opéra occupe une place unique, conjuguant créations et redécouvertes, respect du répertoire et inventivité raffinée et audacieuse. Avec pour maître mot le plaisir, plaisir de travailler ensemble, plaisir du public. Chaque spectacle naît en effet du plaisir partagé, géré par l'imagination et la riqueur des artistes interprètes qui constituent cette équipe. Cette péniche à nulle autre pareille crée en 1982 par Mireille Larroche, Ivan Matiakh, Béatrice Cramoix et Pierre Danais, est en effet baignée dans une eau de jouvence qui met en lumière et ravive les trésors de notre histoire musicale. Des formes anciennes de musique au formes contemporaines, des opéras-bouffes et opéras-comiques aux divertissements de cour, des opéras de chambre aux cantates, de la comédie musicale au théâtre musical, l'art ici refuse de ce cantonner à un genre et se construit avec beaucoup d'amour et de passion, par une équipe imaginative et enthousiaste. Le secret du succès doit sans doute beaucoup au talent uni de cet équipage, qui travaille de concert pour aboutir au meilleur.

La Terrasse



# INFORMATIONS

Auteur: Philippe Minyana Genre: Mélodrame Langue Originale: Français

Compositeur: Bruno Gillet Direction Musicale: Pierre Roullier Mise en scène : Mireille Larroche Scénographie: Thibaut Fack

**DISTRIBUTION:** 

Paul-Alexandre Dubois **Christophe Crapez Edwige Bourdy** Eléonore Pancrazi

Vincent Leterme, chef de chant et pianiste Ensemble 2e2m: violon, guitare, accordéon

Commande d'Etat

Production: La Péniche Opéra Coproduction: Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine, Ensemble 2e2m

Créé au Vingtième Théâtre

Soutenu par le Département du Val-de-Marne

et Le Fonds de Création Lyrique

Durée: 60 min

**REPRÉSENTATIONS:** 

Au Vingtième Théâtre

Du 5 mars au 15 Mars et du 27 mars au 19 avril 2015 Du jeudi au samedi à 21h et le dimanche à 17h Vingtième Théâtre, 7 Rue des Plâtrières, 75020 Paris

Au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine

Le samedi 9 mai à 21h et le dimanche 10 mai 2015 à 16h Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine, 1 place Jean Vilar, 94400 Vitry

Navette pour le Théâtre Jean-Vilar aller-retour depuis Châtelet, Départ 20h, gratuite sur réservation auprès du Théâtre Jean-Vilar.

TARIFS:

Vingtième Théâtre

Plein: 25€ / Réduit: 20€ / Etudiant: 13€

Théâtre Jean-Vilar

Plein: 12€50 / Réduit: 7€50 / Enfant (-12 ans): 5€50

RÉSERVATIONS

Péniche Opéra: 01 53 35 07 77 - penicheopera.com Théâtre Jean-Vilar: 01 55 53 10 60 - theatrejeanvilar.com Vingtième Théâtre: 01 48 65 97 90 - vingtiemetheatre.com

# ATTACHÉ DE PRESSE PÉNICHE OPÉRA:

Laurent Worms: 06 19 98 90 60 / lo.worms@wanadoo.fr

ATTACHÉE DE PRESSE THÉÂTRE JEAN-VILAR DE VITRY-SUR-SEINE : Isabelle Muraour: 06 18 46 67 37 / isabelle.muraour@gmail.com

ATTACHÉS DE PRESSE 2e2m : AGENCE SEQUENZA

Marianne Gaussiat: 01 45 43 77 58 / mgaussiat@sequenza-comprod.com Viviana Bianchi : 06 84 25 83 18 / vbianchi@sequenza-comprod.com

# **PARTENAIRES**



































# 100 MINIATURES À VITRY

# PAR MIREILLE LARROCHE, METTEUR EN SCÈNE



100 miniatures répété, créé, à Vitry au centre social Balzac et au Théâtre Jean-Vilar, fera l'objet d'une présentation un peu particulière lors des représentations programmées les 9 et 10 Mai 2015 au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine.



Le traitement suggéré par Bruno Gillet entre les voix parlées et les voix chantées, la dramaturgie proposée par Philippe Minyana autour de portraits extrêmement réalistes, m'ont encouragée à tenter une expérience avec les habitants de Vitry, mêlant cinéma et théâtre.



A mi-chemin entre le concert et l'installation vidéo, ce spectacle tente d'approcher « le réel » en v mêlant les conventions et les artifices du théâtre lyrique et musical. C'est ce frottement entre le réalisme et les artifices du spectacle vivant qui m'intéresse dans cette aventure. La musique sera tantôt la « bande son » de visages, de portraits, filmés à Vitry, à l'occasion de notre résidence tout au long de l'année, tantôt elle prendra son épaisseur théâtrale, s'installera comme une scène lyrique avec des personnages incarnés, tantôt elle deviendra purement formelle et concertante.



Travail de captation, mais aussi travail de montage, travail de retraitement de l'image. Opéra et multimédia ? Mélodrame et cinéma ? Art lyrique et image vidéo ? Ce sont ces rapports entre ces deux disciplines qui seront visités, pour poser un autre regard sur le monde qui nous entoure, un regard insolite, tantôt avec tendresse, tantôt avec une froide objectivité de la petitesse quotidienne, tantôt avec poésie, toujours décalé... L'écriture très particulière de Philippe Minyana a atteint aujourd'hui une précision, une musicalité extrême qui à bien des égards la met en relation avec la composition. Composition musicale et montage cinématographique me semblent naturellement s'inscrire dans ce texte 100 miniatures. Tout y est: tempo, image, couleur, son...



# Une résidence vidéo à Vitry pour 100 miniatures

Quels sont ces noms qui hantent ce texte-partition, Denise, Jean-Marc, Cécile, Hélène... Quels sont ces corps qui rangent la cuisine, montent les escaliers, traversent la rue ? Quelles sont ces têtes, ces mains, ces épaules si transparentes, si diaphanes et pourtant si présentes. Cette accumulation descriptive de petits gestes, de regards, de mouvements, de visages finit par créer un paysage, une ville, une rue.... à la fois réels, réalistes, et éphémères, toujours en mouvement en transformation. J'entends ce texte-partition comme une vaste respiration et il s'agit pour nous de battre à l'unisson de son pouls.

Pour mener à bien ce travail de captation du réel (au sens propre du terme), nous avons imaginé une résidence qui permettrait de s'immerger dans une ville, un quartier, une cité ou un immeuble..

30 portraits, 30 regards « devant chez moi »

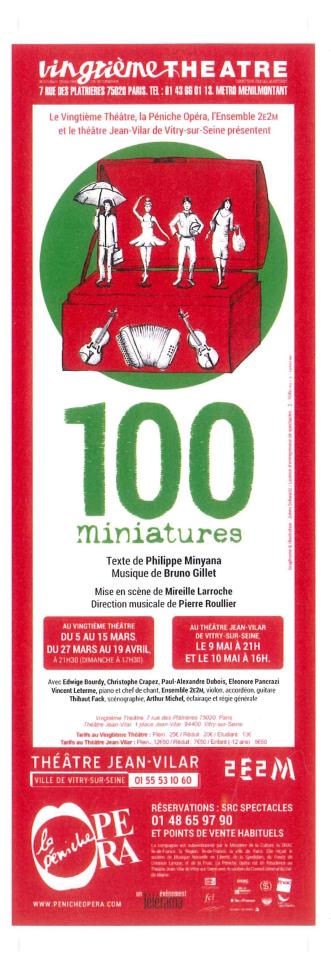


La Péniche Opéra

Compagnie nationale de théâtre lyrique et musical 46, quai de la Loire - 75019 Paris - Tél. : 01.53.35.07.76 - www.penicheopera.com 

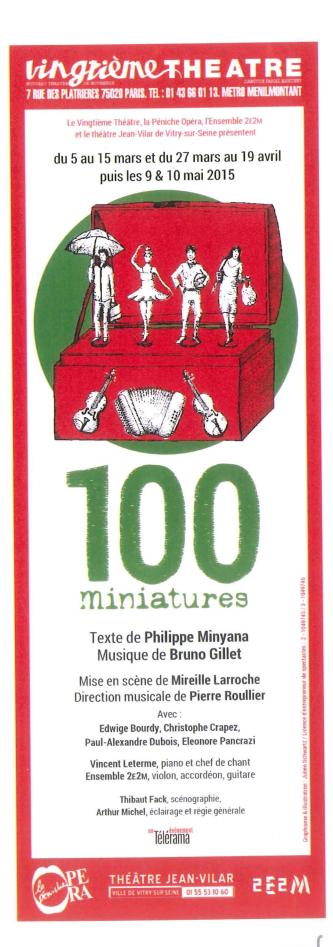
# L'affiche de 100 Miniatures





# L'affiche pour les Colonnees Morris

# L'invitation





100 miniatures

100 miniatures ou le portrait d'une ville : 100 petites miniatures sur la vie de tous les jours, 100 personnages anodins, quotidiens, profondément touchants, où le trois fois rien devient un moment de grâce. Un de nos plus grands auteurs contemporains, une brochette d'acteurs exceptionnelle et un

Mireille Larroche

compositeur de théâtre musical.

AU VINGTIÈME THÉÀTRE DU 5 AU 15 MARS, DU 27 MARS AU 19 AVRIL, À 21H30 (DIMANCHE À 17H30).

Vingtième Théâtre, 7 rue des Plâtrières 75020, Paris Tarifs : Plein : 25€ / Réduit : 20€ / Etudiant : 13€

> AU THÉATRE JEAN-VILAR DE VITRY-SUR-SEINE, LE 9 MAI À 21H ET LE 10 MAI À 16H.

Théatre Jean-Vilar, 1 place Jean-Vilar, 94400, Vitry-sur-Seine. Tarifs: Plein: 12€50 / Réduit: 7€50 / Enfant (-12 ans): 5€50

Navette pour le Théâtre Jean-Vilar aller-retour depuis Châtelet, Départ 20h, gratuite sur réservation auprès du Théâtre Jean-Vilar.

RÉSERVATIONS : SRC SPECTACLES

01 48 65 97 90

ET POINTS DE VENTE HABITUELS

Péniche Opéra : 01 53 35 07 77 - penicheopera.com Théâtre Jean-Vilar : 01 55 53 10 60 - theatrejeanvilar.com Vingtième Théâtre : 01 48 65 97 90 - vingtièmetheatre.com

Informations: 01 53 35 07 77
Plus d'informations sur www.penicheopera.com
Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook



La Péniche Opéra
Compagnie nationale de Théâtie lyrique
Bassin de la Villette I 46 quai de la Loire
penicheopera@hotmail.com i tel: 01.53.

La compagnie est subrestionner par le Ammaterie de discurir, la Higgorie de de Tomos, Lavilleo de Parisi Ele regosi le side mel Affance de Amague la Spedidium, da Fonds de Direstion i yinque, et de la Franc La President au l'helatre, Jean-Villar de Vitry duz Seine avec le coullant du Consoli Ger au l'helatre, Jean-Villar de Vitry duz Seine avec le coullant du Consoli Ger

WWW.PERICHEOPERX.COM

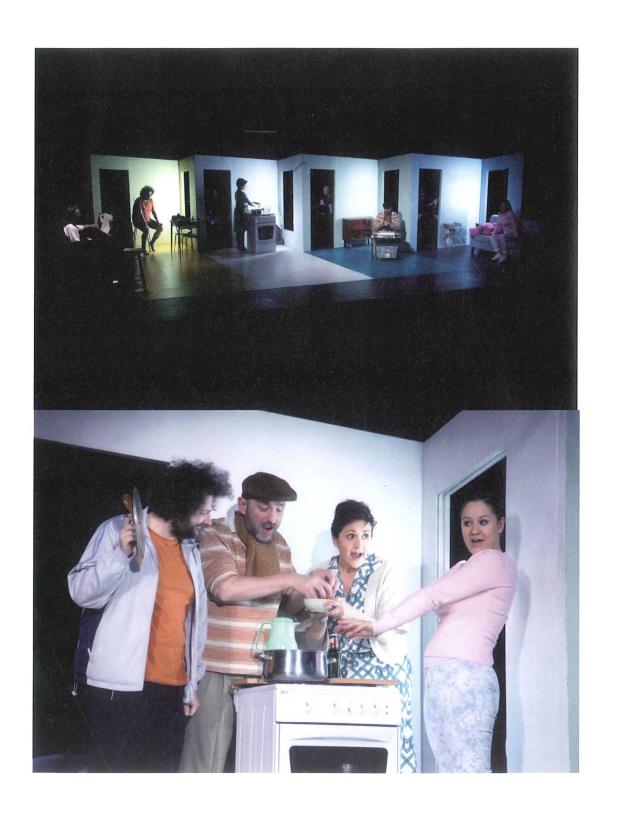
THÉÂTRE JEAN-VILAR

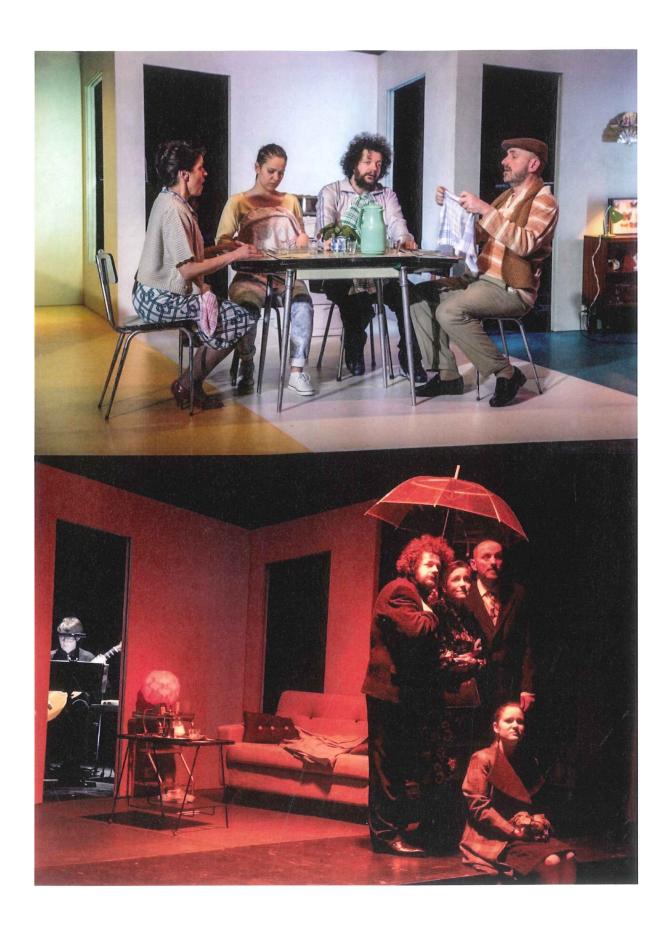
2E2W





# Les Photos de 100 Miniatures







DVD avec les Photos de Gabriele Alessandrini au Vingtième Théâtre :

# Le Programme de 100 Miniatures

#### **Partenaires**

#### En coproduction avec:

L'Ensemble 2e2m Le théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine

5E5W



Le Fonds de Création Lyrique



Avec le soutien du Conseil Général du Val-de-Marne



Nous remercions également les étudiants du Pôle d'Enseignement Supérieur de la Musique de Seine-Saint-Denis – Ile-de-France / Pôle Sup'93



Un partenariat Télérama



La Compagnie Péniche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la DRAC Ile-de-France, la Région Ile-de-France. Elle reçoit le soutien de la Spedidam.









100 miniatures

Texte de Philippe Minyana Musique de Bruno Gillet Mise en scène de Mireille Larroche Direction musicale de Pierre Roullier

#### Avec:

Edwige Bourdy Soprano
Christophe Crapez Ténor
Paul-Alexandre Dubois Baryton
Eléonore Pancrazi Mezzo-soprano

Ensemble 2e2m

Vincent Leterme Piano
Noémie Roubieu / Violon
Laure Boissinot
Caroline Delume / Guitare
Antoine Fougeray
Pascal Contet / Accordéon
Marion Buisset

 Thibaut Fack
 Scénographie

 Arthur Michel
 Eclairage et régie générale

#### Commande de l'Etat.

En coproduction avec l'Ensemble 2e2m et le Théâtre Jean-Vilar de Vitrysur-Seine, le Fonds de Création Lyrique, avec le soutien du Conseil Général du Val-de-Marne.

Avec les étudiants du Pôle d'Enseignement Supérieur de la Musique de Seine-Saint-Denis – lle-de-France / Pôle Sup'93







100 miniatures ou le portrait d'une ville : 100 petites miniatures sur la vie de tous les jours, 100 personnages anodins, quotidiens, profondément touchants, où le trois fois rien devient un moment de grâce. Un de nos plus grands auteurs contemporains, une brochette d'acteurs et de musiciens exceptionnelle et un compositeur de théâtre musical.

# « Depuis toujours il nous faut défendre une attitude poétique »

Par Mireille Larroche, metteur en scène

Depuis toujours, je pense que la création de théâtre musical n'a de sens qu'en lien avec la vie contemporaine. Le dramaturge Philippe Minyana, lors d'un travail en résidence à Roubaix, s'est installé dans un quartier difficile, excentré, périphérique. Il a construit 100 miniatures, dialogues entendus qui rendent compte de la vie quotidienne des gens qu'il a côtoyés à cette occasion. Bruno Gillet, compagnon de route du mouvement littéraire « L'Oulipo », l'a rejoint parce qu'il ne conçoit pas non plus la musique en dehors du réel. Ce spectacle propose donc la transcription musicale d'une situation sociale. Mais il n'est pas construit sur une recherche esthétique, formelle, au contraire. Il ne présente pas des héros, des personnages exemplaires, mais des êtres comme vous et moi, tout simplement « des gens ». L'association de la musique et des mots rend compte d'une humanité en mouvement, qui résiste grâce à l'expression quotidienne des sentiments intimes. Nous sommes tous susceptibles d'être piégés par la violence ou les contraintes, mais nous devons rester des êtres humains sensibles. Ce n'est pas en niant la réalité, ni même en versant dans le pathos que nous ferons avancer les choses. Il nous faut rester vivant, défendre, face au cynisme, une attitude poétique. J'ai la conviction que c'est ainsi que nous pouvons contribuer à résoudre les grands problèmes de notre temps. C'est, bien entendu, ce qu'il m'intéresse de mettre en avant.

Propos recueillis par F. Casadesus

# La Péniche Opéra Compagnie Nationale de Théâtre Lyrique et Musical

En 1982, Mireille Larroche, sous l'impulsion d'Ivan Matiakh, Béatrice Cramoix et Pierre Danais transforme la Péniche (consacrée au théâtre) en Péniche Opéra. La Péniche Opéra est, dans le paysage culturel, une sorte de terrain vague, voire de « terrain d'aventures »... Espace propice à la dérive, lieu d'errance, agile à passer d'un siècle à l'autre, d'une avantgarde à la prochaine, d'un lieu à l'autre, hors les murs mais au cœur du réel, toujours en terre foraine... Comme les forains. comme les saltimbanques : parfois installée sur ces terrains réservés aux nomades, parfois à la cour du Roi Soleil, toujours ailleurs... la Péniche Opéra est un magnifique jouet où des chanteurs, des comédiens, des musiciens, des metteurs en scène peuvent ancrer leurs rêves de théâtre et de musique. La Péniche Opéra ne peut se réduire à une définition théorique. Elle est simplement toujours prête à larguer les amarres vers de nouveaux horizons. Elle se laisse porter par les innombrables courants de cette décennie, par toutes les formes de musique d'aujourd'hui, remontant parfois le cours du répertoire musical, pour en repérer les sources, tout en gardant sa sensibilité du XXIe siècle, sa culture, son intuition de l'avenir, son goût de l'héritage, non pas dans une attitude nostalgique, mais dans la perspective d'un théâtre lyrique contemporain.



« Dans la vie musicale française, La Péniche Opéra occupe une place unique, conjuguant créations et redécouvertes, respect du répertoire et inventivité raffinée et audacieuse. Avec pour maître mot le plaisir, plaisir de travailler ensemble, plaisir du public. Chaque spectacle naît en effet du plaisir partagé, géré par l'imagination et la rigueur des artistes interprètes qui constituent cette équipe. Cette péniche à nulle autre pareille crée en 1982 par Mireille Larroche, Ivan Matiakh, Béatrice Cramoix et Pierre Danais, est en effet baignée dans une eau de jouvence qui met en lumière et ravive les trésors de notre histoire musicale. Des formes anciennes de musique au formes contemporaines, des opérasbouffes et opéras-comiques aux divertissements de cour, des opéras de chambre aux cantates, de la comédie musicale au théâtre musical, l'art ici refuse de ce cantonner à un genre et se construit avec beaucoup d'amour et de passion, par une équipe imaginative et enthousiaste. Le secret du succès doit sans doute beaucoup au talent uni de cet équipage, qui travaille de concert pour aboutir au meilleur. »

La Terrasse

# « Un temps ralenti pour laisser le mot s'épanouir... »

Par Bruno Gillet, compositeur.

Bruno, pour traiter cette langue si particulière de Philippe, que lui-même n'hésite pas à qualifier de bruit, tu as choisi la forme pas si courante que ça du mélodrame, en gardant le texte dans sa quasi intégralité, afin de ne pas en abimer les composantes. Du coup quel rôle donnes-tu à la musique ? Mon réflexe, face au texte de Philippe, a été surtout de prendre du recul, d'éviter au maximum le « pléonasme musical » si fréquent lorsqu'on entreprend de faire chanter un texte qui n'a pas été spécialement conçu pour cet usage. On chante donc très peu dans 100 miniatures, et, à une exception près, seulement pour communiquer des renseignements d'ordre factuel (le temps qu'il fait, l'adresse d'un personnage, des dates, des recettes de cuisine... etc.) excluant toute tentation lyrique. Tout le reste est donc très simplement parlé, sur un fond musical dont le rôle est principalement d'étirer le temps, de faire entendre clairement la distance séparant chaque intervention du texte (comme le font pour l'œil les blancs entre chaque numéro) et permettant à l'auditeur d'écouter en lui-même l'écho de ce qu'on vient de lui dire, comme si le texte continuait souterrainement derrière la musique.

Philippe me confiait tout à l'heure son amour de la miniature médiévale, et je réalise que 100 s'appelle maintenant 100 miniatures. Il me semble que c'est aussi dans cet esprit que tu as traité la musique, à commencer par son instrumentarium? Oui, il v a un côté miniature dans la musique, que i'ai voulue discrète et modeste, comme les personnages de la pièce. Il y a beaucoup de petits objets musicaux, des petits refrains et leitmotive aussi, et toujours avec peu de son. Le choix des instruments, instruments familiers s'il en est, va aussi évidemment dans ce sens. Pour le piano j'ai bien sur pensé à un piano droit, et c'est d'ailleurs sur un vieux piano droit désaccordé que j'ai trouvé la petite toccata introductive. Peutêtre pourrait-on rapprocher ce travail du mouvement de l'Arte Povera des années 60 en Italie. En tout cas, j'ai moi-même, à ce stade de mon parcours de compositeur une grande défiance pour l'excès de richesse sonore, les partitions à grand effectif instrumental... J'en viens à ne plus souhaiter écrire que pour des instruments solos, de la musique de chambre, des choses intimes. L'univers de Philippe Minyana, ce « théâtre de chambre » comme il le nomme lui même, était un terrain rêvé pour ce type d'explorations.

Propos recueillis par V. Leterme en octobre 2014

#### Edwige Bourdy, Soprano

Le timbre versatile d'Edwige Bourdy lui permet d'interpréter, avec le même bonheur, des rôles extrêmement variés qui vont du Baroque (Dévergondages Baroques avec l'ensemble Almasis) au Music-Hall en passant par le récital avec piano, la musique contemporaine, l'Opéra et l'Opérette. Sa carrière lyrique l'a vue chanter notamment à l'Opéra-Comique à Paris, à l'Opéra de Lyon, à l'Opéra de Montpellier, au Capitole de Toulouse, au Théâtre des Champs-Elysées, au Royal Albert Hall de Londres, avant de l'orienter vers le cabaret et le théâtre musical. Elle est une habituée des créations de la Péniche Opéra et des mises en scène de Mireille Larroche: Le Toréador d'Adam, les Docteurs Miracles : Bizet-Lecoca, les Comédies Madrigalesques avec l'ensemble Clément Janequin, les Caf Conc' Hervé, Shadoks et Compagnie. On a pu la voir en 2012 au Festival Offenbach d'Etretat dans L'Île de Tulipatan où elle tenait le rôle de Théodorine et tout dernièrement dans The King and I au Théâtre de la Croix Rousse à Lyon dans le rôle d'Anna et dans celui de Trashella à L'Opéra Comique, dans Robert le Cochon et les kidnappeurs, une création d'Ivan Grinberg et Marc-Olivier Dupin.

#### Christophe Crapez, Ténor

Le ténor Christope Crapez commence par étudier le violon avant de se tourner vers le chant lyrique. Il intègre la classe de Mady Mesplé au CNR de St-Maur-des Fossés, où il obtient une Médaille d'or et un premier prix de perfectionnement à l'unanimité. Son appétit musical et sa grande curiosité lui ont valut de se produire dans de très nombreux ouvrages, abordant près d'une centaine de rôles depuis ses débuts en 1996 : Guillot dans Manon de Massenet à l'opéra d'Avignon, Ragonde dans Les Amours de Ragonde de Mouret à l'opéra royal de Versailles... Passionné par la musique du XXe siècle, il crée en France l'intégrale des Canticles de Britten, et interprète des œuvres comme Le Journal d'un disparu de Janáček, Noces, Renard et Mavra de Stravinsky. Privilégiant la création, il est l'interlocuteur de nombreux compositeurs parmi lesquels Laurent Petitgirard, Betsy Jolas, Pierre Thilloy, Denis Chouillet, Tom Johnson, Vincent Bouchot, et bien d'autres, qui trouvent en lui un interprète inventif, musicien et polymorphe. Il se produit régulièrement dans des récitals de mélodie française et participe à de nombreux enregistrements pour la maison de disque Maguelone dont il est également conseiller artistique - activité qu'il exerce aussi auprès de la Péniche Opéra et du festival Musica Nigella.

# Paul-Alexandre Dubois, Baryton

Paul-Alexandre Dubois a étudié avec Camille Maurane, au Studio Versailles Opéra, au CNSMP. Sa tessiture étendue lui permet d'aborder des genres et des répertoires très divers avec une prédilection pour l'opéra-comique et la création contemporaine. Il fut un membre fondateur du Chœur de chambre Accentus et d'Axe 21, pour lesquels il a assuré la préparation et la direction artistique d'œuvres du répertoire contemporain. Parmis ses dernières créations, on peut compter : 80 000 000 de Vues opéra-slam et Ypokosmos d'A. Markéas, A l'Agité du Bocal (Bousin pour trois ténors dépareillés et orchestre de foire) de B. Cavanna, le Prince de Motordu et Robert le Cochon et les Kidnappeurs de M-O Dupin.

Artiste et membre du conseil artistique de La Péniche Opéra, il y fut le concepteur de diverses soirées thématiques. Il réalise plusieurs mises en scène: L'Opéra de quatre notes de T. Johnson, Le Maréchal-Ferrant de F-A Danican- Philidor L'Éducation manquée d'E. Chabrier, La Colombe de C. Gounod, La surprise de l'Amour de F. Poise, Coscoletto, Apothicaire et Perruquier et Vent du Soir de J. Offenbach

En 2014, il a conçu le spectacle Les Dits du Fous comprenant Eight Songs For a Mad King de P. Maxwell Davies, dans lequel il se met en scène, ainsi que la création Mots Bruts d'A. Markéas

# Eléonore Pancrazi, Mezzo-Soprano

Après l'obtention d'une Licence de Concertiste à l'unanimité avec les félicitations du jury de l'Ecole Normale de musique de Paris, Eléonore Pancrazi intègre l'Académie du Festival d'Aix en Provence en participant à la résidence de mélodies françaises encadrée par François Leroux et Jeff Cohen. Elle est par la suite membre de la troupe de la Péniche Opéra avec laquelle elle chante le rôle titre de Hänsel und Gretel de Humperdinck dans une mise en scène de Mireille Larroche avec l'orchestre Musica Nigella dirigé par Takénori Nemoto, qu'elle retrouve plus tard au Yomiuri Hall de Tokyo pour chanter le rôle titre de Carmen en version concert. En 2013/2014 elle intègre le Studio de l'Opera de Lyon, y chante le rôle de Jody dans l'opéra Jeremy Fisher d'Aboulker et se perfectionne avec Jean-Paul Fouchécourt avant de prendre part à l'académie de jeunes chanteurs de l'Opera comique de Paris pour la saison 2014/2015. Elle devient doublure de Orlofsky sur la Chauve souris de Strauss dirigée par Marc Minkowski et de Louise dans les Mousquetaires au couvent de Louis Varney, rôle qu'elle reprendra à l'opéra de Toulon. En 2015 elle chantera également au Théâtre d'Herblay le rôle de Mrs. Slender dans Falstaff de Salieri en co-production avec la Fondation Royaumont.

# Vincent Leterme, Chef de chant

Formé au CNSMDP, le pianiste Vincent Leterme consacre une grande partie de ses activités de concertiste à la musique de son temps (nombreuses créations et collaborations avec des compositeurs comme Georges Aperghis, Vincent Bouchot, Bruno Gillet, Jean Luc Hervé, Martin Matalon, Gérard Pesson, Jacques Rebotier, François Sarhan...). Passionné de musique de chambre, il est membre de l'ensemble Sillages et est aussi le partenaire régulier de chanteurs comme Sophie Fournier, Chantal Galiana, Vincent Le Texier, Donatienne Michel Dansac, Lionel Peintre... Professeur au département voix du CNSAD aux côtés d'Alain Zaepsfel, il prend part à de nombreux spectacles avec des metteurs en scène comme Peter Brook, Georges Aperghis, Mireille Larroche, Frédéric Fisbach, Julie Brochen, Benoit Giros... Pour ce dernier, il est également acteur dans l'Idée du Nord de Glenn Gould et Au Jour Le Jour Renoir 1939. Par ailleurs, depuis 2007, il a écrit la musique de plusieurs spectacles, notamment à la Comédie Française (Don Quichotte, Le Loup, Les joyeuses commères de Windsor, Psyché, Georges Dandin). En 2012, il a obtenu le prix de la critique pour Peer Gynt, mis en scène par Eric Ruf.

# « Le bruit des mots, le bruit de la

#### vie...»

#### Par Philippe Minyana, auteur

Philippe, quand on voit le texte de 100 miniatures dans sa mise en page originale, on est tout de suite frappé par cette construction strophique tout à fait particulière. De toute évidence on n'est pas en présence d'un objet théâtral au sens traditionnel du terme.

Dans mon projet d'écriture je commence toujours par une recherche du format. En cela je me sens comme un artisan, un architecte... Quel matériau utiliser, quel aspect il aura sur la page. Après je regarde la page, et c'est mon œil qui me dit si je suis content ou pas. Dans le cas de 100 miniatures, en réponse à l'âpreté des situations que j'avais à décrire, il ne me semblait pas envisageable de faire une pièce dialoguée. Il me fallait décaler mon projet, trouver une forme qui ne fixe pas des figures parlantes dans un drame. Après réflexion j'ai décidé de prendre comme matériau ces sortes de micronouvelles, disposées comme des stances, un poème, une chanson... Et c'est ce terme de chanson qui est venu immédiatement à l'esprit des premières personnes qui ont lu ce texte. On était alors en 2003, et je ne pouvais pas savoir à l'époque que celui-ci ferait un jour l'objet d'un spectacle de théâtre musical. J'en suis très content car c'est un texte qui est déjà très décalé par rapport à la réalité et qui pourra ainsi l'être encore plus.

Nous avons une belle expérience de théâtre musical en commun car nous nous sommes connus il y presque 20 ans pour Commentaires de Georges Aperghis. Je sais que tu as depuis collaboré avec d'autres musiciens. Comment as-tu vécu ces aventures musicales ?

Je suis très content en général. J'aime être amené dans d'autres zones, être déplacé dans un univers qui m'est étranger. En l'occurrence j'écoute assez peu de musique, je suis plutôt un accro du silence... En art ce que j'aime plus que tout c'est l'écart. Aller vers un endroit vierge, que je ne connais pas. Avec Georges il y a eu ce choc extraordinaire dès notre première collaboration pour Jojo. Cet univers si joyeux, ludique et énergique, en décalage avec ce thème si noir. C'était inattendu, en quelque sorte ça ne collait pas... Il y avait ce fameux écart, quelque chose d'encore inédit, pas signalé, et qu'on trouve. Avec 100 miniatures, ça va être à nouveau une aventure singulière, qui je l'espère nous mènera vers d'autres endroits vierges, d'autres paysages inconnus... J'aime les mots et le bruit des mots, le bruit que ça fait. C'est Alain Françon qui un jour a dit : « je monte Minyana parce que ça fait du bruit » et j'avais trouvé ça merveilleux. Chaque auteur fait un bruit particulier. Aussi j'ai hâte d'entendre les bruits que feront Bruno Gillet, Mireille Larroche, et l'ensemble de l'équipe de cette nouvelle aventure...

Propos recueillis par V. Leterme en octobre 2014

# **Biographies**

# Bruno Gillet, compositeur

Bruno GILLET est né en 1936. Bien qu'ayant étudié l'harmonie et le contrepoint avec Nadia Boulanger, il se considère comme un autodidacte dans le domaine de la composition : c'est en effet au contact des œuvres de Boulez ou de Xenakis qu'il a élaboré peu à peu son propre langage dans les années 60, comme en témoignent les pages écrites alors pour orchestre ou formations de chambre ("Scène", "Treize petits airs", "Musique pour Gênes", "Sonatina", "Notturno" etc.). Les œuvres pour la voix occupent ensuite une place privilégiée dans sa production (musique de chambre, opéra, théâtre musical, œuvres radiophoniques). Il a collaboré notamment avec Italo Calvino (adaptations du "Vicomte pourfendu", des "Villes invisibles"); Georges Perec (livret original de "Diminuendo"); Florence Delay (texte original de "L'ondine dans son étang"); Patrizia Buzzi ("Scherzo"); Jean-Pierre Siméon ("Stabat mater furiosa"). Sur le texte de Philippe Minyana (titre exact : "100") il aborde un nouveau domaine, celui du "mélodrame" (littéralement : déclamation accompagnée de musique). Dans "100 miniatures", on parle, en effet, beaucoup plus qu'on ne chante... un texte dont les qualités musicales, parmi beaucoup d'autres, touchent immédiatement l'auditeur. Autour du texte, la musique se veut aussi discrète que possible, pour que chaque mot trouve le temps de s'épanouir dans le temps ralenti offert par un tout petit ensemble de chambre : violon, guitare, accordéon, piano... des instruments de tous les jours, comme les choses et les gens dont nous parle Philippe Minyana.

#### Philippe Minyana, dramaturge

Né à Besançon en 1946, il a écrit une trentaine de pièces de théâtre depuis 1979 qui ont été éditées. Parallèlement il a exercé le métier de comédien et de directeur d'acteurs, et en 2000-2001, il est l'artiste associé auprès de Robert Cantarella au Théâtre Dijon Bourgogne. Deux de ses pièces, Chambres et Inventaires, sont inscrites au programme du baccalauréat à l'option théâtre. Philippe Minyana est aussi l'auteur de livrets d'opéra : Commentaires et Jojo, musique et mise en scène de Georges Aperghis, Leone, musique de Philippe Mion, mise en scène de Philippe Mercier, Anne-Laure et les fantômes entre autres. Certains de ses textes ont été captés par la télévision : Madame Scotto réalisé par Claude Mourieras en 1987, jusqu'en 1998 avec Papa est monté au ciel, réalisé par Jacques Renard et diffusé sur Arte. Ses pièces ont notamment été mises en scène par Carlos Wittig, Alain Françon, Michel Didym, Edith Scob, Catherine Hiégel, et Pierre Maillet notamment. Viviane Théophilidès a mis en scène Cartaya en 1980, et Robert Cantarella Les Guerriers en 1990. En 1994 il a été l'animateur et le coordinateur de Théâtre en chantier, deuxième mouvement à Théâtre Ouvert, ainsi qu'en 1996 avec Enzo Cormann et Noëlle Renaude. Il est l'auteur associé à Théâtre Ouvert pour la saison 2003-2004. En février 2006, sa pièce La maison des morts est présentée à La Comédie Française (Vieux Colombiers) dans une mise en scène de Robert Cantarella. Il a été élevé au grade d'Officier des Arts et des Lettres. En 2008, il écrit et publie la pièce de théâtre Voilà et La petite forêt profonde d'après Les Métamorphoses d'Ovide.

# Mireille Larroche, metteur en scène

Après des études de philosophie et une licence de français, elle achève sa formation aux côtés d'Ariane Mnouchkine au Théâtre du Soleil. Elle est pendant 7 ans metteur en scène de théâtre dans une compagnie dont elle assure la direction avec Jean-Paul Farré, elle y monte les auteurs du XXe siècle, Beckett, Dubillard, Brecht... En 1982, elle crée La Péniche Opéra, compagnie lyrique nationale depuis 1998. Elle monte, dans le cadre de la Compagnie Nationale Péniche Opéra, des spectacles atypiques, originaux, inventifs, toujours différents. Prey, Dusapin, Aperghis, Finzi, Cavanna, Campo, Markéas, Jolas, Reverdy, Bouchot y seront créés ... mais aussi le répertoire de musique ancienne et baroque : Banchieri, Monteverdi, Campra, Boesset, Charpentier, Grétry..., le répertoire français du XIXe : Adam, Lecocq, Bizet, Hervé, Rossini, Berlioz, Donizetti, Gluck, et le répertoire du XXe : Arnold Schoenberg, Franck Martin, Kurt Weill, Benjamin Britten, Honegger, Chostakovitch, Hindemith, Kagel. Elle a créé avec La péniche Opéra une institution incontournable dans le paysage musical français. Les créations contemporaines et les ouvrages rares du répertoire s'y alternent dans un dialogue permanent. Les créateurs de spectacles vivants, les scientifiques, et les interprètes, s'y interrogent autour des grandes thématiques actuelles. Les jeunes interprètes s'y initient aux arts de la scène, un large public s'y retrouve dans une atmosphère conviviale et chaleureuse. Parallèlement à son travail à la Péniche Opéra, Mireille Larroche met en scène entre autre Mozart, Offenbach, Strauss, Hindemith, Poulenc, Cesti, Puccini, Donizetti, Massenet, Ravel dans de nombreux opéras : l'Opéra Comique, l'Opéra de Montpellier, de Liège, de Tours, de Marseille, d'Avignon, de Toulon, Avignon, Limoges, Reims, Le Théâtre des Champs Elysées et un peu partout en Europe. En juillet 2008, elle réalise la production de Madama Butterfly pour le Festival des Chorégies d'Orange. En 2013, elle met en scène Wozzeck de Berg à l'Opéra d'Avignon, de Rouen, de Limoges et de Reims et Madama Butterfly de Puccini à l'Opéra d'Avignon. En 2014, elle met en scène Ariadne auf Naxos de Strauss à l'Opéra de Toulon. La même année, elle met en scène Chantier Woyzeck au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine. Mireille Larroche s'est toujours intéressée à la pédagogie : elle est professeur au CNSM de la classe d'art lyrique de 1991 à 1993. Depuis 2000, elle est professeur d'art lyrique à l'Ecole Normale de Musique de Paris, salle Cortot. Elle anime des stages et master class, tant en France qu'à l'étranger. La saison « Des Chiffres et des Hommes » est la dernière aventure menée par elle à la Péniche Opéra, elle va mettre en scène en 2015 la création 100 miniatures de Bruno Gillet et Philippe Minyana au Vingtième Théâtre et au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine.

#### Pierre Roullier, direction musicale

Pierre Roullier intègre le Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris et en sort premier nommé, puis collectionne les prix internationaux (München, Rotterdam, Martigny) et nationaux (Fondation Menuhin, soliste de Radio-France, tribune Jeunes solistes) avant de devenir Flûte solo de l'Ensemble Orchestral de Paris à sa création. Il se consacre pendant plusieurs années à une carrière de soliste et de chambriste qui l'amène à se produire dans les plus grandes salles à travers le monde (Japon, Allemagne, Suisse, Belgique Angleterre, Italie, Taïwan, Amérique du Sud). Flûtiste des principaux ensembles de musique de création parisiens (Musique vivante, l'Itinéraire, Ars Nova) il initie un large répertoire de pièces qui lui sont dédiées. Il décide de se consacrer à la direction. Invité par les maisons françaises d'opéra, l'Orchestre de Sofia ou l'Orchestre Symphonique d'Osaka, il dirige l'Orchestre des Pays de la Loire, l'Orchestre National d'Ile-de-France, l'Orchestre de Bordeaux et se produit au Konzerthaus Berlin, à la Kunsthalle Bremen, au Wiener Festwochen, au Théâtre San Martin de Buenos Aires, à l'Opéra Bastille, à l'Opéra Comique de Paris, au Théâtre du Châtelet, au Théâtre de Rouen, à Radio-France, au Festival d'Avignon. Son répertoire, outre les œuvres majeures, contient plus de 180 premières et ses enregistrements couvrent un vaste champ, de Jean-Sébastien Bach à Tôru Takemitsu et Paul Méfano, de Beethoven à Dusapin, Strasnoy et Bedrossian. Ils sont salués par la critique et ont reçu des récompenses prestigieuses de l'Académie du Disque Français, de l'Académie Charles Cros et de l'Académie du Disque Lyrique. Pierre Roullier est le directeur de l'Ensemble 2e2m depuis 2005.

#### Ensemble 2e2m

L'Ensemble 2e2m, fondé en 1972 par le compositeur Paul Méfano, est l'un des plus anciens et des plus prestigieux ensembles français consacrés à la création musicale d'aujourd'hui. Le sigle qui le désigne et qui signifie «études et expressions des modes musicaux» est devenu un acronyme mieux, une devise garante de pluralisme et d'ouverture. Manière de dire que l'Ensemble n'a rien ignoré de ce qui s'est pratiqué depuis plus de quatre décennies. L'Ensemble a créé plus de six cents partitions. Plus important semble le fait que, bien avant d'autres, 2e2m révèle au public nombre de compositeurs considérés comme essentiels et crée un répertoire d'œuvres qui deviennent des jalons. L'Ensemble est un interprète incontournable des scènes nationales et internationales. Sans omettre l'éventail de tous les styles - classique, moderne et récent - 2e2m se veut dorénavant aussi acteur des nouvelles mixités artistiques.

SESW

#### « 100 miniatures » Extraits de l'œuvre de Philippe Minyana

Miniature N° 6: « Anne-Lise dit à Giselle il ne faut plus faire tes petits gestes quand tu mets tes carreaux pour lire ton canard plus parlotter blabla des heures avec Marina plus te râcler la gorge rerere quand tu demandes ci ou ça Giselle dit est-ce que c'est tout? La clarté traître de cette journée lente passait plus vite qu'à son tour. »

Miniature N° 47: « Sur la commode il y a l'armada de coquillages une Notre-Dame de Lisieux ainsi que les portraits des petits gniards Kevin Yan pas oublier les deux étains chope soupière le galet de Roscoff l'éventail de Catalogne je me suis mariée en blanc mais j'avais pas de gants continuons photo de cérémonie donc Jeanine Jean-Georges 15 juin 56 mairie de R. Roseline aube blanche 72 ça va couci-couça ça c'est un pipeau (elle souffle dans le pipeau) je l'ai gagné à la foire ça m'emmerde la Toussaint je vais en Grande-Bretagne à la Toussaint ma fille me dit viens à Antibes j'ai fait le machin aux pruneaux tu en veux ah ce qu'on est bien chez toi (le machin aux pruneaux j'en ai repris deux fois) le temps ne passait pas et elle me fait tu veux de la prune »

Miniature N° 73: « 22h15 – Stéphane tu es un casse-couille-Tu sais ce qu'il te dit le casse-couille (Et elle appelle Amir Amir) »

Miniature N° 85: « Cour Brahant- l'été dans la cour je me fous à poil je me lave au jet et après ma femme se fout à poil et elle se lave au jet- »

Miniature N° 88: « Rue Winston Churchill – A cinq heure j'ai bécoté le cou d'Annie »

PG 100:Mise en page 1 06/05/2015 16:01 Page 1

 $\perp$ Ν

→ FESTIVAL CLAUDE HELFFER VENDREDI 15 MAI 21H



→ GLOBULUS
MERCREDI 20 MAI 15H30





→ MORCEAUX EN SUCRE SAMEDI 30 MAI 11H

Ы

0

en présence de nombreux artistes, venez partager un moment de convivialité et découvrir l'intégralité de la programmation ! MARDI 16 JUIN 19H → PRÉSENTATION DE LA SAISON 2015-2016 Ь

VILLE DE VITRY-SUR-SEINE SAISON 2014-2015 THÉÂTRE JEAN-VILAR

100 MINIATURES

Philippe Minyana / Bruno Gillet / Mireille Larroche / Pierre Rouillier

SAMEDI 9 ET DIMANCHE 10 MAI

1 place Jean-Vilar 94400 Vitry-sur-Seine /// 01 55 53 10 60 /// www.theatrejeanvilar.com

direction musicale Pierre Roullier avec Edwige Bourdy, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Eléonore Pancrazi nise en scène Mireille Larroche

Ensemble 2e2m Vincent Leterme, Noémie Roubieu, Laure Boissinot, Caroline Delume, Antoine Fougeray, Pascal Contet, Marion

ommande de l'Etat. En coproduction avec l'Ensemble Thebtre Jean-Wlar de Vitry-sur-Seine, le Fonds de

clairage et régie générale Arthur Michel

scenographie Thibaut Fack

# FAUT DÉFENDRE UNE ATTITUDE POÉTIQUE » Par Mireille Larroche, metteur en scène

Depuis toujours, je pense que la création de théâtre musical n'a de sens qu'en lien avec la vie contemporaine. Le dramaturge Philippe Minyana, lors d'un travail en résidence à Roubaix, s'est installé dans un quartier difficile, excentré, périphérique. Il a construit 100 miniatures, dialogues entendus qui rendent occasion. Bruno Gillet, compagnon de route du mouvement littéraire « L'Oulipo », l'a rejoint parce qu'il ne conçoit pas non compte de la vie quotidienne des gens qu'il a côtoyés à cette olus la musique en dehors du réel.

situation sociale. Mais il n'est pas construit sur une recherche des personnages exemplaires, mais des êtres comme vous et ésiste grâce à l'expression quotidienne des sentiments intimes. ou les contraintes, mais nous devons rester des êtres humains dans le pathos que nous ferons avancer les choses. Il nous faut Ce spectacle propose donc la transcription musicale d'une esthétique, formelle, au contraire. Il ne présente pas des héros, moi, tout simplement « des gens ». L'association de la musique et des mots rend compte d'une humanité en mouvement, qui Vous sommes tous susceptibles d'être piégés par la violence sensibles. Ce n'est pas en niant la réalité, ni même en versant ester vivant, défendre, face au cynisme, une attitude poétique. J'ai la conviction que c'est ainsi que nous pouvons contribuer à résoudre les grands problèmes de notre temps. C'est, bien entendu, ce qu'il m'intéresse de mettre en avant.

# Propos recueillis par F. Casadesus

# UN TEMPS RALENTI POUR LAISSER LE MOT S'ÉPANOUIR...

# Par Bruno Gillet, compositeur

de bruit, tu as choisi la forme pas si courante que ça du mélodrame, en gardant le texte dans sa quasi intégralité, afin de ne pas en abimer les composantes. Du coup quel rôle donnes-tu à la Bruno, pour traiter cette langue si particulière de Philippe, que lui-même n'hésite pas à qualifier

intervention du texte (comme le font pour l'œil les blancs entre chaque numéro) et permettant à Mon réflexe, face au texte de Philippe, a été surtout de prendre du recul, d'éviter au maximum le spécialement conçu pour cet usage. On chante donc très peu dans 100 miniatures, et, à une exception près, seulement pour communiquer des renseignements d'ordre factuel (le temps qu'il ait, l'adresse d'un personnage, des dates, des recettes de cuisine... etc.) excluant toute tentation principalement d'étirer le temps, de faire entendre clairement la distance séparant chaque 'auditeur d'écouter en lui-même l'écho de ce qu'on vient de lui dire, comme si le texte pléonasme musical » si fréquent lorsqu'on entreprend de faire chanter un texte qui n'a pas été « yrique. Tout le reste est donc très simplement parlé, sur un fond musical dont le rôle est continuait souterrainement derrière la musique. Philippe me confiait tout à l'heure son amour de la miniature médiévale, et je réalise que 100 s'appelle maintenant 100 miniatures. Il me semble que c'est aussi dans cet esprit que tu as traité la musique, à commencer par son instrumentarium ?

personnages de la pièce. Il y a beaucoup de petits objets musicaux, des petits refrains et leitmotive aussi, et toujours avec peu de son. Le choix des instruments, instruments familiers s'il Italie. En tout cas, j'ai moi-même, à ce stade de mon parcours de compositeur une grande défiance pour l'excès de richesse sonore, les partitions à grand effectif instrumental... J'en viens Oui, il y a un côté miniature dans la musique, que j'ai voulue discrète et modeste, comme les en est, va aussi évidemment dans ce sens. Pour le piano l'ai bien sur pensé à un piano droit, et c'est d'ailleurs sur un vieux piano droit désaccordé que j'ai trouvé la petite toccata introductive. Peut-être pourrait-on rapprocher ce travail du mouvement de l'Arte Povera des années 60 en à ne plus souhaiter écrire que pour des instruments solos, de la musique de chambre, des choses intimes. L'univers de Philippe Minyana, ce « théâtre de chambre » comme il le nomme lui même. stait un terrain rêvé pour ce type d'explorations. Propos recueillis par V. Leterme

#### La presse de 100 Miniatures

#### Liste des Articles:

- ❖ Télérama sortir (4 articles)
- Froggy's Delight
- L'éducation-musical.org
- Musicologie.fr
- On-mag.fr
- theatrauteurs.com
- \* Théatrothèque.fr
- Webthéâtre.fr
- Sortir ici et ailleurs
- Mediapart
- Opérette
- Pariscope
- ❖ La Terrasse (2 articles)
- Non-fiction.fr
- ❖ Vitry Le Mensuel

Sortir - Télérama.fr

Par Fabienne Pascaud.



Théâtre

#### 100 Miniatures

Si la musique de Bruno Gillet ne fleurait trop son théâtre musical des années 70, on aimerait sans réserve ce saignant spectacle sur la vie d'un quartier difficile dans une petite ville de province touchée par la crise. Autant de portraits de gens ordinaires dans leurs territoires précaires. L'habile et originale scénographie de Thibaut Fack, où l'intime peut devenir public et l'accompagnement musical, se muer en opéra de chambre, permet à quatre excellents comédiens-chanteurs de faire entendre les petits riens d'existences sans relief à travers les mots, répétitions, proférations drôles ou poignantes, de Philippe Minyana. Durant une petite heure, ces microvies deviennent des microfictions émouvantes à force de vides et de riens.



100 MINIATURES Vingtième Théâtre *(Paris) avril 2015* 



Mélodrame lyrique écrit par Philippe Minyana et Bruno Gillet, mise en scène de Mireille Larroche, avec Edwige Bourdy, Paul-Alexandre Dubois, Christophe Crapez et Eléonore Pancrazi.

Le dramaturge **Philippe Minyana**, passionné par les épopées ordinaires, s'est immergé dans un quartier populaire de la région des chicons pour saisir, sur le vif, la poétique et la musicalité du langage du quotidien qui s'exprime par des phrases voire de smots saisis au vol.

Ponctuées de virgules musicales composées par Bruno Gillet et instillées de brèves bulles chantées, ces instantanés de vies simples et modestes, images arrêtées sur un moment d'humanité des "invisibles" cantonnés dans l'anonymat, ont été compilées sous forme de "mélodrame lyrique".

Selon son auteur, ces "100 miniatures" revêtent caractère d'une "complainte des jours sans importance, toujours pareils et pourtant habités de variantes, soucis et plaisirs, faim et soif, solitudes et rencontres, petits ratés et petites réussites".

Et c'est dans ce registre, et aux confins du théâtre social et documentaire et du théâtre de l'intime, tout en excluant le pathos misérabiliste et/ou naturaliste comme l'anecdotisme caricatural qu'opère la mise en scène de ces vignettes d'émotions arc-en-ciel, ressortissant au théâtre de chambre cher à Philippe Minyana, que signe **Mireille Larroche**, fondatrice de la Péniche Opéra, devenue Compagnie nationale de théâtre lyrique et musical créatrice du spectacle.

Pour la scénographie, **Thibault Fack** a décliné le procédé de la fenêtre picturialiste en déployant en accordéon les pièces d'un intérieur résolument vintage seventies pour créer quatre micro-espaces scéniques.

Leurs ouvertures porte/fenêtre dépourvues d'huisserie révèlent la présence de trois musiciens (violon, guitare et accordéon) de l'**Ensemble 2e2m** qui interviennent en live sous la houlette du pianiste et chef de chant **Vincent Leterme**, installé à jardin, qui scande la cadence d'un tour de crécelle.

La partition est dispensée par quatre chanteurs-comédiens émérites - la soprano **Edwige Bourdy**, la mezzo-soprano **Eléonore Pancrazi**, le baryton **Paul-Alexandre Dubois** et le ténor **Christophe Crapez** - qui campent avec aménité ces voix de la la vraie vie.

MM

www.froggydelight.com

#### L'éducation-Musicale.org

Brèves de vie...

100 Miniatures : Mélodrame de Philippe MINYANA & Bruno GILLET. Paul-Alexandre Dubois, Christophe Crapez, Edwige Bourdy, Eléonore Pancrazi. Ensemble 2e2m, dir. Philippe Roullier. Mise en scène : Mireille Larroche. Vingtième Théâtre.

La Péniche Opéra se donne congé du bassin de la Villette pour aller jouer hors les murs au Vingtième Théâtre sur la colline de Ménilmontant. Pour ses adieux, sa fondatrice, Mireille Larroche, a commandé une nouvelle œuvre au dramaturge Philippe Minyana et au compositeur Bruno Gillet. Ces 100 Miniatures sont autant de brèves, non pas de comptoir, mais tout simplement de vie. De la vie de tous les jours, où se côtoient des personnages banaux, anodins, improbables héros, qui peuvent être poètes à leurs heures et offrir quelques perles bien senties. « Des dialogues entendus qui rendent compte de la vie quotidienne des gens » dit simplement Mireille Larroche. La pièce qui procède autant du théâtre que de l'œuvre lyrique, se présente telle une enfilade de « micro-nouvelles, disposées comme des stances » précise Philippe Minyana, qui cultive ce sens de l'écart qui lui est cher, autrement dit quelque chose de vierge qui cultive le bruit des mots. Elle prend la forme d'un mélodrame : le texte, conservé dans son entièreté, est assorti de commentaires musicaux discrets qui ne cherchent pas à coller au mot de manière pléonastique. Ils constituent plutôt un fond sonore, un contrepoint, qui permet « d'étirer le temps » (Bruno Gillet). En référence au titre même, ce sont des miniatures musicales aussi. Quatre instrumentistes se les partagent : pianiste, violoniste, guitariste et accordéoniste. Autrement dit des timbres familiers. Les sonorités le sont également et portent le texte parlé ou chanté. La mise en scène de Mireille Larroche est astucieuse et fluide. Qu'elles soient fort courtes, quelques phrases, ou plus développées, les séquences se succédant sans solution de continuité. Elle détache des personnages apparemment sans envergure, mais dont les faits et gestes prennent l'allure de véritables faits d'arme. Ainsi de la miniatures N° 88 : « Rue Winston Churchill - à cinq heures j'ai bécoté le cou d'Annie ». Quelques morceaux de même type reviennent en boucle, comme « la recette de cuisine d'Annette », réunissant les quatre voisins autour du fourneau pour une amusante antienne. Des répliques attendues de l'une des quatre, veuve pas trop esseulée, font office de piquants Leitmotive. Le pianiste donne un bref tour de crécelle pour signifier le passage d'une miniature à l'autre. Cela progresse soit paresseusement, soit prend un subit coup d'accélérateur. Les gens se croisent, s'interpellent, se répondent, se retrouvent. Ils disent leurs soucis du moment, leurs agacements récurrents devant telle situation « qui dysfonctionne », ou contemplent leur bonheur de savourer la vie, de gloser sur ces sentiments enfouis qu'on hésite à révéler, mais avoue bien aimer divulguer. Les quatre acteurs-chanteurs et le quatuor de musiciens issus de l'ensemble 2e2m forment une fort sympathique troupe. Merci Mireille!

Jean-Pierre Robert.

#### Musicologie.fr

Les petits drames des petites gens : « 100 miniatures » de Philippe Minyana et Bruno Gillet

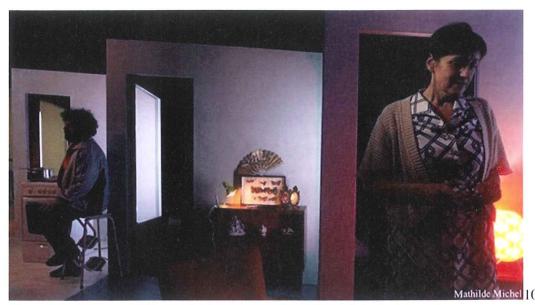


100 miniatures, Péniche Opéra 2015. Photographie Mathilde Michel.

Paris, Vingtième Théâtre, 7 mars, par Frédéric Norac ——

Oui , le « théâtre musical » est bien vivant ! La nouvelle création de la Péniche Opéra le prouve abondamment et avec brio. Plus qu'une pièce de théâtre associée à une musique ces 100 miniatures sont bien une triple partition où texte, musique et mise en scène interagissent en permanence pour créer un objet poétique atypique et captivant. Philippe Myniana est parti de fragments de vie, de bribes de discours quotidiens, dans une langue populaire souvent décalée, celle très concrète des petites gens, dans laquelle s'entendent en creux ces simples drames qui font la vie telle qu'elle est, et par le jeu de leur retour cyclique en une polyphonie fascinante, il réussit à nous raconter l'histoire de quatre personnages et de leur milieu. La musique de Bruno Gillet se veut modeste : quatre instruments familiers sur la scène : piano droit et percussions, violon, guitare et accordéon commentent, rythment, soutiennent et font parler le texte par des effets de retours thématiques, sans jamais empiéter sur la musicalité même de ce livret étonnant qui semble à mi-chemin entre Queneau et Maeterlinck. Un peu de lyrisme, tout de même, vient de temps en temps ouvrir une clairière musicale mais comme un clin d'œil. Amusante ces quatre recettes chantées, « les recettes d'Annette » : le ragoût de saucisses a la pomme ; les beignets à la rose ; le pâté de foie aux pruneaux et le pain perdu qui

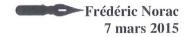
réunissent les solistes en une sorte de madrigal. Quelques unissons sur un mot une phrase rythment le texte comme la crécelle qu'agite Vincent Leterme a chaque reprise de l'action et un très joli interlude que notre mémoire ne réussit plus très bien à situer crée une respiration dans la petite mais dense heure que dure la pièce.



miniatures, Péniche Opéra 2015. Photographie Mathilde Michel.

On rit, on est touché, on jubile face autant d'inventivité. La mise en scène de Mireille Laroche joue habilement d'un espace scénique en quatre cases : entrée, cuisine, salle à manger, salon, que les solistes recomposent au fil des scènes. La scénographie de Thibaut Fack trouve le moyen d'être tout à la fois ordinaire et élégante. Il faut saluer la virtuosité des quatre chanteurs qui construisent leurs personnages par petites touches et leur donnent une authentique présence : le doux quinquagénaire rêveur de Paul-Alexandre Dubois qui revient sans cesse sur ce qui semble être sa rencontre amoureuse avec la petite veuve, ménagère fragile qui se rassure dans sa solitude par ses gestes quotidiens, merveilleusement incarnée par Edwige Bourdy ; l'homme jeune tout en fougue et au bord du délire de Christophe Crapez ; la jeune femme douloureuse et révoltée d'Eléonore Pancrazi à qui une lettre vient annoncer d'évidence la perte d'un être cher et qui refuse de l'accepter. Tous quatre finiront, réunis sous un unique parapluie, en habits du dimanche, évoquant dans un ultime chant à l'unisson une mer noire où l'on a l'impression d'entendre une image de la mort, mais d'une mort simple, normale, naturelle, sans drame, à l'image de ce mélodrame qui conjugue habilement rêve sans onirisme et réalité sans réalisme. Une très grande réussite.

Représentations jusqu'au 15 mars et du 27 mars au 19 avril, <u>au Vingtième Théâtre</u> et les 9 et 10 mai au Théâtre Jean-Vilar de Vitry sur Seine



#### On-mag.fr

#### 100 Miniatures Au Vingtième Théâtre (Paris)

Publié par Michel Jakubowicz le 14 mars 2015. Publié dans Musique



Le Vingtième Théâtre, la Péniche Opéra, l'Ensemble 2E2M et le théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine présentent



### 100 miniatures

#### Texte de **Philippe Minyana** Musique de **Bruno Gillet**

Mise en scène de Mireille Larroche Direction musicale de Pierre Roullier



Mélodrame de Philippe Minyana & Bruno Gillet Mise en scène de Mireille Larroche Vincent Leterme, Chef de chant et pianiste Ensemble 2e 2m, violon, guitare, accordéon Direction musicale, Pierre Roullier

Distribution : Paul -Alexandre Dubois, Christophe Crapez, Edwige Bourdy, Eléonore Pancrazi

Production: La Péniche Opéra

Coproduction: Théâtre Jean Vilar, de Vitry-sur-Seine, Ensemble 2e 2m

Au Vingtième Théâtre, 7, rue des Plâtrières - 75020 Paris du 27 mars au 19 avril 2015 www.vingtiemetheatre.com

En cent petites scènes, Philippe Minyana et Bruno Gillet nous font défiler à toute allure et de manière presque chaotique, une réalité bâtie sur un quotidien qui peu à peu révèle son existence. Les personnages de ce mini-opéra (certains rôles ne sont pas chantés) semblent surgir de leur boîte, comme poussés par une force étrange qui les oblige à raconter leur singulier destin constitué de banalité et d'imprévu.

Les personnages de cette fable improbable nous content leurs diverses aventures, nous détaillant au passage d'authentiques recettes de cuisine, s'effaçant aussitôt, surpris dirait-on par leur propre audace, pour laisser place à l'interlocuteur suivant! Ces brèves scènes sont mises en musique avec une précision d'horlogerie par Bruno Gillet (formé par la grande pédagogue Nadia Boulanger) et exécutées par l'Ensemble 2e 2m placé sous la direction musicale de Pierre Roullier. On pourrait croire qu'avec seulement trois musiciens (violon, guitare, accordéon), la matière musicale de ce mini-opéra de chambre serait restreinte ou bien réduite à sa plus simple expression. Il n'en est rien car Bruno Gillet, peut-être à l'instar d'Arnold Schoenberg faisant appel à un ensemble instrumental réduit dans son Pierrot Lunaire, réussit grâce à seulement trois instruments à créer un climat musical raffiné, parfaitement apte à illustrer ces 100 miniatures théâtrales. Mireille Larroche qui nous propose ces 100 miniatures n'en est pas à son premier coup d'essai dans le domaine de la mise en scène d'ouvrages lyriques. Si Mireille Larroche a souvent privilégié sur sa Péniche Opéra les compositeurs d'aujourd'hui : Britten, Chostakovitch, Kagel, Hindemith, elle n'en a pas pour autant mis de côté les compositeurs du XVIIe siècle et du XVIIIe siècle comme Monteverdi, Campra, Gluck, Mozart, Grétry. Le XIXe siècle a aussi été fréquemment servi par Mireille Larroche en particulier le répertoire français. Parmi celui -ci, Mireille Larroche a porté son choix sur des œuvres de Rossini, Bizet, Berlioz, Adam, Hervé etc ... Mireille Larroche a aussi largement fait appel aux compositeurs français d'aujourd'hui comme Dusapin (dont on vient de créer à la Philharmonie1 le Concerto pour violon et orchestre), Finzi, Jolas, Reverdy, Markéas, Cavanna, Campo et Aperghis. Mireille Larroche n'a pas circonscrit son activité de metteur en scène d'opéra à La Péniche Opéra, puisqu'en 2013 elle inscrit à son actif la mise en scène de Wozzeck d'Alban Berg à l'Opéra d'Avignon, à Rouen, Limoges et Reims. L'univers de Richard Strauss ne lui est pas étranger puisque tout récemment, en 2014 elle met en scène Ariane auf Naxos à l'Opéra de Toulon. Un opéra où le compositeur du Chevalier à la Rose s'aventure avec succès dans le domaine magique de la mythologie. Avec ces 100 miniatures de Philippe Minyana et Bruno Gillet, Mireille Larroche ne fait que confirmer son attirance évidente pour la création lyrique contemporaine dont elle défend avec conviction tous ceux qui en sont les principaux artisans.

texte de Michel Jakubowicz

#### 100 miniatures de Philippe Minyana & Bruno Gillet



Textes : Philippe Minyana Musique : Bruno Gillet

Direction musicale : Pierre Roullier - Ensemble 2e2m

Mise en scène : Mireille Larroche

avec Edwige Bourdy, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois,

Eléonore Pancrazi, Vincent Leterme.



Si vous êtes gourmand, dans tous les sens du terme, ce spectacle est pour vous. Imaginez un cake coupé dans le sens de la longueur, dont les fruits confits seraient les personnages ou plus prosaïquement, un immeuble avec les tripes à l'air!

Parfois le soir en ville, face à toutes ces fenêtres allumées on se prend à imaginer ce qui se passe à l'intérieur et bien ici, c'est devenu possible.

Tout spectateur est un voyeur licite qui s'égaye au spectacle de ce qu'il voit, de ce qui lui est permis de voir et entendre.

Vous vous souvenez de ces maisons en miniatures qui ont peut-être enchanté votre petite enfance ? C'est exactement cela que nous avons sous les yeux mais avec cette fois, des commentaires adultes. Jacques Demy en aurait rêvé, Mireille Larroche l'a fait car exposés dans leur petite boîte non pas à ciel mais à flanc ouvert, les personnages vont, viennent, méditent, racontent, dialoguent et chantent!

Le texte est de Philippe Minyana, la musique de Bruno Gillet. Les paroles sont celles de tous les jours, d'un quotidien un peu banal, méli-mélo-dramatique (parfois) avec des anecdotes par bribes dans le style : "elle me dit, il me dit "...et peu à peu, la personnalité de chacun se construit à la façon dont un peintre élabore les portraits, sur le vif. Le voisinage, les gestes quotidiens maintes fois répétés, les recettes de cuisine inventées au fil des jours, histoire d'améliorer la vie ... " du temps de mon mari " dit souvent Gisèle, laquelle se console en multipliant les exploits au fourneau,

- Anne-Lise qui reçoit une lettre mais refuse de croire à ce qui est écrit ...
- Jean Marc qui se souvient ou rêve (sait-on jamais ?) d'avoir bécoté le cou d'Annie rue Winston Churchill à 5 heures alors que Stéphane, un peu fou-fou s'est fait traiter de casse-couilles (à moins que j'aie inversé les rôles ?) mais ça ne fait rien puisqu'après

tout, " le coupable, c'est Eric Parent! " Il en faut bien un, non ?



( photos : Mathilde Michel )

Les voix sont belles, la musique intervient à point nommé : piano, violon, guitare et même crécelle car notre metteur (e) en scène a pensé à tout.

Les quatre se retrouveront sous un parapluie, un jour de Toussaint mais nulle tristesse puisqu'ils ont mis du soleil dans nos coeurs. Aussi, allez y, car ils méritent bigrement le détour.

Simone Alexandre

#### Theatroteque.fr

Par Philippe DELHUMEAU

11 11 100 Miniatures

Vingtième Théâtre (PARIS)

de Philippe Minyana

Mise en scène de Mireille Larroche, Pierre Roullier (direction musicale)

Avec <u>Bruno Gillet</u> (compositeur), <u>Paul-Alexandre Dubois</u>, <u>Christophe Crapez</u>, Edwige Bourdy, Eléonore Pancrazi

100 Miniatures, une œuvre musicale contemporaine qui s'ouvre sur une galerie de portraits familiers où les histoires se partagent avec pudeur et naturel au gré du quotidien.

Le texte de Philippe Minyana, le bruit des mots de gens ordinaires d'une cité populaire qui s'écoutent comme une partition écrite sur la feuille de route de destins extraits à des existences difficiles. La composition musicale de Bruno Gillet, des notes qui s'entrechoquent dans une déclamation citoyenne dont l'expression dénonce un malaise social provoqué par l'isolement, la solitude, l'indifférence.

Les mots s'accordent à la musicalité d'une dérive humaine condamnée à vivre dans un schéma communautaire voulu par les politiques. Point de sous-entendus, juste une vérité portée par plusieurs voix. Des hommes, des femmes incarcérés dans des intérieurs sans barreaux aux fenêtres, au travers desquelles la liberté filtre en clair-obscur.

100 Miniatures est une réflexion artistique de la poésie urbaine des grands ensembles. Un slam qui se traduit en français, dans les langues méditerranéennes, dans les dialectes ethniques de l'Afrique sub-saharienne et dans les langues des immigrés d'Europe centrale.

**INFOS PRATIQUES** © X,dr 05/03/2015 Du 19/04/2015 au Jeudi, vendredi, samedi à 21h30, dimanche à 17h30. Vingtième Théâtre Rue des **Platrières** 75020 PARIS Réservations 01 48 65 97 90 Site Internet

La mise en scène de Mireille Larroche résiste au pathétisme et au cynisme de situation. Le regard se concentre sur le quotidien de gens dont le pouls est rythmé par la violence et les contraintes de la réalité. Du jour levé au soir pointé, ils s'extirpent de l'anonymat en élevant la voix contre tout et rien, car c'est un peu ce qu'ils sont, un ensemble de tout, mais surtout pas de rien. Les livrets de famille s'ouvrent sur des naissances, témoignent des mariages et se referment sur des décès. La Marianne de l'état civil est gravée de page en page. Tous ces noms enregistrés s'écrivent à l'encre noire et pour nombre d'entre eux, le destin se calligraphie aussi à l'encre noire. Mireille Larroche s'intéresse avec une expression vive à ces hommes et à ces femmes qui respirent le même air que monsieur tout le monde, qui manifestent leur joie en riant, leur peine avec les yeux embués de larmes, chantent vrai pour de faux, vivent pour de

faux même s'îls sont vrais.

A l'interprétation de ces 100 Miniatures, quatre excellents comédiens que sont Paul-Alexandre Dubois, Christophe Crapez, Edwige Bourdy, Eléonore Pancrazi. Chacun transcende son personnage en une déclinaison au masculin et au féminin-pluriel avec le tempérament, la réserve et la générosité qui leur appartient respectivement.

100 Miniatures s'élève comme une mesure lyrique face à un débat contemporain qui consiste à resituer l'homme dans l'espace qui lui revient, sa vie. Puisse ce mélodrame passer de Seine en scène pour longtemps. Pour l'heure, il est joué sur la scène du Vingtième Théâtre jusqu'au 19 avril et ensuite, il sera donné au Théâtre Jean Vilar à Vitry-sur Seine, les 9 et 10 mai.

#### Webthéâtre.fr

#### 100 Miniatures de Philippe Minyana et Bruno Gillet

par Caroline Alexander

La touchante complainte des jours sans importance



Instants vie, mots échangés, paroles tues : c'est la banalité du quotidien qui s'égrène dans cette centaine de moments volés, flashés en brèves comme des éclairs traversant le ciel de vies ordinaires. C'est le portrait d'une ville, selon les auteurs, Philippe Minyana, homme de théâtre et Bruno Gillet compositeur. Le premier est l'auteur de nombreuses pièces (*Inventaires*, *La Maison des Morts, Epopée intimes*...) où la sonorité du langage fait figure de personnage, le second, compositeur radiophonique fécond aime parer de musique les textes de grands de l'écriture comme Georges Perec ou Italo Calvino.

Ensemble ils ont conçu ce « mélodrame lyrique », complainte des jours sans importance, toujours pareils et pourtant habités de variantes, soucis et plaisirs, faim et soif, solitudes et rencontres, petits ratés et petites réussites.

Mireille Larroche, fondatrice de la Péniche Opéra dont elle vient de quitter le gouvernail met en scène ce théâtre musical qu'elle a servi durant tant d'années. Sur la scène d'un théâtre classique, à l'italienne, elle a conçu un espace en perspective latérale, un peu comme à bord de son bateau quand les spectacles se jouaient le long des hublots. Thibaut Fack, son scénographe, a aligné quatre espaces pour les quatre personnages, chacun chez soi ou déambulant chez l'autre, pans de murs en pastels gris et touches rosées, avec ou sans fenêtre, et des trouées où apparaissent les musiciens, violon, accordéon et guitare de l'ensemble 2e2m.



Hors décor, à l'extrémité jardin, Vincent Leterme, pianote sur les claviers d'un piano droit, d'un célesta d'un synthé et fait tourner une petite crécelle à chaque changement d'instantanés de la vie des uns ou des autres, Edwige Bourdy, la ménagère esseulée se console en inventant des plats devant sa gazinière blanche, Paul-Alexandre Dubois, quadra-quinqua la guette, à la recherche de l'âme sœur, la jeune Eléonore Pancrazi, gamine rebelle fait face au fougueux Christophe Crapez, superbement hirsute et ahuri. Il disent et chantent les mots de Minyana qui résonnent comme des notes et les sons de Gillet qui murmurent comme des paroles, sa musique discrète, presque timide, pointant le nez de ses modulations comme des petits signes de la main sur le quai d'une gare. Les quatre acteurs-chanteurs sont nature, évidents et quand ils se réunissent pour entonner ensemble « les bonnes recettes d'Annette », ses ragoûts, ses pâtés, ses beignets et autres pains perdus, leur chœur gourmand met en appétit.

100 Miniatures de Philippe Minyana et Bruno Gillet, ensemble 2e2m, direction Pierre Roullier, chef de chant et pianiste Vincent Leterme, mise en scène Mireille Larroche, décors Thibaut Fack. Avec Edwige Bourdy, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Eléonore Pancraz i.



Pays : France Périodicité : Hebdomadaire





Date: 04 MARS 15 Page de l'article: p.29

- Page 1/1

#### L'agenda des évenements

#### Télérama Sortir



# Un été à Osage county Les 12 et 13 mars/Théâtre de Seint-Quentin-en-Yvelines Après Cyrano de Bergerac, D. Pitoiset renoue avec une écriture contemporaine. Cette fois il met en scène l'éclatement d'une famille américaine. Une comèdie noire, teintée d'humour, sur

noire, teintée d'hume les rêves déchus. www.theatresqy.org



#### ConcerTot ConcerTea

Ausqu'au 14 juin Théatre du Châtelet 5' saison des ConcerTöt ConcerTea au Châtelet, pour rassembler autour de la musique un public familial. Prochain concert le 15 mars : Vents de folie! Rens./Rés. 01 40 28 26 40 www.chatelet-theatre.com



#### L'Or et la Paille

Du 4 mars au 5 avril
Théâtre du Rond-Point
Barillet et Grédy ont
composé une comédie
énergique et acide sur les
pouvoirs de l'argent et
l'attrait du luxe. Jeanne
Herry met le tout en scène
et au goût du jour.
Rens. 01 44 95 98 21
www.theatredurondpoint.fr



#### La discrète amoureuse

Jusqu'au 12 avril Ihéatre 13/Seine Lope de Vega/Justine Heynemann. Mené tambour battant par une jeune stratège audacieuse et déterminée, cet imbroglio amoureux entraîne jeunes et vieux dans les méandres du désir. Rens. 01 45 88 62 22 www.theatret3.com



#### 100 miniatures

Du 5 mars au 12 awd
Vingbeme Theatre
Le portrait d'une ville : 100
petites miniatures sur la vie de
tous les jours, 100 personnages
anodins, quotidiens, touchants,
où le trois fois rien devient un
moment de grâce.
Rens. 015335 0777
Rés. 014865 97 90
www.penibheupera.com



Date: 02/03/2015 Heure: 17:02:36

Journaliste : Pierre Aimar

www.arts-spectacles.com

Pays : France Dynamisme : 6

Page 1/2

visualiser l'article

#### Les Lauréats 2014 du Fonds de Création Lyrique

Composée de deux représentants du conseil d'administration de la SACD, de deux représentants du conseil d'administration de l'Adami, de deux représentants de la DGCA et d'un représentant du FCM, la commission du Fonds de Création Lyrique s'est réunie le 17 décembre 2014 et a retenu 18 productions pour l'année 2014 :

100 : musique de Bruno Gillet sur un livret de Philippe Minyana, mise en scène de Mireille Larroche, production de La Péniche Opéra, première représentation le 05 mars 2015 au XXème Théâtre.

Au monde : musique de Philippe Boesmans sur un livret et une mise en scène de Joël Pommerat, production de l'Opéra-Comique, première représentation le 22 février 2015 à l'Opéra-Comique.

Colomba : musique de Jean-Claude Petit sur un livret de Benito Pelegrin, mise en scène de Charles Roubaud, production de l'Opéra de Marseille, première représentation le 08 mars 2015 à l'Opéra de Marseille.

Les contes de la lune vague après la pluie : musique de Xavier Dayer sur un livret d'Alain Perroux, mise en scène de Vincent Huguet, production de l'Opéra de Rouen Haute-Normandie, première représentation le 20 mars 2015 à l'Opéra de Rouen.

**Dansékinou**: musique de Jonathan Pontier sur un livret de Jérôme Ruillier, mise en scène de Sylvain Maurice, production de l'Arcal, première représentation le 24 février 2015 à la Barbacane / Beynes.

Des enfants à croquer : musique d'Etienne Roche sur un livret de Claude Tabet, mise en scène de Charlotte Nessi, production de L'Ensemble Justiniana, première représentation le 12 mai 2015 à La Scène Nationale de Besançon.

La double coquette : musique de Gérard Pesson sur un livret de Pierre Alferi, mise en scène de Fanny de Chaillé, production du Festival d'Automne à Paris, première représentation le 27 août 2015 au Festival de Sablé.

Le Duplicateur : musique de Thierry Machuel sur un livret de Benoît Richter, mise en scène de Gaëlle Bacri, production de Chœur en Scène, première représentation le 13 décembre 2014 au Théâtre La Barbacane. Giordano Bruno : musique de Francesco Filidei sur un livret de Stefano Busellato, mise en scène d'Antoine Gindt, production T&M, première représentation le 19 septembre 2015 au Festival Musica.

Les indiens sont à l'ouest : musique de Juliette Noureddine dite Juliette sur un livret et une mise en scène de Christian Eymery, production du CREA, première représentation le 03 octobre 2014 au Théâtre Jacques Prévert d'Aulnay-sous-bois.

La lettre des sables : musique de Christian Lauba sur un livret et une mise en scène de Daniel Mesguich, production de l'Opéra National de Bordeaux, première représentation le 25 avril 2014 au Grand Théâtre de Bordeaux

**Maudits les innocents**: musique de Mikel Urquiza, Francisco Alvarado, Julian Lembke et Didier Rotella, sur un livret de Laurent Gaudé, mise en scène de Stephen Taylor, production des Ateliers lyriques de l'Opéra National de Paris, première représentation le 13 décembre 2014 à l'Amphithéâtre de l'Opéra Bastille.

La Métamorphose : musique de Michaël Lévinas sur un livret d'Emmanuel Moses, mise en scène de Luis Nieto, production du Balcon, première représentation le 12 juin 2015 au Théâtre de l'Athénée.

Mimi: musique de Frédéric Verrières sur un livret de Sébastien Gallet, mise en scène de Guillaume Vincent, production du théâtre des Bouffes du Nord, première représentation le 14 novembre 2014 au Théâtre de Quimper

Peau d'Ane : musique de Graciane Finzi sur un livret de Violaine Fournier, mise en scène de Ned Grüjic, production de la Compagnie Minute Papillon, première représentation le 05 novembre 2015 à l'Auditorium de Viroflay.

Le Petit Prince : musique et livret de Michaël Lévinas, mise en scène de Lilo Baur, co-production de l'Opéra de Lille, première représentation française le 04 décembre 2014 à l'Opéra de Lille.

#### **MEDIAPART**

Date: 02/03/2015 Heure: 13:24:06 Journaliste: FREDERICK CASADESUS

blogs.mediapart.fr Pays : France Dynamisme : 0

- Page 1/1

Vis raiser l'arricle

#### Cent miniatures au Vingtième Théâtre



Cent miniatures? Une invention contemporaine.

Sur une musique de Bruno Gillet, le dramatrurge Philippe Minyana présente le fruit d'un travail en residence a Roubaix. "Installé, dans un quartier difficile, excentré, périphérique de la ville, il a construit cent miniatures, dialogues entendus qui rendent compte de la vie quotidienne des gens qu'il a co#toyes a cette occasion, nous explique Mireille Larroche, metteur en scène. Transcription musicale d'une situation sociale, ce spectacle n'est pas construit sur une recherche esthetique, formelle, mais au contraire sur une observation des "gens", ces héros que nous sommes tous». Qui a dit que la musique d'aujourd'hui ne s'occupait que des guerres ou des étoiles? Un étourdi qui ne connaît pas l'ensemble 2E2M et la Péniche Opéra, deux institutions pleines de vie.

#### A noter:

"100 miniatures", du 5 AU 15 MARS, puis du 27 MARS au 19 AVRIL, À 21H30 (DIMANCHE À 17H30). Au Vingtième Théa#tre - 7 rue des Pla#trières 75020, Paris Métro Ménilmontant - ligne 2 Date: 01 FEV 15

Page 1/2



L'Île du doctene Moreau - au XX théâtre ephoto : Jemitre Lewene

 Entre le 7 janvier et le 18 février 2015 (pour huit représentations), le Vingtième Théâtre présente Les Misérables, d'après le roman de Victor Hugo dans une adaptation et une mise en scène de Manon Montel. Cette saga. dans un XIX<sup>e</sup> siècle riche en bouleversements politiques et sociaux, est ponctuée de chants, de danses et de refrains populaires, qui ont nourri cette période.

 Une intéressante nouveauté, du 5 mars au 19 avril 2015 : la Péniche Opéra accoste au Vingtième Théâtre, où elle présentera (du 5 au 15 mars et du 27 mars au 19 avril 2015). Cent (Miniatures), une création de Philippe Minyana et Bruno Gillet dans une mise en scène de Mireille Larroche, avec Edwige

Bourdy, Paul-Alexandre Dubois, Christophe Crapez et Eléonore Pancrazi.

En 100 petits tableaux, c'est la comédie humaine de nos semblables. On se reconnait. Ce sont nos voix qui parlent. On est dans une ville, identique à d'autres villes françaises. avec rues, cafés, maisons, bureaux.

 La Péniche Opéra assurera également la reprise de deux spectacles créés dans le cadre du Festival Offenbach d'Etretat : Offenbach et les Militaires composé de deux opérettes en un acte : Dragonette et Fleurette avec Clémence Olivier, Lionel Peintre, Pierre Méchanick, Yves Coudray et Marc Larcher (les 19, 20 et 21 mars) et L'Ile de Tulipatan (les 22 et 26 mars), avec Marc Larcher, Edwige Bourdy, Clémence Olivier, Franck Leguérinel et Yves Coudray. Les ouvrages sont placés sous la direction musicale de Philippe Hui : mises en scène d'Yves Coudray : décors et costumes de Michel

· Après sa création et une première reprise au Théâtre Clavel. Alice (voir numéro précé-

sur un livret de Nicolas Laustriat et Cécile Clavier, dans une mise en scène de Marina Pangos sera reprise au Vingtième Théâtre du 30 avril au 14 juin 2015. Adaptation contemporaine du célèbre roman de Lewis Carroll, ce spectacle tout public sera interprété par Vincent Gilliéron, Véronique Hatat, Julie Lemas, Hervé Lewandowski et Antonio Macipe ou Anthony Fabien, avec quatre nouveaux venus qui tourneront sur certains rôles au cours de ces représentations : Morgane L'hostis ou Anne-Flore Roublique (Alice). Raphaelle Arnaud (La Reine ou la Chenille) et Alain Tournay (Le Chapelier), dans une scénographie et des éclairages créés par Vincent Para (Site de la compagnie : http:// compotedeprod.com).

· La pièce musicale Entre les Actes sera présentée du 23 avril au 14 juin, sur des musiques de Gerardo Jerez Le Cam. Virginia Woolf s'est amusée avec cette pièce à inventer un théâtre musical qui décrit avec humour des personnages tiraillés entre l'histoire, le social et l'intime. Dans un jeu de mitoirs, se reflète une société en mal d'identité, qui malgré l'imminence de la guerre, danse au son du

gramophone.

Un jour d'été 1939, dans le jardin de la famille Oliver, les villageois jonem une représentation théâtrale qui retrace, dans le style burlesque, l'histoire de l'Angleterre : celle des pèlerins de Canterbury, du théâtre shakespeurien, des comédies victoriennes.

Elle sera interprétée par Gérald Chatelain. Flore Lefebyre des Noëttes, Christian Lucas. Stéphane Mercoyrol. Fannie Outeiro, Gilles Nicolas, Bernadette Le Saché, Nicolas Struve, Christophe Pecqueur, Emilie Revel, Jérémy Scherjan-Torres et Stéphanie Schwanzbrod dans une mise en scène de Lisa Wurmser.

En dehors de ces spectacles « longue pro grammation », les lundis, mardis et mercre ouvrages présentés sur une, deux ou trois soirées, alin d'assurer leur promotion. Là encore, le théâtre musical et les spectacles musicaux sont largement présents. On relèvera, pour cette fin de saison

 Un spectacle musical rendant hommage à Martin Luther King, qui prononça, le 28 août 1963 durant la célèbre marche vers Washington. l'un des plus grands discours politiques du XX siècle, « I have a dream » et qui se

une salle multimédia équipée de six postes informatiques, un bureau des permanences et des bureaux administratifs, une vaste cuisine qui favorisera les échanges de savoirs, trois salles d'activité, dont la plus grande a été baptisée Pierre-Héritier en hommage à l'ancien élu et président du centre une borne de recharge de carte de la vie quotidienne Actions

Autour du numérique :

initiation à l'informatique, bureautique et internet, mini-stage de 2 ou 3 h pour l'informatique avec les sénior et les scolaires maintenance informatique sur place ou chez les gens Partenariat avec le théâtre jean-vilar et la compagnie Péniche Opéra : pour la création de "100", réalisation de portraits de vitriots. Les films (muets) serviront pour la scénographie du spectacle. Les habitants filmés prépareront également, avec le vidéaste, une version « personnelle » où ils pourront intégrer musique, texte ou autre élément de leur choix. Ces portraits seront disponibles sur le site du TJV au cours de la saison.

Pour la création de 100, réalisation de portraits de vitriots.

Les films (muets) serviront pour la scénographie du spectacle. Les habitants filmés prépareront également, avec le vidéaste, une version « personnelle » où ils pourront intégrer musique, texte ou autre élément de leur choix.

Ces portraits seront disponibles sur le site du TJV au cours de la saison.

- See more at: http://www.villes-internet.net/reseau-social/administration/initiatives/? no\_cache=1&tx\_icscommunitywork\_pi1%5Bdetails%5D=16772&tx\_icscommunitywork\_pi1%5Bgroup%5D=612&tx\_icscommunity\_panel%5Bgroup%5D=612#sthash.1eANGErr.dpuf Pour la création de *100*, réalisation de portraits de vitriots.

Les films (muets) serviront pour la scénographie du spectacle. Les habitants filmés prépareront également, avec le vidéaste, une version « personnelle » où ils pourront intégrer musique, texte ou autre élément de leur choix.

Ces portraits seront disponibles sur le site du TJV au cours de la saison.

- See more at: http://www.villes-internet.net/reseau-social/administration/initiatives/? no\_cache=1&tx\_icscommunitywork\_pi1%5Bdetails%5D=16772&tx\_icscommunitywork\_pi1%5Bgroup%5D=612&tx\_icscommunity\_panel%5Bgroup%5D=612#sthash.1eANGErr.dpuf Pour la création de *100*, réalisation de portraits de vitriots.

Les films (muets) serviront pour la scénographie du spectacle. Les habitants filmés prépareront également, avec le vidéaste, une version « personnelle » où ils pourront intégrer musique, texte ou autre élément de leur choix.



Pays : France

Périodicité : Hebdomadaire

OJD: 45158



Date: 04/10 MARS 15

- Page 1/2

## SÉLECTION DES DE LES PEGES LE NUMÉRO ACCOMPAGNANT LE NOM DE CHAQUE SALLE CORRESPOND À CELUI QUI FIGURE DANS LA LISTE ALPHABÉTIQUE DES THÉÂTRES.



#### Le banquet d'Auteuil

De Jean-Marie Besset. Mise en scene Régis de Martrin-Donos. Avec Antoine Baillet Devallez, Felix Beauperin, Gregory Cartelier, Roman Girelli, Herve Lassince, Alain Marcel, Jean-Baptiste Marcenac, Quentin Moriot, Frederic Quiring, Dominique Ratonnat.

Lasse des infidelites de sa femme, Molière s'installe dans une maison a Auteuil. Là, vit à demeure son jeune protege, l'acteur prodige Michel Baron, ainsi que l'ami de toujours, l'écrivain Chapelle. Ce dernier, aimable fêtard, a invite une turbulente troupe a dîner. Théâtre 14 Jean-Marie Serreau 116.





#### 100 miniatures

Textes Philippe Minyana. Musique Bruno Gillet. Mise en scene Mireille Larroche. Avec Edwige Bourdy, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Eleonore Pancrazi, Vincent Leterme et l'ensemble 2E2M.

Dans la ville, les habitants vont, viennent, s'interpellent, vont au cafe, au travail, sortent, rentrent a la maison La vision d'une petite communauté qui vit, espere et patiente

Vingtième Theâtre 120

#### Espèces d'espaces

De Georges Perec. Mise en scène Anne-Marie Lazarini. Avec Stéphanie Lanier, Michel Ouimet, Andréa Retz-Rouyet.

Dans ce « journal d'un usager de l'espace «, Perec decnt le monde comme on epluche un oignon, dressant un inventaire, souvent amusé et amusant, de « lieux souvenirs » Anne-Mane Lazanni effeuille une à une les pages de ce journal entre les murs d'un théâtre reinvente Artistic-Athevains 2



M. Ginot. M. Duhamel. M. Lemelle. D. Bijeijac

Tous droits réservés à l'éditeur

#### La Terrasse

Pays : France Périodicité : Mensuel OJD : 72982



Date: MARS 15 Page de l'article: p.62 Journaliste: A. Pecqueur

- Page 1/1

1

VINGTIÈME THÉÂTRE NOUVELLE PRODUCTION

#### **100 MINIATURES**

Création d'un mélodrame de Philippe Minyana et Bruno Gillet, mis en scène par Mireille Larroche.

La Péniche Opéra est en pleine turbulence. Cette saison est la dernière dirigée par Mireille Larroche, qui aura réussi à donner une identité vraiment singulière à ce lieu, en faisant notamment la part belle au théâtre musical, à l'humour et à la création contemporaine. En accord avec les tutelles, avait tout d'abord été nommée pour lui succéder une équipe constituée... d'étudiants, réunie sous l'appellation « Miroirs étendus ». Mais il y a quelques semaines, changement de cap : le conseil d'administration de La Péniche Opéra a confié la direction du lieu aux Cris de Paris, l'ensemble vocal dirigé par



Mireille Larroche termine sa saison à la tête de La Péniche Opéra.

Geoffroy Jourdain Un choix salué largement dans le milieu musical. En attendant de les voir à l'œuvre, savourons la dernière mise en scène de Mireille Larroche! Il s'agit d'une création d'un mélodrame de Philippe Minyana, intitulé 100 miniatures, suite de portraits instantanés explorant la vie quotidienne de gens ordinaires, mis en musique par Bruno Gillet. On retrouve les fidèles de La Péniche . Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois... qui nous font toujours rissoler de plaisir. L'ensemble 2e2m est dirigé par Pierre Roullier. Attention, les représentations n'ont pas lieu sur la Péniche mais au Vingtième Théâtre. A. Pecqueur

Vingtième Théâtre, 7 rue des Plâtrières, 75020 Paris. Du 5 au 15 mars et du 27 mars au 19 avril, du jeudi au samedi à 21h et le dimanche à 17h. Tél. 01 53 35 07 77. Places: 25 €.

Tous droits réservés à l'éditeur



Pays : France Périodicité : Hebdomadaire





Date: 25 MARS 15 Page de l'article : p.21 Journaliste : F.P.

Page 1/1

#### Théâtre

De Philippe Minyana, mise en scène de Mireille Larroche, musique de Bruno Gillet.
Durée: th. Jusqu'au 19 avr., 21h30 (ven., sam.), 17h30 (dim.), le Vingtième-Thèâtre, 7, rue des Plâtrières, 20€, 01 48 65 97 90. (13-25 €).

■ Si la musique de Bruno Gillet ne fleurait trop son théâtre musical des années 70, on aimerait sans réserve ce saignant spectacle sur la vie d'un quartier difficile dans une petite ville de province touchée par la crise. Autant de portraits de gens ordinaires dans leurs territoires précaires. L'habile et originale scénographie de Thibaut Fack, où l'intime peut devenir public et l'accompagnement musical se muer en opéra de chambre, permet à quatre excellents comédiens-chanteurs de faire entendre les petits riens d'existences sans relief à travers les mots, répétitions, proférations drôles ou poignantes de Philippe Minyana. Durant une petite heure, ces microvies deviennent microfictions émouvantes à force de vides et de riens. − F.P.

Tous droits réservés à l'éditeur

nonfiction to

Date: 29/03/2015 Heure: 22:46:56

Journaliste : Nicolas LERON

www.nonfiction.fr Pays : France Dynamisme : 7

- Page 1/2

Visualiser l'article

#### THÉÂTRE – « 100 miniatures » de Philippe Minyana et Bruno Gillet, par Mireille Larroche



« L'été dans la cour je me fous à poil, je me lave au jet, et après ma femme se fout à poil, et elle se lave au jet. »

Philippe Minyana compose avec 100 miniatures le portrait d'un quartier populaire – inspiré d'un quartier de Roubaix –, un portrait kaléidoscopique, diffracté en une multitude d'instants et de mots qui rythment et structurent des existences. Un portrait d'intérieur d'appartement, avec fenêtres sur rue, 100 petits croquis sur le vif. Le texte de Minyana est mis en scène par Mireille Larroche, qui dirige la Péniche Opéra, compagnie nationale de théâtre lyrique et musical, et mis en musique par Bruno Gillet.

De ce « théâtre de chambre », selon les propres mots de Minyana, ressort non pas une harmonie contrapuntique, mais une sonore disharmonie. C'est fort dommage. Le projet avait du sens et était, sur le papier, prometteur : capter et restituer en 100 miniatures les scènes du quotidien qui font un quartier populaire. Mais il manque quelque chose à cette mise en scène pour que cela marche. Ou plutôt, il faudrait lui retirer certaines choses pour sortir de cette impression de bruit assourdissant et, plus problématique, monotonal.

Tous droits réservés à l'éditeur

nonfiction to

Date: 29/03/2015 Heure: 22:46:56

Journaliste: Nicolas LERON

www.nonfiction.fr Pays : France Dynamisme : 7

Page 2/2

Visualiser l'article

Pourtant, pris séparément, chaque ingrédient semble de bonne qualité. Si Minyana n'est pas à son meilleur, le texte n'est pas non plus mauvais. La musique composée par Bruno Gillet ne manque pas d'une certaine grâce, tandis que les chanteurs-comédiens font le job. La scénographie, assez réussie, se constitue d'un appartement, cuisine et salon, à la déco années 1970, avec fenêtres donnant sur les trois musiciens logés dans des sortes de semi-alvéoles individuelles. Coté jardin, à l'avant-scène, un pianiste-percutionniste fait figure de maître de l'enchainement des miniatures qu'il passe rapidement à la manière de diapositives.

Mais leur mélange, façon pot-au-feu, tous les ingrédients jetés dans la marmite, loin de les rehausser, les affaiblit mutuellement. Le texte passe souvent au second plan sonore. Il en va de même de la musique lorsque retentissent les chants brefs et informatifs (pour indiquer le temps qu'il fait, le nom de la rue, les recettes de cuisine). Chaque élément secondarise les autres à tour de rôle, mais sans véritable motif, ni rythme. Le principal défaut de la pièce est là : l'absence de rythme. Paradoxe pour une pièce fort bruyante. « Je monte Minyana parce que ça fait du bruit », a dit Alain Françon. Bruyante, en effet, voire cacophonique par moment pour ces 100 miniatures. C'est bien là que le bât blesse. Il aurait peut-être fallu alléger la pièce, y poser des silences, varier les mouvements, laisser plus de place au texte, et également plus de place à la musique, en jouant d'avantage sur l'alternance de ces deux composantes. Enfin, les moments chantés, tels quels, n'apportent rien et brouiillent beaucoup. Leur retrait ou bien leur transformation en véritable passage chanté serait la première chose à faire pour démêler un peu cette mise en scène dont on ne retient pas grand chose à la fin.

#### 100 miniatures

Texte de Philippe Minyana

Musique de Bruno Gillet

Mise en scène de Mireille Larroche

Direction musicale de Pierre Roullier

Scénographie de Thibaut Fack

Avec Paul-Alexandre Dubois, Christophe Crapez, Edwige Bourdy et Eléonore Pancrazi, chanteurs, Vincent Leterme, chef de chant et pianiste, et l'Ensemble 2e2m

Au Vingtième Théâtre (Paris, 20e) du 5 mars au 15 mars et du 27 mars au 19 avril 2015 ; au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine les 9 et 10 mai 2015

Tous droits réservés à l'éditeur



Pays : France Périodicité : Mensuel OJD : 72982



Date: AVRIL 15
Page de l'article: p.42
Journaliste: A. Pecqueur

圃.

- Page 1/1

VINGTIÈME THÉÂTRE THÉÂTRE MUSICAL

#### **100 MINIATURES**

Création d'un mélodrame de Philippe Minyana et Bruno Gillet, mis en scène par <u>Mireille</u> Larroche.



Mireille Larroche termine sa saison à la tête de La Péniche Opéra.

La Péniche Opéra est en pleine turbulence. Cette saison est la dernière dirigée par Mireille Larroche, qui aura réussi à donner une véritable identité à ce lieu, en faisan notamment la part belle au théâtre musical, et à la création contemporaine conjuguant inventivité et humour... En accord avec les tutelles, avait tout d'abord été nommée pour

lui succéder une équipe constituée . d'étudiants, réunis sous l'appellation « Miroirs étendus » Mais il y a quelques semaines, changement de cap : le conseil d'administration de La Péniche Opéra a confié la direction du lieu aux Cris de Paris, l'ensemble vocal dirigé par Geoffroy Jourdain. Un choix salué largement dans le milieu musical En attendant de les voir à l'œuvre, savourons la dernière mise en scène de Mireille Larroche. Il s'agit d'une création d'un mélodrame de Philippe Minyana, 100 Miniatures, immersion dans la vie quotidienne de gens ordinaires, mis en musique par Bruno Gillet. On retrouve les fidèles de La Péniche: Christophe Crapez ou Paul-Alexandre Dubois, qui nous font toujours rissoler de plaisir L'ensemble 2e2m est dirigé par Pierre Roullier. Attention, les représentations n'ont pas lieu sur la Péniche mais au Vingtième Théâtre. A. Pecqueur

Vingtième Théâtre, 7 rue des Plâtrières, 75020 Paris. Jusqu'au 19 avril, du jeudi au samedi à 21h et le dimanche à 17h.
Tél. 01 53 35 07 77. Places: 25 €.

Tous droits réservés à l'éditeur

© PENICHE 3090453400509



Pays : France Périodicité : Hebdomadaire





Date: 15/21 AVRIL 15 Page de l'article: p.25



- Page 1/1



Les 9 et 10 mai/Théâtre
Jean-Vilar - Vitry-sur-Seine
100 miniatures sur la vie
de tous les jours, 100
personnages anodins,
touchants, où le trois fois rien
devient moment de grâce.
Texte P. Minyana, musique B.
Giller, création <u>Péniche</u> Opéra.
Réens (Rés. 0155 53 10 60
www.theatrejeanvilar.com

Tous droits réservés à l'éditeur



Pays : France Périodicité : Mensuel



Date: MAI 15 Page de l'article: p.8 Journaliste: S. J.

- Page 1/1

### Théâtre Jean-Vilar Vitry-sur-scène

Samedi 9 mai 21<sup>H</sup>, dimanche 10 mai 16<sup>H</sup>, lundi 11 mai 12<sup>H</sup>15 • tarif réduit 7,50€ sandwich compris!

is en scène par Mireille Larroche sur un texte de Philippe Minyana, mis en musique par Bruno Gillet, 100 Miniatures est un spectacle intimiste, poétique et drôle. "C'est un théâtre musical très proche des gens, une sorte de portrait d'une ville, qui pourrait être Vitry, à travers de petits instantanés du quotidien de ses habitants", explique Mireille Larroche, directrice de la Péniche opéra. Partie à la rencontre des Vitriots pour les interroger sur leur rapport à la ville, elle a réalisé vingt-neuf portraits vidéos, dont elle utilise les images dans sa mise en scène. Une manière d'humaniser le spectacle et de faire résonner le texte avec le territoire local, lors des représentations les 9 et 10 mai au théâtre municipal Jean-Vilar. Le maillage se retrouve également dans la musique qui compose un univers sonore populaire et enfantin : "Les acteurs passent du parlé au chanté sans que le spectateur s'en rende compte. La musique est littéralement tricotée avec la parole", précise-t-elle. 100 Miniatures vient clore la résidence que mène depuis trois ans la Péniche opéra avec le théâtre Jean-Vilar. Il marque également le départ de Mireille Larroche de la direction de cette compagnie nationale qu'elle a créée il y a trente-deux ans. "Je suis très heureuse de terminer làdessus! Ça a été une aventure tellement juste à toutes les étapes. Ce spectacle est un petit bijou. Il a du sens grâce à la façon dont nous avons répété, dialogué avec le théâtre et les autres intervenants, la façon dont nous avons rencontré le public, tout cela avec une énorme liberté de création. C'est exemplaire", conclut Mireille Larroche **S.J.** 

plus d'info sur la résidence Péniche opéra sur le blog du théâtre theatrejeanvilar.com/le-blog



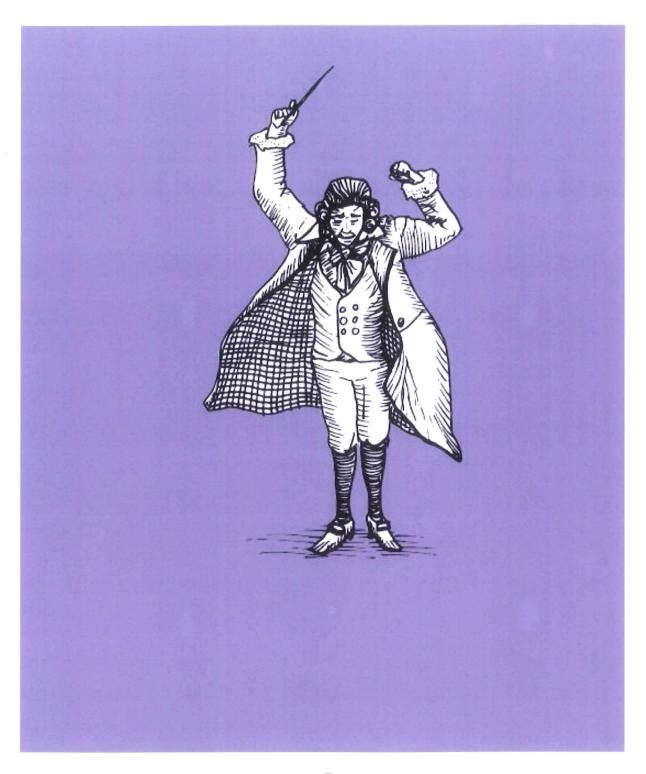
Tous droits réservés à l'éditeur

© PENICHE 6038393400507

### La Captation de 100 Miniatures

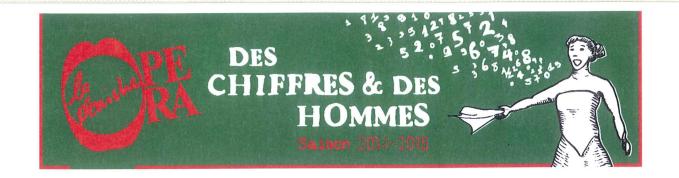
Deux Captations ont été réalisé pour 100 Miniatures :

- Une captation par Gabriele Alessandrini au Vingtième Théâtre
- Une captation par la Ville de Vitry-sur-Seine au Théâtre Jean-Vilar



1,2,3= La Flûte / Mozart

Les 15 et 22 mars 2015



#### 1, 2, 3= √La Flûte/Mozart

#### ○ 1,2,3 = La Flûte /Mozart

Le dossier spectacle de 1,2,3 = La Flûte /Mozart

Page 144

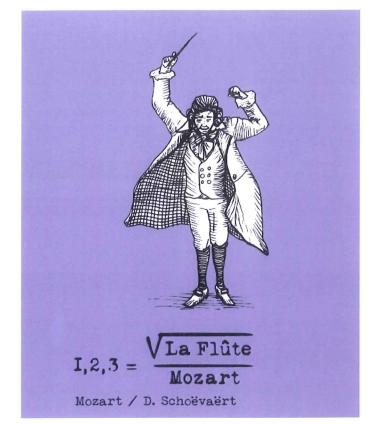
♣ L'affiche de 1,2,3 = La Flûte /Mozart

Page 145

Le Programme de Salle de 1,2,3 = La Flûte /Mozart Page 148



#### RA dossier spectacle dossier spectacle dossier



#### **Distribution**

Adaptation **Damien Schoëvaërt** 

Direction Musicale
Sébastien Joly

Reine de la Nuit / Etoile

Louise Pingeot

Papagena / Etoile

Eléonore Pancrazi

Pamina / Etoile

Héloïse Koempgen-Bramy

Tamino

Yanis Benabdallah

Papageno

Florian Bisbrouck

Piano et Chef de Chant

Sebastien Joly

Mise en scène
Mireille Larroche
Lumière
Colas Reydellet
Production et Régie
Générale
Florent Dubrulle

Marionettiste

Isabelle Irène

#### 1, 2, 3= √La Flûte/Mozart

D'après La Flûte Enchantée de Mozart

Les 15 et 22 Mars 2015 à bord de la Péniche Opéra

La flûte enchantée, trop souvent réduite à un parcours initiatique, est essentiellement une représentation sensible de l'œuvre rythmique du temps.

Ainsi Mozart commence son opéra par trois accords qui mettent en mouvement un univers où se succèdent l'ombre et la lumière, la parole et le chant. L'alternance des oppositions génère une merveilleuse arithmétique de l'alternative, dans le sens d'une autre naissance, qui au final prend la forme sublime de l'amour.

Un mathématicien reconstruit un univers miniature dont les éléments, superposés aux personnages de la flute, fait entendre le fond rythmique qui anime la matière. Un jeu à la fois sérieux et drôle où le naïf et le savant se conjuguent pour révéler la véritable dimension poétique de l'univers. Un spectacle à voir et à écouter à tout âge...





## L'affiche d'1, 2,3 = La Flûte / Mozart



VLa Flûte

Mozart / D. Schoëvaërt

Les 15 & 22 mars 2015 à 11h à bord de la Péniche Opéra

Tarif plein :  $20\mathfrak{C}$  — Tarif réduit :  $15\mathfrak{E}$ 

**Réservation : 01 53 35 0**7 77 Plus d'informations sur *www.penicheopera.com* Retrouvez la Péniche Opéra sur F**acebook** 



15&22 MAR. 2015

**à 11h** à bord de la **Péniche Opéra** 



 $I,2,3 = \frac{\sqrt{\text{La Flûte}}}{\text{Mozart}}$ 

Mozart / D. Schoëvaërt

La Péniche Opéra Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : **Mireille Larroche** Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 20€ | Tarif réduit : 15€ Réservation : 01 53 35 07 77

> Plus d'informations sur **www.penicheopera.com** Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook**

La Compagnie Périche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac lle-de-France, la Région Ile-de-France, la Wile de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Cres tion Lyringe, d'Arcad, de Ffocie Normale de Musique de Paris et de son méche Assophie.





sacemf



# iledeFrance

MAIRIE DE PARIS

## Le programme d'1, 2, 3 = La Flûte

La Péniche Opéra remercie l'Ecole Normale de Musique de Paris, ainsi que ASSOPHIE, les Amis de la musique et des concerts pour le soutien apporté sur ce spectacle.

Depuis de nombreuses années, grâce à ce partenariat et au soutien apporté, la Péniche Opéra à la chance de pouvoir travailler avec de jeunes chanteurs de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de leur offrir l'opportunité de participer à des projets professionnels.

### **Prochainement**

**Musique à jouer :** *Dames de Cœur* Conçu et dirigé par Jérôme Correas

Découvrons grâce à quatre femmes, deux jeux italiens très en vogue à l'époque baroque : « il gioco della civetta » de Virgilio Mazzochi et « il gioco del quadriglio » d'Antonio Caldara. Deux œuvres originales, inclassables, écrites à 100 ans d'écart par un compositeur romain du XVIIe et un vénitien du XVIIIe, contemporain de Vivaldi. Amour, argent, ambition, magie, philosophie, tout tient dans une partie de carte...

Le dimanche 29 mars 2015 à 16h A bord de la Péniche Opéra

### Le Maître du Jardin avec le C'Pop, chœur amateur de la Péniche Opéra

Création mondiale de l'opéra de Suren Shahi-Djanyan, compositeur et chef d'orchestre. Livret de Danielle Dalloz, inspiré d'un conte arménien.

Mise en scène : Yves Coudray

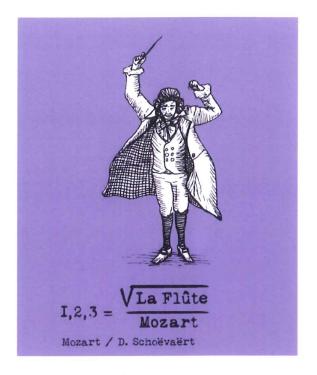
Le Maître du Jardin est subventionné par l'ADAMI et la Spedidam.

Samedi 4 & lundi 6 avril 2015 à 20h30 Dimanche 5 avril à 16h A bord de la Péniche Opéra

La péniche est petite...
Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !



# La Péniche Opéra Renseignements 01 53 35 07 77



### 1, 2, 3= √La Flûte/Mozart

Un petit dej' musical du dimanche matin

Adaptation et mise en espace :

Damien Schoëvaert et Mireille Larroche, Marionnettes et pop-up: Damien Schoëvaërt

Damien Schoëvaërt Yanis Benabdallah Florian Bisbrouck Héloïse Koempgen-Bramy

Eléonore Pancrazi Louise Pingeot Sébastien Joly Isabelle Irene

Colas Reydellet Florent Dubrulle Le savant Tamino Papageno

Une étoile et Pamina

Une étoile et Papagena Une étoile et la Reine de la Nuit

Piano, chef de chant Marionnettiste Régie, lumière

Production, Régie générale







### Note d'intention de Damien Schoëvaërt

La flûte enchantée, trop souvent réduite à un parcours initiatique, est essentiellement une représentation sensible de *l'œuvre rythmique du temps*.

Ainsi Mozart commence son opéra par trois accords qui mettent en mouvement un univers où se succèdent l'ombre et la lumière, la parole et le chant. L'alternance des oppositions génère une merveilleuse arithmétique de l'alternative, dans le sens d'une autre naissance, qui au final prend la forme sublime de l'amour.

Un mathématicien reconstruit un univers miniature dont les éléments, superposés aux personnages de la flute, fait entendre le fond rythmique qui anime la matière. Un jeu à la fois sérieux et drôle où le naïf et le savant se conjuguent pour révéler la véritable dimension poétique de l'univers. Un spectacle à voir et à écouter à tout âge...

### Damien Schoëvaërt, biologiste, maître de conférences, marionnettiste

Maître de conférences des Universités, praticien hospitalier, morphologiste et biomathématicien, il poursuit des recherches sur l'analyse et la modélisation du mouvement cellulaire par vidéographie à l'Institut Universitaire d'Hématologie de l'Hôpital Saint Louis à Paris. Il mène un travail artistique sur l'image en réalisant des spectacles de théâtre d'objets.

Né à Paris, le 26 mars 1946, de parents artistes graveurs, il s'initie au métier de la gravure dans l'atelier familial. Son père, élève de Pénat pratiquait l'eau forte, et sa mère, élève de Beltrand, pratiquait la gravure sur bois et a exposé dans les manifestations de la renaissance du bois gravé. C'est à partir de cette pratique familiale que se pose pour lui la question de l'origine des formes qu'il aborde par une double approche, artistique et scientifique.

Enseignant chercheur à l'Université Paris-Sud en analyse d'images, c'est dans les oppositions du noir et du blanc de la gravure et du théâtre d'ombres qu'il trouve son inspiration pour répondre à ses questions sur la dynamique des formes. Particulièrement intéressé par les mécanismes de la pensée visuelle pré langagière, il centre son travail sur l'expression métaphorique.

Il présente ses gravures dans les expositions familiales, et fonde en 1980 le théâtre du Clair de Lune et présente ses figures d'ombre et de lumière lors de différents festivals de marionnettes. Convaincu que l'art et la science ont pour vocation de se croiser de manières fécondes, il fonde en 1996 et anime le groupe de travail « Voir et Produire des Images d'art et de Sciences ».

### Yanis Benabdallah, chanteur lyrique

Né à Rabat en 1986, Yanis Benabdallah est pianiste, chef de chœur et ténor lyrique, français, d'origine marocaine et hongroise. Dès l'âge de 4 ans, Yanis est initié au piano, chant, solfège (méthode Kodaly), puis à la direction de chœur par sa mère chef de chœur. En 2009, il obtient son Prix de supérieur de piano dans la classe de Virginie Pasdeloup au Conservatoire de Suresnes. Après des études de Musicologie à la Sorbonne, il commence des études de Direction de chœur avec Yves

Parmentier, Denis Rouger, puis Valérie Fayet au CNR de Nantes où il obtient son Prix de direction en 2011. En tant que chanteur, Yanis a débuté comme soliste à l'âge de 12 ans dans le Chœur d'Enfants de l'Opéra de Paris avec La Flûte Enchantée (tournée en Italie), et Tosca (à l'Opéra Comique). Après une formation lyrique auprès de Sophie Hervé, il devient membre de l'Opéra de Lille. Il se perfectionne à l'Ecole Normale de Musique à Paris auprès de Daniel Ottevear. Yanis débute en 2007 avec Ange Pitou dans La Fille de Madame Angot au 11 interprète ensuite de Cherbourg. dans Les Brigands d'Offenbach mis en scène par Didier Henry, puis Cordiani dans Andrea del Sarto, opéra contemporain de Daniel Lesur mis en scène par Philippe Godefroid, ainsi que Ben dans le Téléphone de Menotti, et le Prince dans Cendrillon d'Isabelle Aboulker à Paris. Récemment II a chanté des extraits de Boris Godounov avec l'Orchestre Philharmonique International L'UNESCO, des extraits d'opéra de Wagner avec l'orchestre Prométhée sous la direction de Pierre M. Durand à Nantes, le rôle de Néron dans le Couronnement de Poppée mis en scène par Catherine Dune. Invité comme soliste pour de nombreux oratorios, Yanis a chanté plusieurs messes de Mozart notamment son couronnement (dir. M.Piquemale et Denis Rouger) et son requiem (à Poitiers), plusieurs messes de Haydn, le roi David d'Honegger ainsi que le Samaritain dans la Cantate Misericordiam de Britten au CRR de Paris, la missa criolla d'Ariel Ramirez, puis dernièrement la 9eme symphonie de Beethoven à l'UNESCO sous la direction d'Amine Kouider. Yanis Benabdallah donne régulièrement des récitals dans plusieurs pays : Hongrie, Italie, Chine, Inde, France notamment aux festivals « les Harmonies » présidé par Maciej Pikulski, de « Mayanne ».

### Héloïse Koempgen-Bramy, chanteuse lyrique

Après avoir débuté la musique à l'âge de 5 ans (théâtre musical, piano, violoncelle), elle suit les cours de Mireille Alcantara à Paris et de Gabriella Rayazzi à Gênes. Durant sa formation, elle interprète Valencienne, Annina, Serpina, Dorina, 1er enfant, 2ème Dame...

Titulaire d'un master de philosophie, elle obtient les Premiers prix des Concours de chant de Béziers, Léopold Bellan, le prix du public du Concours Opéra en Arles, sa licence de concertiste de l'Ecole Normale de musique de Paris (classe de Daniel Ottevaere) et son Dem à Valenciennes. Elle intègre la classe de Mireille Laroche (directrice de la Péniche Opéra Paris) et travaille à Salzbourg auprès de Tom Krause et Ruggero Raimondi. Après un récital de musique française et un gala Verdi aux côtés d'Inva Mula à la Salle Cortot (Paris), elle donne dans cette même salle des récitals de mélodies françaises et lieder.

En 2013, elle a effectué une tournée au Mexique (Oratorio de Noël de Bach), un récital à l'Opéra de Massy...Parmi ces projets, on compte un récital au théâtre d'Herblay, un album Reynaldo Hahn, la Messe en ut de Mozart et cette année, outre Comtessa di Ceprano, elle sera Donna Elvira et Pamina en France et en Espagne.

### Eléonore Pancrazi, chanteuse lyrique

Née en 1990, Eléonore Pancrazi débute ses études de chant à l'âge de 16 ans au Conservatoire de sa ville natale, Ajaccio. Après l'obtention d'un prix des Conservatoires de la ville de Paris, elle poursuit son apprentissage vocal à l'Ecole Normale de Musique de Paris dans la classe d'Isabel Garcisanz où elle obtient une Licence de concertiste à l'unanimité, avec les félicitations du jury. Elle débute sa carrière professionnelle en 2010 dans le rôle de Zerlina (Don Giovanni de Mozart) au Festival « Les Nuits d'été de Corté » avant d'y revenir les deux années suivantes pour y interpréter Berta (Le Barbier de Séville de Rossini) et Papagena dans une production de la Flûte Enchantée de Mozart sous la direction de Denis Comtet dans une mise en scène de Jean-Romain Vesperini. Elle sera par la suite Chérubin dans Les Noces de Figaro de Mozart à la Salle Adyar de Paris, dans une mise en scène de Humbert Camerlo, avant de reprendre ce même rôle dans un concert avec l'Orchestre de l'Opéra de Massy, sous la direction de Dominique Rouits. Avec la troupe de la Compagnie Péniche Opéra elle interprète le rôle de Hänsel dans Hänsel et Gretel de Humperdinck, spectacle mis en scène par Mireille Larroche, accompagné par l'ensemble Musica Nigella sous la direction de Takenori Nemoto, et joué en décembre 2012 au Théâtre Jean Vilar de Vitry et à l'Espace Pierre Cardin à Paris. En 2013, Eléonore Pancrazi chante le rôle titre de Carmen (Bizet) en concert sous la direction de Takénori Nemoto au Yomiuri Hall de Tokyo dans le cadre du Festival « Les folles journées du Japon » avant de reprendre le rôle de Hänsel dans la production de la Péniche Opéra au Palais des Congrès du Touquet dans le cadre du festival Musica Nigella. En 2014, Eléonore Pancrazi intègrera l'opéra studio de l'Opéra de Lyon et y interprètera le rôle de Jody dans l'opéra Jeremy Fischer d'Isabelle Aboulker. Elle a récemment obtenu deux prix au Concours d'Arles et participera à une masterclass de Ludovic Tézier à l'Opéra de Nancy en juillet.

### Louise Pingeot, pianiste, chanteuse lyrique

Louise Pingeot s'est formée à l'Ecole Normale de Musique de Paris et au Conservatoire Hector Berlioz. Elle est lauréate de plusieurs concours internationaux dont un ler Prix au Concours des Amis de l'Opéra de Bordeaux. Sur scène elle a interprété le rôle de Clorinda dans la Cenerentola de Rossini, Frasquita dans Carmen de Bizet, Anna Gomez dans le Consul de Menotti, Lauretta dans Gianni Schicchi de Puccini, le Feu et le Rossignol dans l'Enfant et les sortilèges de Ravel et de nombreux oratorios notamment le Messie de Haendel et la Création de Haydn. Elle a chanté sur les scènes de l'Athénée à Paris, de l'Opéra de Massy, du Grand Théâtre/Opéra de Bordeaux et dans de nombreux festivals en France et en Belgique (Rencontres Internationales d'Enghien, Festival Lyrique International de Belle-ile en Mer, Festival Offenbach à Serre-Chevalier...

### Isabelle Irene, comédienne, marionnettiste

Née à Besançon en 1967 de parents comédiens, elle se forme à l'art dramatique à l'Atelier-Ecole Charles Dullin, au Studio 34 et à l'école Pierre Debauche, elle s'initie à la marionnette avec Pierre Blaise à l'occasion du spectacle Les anges dans lequel il la dirige, puis au fil des créations avec différentes compagnies. Elle joue des pièces de Gorki, Corneille, R. Clair, Molière, Racine, G. Ciarapica, mises en scène par Y. Kerboul, M. Hermant Bosson, S. Lypszyc, A. Paré (Cie du Matamore), P. Bricard (Ecla Théâtre), J. Danet (Tréteaux de France), G. Ciarapica (Prométhéart) et participe à des interventions théâtrales en CFA avec la compagnie Les Lilas.

### Eléonore Pancrazi, chanteuse lyrique

Née en 1990, Eléonore Pancrazi débute ses études de chant à l'âge de 16 ans au Conservatoire de sa ville natale, Ajaccio. Après l'obtention d'un prix des Conservatoires de la ville de Paris, elle poursuit son apprentissage vocal à l'Ecole Normale de Musique de Paris dans la classe d'Isabel Garcisanz où elle obtient une Licence de concertiste à l'unanimité, avec les félicitations du jury. Elle débute sa carrière professionnelle en 2010 dans le rôle de Zerlina (Don Giovanni de Mozart) au Festival « Les Nuits d'été de Corté » avant d'y revenir les deux années suivantes pour y interpréter Berta (Le Barbier de Séville de Rossini) et Papagena dans une production de la Flûte Enchantée de Mozart sous la direction de Denis Comtet dans une mise en scène de Jean-Romain Vesperini. Elle sera par la suite Chérubin dans Les Noces de Figaro de Mozart à la Salle Adyar de Paris, dans une mise en scène de Humbert Camerlo, avant de reprendre ce même rôle dans un concert avec l'Orchestre de l'Opéra de Massy, sous la direction de Dominique Rouits. Avec la troupe de la Compagnie Péniche Opéra elle interprète le rôle de Hänsel dans Hänsel et Gretel de Humperdinck, spectacle mis en scène par Mireille Larroche, accompagné par l'ensemble Musica Nigella sous la direction de Takenori Nemoto, et joué en décembre 2012 au Théâtre Jean Vilar de Vitry et à l'Espace Pierre Cardin à Paris. En 2013, Eléonore Pancrazi chante le rôle titre de Carmen (Bizet) en concert sous la direction de Takénori Nemoto au Yomiuri Hall de Tokyo dans le cadre du Festival « Les folles journées du Japon » avant de reprendre le rôle de Hänsel dans la production de la Péniche Opéra au Palais des Congrès du Touquet dans le cadre du festival Musica Nigella. En 2014, Eléonore Pancrazi intègrera l'opéra studio de l'Opéra de Lyon et y interprètera le rôle de Jody dans l'opéra Jeremy Fischer d'Isabelle Aboulker. Elle a récemment obtenu deux prix au Concours d'Arles et participera à une masterclass de Ludovic Tézier à l'Opéra de Nancy en juillet.

#### Louise Pingeot, pianiste, chanteuse lyrique

Louise Pingeot s'est formée à l'Ecole Normale de Musique de Paris et au Conservatoire Hector Berlioz. Elle est lauréate de plusieurs concours internationaux dont un ler Prix au Concours des Arnis de l'Opéra de Bordeaux. Sur scène elle a interprété le rôle de Clorinda dans la Cenerentola de Rossini, Frasquita dans Carmen de Bizet, Anna Gomez dans le Consul de Menotti, Lauretta dans Gianni Schicchi de Puccini, le Feu et le Rossignol dans l'Enfant et les sortilèges de Ravel et de nombreux oratorios notamment le Messie de Haendel et la Création de Haydn. Elle a chanté sur les scènes de l'Athénée à Paris, de l'Opéra de Massy, du Grand Théâtre/Opéra de Bordeaux et dans de nombreux festivals en France et en Belgique (Rencontres Internationales d'Enghien, Festival Lyrique International de Belle-ile en Mer, Festival Offenbach à Serre-Chevalier...

### Isabelle Irene, comédienne, marionnettiste

Née à Besançon en 1967 de parents comédiens, elle se forme à l'art dramatique à l'Atelier-Ecole Charles Dullin, au Studio 34 et à l'école Pierre Debauche, elle s'initie à la marionnette avec Pierre Blaise à l'occasion du spectacle Les anges dans lequel il la dirige, puis au fil des créations avec différentes compagnies. Elle joue des pièces de Gorki, Corneille, R. Clair, Molière, Racine, G. Ciarapica, mises en scène par Y. Kerboul, M. Hermant Bosson, S. Lypszyc, A. Paré (Cie du Matamore), P. Bricard (Ecla Théâtre), J. Danet (Tréteaux de France), G. Ciarapica (Prométhéart) et participe à des interventions théâtrales en CFA avec la compagnie Les Lilas.

Avec les spectacles de poésie (ou musique et poésie) du Théâtre des deux sources, elle est l'interprète des grands auteurs classiques et contemporains.

Elle enregistre pour France-Inter, Radio Bleu et France-Culture avec les réalisateurs F. Brehinier, J. Couturier, C. Guerre, M. Sidoroff...

Elle travaille en tant que comédienne-marionnettiste avec Le Théâtre sans Toit (P. Blaise), La Péniche Opéra (M. Larroche), Le Théâtre au Clair de Lune (D. Schoëvaërt), L'ensemble Carpe Diem (J-P Arnaud), La compagnie de la Courte Echelle (R. Yana).

### Florian Bisbrouck, chanteur lyrique

Florian Bisbrouck est né en 1989; après avoir obtenu une médaille d'or en formation musicale et un premier prix de piano a l'unanimité, il se destine au chant à l'âge de 17 ans. Et c'est avec Daniel Ottevaere qu'il prépare, en parallèle d'un prix de perfectionnement au CRD de Valenciennes, un diplôme de concertiste à l'Ecole Normale Alfred Cortot de Paris. Dans le souci de progresser, il suit les cours de Scène à l'Ecole Normale Alfred Cortot de Paris avec Mireille Larroche. Il reçoit également les conseils de José Van Dam.

Il obtient son DNOP de chant avec un premier prix mention très bien à l'unanimité avec félicitation du jury en Juin 2013. La même année, il entre dans le Chœur de l'Armée Française et a ainsi l'occasion de chanté pour les plus hautes autorités de l'Etat, ainsi que dans une saison musicale extrêmement riche. Il chante ainsi sous la direction de Jean Christophe Spinosi, avec l'orchestre national de Radio France, ou encore l'orchestre de Jérusalem.

En parallèle il a une activité de Soliste à l'Opéra de Reims, de Rouen, au Théâtre d'Arras et de Boulogne sur Mer, au Phénix de Valenciennes, au Colisée de Roubaix ou à la salle Cortot à Paris. Il chante des rôles comme Guglielmo, Ramiro, Papageno, Berthold, et aborde en ce moment le rôle d'Albert dans Werther de Massenet, ou encore des rôles dans Les Histoire Naturelles de Ravel.

### Sébastien Joly, pianiste, chef de chant

Il reçoit une formation complète au Conservatoire de Boulogne-Billancourt et à la Musikhochschule de Sarrebrücken en Allemagne, ainsi qu'auprès d'Hortense Cartier-Bresson.

Titulaire du Certificat d'Aptitude d'accompagnement et du Diplôme d'état de piano, il est aujourd'hui accompagnateur au Conservatoire à Rayonnement départemental de Pantin et chef de chant à l'Ecole Normale de Musique Alfred Cortot de Paris.

Comme chef de chant, il a travaillé avec l'Orchestre National d'Île-de-France, Radio France, le chœur Arsys de Bourgogne, le chœur de l'orchestre de Paris, le CNIPAL, l'orchestre de Bretagne et la Péniche Opéra. Il a tourné pendant deux saisons avec les JMF dans un programme de mélodies françaises.

Germaniste diplômé, il a travaillé au Goethe Institut de Paris et traduit en français pour la Péniche Opéra l'opéra d'E. Humperdinck Hänsel et Gretel. Attiré par les genres musicaux les plus divers, il aborde en concert la musique vocale comme la musique de chambre et se produit en France et en Europe. La rencontre avec des comédiens et des artistes de variété le pousse à s'investir dans le travail scénique et le spectacle de cabaret.

Avec les spectacles de poésie (ou musique et poésie) du Théâtre des deux sources, elle est l'interprète des grands auteurs classiques et contemporains.

Elle enregistre pour France-Inter, Radio Bleu et France-Culture avec les réalisateurs F. Brehinier, J. Couturier, C. Guerre, M. Sidoroff...

Elle travaille en tant que comédienne-marionnettiste avec Le Théâtre sans Toit (P. Blaise), La Péniche Opéra (M. Larroche), Le Théâtre au Clair de Lune (D. Schoëvaërt), L'ensemble Carpe Diem (J-P Arnaud), La compagnie de la Courte Echelle (R. Yana).

### Florian Bisbrouck, chanteur lyrique

Florian Bisbrouck est né en 1989 ; après avoir obtenu une médaille d'or en formation musicale et un premier prix de piano a l'unanimité, il se destine au chant à l'âge de 17 ans. Et c'est avec Daniel Ottevaere qu'il prépare, en parallèle d'un prix de perfectionnement au CRD de Valenciennes, un diplôme de concertiste à l'Ecole Normale Alfred Cortot de Paris. Dans le souci de progresser, il suit les cours de Scène à l'Ecole Normale Alfred Cortot de Paris avec Mireille Larroche. Il reçoit également les conseils de José Van Dam.

Il obtient son DNOP de chant avec un premier prix mention très bien à l'unanimité avec félicitation du jury en Juin 2013. La même année, il entre dans le Chœur de l'Armée Française et a ainsi l'occasion de chanté pour les plus hautes autorités de l'Etat, ainsi que dans une saison musicale extrêmement riche. Il chante ainsi sous la direction de Jean Christophe Spinosi, avec l'orchestre national de Radio France, ou encore l'orchestre de Jérusalem.

En parallèle il a une activité de Soliste à l'Opéra de Reims, de Rouen, au Théâtre d'Arras et de Boulogne sur Mer, au Phénix de Valenciennes, au Colisée de Roubaix ou à la salle Cortot à Paris. Il chante des rôles comme Guglielmo, Ramiro, Papageno, Berthold, et aborde en ce moment le rôle d'Albert dans Werther de Massenet, ou encore des rôles dans Les Histoire Naturelles de Ravel.

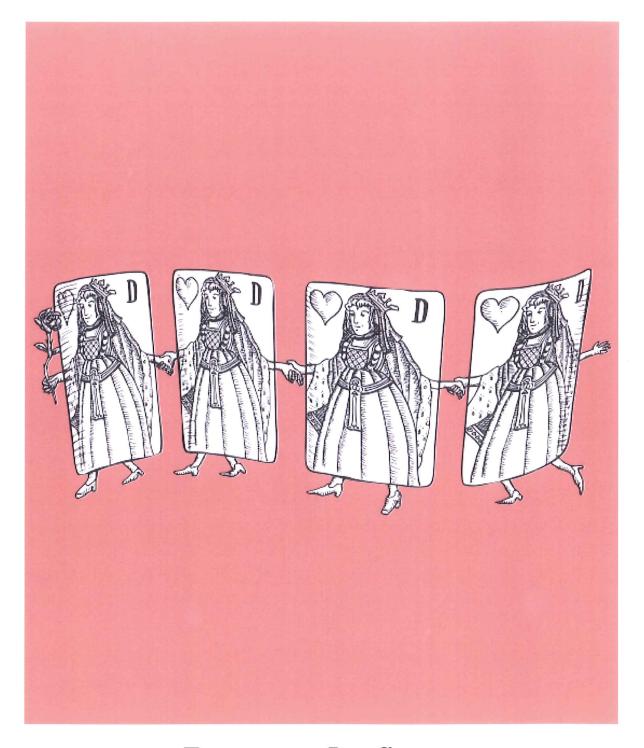
### Sébastien Joly, pianiste, chef de chant

Il reçoit une formation complète au Conservatoire de Boulogne-Billancourt et à la Musikhochschule de Sarrebrücken en Allemagne, ainsi qu'auprès d'Hortense Cartier-Bresson.

Titulaire du Certificat d'Aptitude d'accompagnement et du Diplôme d'état de piano, il est aujourd'hui accompagnateur au Conservatoire à Rayonnement départemental de Pantin et chef de chant à l'Ecole Normale de Musique Alfred Cortot de Paris.

Comme chef de chant, il a travaillé avec l'Orchestre National d'Ile-de-France, Radio France, le chœur Arsys de Bourgogne, le chœur de l'orchestre de Paris, le CNIPAL, l'orchestre de Bretagne et la Péniche Opéra. Il a tourné pendant deux saisons avec les JMF dans un programme de mélodies françaises.

Germaniste diplômé, il a travaillé au Goethe Institut de Paris et traduit en français pour la Péniche Opéra l'opéra d'E. Humperdinck Hänsel et Gretel. Attiré par les genres musicaux les plus divers, il aborde en concert la musique vocale comme la musique de chambre et se produit en France et en Europe. La rencontre avec des comédiens et des artistes de variété le pousse à s'investir dans le travail scénique et le spectacle de cabaret.



# Dames de Cœur

Le 29 mars 2015



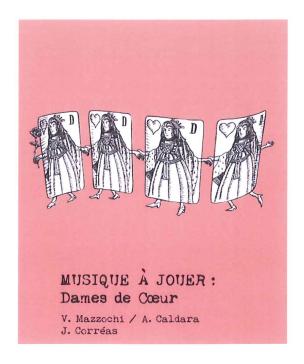
## Dames de Cœur

### o Dames de Cœur

- Le dossier spectacle de Dames de Cœur Page 156
- ♣ L'affiche de Dames de Cœur
  Page 157
- ❖ Le Programme de Salle de Dames de Cœur Page 159



## dossier spectacle dossier spectacle dossip



### **Distribution**

### Distribution:

Justine Vultaggio:

Soprano

Clarice Dalles:

Soprano

Clémence Poussin :

Mezzo-Soprano

Claire Naesens:

Mezzo-Soprano

**Direction Musicale:** 

Jérôme Corréas

Mise en espace: Mireille Larroche

Lumière et Régie :

Jean-Marc L'hostis

### **Ensemble Les Palladins:**

Violon : Koji Yoda Violon : Camille Aubret Violoncelle : Nicolas

Crnjanski

Clavecin: Jérôme Corréas

**Production:**Florent Dubrulle

### Dames de Cœur

Le 29 mars 2015 à 16h à bord de la Péniche Opéra

Quatre femmes jouent aux cartes autour d'une table, quatre jeunes chanteuses ont la mission de nous rendre vivant cet instantané, ce concentré de vie quotidienne à Venise au XVIIIème siècle.

« Ecrit vers 1730, « Il Giuocco del Quadriglio » est une cantate d'Antonio Caldara, compositeur contemporain de Vivaldi. Ce projet est l'occasion pour Mireille Larroche et moi de donner à 6 élèves du CRR de Paris (2 violonistes issus du DMA et 4 jeunes chanteuses du DSJC) l'occasion de se rencontrer autour d'une œuvre particulière, très riche sur le plan théâtral. C'est un petit bijou qui permet à chacun de montrer sa personnalité, sa capacité de dépasser le cadre strict des études vocales ou instrumentales au profit d'une recherche immédiate sur la personnalité de l'interprète et du style baroque italien si riche en contrastes. » Jérôme Corréas

### Programme:

MAURIZIO CAZZATI : Corrente detta La Malvezzi / Ballo detto Il Riario / Brando detto l'Albergati / Corrente italiana detta L'Orsa

VIRGILIO MAZZOCCHI : Il gioco della civetta, pour 4 voix et basse continue

VIRGILIO MAZZOCCHI : *Il gioco della civetta*, pour 4 voix et basse continue (cantate)

ANTONIO VIVALDI: Sonate en ré mineur, quatre mouvements (largo, allegro,

ANTONIO VIVALDI: La Follia, sonate pour deux violons et basse continue

ANTONIO CALDARA: Il giuoco del Quadriglio, cantate à 4 voix, 2 violons et basse

continue





## L'affiche de Dames de Cœur

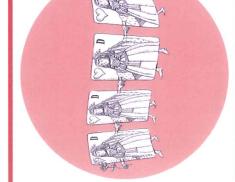


MUSIQUE À JOUER

V. Mazzochi / A. Caldara J. Corréas

Le 29 mars 2015 à 16h à bord de la Péniche Opéra Tarif plein : 20€ − Tarif réduit : 15€

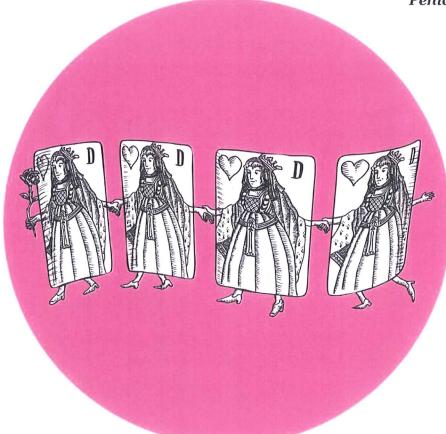
**Réservation : 01 53 35 07** 77 Plus d'informations sur *www.penicheopera.com* Retrouvez la Péniche Opéra sur F**acebook** 





29 MAR. 2015

**à 16h** à bord de la **Péniche Opéra** 



## Musique à jouer Dames de Cœur

V. Mazzochi / A. Caldara J. Corréas

La Péniche Opéra
Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : **Mireille Larroche** Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 20€ | Tarif réduit : 15€ Réservation : 01 53 35 07 77

> Plus d'informations sur www.penicheopera.com Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook

La Compagnie Periche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac lle de France, la Région lle de France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Speddam, de la Fondation Orange, du Fonds de Créstion Lyrique, d'Arcad, de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécine Assophie













## Le programme de Dames de Cœur

### **Prochainement**

#### Conférence Art&Science:

Animée par Damien Schoëvaërt Entrée libre dans la limite des places disponibles.

Le samedi 11 avril 2015 à 15h A bord de la Péniche Adélaïde

### Musique et Chiffres Symbolique :

### La Lyre Maçonnique

Avec l'Ensemble Almazis, sous la direction de Iakovos Pappas

Pour la première fois, une musique magnifique donnée en dehors des loges maçonniques !

- « La musique est la science du nombre rapportée aux sons » (Jean de Garlande 1275).
- « La musique est un exercice occulte de l'arithmétique de l'âme qui ne sait pas qu'elle compte » (Leibnitz 1712).

Le mardi 14 avril 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

### Math&Musique

Avec l'Ensemble Clément Janequin Sous la direction de Dominique Visse

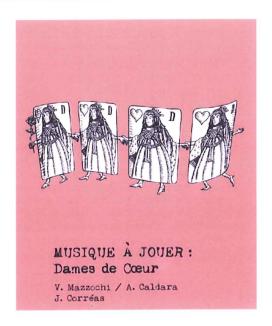
En compagnie de nos amis complices on ne s'ennuie jamais. De la musique ancienne, à la chanson d'aujourd'hui, un régal d'esprit, de bonne humeur et de moments insolites. Tout un programme savoureux.

Le mardi 5 mai2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

Les péniches sont petites... Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !







## Musique à Jouer : Dames de Cœur

Sous la direction de Jérôme Corréas En coproduction avec Les Paladins et le CRR de Paris

Les chanteuses sont issues du DSJC (Département Supérieur pour Jeunes Chanteurs) et les violonistes du DMA (Diplôme de Musique Ancienne) du CRR (Conservatoire à Rayonnement Régional).

Jérôme Corréas Justine Vultaggio Clarice Dalles Clémence Poussin Claire Naessens Koji Yoda Camille Aubret Nicolas Crnjanski Jean-Marc L'Hostis Direction et clavecin

Soprano Soprano Mezzo-soprano Mezzo-soprano Violon

Violon Violon Violoncelle Régie, Lumière







### Note d'intention de Jérôme Corréas

Quatre femmes jouent aux cartes autour d'une table, quatre jeunes chanteuses ont la mission de nous rendre vivant cet instantané, ce concentré de vie quotidienne à Venise au XVIIIème siècle.

Ecrit vers 1730, « Il Giuocco del Quadriglio » est une cantate d'Antonio Caldara, compositeur contemporain de Vivaldi. Ce projet est l'occasion pour Mireille Larroche et moi de donner à 6 élèves du CRR de Paris (2 violonistes issus du DMA et 4 jeunes chanteuses du DSJC) l'occasion de se rencontrer autour d'une œuvre particulière, très riche sur le plan théâtral. C'est un petit bijou qui permet à chacun de montrer sa personnalité, sa capacité de dépasser le cadre strict des études vocales ou instrumentales au profit d'une recherche immédiate sur la personnalité de l'interprète et du style baroque italien si riche en contrastes.

Nous avons travaillé à favoriser le rapport direct avec le texte, passant du parlé-chanté dans les récitatifs au chant orné des airs, cultivant et accusant les différences entre chaque caractère, dans un esprit de dialogue avec les instruments.

Soutenu par un violoncelliste issu des Paladins, cette équipe récemment constituée découvre l'art difficile du dialogue chanteurs-musiciens, tandis que les deux violonistes avec « La Follia » de Vivaldi, s'inspirent un peu de la volubilité de leurs collègues chanteuses pour caractériser de façon théâtrale et faire « parler » les 20 variations de cette sonate virtuose.

Une belle occasion de faire dialoguer Le CRR de Paris, la Péniche Opéra et Les Paladins autour d'un projet de formation. Place au jeu!

### **Programme**

### **MAURIZIO CAZZATI (1616 – 1678)**

Corrente detta La Malvezzi Ballo detto II Riario Brando detto l'Albergati Corrente italiana detta L'Orsa

### VIRGILIO MAZZOCCHI (1592 – 1665)

Il gioco della civetta, pour 4 voix et basse continue (cantate)

### **ANTONIO VIVALDI (1678 – 1741)**

Sonate en ré mineur, quatre mouvements (largo, allegro, largo, allegro)

### **ANTONIO VIVALDI (1678 - 1741)**

La Follia, sonate pour deux violons et basse continue

### **ANTONIO CALDARA (1670 – 1736)**

Il giuoco del Quadriglio, cantate à 4 voix, 2 violons et basse continue

### Jérôme Corréas, directeur musical, claveciniste

Jérôme Correas débute l'étude du piano dès l'âge de cinq ans puis très vite se passionne pour le clavecin. Il devient l'élève du grand claveciniste et musicologue Antoine Geoffroy-Dechaume dont l'enseignement, basé sur l'improvisation et la souplesse rythmique, le marque durablement.

Sa curiosité pour le chant l'amène à se présenter au CNSM de Paris où il obtient un Premier Prix d'Art lyrique dans la classe de Xavier Depraz, et de chant baroque dans celle de William Christie. Remarqué par ce dernier, il débute au festival d'Aix-en-Provence sous sa direction dans The Fairy Queen de Purcell et devient membre des Arts Florissants de 1989 à 1993.

Jérôme Correas entre à l'école de chant de l'Opéra de Paris sur la recommandation de Régine Crespin, entre 1991 et 1993. Il travaille ensuite sous la direction de nombreux chefs, dans les répertoires lyrique ou baroque. Dans son parcours, il privilégie l'interprétation de la mélodie française qu'il chante en France et dans de nombreuses tournées aux Etats-Unis.

En 2001, Jérôme Correas fonde Les Paladins. Aux côtés de metteurs en scène tels Dan Jemmett, Christophe Rauck, Vincent Tavernier, Vincent Vittoz ou Irène Bonnaud, Mireille Larroche ou Jean-Denis Monory, il présente de nombreux opéras français, italiens ou anglais, de Monteverdi à Haydn en passant par Purcell, Marin Marais ou Rameau. Il enregistre une trentaine de disques et se produit dans de nombreux festival en France et à l'étranger (USA, Angleterre, Italie, Suisse, Belgique, ...)

La richesse de son parcours musical, sa connaissance de nombreux répertoires, sa double expérience de claveciniste et de chanteur lui permettent alors d'envisager une interprétation toute personnelle fondée sur la théâtralité, la respiration et le rubato, mais surtout une recherche sur l'art du « Parlé-Chanté », dont on n'a pas encore percé tous les secrets aujourd'hui. Il cherche ainsi à transmettre cette recherche artistique, tant au CRR de Toulouse où il enseigne le chant baroque, que dans les projets qu'il dirige en tant que chef invité. Jérôme Correas est Chevalier des Arts et Lettres depuis 2011.

### Nicolas Crnjanski, violoncelliste

Né en 1974, Nicolas Crnjanski débute des études de violoncelle en Picardie, au conservatoire de Noyon avec Dominique Dujardin, puis entre en 1992 au C.N.R. de Boulogne-Billancourt pour travailler avec Xavier Gagnepain. En 2000, il obtient un premier prix de violoncelle baroque et un Certificat de Musiques Anciennes au C.N.R. de Paris. Cette même année, il entre au C.N.S.M. de Paris dans la classe de Christophe Coin puis Bruno Cocset. Jouant régulièrement avec la maîtrise de Caen, Nicolas a été invité à se produire aux Etats-Unis. Depuis, Nicolas s'est produit avec de nombreux ensembles: la Chambre Philharmonique, l'ensemble Matheus, Les Paladins, La Grande Ecurie et la Chambre du Roy ainsi que le Concert d'Astrée...

### Clémence Poussin, chanteuse lyrique

Clémence Poussin commence l'étude de la musique par la pratique du chant choral en maîtrise et l'apprentissage de la trompette. C'est dans la classe d'Alain Buet à l'ENM d'Alençon qu'elle découvre la pratique du chant individuel. Elle décide, après l'obtention d'une licence d'allemand, d'intégrer le Département Supérieur pour Jeune Chanteur de Paris et suit depuis l'enseignement de Florence Guignolet. Au cours de sa formation, elle interprète le rôle de la Reine Clémentine dans l'opérette Barbe Bleue de Jacques Offenbach, celui d'Orphée dans Orphée et Eurydice de C.W.Gluck et étudie également le rôle d'Idamante (Idomeneo W.A.Mozart) de Leonora (La Favorita G. Donizetti) et de La Grande Duchesse de Gérolstein (J.Offenbach). Attirée depuis toujours par le répertoire du Lied et de la Mélodie, elle se passionne pour la musique de Reynaldo Hahn, Samuel Barber, Hanns Eisler et Arnold Schoenberg.

### Justine Vultaggio, chanteuse lyrique

Originaire de Nice, Justine Vultaggio commence le chant dans le chœur d'enfants de l'Opéra de Nice où elle reste 5 ans avant d'entrer au Conservatoire de Musique de Nice en chant soliste à l'âge de 12 ans.

Elle intègre la classe de chant de Florence Guignolet au Département Supérieur pour Jeunes Chanteurs du Conservatoire de Paris et obtient son DEM en juin 2014 à l'unanimité du jury. Elle participe à divers à concerts du JCP (le Jeune Chœur de Paris) ainsi qu'à des concert-spectacles au Musée Carnavalet, à la Mairie du 8ème et à l'Arcal. Elle est Zerlina dans Don Giovanni de Mozart en juin 2014 à l'auditorium du Conservatoire de Paris. Actuellement toujours au sein de la formation, elle poursuit ses études en « Cycle de Perfectionnement ».

### Claire Naessens, chanteuse lyrique

Claire Naessens, mezzo-soprano, commence son apprentissage musical par l'étude du violon.

C'est à l'âge de 10 ans qu'elle débute le chant, au sein de la Maîtrise Boréale Nord-Pas-de-Calais. En 2009, elle poursuit sa formation au Conservatoire d'Arras dans la classe de chant de Valérie Chouanière.

En 2012, elle intègre le Département Supérieur pour Jeunes Chanteurs et bénéficie depuis de l'enseignement de Florence Guignolet.

Elle participe au sein du JCP (Jeune Chœur de Paris) à diverses productions, et à plusieurs projets dans le cadre de sa formation au DSJC: Barbe Bleue d'Offenbach, Don Giovanni de Mozart, ainsi qu'à des concert-spectacles au Musée Carnavalet et à la mairie du 8ème.

### Clémence Poussin, chanteuse lyrique

Clémence Poussin commence l'étude de la musique par la pratique du chant choral en maîtrise et l'apprentissage de la trompette. C'est dans la classe d'Alain Buet à l'ENM d'Alençon qu'elle découvre la pratique du chant individuel. Elle décide, après l'obtention d'une licence d'allemand, d'intégrer le Département Supérieur pour Jeune Chanteur de Paris et suit depuis l'enseignement de Florence Guignolet. Au cours de sa formation, elle interprète le rôle de la Reine Clémentine dans l'opérette Barbe Bleue de Jacques Offenbach, celui d'Orphée dans Orphée et Eurydice de C.W.Gluck et étudie également le rôle d'Idamante (Idomeneo W.A.Mozart) de Leonora (La Favorita G. Donizetti) et de La Grande Duchesse de Gérolstein (J.Offenbach). Attirée depuis toujours par le répertoire du Lied et de la Mélodie, elle se passionne pour la musique de Reynaldo Hahn, Samuel Barber, Hanns Eisler et Arnold Schoenberg.

### Justine Vultaggio, chanteuse lyrique

Originaire de Nice, Justine Vultaggio commence le chant dans le chœur d'enfants de l'Opéra de Nice où elle reste 5 ans avant d'entrer au Conservatoire de Musique de Nice en chant soliste à l'âge de 12 ans.

Elle intègre la classe de chant de Florence Guignolet au Département Supérieur pour Jeunes Chanteurs du Conservatoire de Paris et obtient son DEM en juin 2014 à l'unanimité du jury. Elle participe à divers à concerts du JCP (le Jeune Chœur de Paris) ainsi qu'à des concert-spectacles au Musée Carnavalet, à la Mairie du 8ème et à l'Arcal. Elle est Zerlina dans Don Giovanni de Mozart en juin 2014 à l'auditorium du Conservatoire de Paris. Actuellement toujours au sein de la formation, elle poursuit ses études en « Cycle de Perfectionnement ».

### Claire Naessens, chanteuse lyrique

Claire Naessens, mezzo-soprano, commence son apprentissage musical par l'étude du violon.

C'est à l'âge de 10 ans qu'elle débute le chant, au sein de la Maîtrise Boréale Nord-Pas-de-Calais. En 2009, elle poursuit sa formation au Conservatoire d'Arras dans la classe de chant de Valérie Chouanière.

En 2012, elle intègre le Département Supérieur pour Jeunes Chanteurs et bénéficie depuis de l'enseignement de Florence Guignolet.

Elle participe au sein du JCP (Jeune Chœur de Paris) à diverses productions, et à plusieurs projets dans le cadre de sa formation au DSJC: Barbe Bleue d'Offenbach, Don Giovanni de Mozart, ainsi qu'à des concert-spectacles au Musée Carnavalet et à la mairie du 8ème.

#### Clarisse Dalles, chanteuse lyrique

Originaire de Versailles, et en classe à horaires aménagés piano, Clarisse Dalles commence le chant à la Maitrise de Radio France et y reste trois ans. Elle intègre la classe de chant de Mélanie Jackson au Département Supérieur pour Jeunes Chanteurs du Conservatoire de Paris. Elle participe à divers à concerts du JCP (le Jeune Chœur de Paris) ainsi qu'à des productions du DSJC telles que Don Giovanni de Mozart et des concerts-spectacles au Musée Carnavalet. Actuellement toujours au sein de la formation, elle poursuit ses études en Cycle DEM.

#### Koji Yoda, violoniste

Koji Yoda est né en 1983 à Chiba (Japon) et commence le violon à l'âge de 4ans. Il entre à l'Université de Toho-Gakuen the School of Musique à Tokyo ou il obtient le diplôme du Licence en 2007 et le Maîtrise en 2009. En 2009 il arrive en France afin de se perfectionner à l'Ecole Normale de Musique de Paris. Parallèlement il commence le violon baroque avec Hélène HOUZEL et Fabien ROUSSEL et la musique de chambre ancienne au CRR 93 d'Aubervilliers-La Courneuve à partir de 2010 jusqu'à 2013. Il a eu son diplôme DEM (Diplôme d'Études Musicales) avec les montions très bien unanimité. Il se spécialise en violon baroque auprès de Patrick Bismuth au CRR Paris (cursus concertiste). Il avait participé au projet de musiciens du Louvre Grenoble avec Marc Minkovsky, Ensemble la Fenice avec Jean Tubéry, le Concert Spirituel avec Hervé Niquet et Diego Fasolis, l'Orchestre Français des Jeunes Baroque avec Christophe Coin, l'Academia Montis Regalis (en Italie) avec Enrico Onofri, Olivia Centurioni et Alessandro de Marchi.

### Camille Aubret, violoniste

Depuis 2013, Camille Aubret collabore régulièrement avec des ensembles de musique ancienne tels que Stradivaria, les Musiciens du Paradis et Le Caravansérail et les Passions. Diplômée de Sciences Po Rennes et de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, elle s'initie à la musique ancienne avec Ton Koopman et Amandine Beyer, puis obtient son Diplôme d'Etudes Musicales en juin 2013 au C.R.R. d'Aubervilliers. Elle bénéficie également de formations à l'Abbaye de Royaumont avec Amandine Beyer et Pierre Hantai, aux « Traversées baroques » avec Odile Edouard et à l'Académie Internationale de Musique Ancienne avec Sophie Gent, Bertrand Cuiller et Bruno Cocset. Elle poursuit actuellement sa formation dans le cadre du cycle concertiste du CRR de Paris dans la classe de Patrick Bismuth et prépare un Diplôme d'Etat au Pole Sup' 93.

### Clarisse Dalles, chanteuse lyrique

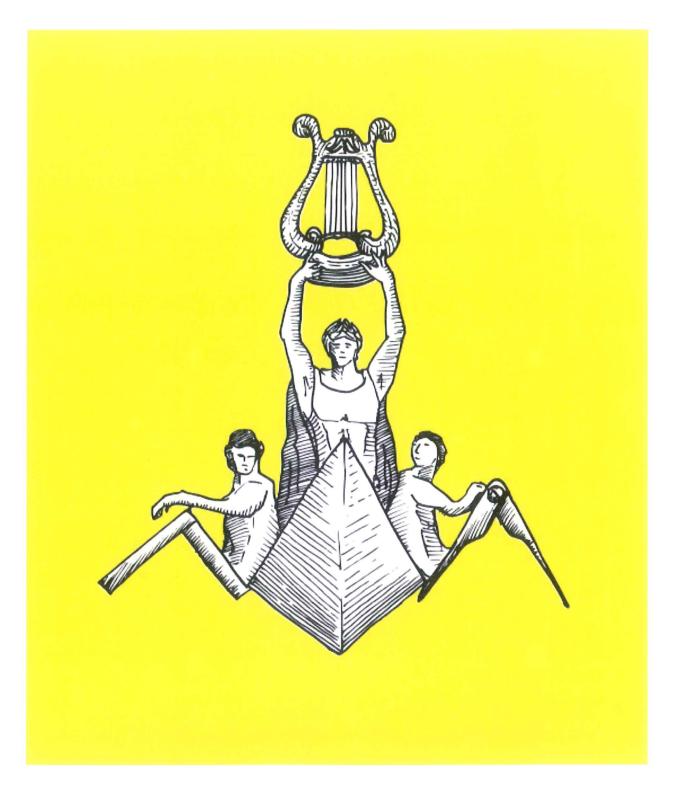
Originaire de Versailles, et en classe à horaires aménagés piano, Clarisse Dalles commence le chant à la Maitrise de Radio France et y reste trois ans. Elle intègre la classe de chant de Mélanie Jackson au Département Supérieur pour Jeunes Chanteurs du Conservatoire de Paris. Elle participe à divers à concerts du JCP (le Jeune Chœur de Paris) ainsi qu'à des productions du DSJC telles que Don Giovanni de Mozart et des concerts-spectacles au Musée Carnavalet. Actuellement toujours au sein de la formation, elle poursuit ses études en Cycle DEM.

### Koji Yoda, violoniste

Koji Yoda est né en 1983 à Chiba (Japon) et commence le violon à l'âge de 4ans. Il entre à l'Université de Toho-Gakuen the School of Musique à Tokyo ou il obtient le diplôme du Licence en 2007 et le Maîtrise en 2009. En 2009 il arrive en France afin de se perfectionner à l'Ecole Normale de Musique de Paris. Parallèlement il commence le violon baroque avec Hélène HOUZEL et Fabien ROUSSEL et la musique de chambre ancienne au CRR 93 d'Aubervilliers-La Courneuve à partir de 2010 jusqu'à 2013. Il a eu son diplôme DEM (Diplôme d'Études Musicales) avec les montions très bien unanimité. Il se spécialise en violon baroque auprès de Patrick Bismuth au CRR Paris concertiste). Il avait participé au projet de musiciens du Louvre Grenoble avec Marc Minkovsky, Ensemble la Fenice avec Jean Tubéry, le Concert Spirituel avec Hervé Niquet et Diego Fasolis, l'Orchestre Français des Jeunes Baroque avec Christophe Coin, l'Academia Montis Regalis (en Italie) avec Enrico Onofri, Olivia Centurioni et Alessandro de Marchi.

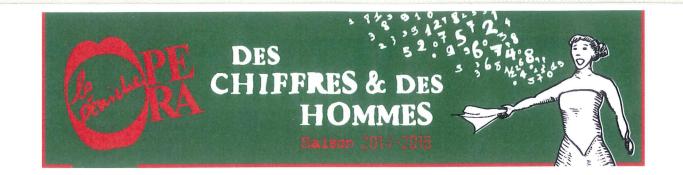
### Camille Aubret, violoniste

Depuis 2013, Camille Aubret collabore régulièrement avec des ensembles de musique ancienne tels que Stradivaria, les Musiciens du Paradis et Le Caravansérail et les Passions. Diplômée de Sciences Po Rennes et de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, elle s'initie à la musique ancienne avec Ton Koopman et Amandine Beyer, puis obtient son Diplôme d'Etudes Musicales en juin 2013 au C.R.R. d'Aubervilliers. Elle bénéficie également de formations à l'Abbaye de Royaumont avec Amandine Beyer et Pierre Hantai, aux « Traversées baroques » avec Odile Edouard et à l'Académie Internationale de Musique Ancienne avec Sophie Gent, Bertrand Cuiller et Bruno Cocset. Elle poursuit actuellement sa formation dans le cadre du cycle concertiste du CRR de Paris dans la classe de Patrick Bismuth et prépare un Diplôme d'Etat au Pole Sup'



# La Lyre Maçonnique

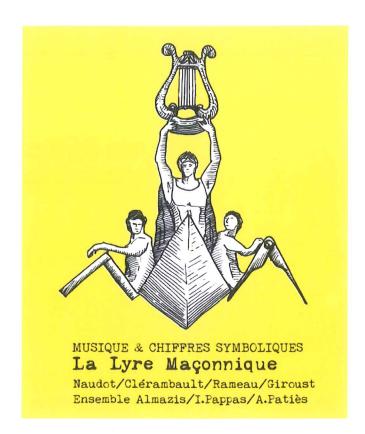
Le 14 avril 2015



## La Lyre Maçonnique

### ○ La Lyre Maçonnique

**	Le dossier spectacle de La Lyre Maçonnique	Page 166
**	L'affiche de La Lyre Maçonnique	Page 167
**	Les Photos de La Lyre Maçonnique	Page 170
**	Le Programme de Salle de La Lyre Maçonnique	Page 171
<b>*</b> *	La Presse de La Lyre Maçonnique	Page 176



### **Distribution**

### Distribution:

Paul-Alexandre Dubois Christophe Crapez Elisabeth Fernandez Guillaume Zabé

### **Ensemble Almazis:**

Camille Antoinet : Alto Céline Martel : Violon Sophie Iwamura : Violon Keiko Gomi : Violoncelle Iakovos Pappas : Clavecin

### Direction Musicale:

**lakovos Pappas** 

Mise en scène et réalisation :
Alain Patiès

### Création Vidéo :

Mathilde Michel

### Vidéo:

Gabriele Alessandrini

Régie & Lumière : Antoine Horde

### La Lyre Maçonnique

Le 14 avril 2015 à 20h30 à bord de la Péniche Opéra

"La musique est la science du nombre rapportée aux sons". Jean de Garlande, 1275.

« Depuis toujours l'homme a attribué des valeurs symboliques aux chiffres. Devenus des nombres, ceux-ci ont acquis un pouvoir quasi magique car s'ils ne permettaient pas de décrire les choses, fonction dévolue à la parole, ils autorisaient l'explication de tout phénomène de notre univers. Selon certains enseignements les nombres deviennent le modèle de la création du monde. » lakovos Pappas

#### Programme

Jacques Christophe Naudot: Marche des Francs Maçons, Unissons nous mes

Frères.

Louis Nicolas Clérambault : Les Francs Maçons, Cantate à voix seule et

symphonie

Jean-Philippe Rameau : Zoroastre, extraits de la première version

François Giroust : Le Déluge, Rituel funèbre

### Almazis-Iakovos Pappas

## L'affiche de La Lyre Maçonnique



MUSIQUE & CHIFFRES SYMBOLIQUES

La Lyre Maçonnique

Naudot/Clérambault/Rameau/Giroust Ensemble Almazis/I.Pappas/A.Patiès Le 14 avril 2015 à 20h30

Tarif plein : 20 $\mathfrak{C}$  — Tarif réduit : 15 $\mathfrak{E}$ 

à bord de la Péniche Opéra

Réservation : 01 53 35 07 77
Plus d'informations sur www.penicheopera.com
Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook





14 AVR. 2015

**à 20h30** à bord de la **Péniche Opéra** 



MUSIQUE & CHIFFRES SYMBOLIQUES

## La Lyre Maçonnique

Naudot/Clérambault/Rameau/Giroust Ensemble Almazis/I.Pappas/A.Patiès

La Péniche Opéra
Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : **Mireille Larroche** Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 20€ | Tarif réduit : 15€ Réservation : 01 53 35 07 77

> Plus d'informations sur www.penicheopera.com Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook

La Compagne Periche Opera est subventionnée par le Ministère de la Gulture la Drac Ille de France, la Région Ille de France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Speddam, del Fandation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcad, del Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécène Assophie.













## Les Photos de La Lyre Maçonnique



Les Photos ont été prises par Gabriele Alessandrini

## Le Programme de La Lyre Maçonnique

### **Prochainement**

### Math&Musique

Avec l'Ensemble Clément Janequin Sous la direction de Dominique Visse

En compagnie de nos amis complices on ne s'ennuie jamais. De la musique ancienne à la chanson d'aujourd'hui, un régal d'esprit, de bonne humeur et de moments insolites. Tout un programme savoureux autour du thème des mathématiques et la musique.

Le mardi 5 mai 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

#### Conférence Art&Science:

Le cerveau calculateur, mesure ou démesure ?

Animée par Damien Schoëvaërt Entrée libre dans la limite des places disponibles.

> Le samedi 16 mai 2015 à 15h A bord de la Péniche Adélaïde

#### En Cours d'Initialisation

Un lundi de la contemporaine autour de Richard Dubelski, compositeur de théâtre musical

Aux côtés de Georges Aperghis, il a façonné le théâtre musical français, répondant aux attentes d'aujourd'hui. Dans ses œuvres, textes et rythmes sont installés au cœur de nos problématiques quotidiennes, avec humour, sensibilité et intelligence.

Le lundi 18 mai 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

La péniche est petite... Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !







### Musique et Chiffres Symboliques:

## La Lyre Maçonnique

Avec l'Ensemble Almazis, sous la direction de lakovos Pappas

Iakovos Pappas Alain Patiès Laurent Kupferman Mathilde Michel Paul-Alexandre Dubois Christophe Crapez Guillaume Zabé Elisabeth Fernandez Camille Antoinet Céline Martel Sophie Iwamura Keiko Gomi Antoine Horde Gabriele Alessandrini Direction
Mise en scène/Réalisation
Maître de conférences
Création vidéo
Basse
Haute contre
Taille
Soprano
Alto
Violon
Violon
Violoncelle
Régie, Lumière
Régie vidéo

Remerciements tout particuliers au CRR de Paris, à Philippe Bendjoya, astrophysicien, Isabelle Hemery, Francesca Bonato, Valérie de Monza, Valentine de Garidel, Christiane Moinet, Chloé Lucien-Brun, Arthur Michel, Daniel Michel, Hugues de la Salle, Bruno Galibert et Grégoire Letouvet.





### Note d'intention de Iakovos Pappas

"La musique est la science du nombre rapportée aux sons". (Jean de Garlande, 1275).

Depuis toujours l'homme a attribué des valeurs symboliques aux chiffres. Devenus des nombres, ceux-ci ont acquis un pouvoir quasi magique car s'ils ne permettaient pas de décrire les choses, fonction dévolue à la parole, ils autorisaient l'explication de tout phénomène de notre univers. Selon certains enseignements les nombres deviennent le modèle de la création du monde.

#### La Musique Maçonnique

Notre projet de musique maçonnique offre au public l'occasion de découvrir une façade ignorée de l'art français du XVIIIème siècle, et son rapport aux mystères des nombres. Musiques rares et peu connues, dont l'ignorance peut aisément s'expliquer, du point de vue historique, par l'attitude longtemps méfiante des pouvoirs séculiers et religieux, ainsi que par la discrétion inhérente à la maçonnerie. Heureusement les esprits changent et nous pouvons enfin présenter sans difficulté au grand public une partie du patrimoine musical jadis inaccessible, pourtant d'un grand intérêt artistique.

Notre programme s'articule autour de la tragédie lyrique "Zoroastre" de Jean-Philippe Rameau et Jean-Louis de Cahuzac, ouvrage d'essence maçonnique si l'en est, (le sujet de Zoroastre n'est pas choisi par hasard ni par souci d'exotisme, mais par une volonté de véhiculer certaines idées, tant maçonniques que plus largement philosophiques, à travers cette légende du prophète mage fondateur d'une métaphysique selon laquelle le bien et le mal s'opposent constamment!).

Si l'appartenance maçonnique de Jean-Louis de Cahuzac ne pose aucun problème, celle de J. Ph. Rameau n'est guère attestée que par un passage du pamphlet de Louis Antoine Travenol, le « Brevet de la calotte", Accordé en faveur de tous les zélés Francs Maçons »:

Dans cette sainte Moinerie
Où Mouret a fini sa vie
Avec gens perclus du cerveau,
Où l'on attend le Sieur Rameau...

La cantate "Les Francs Maçons" de Louis Nicolas Clérambault, fait, pourrait on dire, partie du catéchisme maçonnique.

"La Marche des Francs Maçons", de Naudot est sans doute la plus ancienne composition écrite, au moins en France, à l'usage des Loges maçonniques.

" Le Rituel funèbre maçonnique" sous-titré

"Le Déluge" a été écrit en 1784 par Giroust, sur un texte de Nogaret, pour une cérémonie solennelle de la Loge.

"La musique est un exercice occulte de l'arithmétique de l'âme qui ne sait pas qu'elle compte". (Leibniz, 1712).

### **Programme**

Jacques Christophe Naudot (1690-1762)
"Marche des Francs Maçons", Unissons nous mes Frères.

Louis Nicolas Clérambault (1676-1749)

"Les Francs Maçons",

Cantate à voix seule et symphonie

Jean-Philippe Rameau (1683-1764)
"Zoroastre", extraits de la première version

François Giroust (1738-1799) "Le Déluge", Rituel funèbre

### Iakovos Pappas, directeur musical, chef de chant, claveciniste

Claveciniste, organiste, metteur en scène, musicologue, Iakovos Pappas est né à Athènes.

Il s'intéresse à la rhétorique, à la déclamation et à la gestuelle des XVIIe et XVIIIe siècles et collabore étroitement avec Philippe Lenaël entre 1995 et 1999.

Ses recherches aboutissent à une théorie concernant l'émission vocale et le mécanisme de la prononciation, bouleversant ainsi les usages actuels de l'interprétation de la musique baroque : il est ainsi l'un des rares en Europe à pouvoir enseigner la déclamation chantée. Il fonde en 1992 l'ensemble Almazis, avec lequel il met ses recherches en application, et réalise de nombreuses mises en scène. Il enseigne le chant et la déclamation au Centre de Musique Baroque de Versailles de 1993 à 1997.

Défricheur infatigable, il suscite de nombreuses recréations, dont un spectacle sur les musiques et textes érotiques du XVIIIe siècle, Les Libertines baroques, plébiscité par la critique et par le public. Sa discographie témoigne de son éclectisme : les pièces de clavecin de Pancrace Royer, de Gaspard Le Roux et de Jean-François Dandrieu, les sonates pour clavecin de Giovanni Battista Platti, la transcription des Sonates opus 1 d'Antonio Vivaldi...

lakovos Pappas aborde aussi le répertoire contemporain en tant que chef invité, en créant en 2002, au Théâtre du Pirée, la pièce La Femme de Zakynthos de Kostas Dimouleas.

En 2007 il a présenté au théâtre de Dreux L'Isle des Foux d'Egidio Duni, avec sa propre mise en scène. Son interprétation de l'opéra bouffon, Le Maréchal Ferrant, d'André Danican Philidor créé à la Péniche Opéra en 2005, a fait un triomphe public au Festival de la Chabotterie en juillet 2007. En 2009 il a dirigé Médée de Marc-Antoine Charpentier, ainsi qu'Atys de Jean-Baptiste Lully et en 2010 Le Carnaval de Venise d'André Campra dans sa propre mise en scène.

En 2011 il met en scène et dirige en première recréation mondiale l'opéra comique de Egidio Duni Les deux Chasseurs & la Laitière. En 2013 nouveau triomphe avec l'opéra comique Blaise le Savetier d'André Danican Philidor au Festival de la Chabotterie en première recréation française (Sortie en mars 2014 du CD chez Maguelone).

### Laurent Kupferman, essayiste, chroniqueur, maître de conférences

Laurent Kupferman est essayiste, chroniqueur littéraire et consultant en communication. Après une première carrière dans l'administration culturelle, au cours de laquelle il est l'un des fondateurs de l'Orchestre Symphonique d'Europe et conseiller au Cabinet du Ministre de la Culture, Laurent Kupferman est consultant en communication, chroniqueur littéraire dans le 17-20, Talk-Show animé par Alexandra Kazan sur SNCF La Radio, et auteur avec Emmanuel Pierrat du Paris des Francs-Maçons (éditions du Cherche-Midi, 2009, Réédité en janvier 2013), Les Grands-textes de la Franc-Maçonnerie décryptés (Editions First, 2011) et Ce que la France doit aux Francs-Maçons (Editions First, 2012).

### Alain Patiès, metteur en scène

Alain Patiès, est metteur en scène d'œuvres lyriques et dramatiques, directeur artistique de compagnie et d'évènements culturels. Il possède de multiples compétences, tant en production et administration qu'en animation et médiation culturelle. Parallèlement il fut Adjoint à la direction artistique et administrative de la Compagnie nationale de théâtre lyrique et musical Péniche Opéra, puis metteur en scène et membre du conseil artistique de cette même compagnie. Adjoint à la direction artistique de l'Opéra de Toulon, il créa la première saison lyrique de Claude Henry Bonnet. Il fut chargé de la programmation des spectacles musicaux du « Festival Onze » (Opéra, récital, concert, théâtre musical). Il a travaillé dans de nombreux théâtres et institutions prestigieuses tant en France qu'à l'étranger, abordant le répertoire classique et contemporain. (Opéra de Paris, Opéra-Comique, Théâtre des Champs Elysées, Théâtre du Châtelet, Opéra, de Toulon, Bordeaux, Avignon, Rouen, Massy, Limoges, Marseille, Tours, Saint-Etienne, Monte-Carlo, Hebbel Theater ( Berlin), Lyric Hammersmith (Londres), Opéra Royal de Wallonie (Liege), Opera Zuid Maastricht, ...), aux côtés de Chefs d'orchestre et interprètes de renom. Il est plus particulièrement spécialisé dans le répertoire lyrique rare ou oublié.

### L'Ensemble Almazis

Créé par le claveciniste Iakovos Pappas en 1992 Almasis, devenu Almazis en 2004, s'est rapidement imposé parmi les meilleurs interprètes de la musique française des XVIIe & XVIIIe siècles, grâce à une approche novatrice & révolutionnaire musique de l'interprétation de la baroque. L'ensemble forme en effet ses membres à l'usage des techniques de cette époque, notamment la prononciation dans le chant, la déclamation, la prosodie & la gestuelle ce qui concourt à la singularité du fameux son Almazis. Depuis dix ans l'ensemble n'a cessé de promouvoir le patrimoine musical français en lui dédiant disques & séries de concerts. Almazis s'enorgueillit d'avoir fait découvrir au public des chefs-d'œuvre méconnus tels que les Petits Motets de Nicolas Bernier, les Grands Motets d'Esprit Joseph Antoine Blanchard, les cantates de Nicolas Racot de Granval, Les Fables de Jean de La Fontaine mises en musique par Nicolas Clérambault Son activité lyrique est constituée de productions marquantes comme L'Isle des Foux d'Egidio Duni, Zémire & Azor d'André Ernest Modeste Grétry, enfin pour la saison 2005-2006 Le Maréchal Ferrant opéra bouffon d'André Danican Philidor en première recréation mondiale. Depuis le succès éclatant de Zémire & Azor de Grétry l'Ensemble est devenu le seul au monde capable de monter de manière réellement convaincante le répertoire comique français du XVIIIe siècle. Almazis est l'unique formation qui a commémoré en 1999 le tricentenaire de la mort de Jean Racine en enregistrant les Cantiques Spirituels mis en musique par Jean-Noël Marchand, en 2005 le tricentenaire de la naissance de Joseph Nicolas Pancrace Royer en présentant La Fortune sur un texte de Jean Baptiste Rousseau. Les disques de l'Ensemble ont toujours constitué des événements artistiques majeurs du point de vue de l'interprétation & ont reçu les distinctions réservées aux meilleures productions discographiques. Les Libertines Baroques sur des textes & musiques érotiques du XVIIIe siècle est probablement le projet qui a le plus profondément marqué le renouveau de la musique baroque depuis une vingtaine d'années par sa qualité musicale indiscutable mais également par le bouleversement provoqué sur la vision proprement dite de l'art théâtral de cette période. Depuis l'an 2000 l'ensemble est l'ambassadeur le plus marquant de la diffusion de la musique française en Grèce, ayant notamment présenté pour la première fois les Petits Motets à deux voix de Nicolas Bernier, les Pièces en concert de Jean Philippe Rameau, ainsi que les Leçons de ténèbres de François Couperin. Il s'agit probablement de l'enregistrement de musique baroque française le plus débridé de tous les temps a écrit The International Record Review au sujet du CD Courbois d'Almazis. La formule résume l'approche résolument vivante que l'Ensemble entend offrir d'un répertoire trop souvent victime de contresens stylistiques flagrants.

### Elizabeth Fernandez

Hystérique dans Blaise le Savetier de Philidor, fausse ingénue des deux chasseurs et la laitière de Duni, au Festival de la Chabotterie (dir. I. Pappas), Fiordiligi de Cosi fan tutte de Mozart (Pasdeloup, dir. N. Marin, m.e.s. M.C. Madau, ass. E. Vernes, Catherine Salviat de la Comédie Française), elle a notamment interprété des héroïnes de Bizet (Laurette, Docteur Miracle, Eva, Maison du Docteur), Offenbach (Métella, Gabrielle, La Grande Duchesse), Rossini (Semiramide) et Verdi (Traviata, Elena des Vespri siciliani) dans des m.e.s. de D. Moine, O. Berno, T. Kazandjieva et A. Tixier (Le Triomphe de Plutus, Panard). Régulièrement invitée pour l'oratorio, elle s'est produite en récital duo contrebasse/voix avec Michel Delannoy (Bottesini, Six Mehitabel Magpies de Colin Seamark), piano/voix avec Nikola Takov, pour des programmes opéra & zarzuela, en Europe. Le danseur et chorégraphe Philippe Lafeuille l'a récemment mise en scène sur la scène nationale de Cergy-Pontoise et la met en scène dans un spectacle comique à paraître prochainement, avec Nikola Takov.

#### Guillaume Zabé

Guillaume Zabé fait son apprentissage lyrique au CNR de Toulouse dans la classe d'Anne Bleuse. En 2000, il intègre les Chœurs de l'Opéra de Nantes qu'il quitte l'année suivante pour ceux de l'Opéra national du Rhin à Strasbourg. En 2006 il aborde alors le répertoire baroque dans lequel il fait évoluer sa carrière et sa voix grâce à son entrée au "Concert d'Astrée" d'Emmanuelle Haïm, chez "Akadémia" dirigé par Françoise Lasserre, et à "l'Ensemble Jacques Moderne". Puis il chante avec le chœur de chambre "les Eléments" de Joël Suhubiette. En 2013 il participe à une création mondiale commandée par "les Eléments" au compositeur Thierry Pécou, écrite pour 24 voix et pour le pianiste Alexandre Tharaud, spectacle crée en Juillet 2013 au festival de piano de la Roc d'Anthéron ainsi qu'au Canada. En 2013 il intègre la compagnie "l'Envolée Lyrique" fondée par Henri de Vasselot, il y interprète le rôle de Ferrando dans l'opéra Cosi Fan Tutte de Mozart. Il participera au nouveau projet de la compagnie qui créera les Contes d'Hoffmann d'Offenbach en 2014.

### **Christophe Crapez**

Il débute sa carrière à 24 ans, en 1996, et se produit depuis dans de nombreux théâtres : l'Opéra Comique, le Capitole de Toulouse, l'Opéra Royal de Wallonie, l'Opéra National de Varsovie, l'Opéra de Lübeck, l'Opéra National de Montpellier, L'Opéra National de Lorraine...

Outre les œuvres classiques et romantiques et le répertoire contemporain, il s'est également produit dans de nombreuses productions d'opéra-comique ou d'opérette. Christophe Crapez est également conseiller artistique pour la Péniche Opéra.

### Paul-Alexandre Dubois

Paul-Alexandre Dubois débute sa formation musicale par l'étude du piano, du chant, du violon puis de la contrebasse au conservatoire de St-Malo puis, parallèlement à des études de musicologie à l'université de la Sorbonne, poursuit sa formation au Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison où il obtient le premier prix de chant. En concert, il a interprété le rôle de Nekrotzar des Scènes et interludes du Grand Macabre de G. Ligeti à la Cité de la Musique avec l'Ensemble Intercontemporain (dir. M. Stenz), a créé le rôle du Maharam du Maharam de Rothenburg de S.Kaufman à la Maison de la Radio (dir. D. My), a chanté avec l'Orchestre de Palerme Ecuatorial de E. Varèse (dir. E. Pomarico), Les sept péchés capitaux de K. Weil avec Milva (dir. G. Ferro). Il a enregistré pour le disque " 5 poèmes de S. Penna" de G. Pesson avec l'ensemble FA (dir. D.My), la cantate Grégoire et la pièce La comtesse d'Ollonne de N.R. de Granval ainsi que des motets pour voix d'hommes de N. Bernier avec l'ensemble Almazis (dir. I. Pappas). Paul-Alexandre Dubois a également interprété en récital des œuvres d'A. Schönberg (midis musicaux du Châtelet), de G. Rossini (quatuors au Théâtre des Bouffes du Nord, piano: A. Planès), d'H. Partch (Musée Instrumental de Berlin, guitare adaptée: D. Ashour), de J. Kosma (piano: F. Tillard), J. Cage (ensemble Dédalus, Péniche Opéra).

#### Keiko Gomi, violoncelliste

Keiko Gomi a obtenu son Diplôme de Musique Ancienne au CRR de Paris en violoncelle baroque avec D. Simpson. Elle est également titulaire d'un Diplôme de Formation Supérieure au métier de l'orchestre classique et romantique du Jeune Orchestre Atlantique.

### Camille Antoinet, violoniste

C'est par la danse baroque, qu'elle pratique depuis 12 ans, que Camille Antoinet découvre le répertoire ancien du violon. Alors violoniste "moderne", elle décide de s'y consacrer, et étudie dans les conservatoires supérieurs de Lyon, Barcelone et Paris. Camille Antoinet se produit aujourd'hui en musique de chambre dans des formations variées et compte parmi les rangs du Concert Spirituel (Hervé Niquet), des Paladins (Jérôme Corréas) ou du Parlement de Musique (Martin Gester).

### Sophie Iwamura, violoniste

Sophie Iwamura a étudié le violon baroque dans la classe de Patrick Bismuth, puis dans la classe de Sigiswald Kuijken au Conservatoire Royal de Bruxelles.

Elle se produit dans des ensembles de musique ancienne tels que Trondheim Barrok, Les Folies Françoises, Almazis, Les Musiciens de Saint-Julien, La Chapelle Rhénane, Orfeo 55, Opéra Fuoco, l'Ensemble Baroque de Nice, La Petite Bande, Correspondances ...Elle enseigne le violon baroque depuis deux ans à Trondheim (Norvège).

#### Céline Martel, violoniste

Céline Martel découvre le répertoire ancien à l'issue d'un stage avec Chiara Banchini en 2002 et décide alors de se spécialiser dans la pratique du violon baroque dans la classe de Patrick Bismuth au CNR de Paris ou elle obtient son prix en 2007. Parallèlement, elle a suivi des formations professionnelles sous la direction de chefs tels que Christophe Rousset, Gérard Lesnes, Jean Tubéry ou Martin Gester. Depuis, elle a eu l'occasion de se produire entre autres avec des ensembles tels que Le Concert Spirituel (H. Niquet), La Tempesta (P. Bismuth), La Simphonie du Marais (H. Reyne), les Cris de Paris (G. Jourdain) et travaille actuellement principalement avec Le Concert d'Astrée (E. Haïm) et Opera Fuoco (D. Stern).

### Mathilde Michel, vidéaste

Mathilde Michel intervient comme vidéaste dans la recherche d'espace scénique, notamment dans le cadre des créations à la Péniche Opéra. Diplômée de l'école de cinéma de Bruxelles, l'INSAS, elle travaille par ailleurs sur les plateaux de Michel Hazanavicius et comme assistante monteuse au cinéma auprès de Martine Baraqué, Françoise Boulègue, Dominique Leféver en Belgique. Aux Ateliers Varan et à Ardèche Images, elle se passionne pour le cinéma documentaire de création.

## La Presse de la Lyre Maçonnique

### Musebaroque.fr

Même en 2015, en plein XXIème siècle, dès que le mot « maçonnique » ou « Franc-Maçonnerie » est prononcé, tout est polémique, mystère et préjugés. Si, effectivement, cette société dite « à secret » a porté pendant des années une réputation de réseau d'influence, toutes les publications hebdomadaires ou mensuelles qui s'acharnent à « dévoiler » ses « secrets » ont oublié le cœur de son activité. C'est le partage qui a fait de ce groupe humain une sorte de colonne névralgique des sociétés pensantes et philosophiques. C'est sur le partage des idées plus particulièrement et, dans les siècles passés la promotion de leur circulation qu'est fondé le combat de la Franc-Maçonnerie.

Les idées au XVIIIème siècle tendaient le plus souvent à circuler à travers les arts et tout particulièrement à travers la musique. Les vecteurs intellectuels ont souvent légitimé les messages les plus universels.

C'est à une soirée très particulière sur les berges du Bassin de La Villette à laquelle nous avons assisté, dans le ventre de La Péniche Opéra. Cette Lyre maçonnique nous promettait des redécouvertes incroyables, tant par le répertoire soigné que par l'exécution d'Almazis, l'orchestre de Iakkovos Pappas, un ensemble qui, avec courage, a poursuivi les recréations rares avec talent et passion. Parmi les pépites que nous devons à cet orchestre nous citerons les opéras comiques d'Egidio Romualdo Duni, l'Isle des Fous et Les deux chasseurs et la laitière et Blaise le savetier de François-André Dannican Philidor (CD Maguelone). Là où beaucoup d'ensembles se regroupent autour de standards, souvent par frilosité et hélas parfois par nonchalance, Almazis explore, réédite, redévoile et défriche.

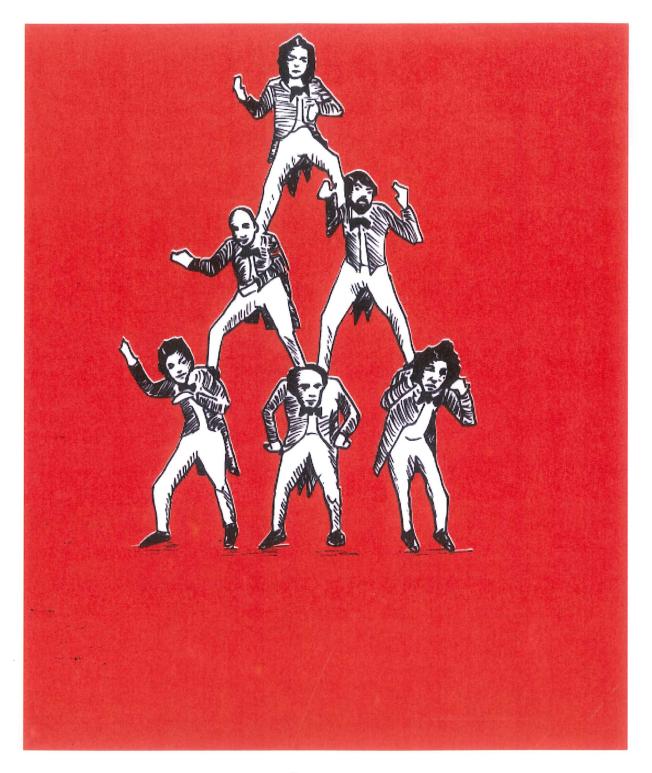
En découvrant le programme nous avons été ahuris de découvrir la cantate de Louis-Nicolas Clérambault (un des tous premiers initiés à la Franc-Maçonnerie en France) « Les Francs Maçons », la « Marche des Francs Maçons » de Jacques Christophe Naudot et le splendide « Déluge » de François Giroust. Que de découvertes ! Tout aussi intéressante est la première version du Zoroastre de Rameau, dont des extraits sont présentés.

Malgré l'acoustique quelque peu inégale de la salle de La Péniche Opéra, Almazis a défendu avec ardeur ce répertoire qui lui va comme un gant. Iakkovos Pappas a permis à la musique, malgré un effectif assez réduit, de sonner et de garder le panache de ses couleurs. Animant ce concert et apportant les éléments nécessaires à la compréhension de l'imaginaire maçonnique, **Laurent Kupferman** sensibilise avec mesure et pédagogie aux symboles présents dans les pièces proposées. Il nous offre tour à tour un émouvant témoignage des siècles et des arts liés aux rituels du compas et de l'équerre.

Cependant, malgré la prestation sensible et précise de la basse **Paul-Alexandre Dubois**, c'est du côté des voix que ce concert a manqué son envol définitif. Le soprano d'**Elisabeth Fernandez** est correct, mais ne convainc pas dans Rameau. Le pire s'avère être, malheureusement, **Christophe Crapez**, tandis que **Guillaume Zabé** se révèle trop en retrait. La « mise-en-scène » demeure quasiment inexistante, si elle n'est absurde voire grossière quand elle s'exprime. N'ayant ni cohérence avec la musique, ni véritable émotion, la caricaturisation de la Franc-Maçonnerie par Alain Patiès nous semble encore plus grotesque lors des extraits de Zoroastre par une projection vidéo incohérente.

Malgré tous ces derniers éléments, cette Lyre Maçonnique brille de tous ses feux et nous espérons qu'elle continuera à sonner entre les mains de Iakkovos Pappas et Almazis!

Pedro-Octavio Diaz



Math&Musique

Le 5 mai 2015



## Math&Musique

### Math&Musique

•	Le dossier spectacle de Math&Musique	Page 180
•*•	L'affiche de Math&Musique	Page 181
•*•	Le Programme de Salle de Math&Musique	Page 183
•	La Presse de Math&Musique	Page 197





### **Distribution**

### Création Musicale : Vincent Bouchot

# **Distribution :**Vincent Bouchot Capucine Keller

Hugues Primard Renaud Delaigue

### Claviers :

Elisabeth Gieger

### Direction Musicale:

Dominique Visse

### Mireille Larroche

Mireille Larroche

### Intervenant:

Damien Schoëvaërt Tom Johnson

### Lumière et Régie :

Colas Reydellet

### Production:

Florent Dubrulle

## Math&Musique

Le 5 mai 2015 à 20h30 à bord de la Péniche Opéra

« Cette dernière soirée des Janequin à la Péniche, le 05 05 15, après 30 ans de vie commune, soit environ 11 000 jours, nous est proposée par 4 hommes et 2 femmes (soit un désastreux ratio de 1 sur 2 pour ce qui est de la part féminine), ou, si l'on préfère, 5 chanteurs et 1 instrumentiste (notons au passage que 100% des instrumentistes seront des femmes, pour seulement 20% des chanteurs), et sera divisée en 3 parties qui en forment 2 en réalité. La première, la plus longue, durera 70 minutes et examinera de façon rigoureuse les liens qui unissent la métrique poétique et la métrique musicale à travers le chiffre clef de 12, qui est aussi bien celui de l'alexandrin que celui de la gamme chromatique occidentale. Les meilleurs auteurs seront convoqués (Ronsard, Racine, Proust, Allais, Hallyday, Lapointe etc.), et les meilleurs compositeurs du XVème au XXème siècle (Dufay, Janequin, Monteverdi, Peauliau-Skoudt etc).

Après un entracte de 20 minutes, soit un peu moins du 1/3 de la première partie, nous laisserons la parole 10 minutes au compositeur et performeur Tom Johnson, né le 18 11 39, qui nous régalera de ses délicieux « Counting languages » où l'on compte jusqu'à 7 de diverses façons et en diverses langues. La soirée s'achèvera par 1/4 d'heure (soit environ 40 minutes) d'un florilège hétéroclite et joyeux de chansons dont le titre comporte au moins un chiffre : de « Je suis à ½ mort » à « Nous sommes 300 000 000 », hommage rendu à nos glorieux aînés, les Frères Jacques. »

Vincent Bouchot

## L'affiche de Math&Musique



Math & Musique Ensemble Clément Janequin D. Visse



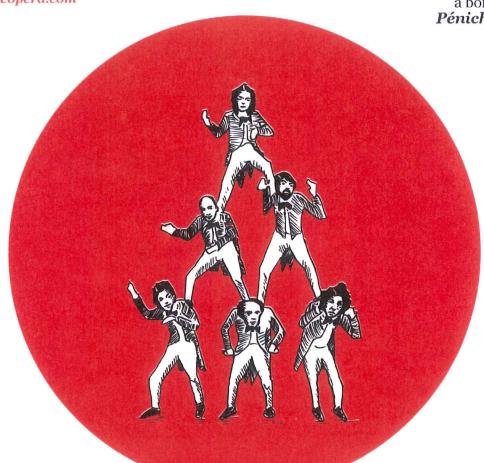
Tarif plein :  $20\mathfrak{C}$  — Tarif réduit :  $15\mathfrak{C}$ 

**Réservation : 01 53 35 07** 77 Plus d'informations sur *www.penicheopera.com* Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 



05 MAI 2015

**à 20h30** à bord de la **Péniche Opéra** 



Math & Musique Ensemble Clément Janequin D. Visse

La Péniche Opéra
Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : **Mireille Larroche** Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 20€ | Tarif réduit : 15€ Réservation : 01 53 35 07 77

> Plus d'informations sur *www.penicheopera.com* Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook**

La Compagnie Périche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ille-de-France, la Région Ille-de-France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musique Nouvell en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lyrique, d'Arcadi, de l'Ecole Normale de Musique de Paris et de son mécene Assophie





sacemf







## Le programme de Math&Musique

#### **Prochainement**

Les Dimanche d'Offenbach : Le Mariage aux Lanternes

Conception et direction musicale : Jean-Christophe Keck

Le dimanche 10 mai 2015 à 18h A bord de la Péniche Opéra

#### Conférence Art&Science:

Le cerveau calculateur, mesure ou démesure ?

Animée par Damien Schoëvaërt Entrée libre dans la limite des places disponibles.

> Le samedi 16 mai 2015 à 15h A bord de la Péniche Adélaïde

#### En Cours d'Initialisation

Un lundi de la contemporaine autour de Richard Dubelski, compositeur de théâtre musical

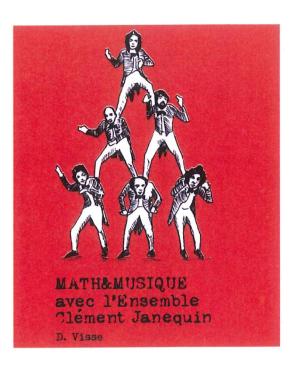
Aux côtés de Georges Aperghis, il a façonné le théâtre musical français, répondant aux attentes d'aujourd'hui. Dans ses œuvres, textes et rythmes sont installés au cœur de nos problématiques quotidiennes, avec humour, sensibilité et intelligence.

Le lundi 18 mai 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

La péniche est petite... Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77!







## Math&Musique

Avec l'Ensemble Clément Janequin, sous la direction de Dominique Visse

Dominique Visse Vincent Bouchot Capucine Keller Hugues Primard

Renaud Delaigue Elisabeth Gieger Colas Reydellet

Avec la participation de: Damien Schoëvaërt Tom Johnson Direction, haute-contre Composition, baryton Soprano Ténor Basse Claviers Régie, Lumière

Biologiste et Mathématicien Intervenant



#### Note d'intention de Vincent Bouchot, compositeur

Cette dernière soirée des Janequin à la Péniche, le 05 05 15, après 30 ans de vie commune, soit environ 11 000 jours, nous est proposée par 4 hommes et 2 femmes (soit un désastreux ratio de 1 sur 2 pour ce qui est de la part féminine), ou, si l'on préfère, 5 chanteurs et 1 instrumentiste (notons au passage que 100% des instrumentistes seront des femmes, pour seulement 20% des chanteurs), et sera divisée en 3 parties qui en forment 2 en réalité. La première, la plus longue, durera 70 minutes et examinera de façon rigoureuse les liens qui unissent la métrique poétique et la métrique musicale à travers le chiffre clef de 12, qui est aussi bien celui de l'alexandrin que celui de la gamme chromatique occidentale. Les meilleurs auteurs seront convoqués (Ronsard, Racine, Proust, Allais, Hallyday, Lapointe etc.), et les meilleurs compositeurs du XVeme au XXème siècle (Dufay, Janequin, Monteverdi, Peauliau-Skoudt etc). Après un entracte de 20 minutes, soit un peu moins du 1/3 de la première partie, nous laisserons la parole 10 minutes au compositeur et performeur Tom Johnson, né le 18 11 39, qui nous régalera de ses délicieux « Counting languages » où l'on compte jusqu'à 7 de diverses façons et en diverses langues. La soirée s'achèvera par 1/4 d'heure (soit environ 40 minutes) d'un florilège hétéroclite et joyeux de chansons dont le titre comporte au moins un chiffre : de « Je suis à ½ mort » à « Nous sommes 300 000 000 », hommage rendu à nos glorieux aînés, les Frères Jacques.

#### **Programme**

Clément Janequin Le chant des oiseaux
Joseph Bovet Méli-mélo
Johnny Halliday Oh ma jolie Sarah
Guillaume Boni Rossignol mon mignon
Michel Legrand Le songe d'Atalie
Pierre Certon J'espère et crains
Vincent Bouchot Tanka
Jacques Offenbach Couplet de la statistique
Claudio Monteverdi Sestina
Philip Glass Knee play 3
Claude Lejeune La Guerre
Vincent Bouchot S.O.S.
Boby Lapointe La Maman des poissons

Etienne Du Tertre Cent mille fois restant dedans ma couche
Antonio Gardane Fleur de quinze ans
J. Daris V'la mon numéro
Ricet Barrier Nous sommes trois cents millions
Ralph Erwin Le numéro treize
Jeanine Tesori The girl in 14G
Nicolas Gombert Mille regrets de vous abandonner

#### Vincent Bouchot, compositeur, chanteur lyrique

Vincent Bouchot est chanteur, compositeur, et, dans ces deux domaines, autodidacte. Il entreprend une carrière de chanteur professionnel, d'abord à La Chapelle Royale (direction Philippe Herreweghe), puis dans les principaux ensemble professionnels français, Groupe Vocal de France, Les Jeunes solistes, Akadêmia etc. Après une formation approfondie en musique ancienne au Studio Versailles Opéra, avec René Jacobs et Rachel Yakar, il rejoint en 1994 l'Ensemble Clément Janequin (direction Dominique Visse). Le dernier disque de l'ensemble, L'écrit du cri, comporte d'ailleurs une pièce de sa composition. Interprète inlassable de la musique des XXe et XXIe siècles, il crée de nombreuses pièces d'A. Solbiati (Nel Deserto, avec l'ensemble 2e2m), J. Rebotier (Requiem), J. Xenakis, J. Lenot (Tombeau d'Henri Ledroit), F. Luque (Gemido, A Licio, Sonderaktion 1943, Cantar), F. Lagnau (Could be a tale, La Vérité est là où j'entends), B. Gillet (La Cantatrice Chauve, Ciels, L'Homme qui n'y comprend rien), Denis Chouillet (De la difficulté qu'il y a à imaginer une cité idéale), G. Pesson (Forever Valley, aux Amandiers de Nanterre), C. Looten (Médée de Thessalonique), C. Carcano (Cuore, Opéra Bastille), A. Markeas (Outsider, Péniche Opéra). Vincent Bouchot a composé une centaine d'œuvres, dont sept opéras sur des livrets de Laurent Slaars (Notre Opéra et Les Derniers Jours d'Emmanuel Kant), de Jeanne Benameur (Chemin Faisant, créé en avril 2001 à l'Opéra de Rennes,), de Fabrice Villard (L'Orgue de Kalfermatt, créé en 2009 au Forum de Blanc-Mesnil) et de lui-même d'après Henri Calet (La Belle Lurette, créée en janvier 2000 à la Péniche Opéra), Alfred Jarry (Ubu Opéra, créé en mai 2002 à l'Opéra Comique avec entre autres Jean-Philippe Courtis et Françoise Pollet) et Jean-Marie Gourio (Cantates de Bistrot d'après les Brèves de Comptoir) et beaucoup de mélodies et de cantates.

## Dominique Visse, haute-contre, Directeur musical de l'Ensemble Clément Janequin

Passionné de musique Médiévale et Renaissance, il rencontre en 1976 le grand pionnier de la voix de haute-contre Alfred Deller et devient son élève. Il travaille également avec Nigel Rogers, René Jacobs et William Christie. En 1978, Dominique Visse fonde l'Ensemble Clément Janequin avec lequel il enregistre notamment une série de disques de chansons polyphoniques françaises de la Renaissance chez Harmonia Mundi. L'année suivante, et lors de sa création, il entre aux Arts Florissants en tant que chanteur et transcripteur de l'ensemble. Dominique Visse chante également dans les Brigands d'Offenbach, mis en scène par Jérôme Deschamps, et sous la direction de Charles Dutoit, enregistre pour Decca le rôle de La Marquise dans le Gendarme incompris de Poulenc. Il est invité par Luciano Berio à participer à la création d'Outis à la Scala de Milan en octobre 1996, repris en septembre 1999 dans une nouvelle production au Châtelet à Paris. En inillet 1999, il interprète le rôle d'Oreste dans La Belle Hélène dans une mise en scène d'Herbert Wernicke au Festival d' Aix en Provence. reprise au Festival de Salzburg en août 2001. En 2010 et 2011, il chante dans la nouvelle production de Mare Nostrum avec Vincent Bouchot, la Péniche Opéra et l'Ensemble 2e2m. Dominique Visse se consacre à l'Ensemble Clément Janequin qui a fêté ses 30 ans en 2008. En 2008, il a enregistré un CD sur le thème des « Cris » allant de la Renaissance à la période contemporaine avec l'Ensemble Clément Janequin pour Harmonia Mundi. Il prépare également un enregistrement de « Cantates Comiques » avec l'Ensemble Café Zimmermann pour le label Alpha.

#### Ensemble Clément Janequin

Créé à Paris en 1978, l'Ensemble Clément Janequin se consacre en priorité à la musique profane et sacrée de la Renaissance, de Josquin à Monteverdi. Son inimitable interprétation de la chanson parisienne du XVIe siècle a fait redécouvrir un des Âges d'Or de l'histoire de la musique française, ses enregistrements Les Cris de Paris, Le Chant des Oyseaulx, Fricassée Parisienne et La Chasse chez Harmonia Mundi faisant figure de référence. L'Ensemble Clément Janequin donne des concerts à travers le monde pour lesquels il a souvent bénéficié du soutien de Culturesfrance. L'Ensemble Clément Janequin interprète également de la musique contemporaine et propose de nouveaux programmes allant de la Renaissance à nos jours, comme au Phénix de Valenciennes sur le thème des Cris ou encore au Festival Automne en Normandie avec la création de la Missa obscura de Philippe Manoury. Ses enregistrements de musique sacrée de la Renaissance comprennent les Messes & Motets de Claude Le Jeune, les Psaumes et Chansons de la Réforme, en commémoration du 400e anniversaire de L'Edit de Nantes et l'impressionnante Messe Et ecce terrae motus à 12 voix d'Antoine Brumel - « disque du mois » pour Gramophone. Ses enregistrements dédiés à la musique profane sont Canciones y Ensaladas, Une Fête chez Rabelais, Les Plaisirs du palais et Autant en emporte le vent (Claude Lejeune). L'Écrit du Cri, programme composé autour des musiques inspirées par les crieurs de rue de la Renaissance jusqu'à l'époque contemporaine, et initié par le 14 Phénix de Valenciennes, est paru en juin 2009. L'ensemble Clément Janequin participe à l'enregistrement de Fay ce que vouldras avec les Sacqueboutiers de Toulouse qui sort fin 2 010 sur le label Flora.

#### Renaud Delaigue

Diplômé du Conservatoire National Supérieur de musique de Lyon puis lauréat du concourt International d'Ada Sary en Pologne, Renaud Delaigue intègre l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Lyon. En 1999, il participe à la trilogie de Monteverdi à Tourcoing et au Théâtre de Champs-Elysées. Il chante le Pape dans Benvenuto Cellini de Berlioz à Radio France, Arkel (Pelléas et Mélisande) au Musée d'Orsay et à l'Opéra de Vichy, Créon (Médée), L'Enfance du Christ à Notre-Dame de Paris et au Gran Canaria, Callirhoé à l'Opéra de Montpellier, Alceste, Jules César (Curio) au Théâtre des Champs-Elysées, le Commandeur et au Théâtre des Champs-Elysées, le Commandeur et au Théâtre des Champs-Elysées, Basilio (Le Barbier de Séville) à l'Opéra de Rennes, à Tourcoing et Orléans. Plus récemment, il chante le rôle d'Angelotti (Tosca) à Tourcoing et à Reims, Hérode (L'Enfance du Christ) à Séville, Angelotti (Tosca) au Festival de Sédière. Parmi ses projets figures Zuniga (Carmen) à l'Opéra de Caen, La Flûte Enchantée au Théâtre des Champs-Elysées.

#### **Hugues Primard**

Après une licence de musicologie, une maîtrise au CESR de Tours, un diplôme de saxophone, des cours de jazz, Hugues Primard commence le chant grâce à Jean Pierre Ouvrard au sein de l'ensemble Jacques Moderne. Il obtient un premier prix de chant dans la classe d'Alain Buet, il travaille actuellement avec Sophie Toussaint. Sa route l'a amené à collaborer avec la Chapelle royale, les Jeunes solistes, Akademia, Accentus, le Riaskammerchor, les Eléments, l'ensemble William Byrd, Ludus modalis, et maintenant avec l'ensemble Doulce Mémoire, Clément Janequin, Le Poème Harmonique, les Traversées Baroques, Diabolus, la Grande Ecurie. Il participe à de nombreuses mises en scènes et enregistrements avec ces divers ensembles. Il affectionne autant la farce Renaissance, l'opéra baroque, les cantates et passions de Bach que la création contemporaine.

#### Ensemble Clément Janequin

Créé à Paris en 1978, l'Ensemble Clément Janequin se consacre en priorité à la musique profane et sacrée de la Renaissance, de Josquin à Monteverdi. Son inimitable interprétation de la chanson parisienne du XVIe siècle a fait redécouvrir un des Âges d'Or de l'histoire de la musique française, ses enregistrements Les Cris de Paris, Le Chant des Oyseaulx, Fricassée Parisienne et La Chasse chez Harmonia Mundi faisant figure de référence. L'Ensemble Clément Janequin donne des concerts à travers le monde pour lesquels il a souvent bénéficié du soutien de Culturesfrance. L'Ensemble Clément Janequin interprète également de la musique contemporaine et propose de nouveaux programmes allant de la Renaissance à nos jours, comme au Phénix de Valenciennes sur le thème des Cris ou encore au Festival Automne en Normandie avec la création de la Missa obscura de Philippe Manoury. Ses enregistrements de musique sacrée de la Renaissance comprennent les Messes & Motets de Claude Le Jeune, les Psaumes et Chansons de la Réforme, en commémoration du 400e anniversaire de L'Edit de Nantes et l'impressionnante Messe Et ecce terrae motus à 12 voix d'Antoine Brumel - « disque du mois » pour Gramophone. Ses enregistrements dédiés à la musique profane sont Canciones y Ensaladas, Une Fête chez Rabelais, Les Plaisirs du palais et Autant en emporte le vent (Claude Lejeune). L'Écrit du Cri, programme composé autour des musiques inspirées par les crieurs de rue de la Renaissance jusqu'à l'époque contemporaine, et initié par le 14 Phénix de Valenciennes, est paru en juin 2009. L'ensemble Clément Janequin participe à l'enregistrement de Fay ce que vouldras avec les Sacqueboutiers de Toulouse qui sort fin 2 010 sur le label Flora.

#### Renaud Delaigue

Diplômé du Conservatoire National Supérieur de musique de Lyon puis lauréat du concourt International d'Ada Sary en Pologne, Renaud Delaigue intègre l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Lyon. En 1999, il participe à la trilogie de Monteverdi à Tourcoing et au Théâtre de Champs-Elysées. Il chante le Pape dans Benvenuto Cellini de Berlioz à Radio France, Arkel (Pelléas et Mélisande) au Musée d'Orsay et à l'Opéra de Vichy, Créon (Médée), L'Enfance du Christ à Notre-Dame de Paris et au Gran Canaria, Callirhoé à l'Opéra de Montpellier, Alceste, Jules César (Curio) au Théâtre des Champs-Elysées, le Commandeur et Masetto (Don Giovanni), Publio (La Clémence de Titus) à Tourcoing et au Théâtre des Champs-Elysées, Basilio (Le Barbier de Séville) à l'Opéra de Rennes, à Tourcoing et Orléans, Plus récemment, il chante le rôle d'Angelotti (Tosca) à Tourcoing et à Reims, Hérode (L'Enfance du Christ) à Séville, Angelotti (Tosca) au Festival de Sédière. Parmi ses projets figures Zuniga (Carmen) à l'Opéra de Caen, La Flûte Enchantée au Théâtre des Champs-Elysées.

#### **Hugues Primard**

Après une licence de musicologie, une maîtrise au CESR de Tours, un diplôme de saxophone, des cours de jazz, Hugues Primard commence le chant grâce à Jean Pierre Ouvrard au sein de l'ensemble Jacques Moderne. Il obtient un premier prix de chant dans la classe d'Alain Buet, il travaille actuellement avec Sophie Toussaint. Sa route l'a amené à collaborer avec la Chapelle royale, les Jeunes solistes. Akademia, Accentus, le Riaskammerchor, les Eléments, l'ensemble William Byrd, Ludus modalis, et maintenant avec l'ensemble Doulce Mémoire, Clément Janequin, Le Poème Harmonique, les Traversées Baroques, Diabolus, la Grande Ecurie. Il participe à de nombreuses mises en scènes et enregistrements avec ces divers ensembles. Il affectionne autant la farce Renaissance, l'opéra baroque, les cantates et passions de Bach que la création contemporaine.

#### Capucine Keller

Capucine Keller obtient en 2010 un Bachelor of Arts avec les félicitations du jury et le prix d'excellence, puis en 2012 un Master d'Interprétation à la Haute École de Musique de Lausanne dans la classe de Brigitte Balleys. Sur scène, elle interprète les rôles de Valletto (L'Incoronazione di Poppea de Monteverdi), Ninfa et Euridice (Orfeo de Monteverdi), de la Second Witch et de la Second Woman (Dido and Aeneas de Purcell), de Vittoria Archilei, Anfitrite et Armonia (La Pellegrina) et d'Eurydice (Orphée aux Enfers d'Offenbach), mais aussi les rôles principaux de deux créations contemporaines: Alice et les sortilèges et Psychose 4.48 de Blaise Ubaldini. Elle participe à la 20e Académie baroque européenne d'Ambronay en 2013, et travaille avec plusieurs ensembles de musique ancienne, dont l'ensemble Clément Janequin et Chiome d'Oro, dont elle est l'un des membres fondateurs. En 2014 elle enregistre son premier disque solo, Théâtre du Monde, avec l'ensemble Chiome d'Oro. Capucine Keller fait partie des solistes recommandés par la Société Française de Chefs de Chœurs en 2015.

#### Elisabeth Geiger

Elisabeth Geiger étudie le clavecin, l'orgue et la basse continue au Conservatoire National de Région de Strasbourg. Elle se dirige ensuite vers la Fondation Royaumont et collabore au sein de l'Atelier Lyrique de Tourcoing. Son intérêt pour l'opéra l'amène à travailler avec Emmanuelle Haïm et Hervé Niquet. Elle se produit avec les ensembles Akâdemia, l'Ensemble Clément Janequin, Le Concert Spirituel etc. Outre le clavecin – et l'épinette, la régale ou le virginal –, elle approfondit sa pratique de l'orgue, rejoignant les organistes du Foyer de l'Âme. Elle assume fréquemment des fonctions de chef de chant pour des productions d'opéras et cultive avec éclectisme d'autres expressions artistiques : musiques improvisées à Royaumont avec Fabrizio Cassol; projet Love I obey, danse contemporaine avec la Compagnie Toujours après minuit (création de Revue et corrigée à Pôle Sud Strasbourg)...

### Damien Schoëvaërt, biologiste, maître de conférences, marionnettiste

Maître de conférences des Universités, praticien hospitalier, morphologiste et biomathématicien, il poursuit des recherches sur l'analyse et la modélisation du mouvement cellulaire par vidéographie à l'Institut Universitaire d'Hématologie de l'Hôpital Saint Louis à Paris. Il mène un travail artistique sur l'image en réalisant des spectacles de théâtre d'objets. Né de parents artistes graveurs, il s'initie au métier de la gravure dans l'atelier familial. C'est à partir de cette pratique familiale que se pose pour lui la question de l'origine des formes qu'il aborde par une double approche, artistique et scientifique. Il est enseignant chercheur à l'Université Paris-Sud en analyse d'images. Il présente ses gravures dans les expositions familiales, et fonde en 1980 le théâtre du Clair de Lune et présente ses figures d'ombre et de lumière lors de différents festivals de marionnettes. Il fonde en 1996 et anime le groupe de travail « Voir et Produire des Images d'art et de Sciences ».

Tom Johnson est un compositeur minimaliste; il procède en soumettant entièrement le contenu mélodique, rythmique ou harmonique de sa musique à des formules mathématiques. Tom Johnson est surtout connu pour ses opéras (l'Opéra de quatre notes, Riemannoper). L'œuvre la plus importante, le Bonhoeffer Oratorium. Tom Johnson a également écrit de nombreuses pièces radiophoniques et compose beaucoup de musique d'illustration pour des contes pour enfants et adolescents, réalisés par Olivier Cohen; Contes d'Andersen, Le Tour du monde en quatre-vingts jours, Gulliver) ainsi que deux contes musicaux, Guerre des voyelles et des consonnes et Trois notes créé en 2008 au théâtre du Châtelet.

#### Capucine Keller

Capucine Keller obtient en 2010 un Bachelor of Arts avec les félicitations du jury et le prix d'excellence, puis en 2012 un Master d'Interprétation à la Haute École de Musique de Lausanne dans la classe de Brigitte Balleys. Sur scène, elle interprète les rôles de Valletto (L'Incoronazione di Poppea de Monteverdi), Ninfa et Euridice (Orfeo de Monteverdi), de la Second Witch et de la Second Woman (Dido and Aeneas de Purcell), de Vittoria Archilei, Anfitrite et Armonia (La Pellegrina) et d'Eurydice (Orphée aux Enfers d'Offenbach), mais aussi les rôles principaux de deux créations contemporaines: Alice et les sortilèges et Psychose 4.48 de Blaise Ubaldini. Elle participe à la 20e Académie baroque européenne d'Ambronay en 2013, et travaille avec plusieurs ensembles de musique ancienne, dont l'ensemble Clément Janequin et Chiome d'Oro, dont elle est l'un des membres fondateurs. En 2014 elle enregistre son premier disque solo, Théâtre du Monde, avec l'ensemble Chiome d'Oro. Capucine Keller fait partie des solistes recommandés par la Société Française de Chefs de Chœurs en 2015.

#### Elisabeth Geiger

Elisabeth Geiger étudie le clavecin, l'orgue et la basse continue au Conservatoire National de Région de Strasbourg. Elle se dirige ensuite vers la Fondation Royaumont et collabore au sein de l'Atelier Lyrique de Tourcoing. Son intérêt pour l'opéra l'amène à travailler avec Emmanuelle Haïm et Hervé Niquet. Elle se produit avec les ensembles Akâdemia, l'Ensemble Clément Janequin, Le Concert Spirituel etc. Outre le clavecin – et l'épinette, la régale ou le virginal –, elle approfondit sa pratique de l'orgue, rejoignant les organistes du Foyer de l'Âme. Elle assume fréquemment des fonctions de chef de chant pour des productions d'opéras et cultive avec éclectisme d'autres expressions artistiques : musiques improvisées à Royaumont avec Fabrizio Cassol ; projet Love I obey, danse contemporaine avec la Compagnie Toujours après minuit (création de Revue et corrigée à Pôle Sud Strasbourg)...

### Damien Schoëvaërt, biologiste, maître de conférences, marionnettiste

Maître de conférences des Universités, praticien hospitalier, morphologiste et biomathématicien, il poursuit des recherches sur l'analyse et la modélisation du mouvement cellulaire par vidéographie à l'Institut Universitaire d'Hématologie de l'Hôpital Saint Louis à Paris. Il mène un travail artistique sur l'image en réalisant des spectacles de théâtre d'objets. Né de parents artistes graveurs, il s'initie au métier de la gravure dans l'atelier familial. C'est à partir de cette pratique familiale que se pose pour lui la question de l'origine des formes qu'il aborde par une double approche, artistique et scientifique. Il est enseignant chercheur à l'Université Paris-Sud en analyse d'images. Il présente ses gravures dans les expositions familiales, et fonde en 1980 le théâtre du Clair de Lune et présente ses figures d'ombre et de lumière lors de différents festivals de marionnettes. Il fonde en 1996 et anime le groupe de travail « Voir et Produire des Images d'art et de Sciences ».

Tom Johnson est un compositeur minimaliste; il procède en soumettant entièrement le contenu mélodique, rythmique ou harmonique de sa musique à des formules mathématiques. Tom Johnson est surtout connu pour ses opéras (l'Opéra de quatre notes, Riemannoper). L'œuvre la plus importante, le Bonhoeffer Oratorium. Tom Johnson a également écrit de nombreuses pièces radiophoniques et compose beaucoup de musique d'illustration pour des contes pour enfants et adolescents, réalisés par Olivier Cohen; Contes d'Andersen, Le Tour du monde en quatre-vingts jours, Gulliver) ainsi que deux contes musicaux, Guerre des voyelles et des consonnes et Trois notes créé en 2008 au théâtre du Châtelet.

## La Presse de Math&Musique

## **Liste des Articles :**

- ❖ Forum Opera.com
- ❖ Telerama Sortir
- Pariscope
- ❖ Le Monde

Date: 27/04/2015 Heure: 07:10:09

Journaliste : Christophe Rizoud

#### FORUMOPERA.COM

www.forumopera.com Pays : France Dynamisme : 3

Page 1/3

Visualiser l'article

#### Questionnaire de Proust : Dominique Visse



Que le temps passe vite! L'Ensemble Clément Janequin fête cette année ses 37 ans. A l'origine de cette formation à laquelle on doit plusieurs enregistrements de chansons polyphoniques françaises de la Renaissance, devenus depuis de véritables références: **Dominique Visse**. Cet enfant du baroque, petit chanteur de la Maîtrise de Notre Dame de Paris et élève d'Alfred Deller et contre-ténor facétieux, franchira au mois d'août le cap de la soixantaine. Il a collaboré avec les plus grands – René Jacobs, William Christie, Philippe Herreweghe, Christophe Rousset, Emmanuelle Haïm... – sur les plus grandes scènes lyriques – Paris, Berlin, Barcelone, Munich, Bruxelles, Versailles... –, mais ce parcours glorieux ne saurait assagir un tempérament frondeur, à rebrousse-poil de tout académisme. Dominique Visse sera avec l'Ensemble Clément Janequin l'invité de la <u>Péniche Opéra</u> le mardi 5 mai à 20h30 dans un programme balayant plusieurs siècles de musique, avec cette « visse » comica qui les caractérise ( plus d'informations ).

La qualité que vous préférez chez un chanteur ?

Son âme qui perce la cuirasse de sa technique.

Celle que vous appréciez chez une chanteuse ?

Son cœur qui palpite note à note avec la musique

Votre principal défaut ?

Le manque de mémoire

Votre occupation favorite (à part chanter bien sûr) ?

La cuisine

Votre idée du bonheur ?

Acune idée, car j'aime trop les surprises.

Quel serait votre plus grand malheur?

Tous droits réservés à l'éditeur

Teniche 245214350

Date: 27/04/2015 Heure: 07:10:09

Journaliste : Christophe Rizoud

#### FORUMOPERA.COM

www.forumopera.com Pays : France Dynamisme : 3

≡ =

- Page 2/3

Visualiser l'article

Perdre un de mes enfants.

Votre truc contre le stress ?

Un petit Bêta-bloquant.

Votre livre de chevet ?

Je ne lis presque pas.

Votre opéra favori ?

Poppea de Monteverdi

Votre plus beau souvenir lyrique?

Je ne sais répondre à cette question, elle n'a pas de sens pour moi.

Quel CD écouter sur une île déserte ?

Le duduk de Djivan Gasparyan mêlé au ressac des vagues, après deux verres de rhum.

Votre héros dans la vraie vie ?

Mon fils.

Le chanteur avec lequel vous voudriez chanter?

Sting, pour un concert Dowland.

Et la chanteuse ?

Patricia Petitbon, même si je serais mort de trac!

L'air que vous sifflez sous la douche ?

Je siffle sans arrêt, et plutôt n'importe quoi, en impro.

Le rôle que vous rêvez d'interpréter ?

Comme pour le bonheur, j'aime trop l'inconnu, je préfère ceux qui viennent à moi, que je n'avais pas su imaginer.

Et celui que vous n'accepteriez pour rien au monde ?

Surtout pas pour rien au monde, j'aime le challenge. J'ai refusé un rôle une seule fois, Cherubino dans les *Noces*, à cause de ce ... de sol aigu.

Tous droits réservés à l'éditeur

@ PENICHE 245214350

Date: 27/04/2015 Heure: 07:10:09

Journaliste : Christophe Rizoud

## FORUMOPERA.COM

www.forumopera.com Pays : France Dynamisme : 3

Ξ:

Page 3/3

Visualiser l'article

Avec qui aimeriez-vous être coincé dans un ascenseur ?

Gong Li

Votre menu pour un dîner presque parfait ?

Foie gras fait par ma fille, pot-au-feu fait par moi, Livarot fait par la fermière, un petit sorbet fait passer tout çà.

Et vos convives ?

Mes copains de l'ensemble Janequin

Votre note de musique favorite ?

20/20

Votre devise

Je n'aime pas les devises.

Tous droits réservés à l'éditeur

☐ PENICHE 245214350

# Télérama<sup>l Sortir</sup>

Périodicité: Hebdomadaire



Date: 29 AVRIL 15 Page de l'article : p.23 Journaliste : Judith Chaine

- Page 1/1

## Musiques

Classique

Selection critique par Judith Chaine

Le 29 avr 20h Opera Bastille amphitheatre place de la Bastille 12e 0 892 89 90 90 (10 25€)

C est avec une grande elegance qu'il y a quelques jours encore elle interpretait

aux cotes de Roberto Alagna

le rôle de l'Infante dans Le Cid, de Massenet, a

l Opera Garnier Annick Massis, grande soprano, nous invite ici a l'ecouter

simplement accompagnee d'Antoine Palloc au piano Au menu, des airs de Bellini,

Puccini, Catalani, Verdi, Gounod, Thomas mais aussi des melodies de Messiaen,

Hahn et Debussy A l'amphitheâtre de l'Opera Bastille, en toute intimite

**Annick Massis** 

Dardanus Le 5 mai 20h Opera royal av de Paris 78 Versailles 0130 83 78

89 (35 140 €)

■■ Il est des œuvres ou l'affiche suffit pour savoir que ce sera formidable Celle ci parle d'elle meme Raphael Pichon, merveilleux chef, et son ensemble Pygmalion, toujours juste, interpretent la tragedie lyrique de Rameau, Dardanus Du sur mesure! A cela, rajoutons une mise en scene forcement inspiree de scene forcement inspiree de Michel Fau et une pleiade de chanteurs, avec en tête Flonan Sempey, Gaelle Arquez, Karina Gauvin Irresistible<sup>1</sup>

Ensemble Clément-Janequin Le 5 mai 20h30 peniche Opera 46 quai de la Loire 19ª 01 53 35 07 77 (15 20€)

■ De la musique ancienne a la chanson d'aujourd'hui, l'Ensemble Clement Janequin, toujours piquant, nous propose, sous la direction de l'inenarrable Dominique Visse, un programme intitule «Math & musique» On peut s'attendre a rire et a s'ebahir

Gidon Kremer,
Daniil Trifonov
Le 5 mai 20h Theatre des Champs
Elysees 15 av Montaigne 8°
0149 52 50 50 (5 65 €)

LED Rien que pour decouvrir
la Sonate pour violon n° 3 de
Weinberg, il faut aller a ce
concert Ajoutez a cela la
Equitaise K. 307 de Mozart Fantaisie K 397 de Mozart pour piano, la Fantaisie pour violon et piano D 934 de Schubert et le *Trio elegiaque* nº 2 op 9 de Rachmaninov par Gidon Kremer (violon), Daniil Trifonov (piano) et Giedre Dirvanauskaite (violoncelle) et le bonheur est complet

#### Macbeth

Le 4 mai 19h30 Theatre des Champs Elysees 15 av Montaigne 8º 0149525050 (5 140€) T Volla un ouvrage rarement monte La tragedie de Shakespeare, mise en musique par le jeune Verdi, est pourtant eblouissante Le Theâtre des Champs Elysees en propose une nouvelle production avec l Orchestre national de France dirige par Daniele Gatti en fosse et une mise en scene du cineaste et homme de theâtre Mario

Martone Sur scene, Jeremy Duffau (Malcolm), Andrea Mastroni (Banquo), Jean François Borras (Macduff), Susanna Branchini (Lady Macbeth), Roberto Frontali (Macbeth), autrement dit une belle distribution Des projections et de vrais chevaux sur scene habilleront ce drame ou violence et eros sont sans cesse mêles A decouvrir

#### **Pavel Kolesnikov**

Le 30 avr 12h30 musee du Louvre auditorium 1er 01 40 20 55 00 (6 12€) encore entendu ce jeune pianiste, precipitez vous! Pavel Kolesnikov, ne en 1989, est fascinant Decouvert, en ce qui nous concerne, l'ete dernier au Festival Radio France et Montpellier, il nous a carrement subjugue Sa maniere d'aborder le repertoire est pour ce musicien epris de litterature, pleine de noblesse Au programme Schubert (Moments musicaux D 780), Schumann (Nachtstucke op 23) et Scriabine (Sonate op 30)

Tous droits réservés à l'éditeur

© PENICHE 3317383400509



Pays: France

Périodicité : Hebdomadaire Paris





Date: 29 AVRIL 15 Page de l'article : p.45

- Page 1/1

#### MARDI 5

MARDI 5

••• Bach : Variations Goldberg Par Eleonor Darmon (violon), Anne-Sandrine Duchene (alto), Iimothee Marcel (violon-celle) SAINIE-CHAPELLE, 4, bd du Palais (19) M Cite (C) 0142509818 ■ 19 30 Et R 20 € 19H.

••• Bach et le chant gregorien lean-Luc Ho (orgue de Inceur) Par le Tino Musica Humana et les solistes de la Maitinse Notre-Dame de Paris Avec Isabelle Savigny (soprano), Yann Rolland (contretenor), Martial Paulait (tenor), Bor Boum (basse) cuivres de Bach (Cantales BWV 131 Aus der Tielen rufe ich, Herr, zu dir et BWV 196 Der Herr denket an uns) CATHEDRALE NOTRE. DAME DE PANIS, 6, pl du Pavis Notre-Dame (49) M Cluny - Ea Sorbonne, Maubert - Mutualite, Holel de Ville, Cite, Saint-Michel, RE Saint-Michel - Notre-Dame (5 0142345610 ■ P) 20 € TR 12 € 20H30.

Concert de la classe d'ensembles vocaux Alexandre Piquion (professeur), Damien Lehman (pianiste), Departement des disciplines vocales CONSERVATOIRE DE PARIS, 209, av Jean-Jaures (19) M Porte de Panin © 0140404647 Entre être 19H.

 Gldon Kremer, Danill Trifonov Gidon Kremer (violon) Danil Trifonov (piano) Weinberg (Sonatina pour violon et piano). Schubert (Sonate D 574 pour violon et piano). Fatha En 1954 pour violon et piano). THEATRE DES CHÂMPS-ELYSEES, 15, av Montagne (8) M Alma – Marceau (© 0149525050 € PI 12 a 715 € 20H. ▶ Le nouveau prodige du piano en configuration chambriste, avec lui n des grands violonistes de notre temps.

Les Jardins musicaux (JARDINS DIL CHATFALI DE VERSAILLES.

Les Jardins musicaux JARDINS DU CHATEAU DE VERSAILLES, Chateau de Versailles Versailles RER Versailles - Rive Gauche (© 0130837801 🖥 Pl 8 a 9 8 € 09H. JUSQU'AU 27/10/15, >> Avec le printierps, cest le retour des Grandes eaux et des jardins musicaux du Chateau de Versailles

Jean-Christophe Millot : Recital de plano EGLISE SAINT-JULIEN LE PAUVRE (voir dimanche) 20H.

••• Math et muslque Avec I Finsemble Clement Janequin sous la dir de Dominique Visse Avec Vincent Bouchot, Renaud Delague, François Fauch, e Ikabaeth Gieger Hugues Primard, Damien Schoevaert, Dominique Visse PENICHE OPERA. 46, qual de la Lore (199) M Jaures, Lamiene (\*\* 00 Tils 3550/7 Pl 22 (\*\* 20180.\*\*) La nouvelle creation du genial Dominique Visse a la Peniche Opera

Tous droits réservés à l'éditeur

@ PENICHE 7022383400508

## Le Monde

Pays : France Périodicité : Quotidien OJD : 273111 Date: 15 MAI 15
Page de l'article: p.21
Journaliste: Marie-Aude Roux

- Page 1/2

#### **CULTURE**

### Musique et métrique font bon ménage

 $Mireille Larroche, a près trente ans de collaboration, quitte la \underline{P\'eniche} Op\'era, \`a Paris, \`a l'occasion du dernier volet de la série « Math & Musique » a l'occasion du dernier volet de la série « Math & Musique » a l'occasion du dernier volet de la série « Math & Musique » a l'occasion du dernier volet de la série « Math & Musique » a l'occasion du dernier volet de la série « Math & Musique » a l'occasion du dernier volet de la série » a l'occasion du$ 

#### MUSIQUE

e 5 mai, le dernier concert programmé par Mireille

Larroche, après trente ans passés au gouvernail de la Péniche Opéra (38,50 mètres de long sur 5,05 mètres de large pour une centaine de places), à Paris, mettait un point final à une ultime série thématique intitulée « Math & Musique ». On ne peut plus emblématique : la défense d'un contenu dans une forme légère et ludique avec le divertissement pour seul maître à bord, telle aura été la devise de la metteuse en scène, durant les trente ans d'une collaboration étroite avec ses complices chanteurs de l'ensemble Clément-Janequin, emmené, depuis 1978, par le haute-contre Dominique Visse (Elisabeth Geiger, aux claviers).

Chiffres et sons ont toujours été pairs, un duo théorisé dès le VI\* siècle avant Jésus-Christ par Pythagore et sa célèbre Musique des sphères (la musique est, pour lui, une science au même titre que l'arithmétique, l'astronomie et la géométrie). Il n'y aura qu'un pas pour arriver à l'alexandrin, dont la suprématie, après bien des tentatives (comme la musique mesurée à l'antique de l'Académie de Baïf), démontre à quel point musique et métrique se tiennent par la main au chiffre 12 – mais patience.

Interpellé par six interprètes en joie, et le très polyphoniquement prolixe *Chant des oiseaux*, de Janequin, le public a eu du mal à larguer les amarres, deux heures et demie plus tard, sur le non moins beau et symbolique *Mille regretz* 

Quoi de plus dépaysant que ce mélange épicé de populaire et de savant, qui apparie le champ des possibles, entre pulsions et neurones ?

de vous abandonner, de Nicolas Gombert. Il faut dire que le très réjouissant spectacle donné par les Janequin dans l'habitacle maritime du 46, quai de la Loire, est de ceux qui embarquent.

Quoi de plus dépaysant, en effet,

Tous droits réservés à l'éditeur

© PENICHE 1246793400507

## Le Monde

Pays : France Périodicité : Quotidien OJD : 273111 **Date : 15 MAI 15**Page de l'article : p.21
Journaliste : Marie-Aude Roux

- Page 2/2

1

que ce mélange épicé de populaire et de savant, qui apparie le champ des possibles, entre pulsions et neurones ?

L'auditoire subjugué a écouté sous la férule pince-sans-rire du diseur, chanteur et compositeur Vincent Bouchot, longiligne baryton au verbe délié et barbe rousse, un long exposé sur le chiffre 12 justement : des 12 syllabes de l'alexandrin aux 12 notes de la gamme (les 7 blanches et 5 noires du clavier) et, partant aux 12 sons du langage dodécaphonique, entièrement modélisé par les proportions naturelles d'une corde vibrante. Et l'imperturbable de convoquer pêle-mêle Marcel Proust en appelant au *Phèdre* de Racine dans *Le Côté de Guerman*tes et Johnny Hallyday, apostrophant sa Jolie Sarah (un tube de

1971). Autre moment fort, un extrait du « Songe d'Athalie » (Racine) sur un extrait des Demoiselles de Rochefort, de Michel Legrand

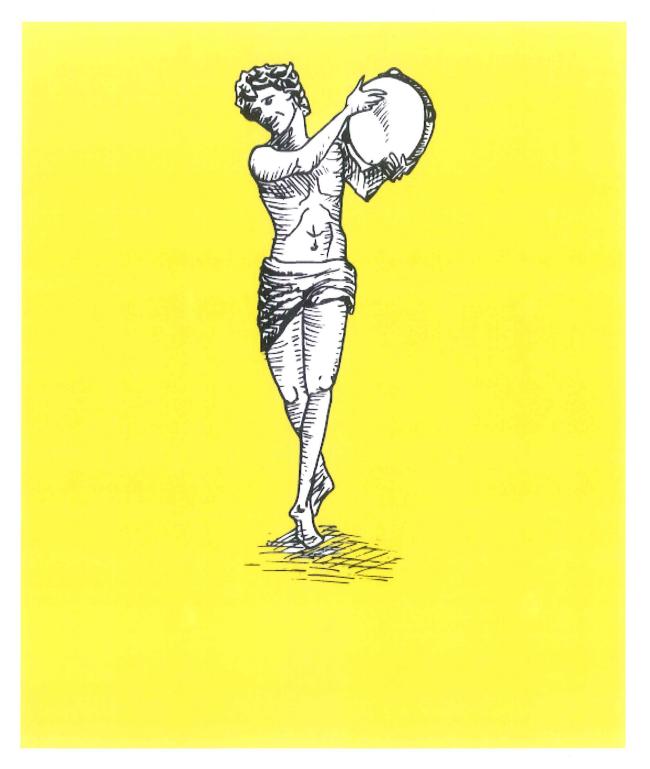
Deux visiteurs du soir auront émaillé la soirée de leur science : le biomathématicien, morphologiste, artiste plasticien et marionnettiste Damien Schoëvaërt, traquant les relations entre physique acoustique et influx nerveux du cerveau, puis le compositeur mi-nimaliste et performeur Tom Johnson (auteur notamment d'un Opéra de quatre notes), qui a stupéfié l'audience avec des extraits de ses Counting Languages, baroque et multiple façon de compter jusqu'à 7. De la Renaissance (Janequin, Boni, Certon, Lejeune, Du Tertre) à la musique contemporaine (Knee Play 3, magnifique extrait du fameux Einstein on the Beach de Philip Glass) en passant par la chanson française – Johnny Hallyday, Michel Legrand, Boby Lapointe et Ricet Barrier –, l'ensemble Clément-Janequin a démultiplié, avec brio, les plaisirs renouvelés de la musique et de la poésie.

MARIE-AUDE ROUX

Le cerveau calculateur, mesure ou démesure ?, prochain rendezvous avec Damien Schoëvaërt, à la Péniche Opéra, 46, quai-de-la-Loire, Paris 19°. Le 16 mai, à 15 heures. Tél.: 01-53-35-07-77. Entrée libre. Penicheopera.com. Polémique en chansons, IV-XVI siècle, prochain concert de Dominique Visse, à la Bibliothèque nationale de France, le 12 juin, à 18 h 30. Entrée libre. Bnf.fr.

Tous droits réservés à l'éditeur

@PENICHE 1246793400507



## En Cour D'initialisation

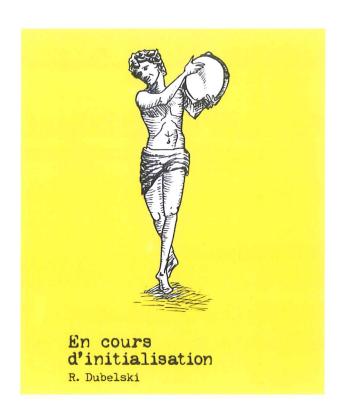
Le 18 mai 2015



## **En Cour d'Initialisation**

## o En Cour d'Initialisation

- ❖ Le dossier spectacle d'En Cour D'initialisation Page 198
- ❖ L'affiche d'En Cour D'initialisation Page 199
- ❖ Le Programme de Salle d'En Cour D'initialisation Page 201



## **En Cours d'initialisation**

Le 18 mai 2015 à 20h30 à bord de la Péniche Opéra

#### Distribution

Distribution: Richard Dubelski

Designer et développeur :

Greg Beller

Scénographie : Yann Philippe

Vidéo et lumière : Yann Philippe

Régie:

Antoine Horde

Aux côtés de Georges Aperghis, il a façonné le théâtre musical français, répondant aux attentes d'aujourd'hui. Dans ses œuvres, textes et rythmes sont installés au cœur de nos problématiques quotidiennes, avec humour, sensibilité et intelligence.

« Assis à une table de café, un homme ne sait plus pourquoi il est là à attendre, qui Sa mémoire se fissure, et il se demande quels sont les souvenirs qui lui restent. Il se rappelle soudain qu'il a été le plus jeune batteur de France. Tandis qu'il joue de la batterie, surgissent des images d'un passé dont il essaie de débarrasser pour se retrouver. Il tente alors de s'approcher de la mémoire du monde et des prémices du

Ce spectacle musical est basé sur la fusion du geste et de la voix par les techniques du Une musique de la voix, du geste, du rythme et du mot, mêlant l'organique et l'électronique, et dans laquelle la vidéo joue un contrepoint permanent. »

Richard Dubelski

## L'affiche d'En Cour d'Initialisation



**Réservation : 01 53 35 07** 77 Plus d'informations sur *www.penicheopera.com* Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** Tarif plein : 20€ — Tarif réduit : 15€

R. Dubelski





18 MAI 2015

à 20h30 à bord de la Péniche Opéra



# En cours d'initialisation

R. Dubelski

La Péniche Opéra Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : **Mireille Larroche** Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 20€ | Tarif réduit : 15€ Réservation : 01 53 35 07 77

> Plus d'informations sur **www.penicheopera.com** Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook**

La Compagnie Péniche Optra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac lle-de-France, la Région fie-de-France, la Wile de Paris Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Speddam, de la Fondation Drange du Fonds de Création lyrque d'Arcai, de l'Ecole Nouvella de Musique de Fairs de de son mechen Assophie.









f ileo-France

MAIRIE DE PARIS

## Le programme d'En Cour d'Initialisation

La Péniche Opéra est soutenue par :

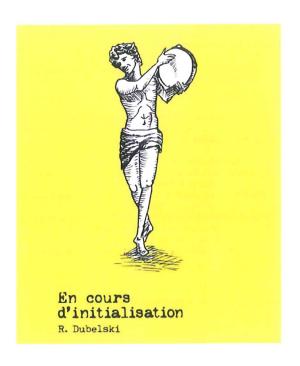












## En cours d'initialisation

Conception et création musicale de Richard Dubelski et Greg Beller

Richard Dubleski Greg Beller Yann Philippe Antoine Horde Interprète Designer, développeur Vidéo, lumière et scénographie Régie Générale



Aux côtés de Georges Aperghis, il a façonné le théâtre musical français, répondant aux attentes d'aujourd'hui. Dans ses œuvres, textes et rythmes sont installés au cœur de nos problématiques quotidiennes, avec humour, sensibilité et intelligence.

« La mémoire est fuyante et sélective, elle produit ce qu'elle choisit. (...) » Aharon Appelfeld

Assis à une table de café, un homme ne sait plus pourquoi il est là à attendre, ni qui il attend...

Sa mémoire se fissure, et il se demande quels sont les souvenirs qui lui restent.

Il se rappelle soudain qu'il a été le plus jeune batteur de France. Tandis qu'il joue de la batterie, surgissent des images d'un passé dont il essaie de se débarrasser pour se retrouver.

Il tente alors de s'approcher de la mémoire du monde et des prémices du langage...

Ce spectacle musical est basé sur la fusion du geste et de la voix par les innovations techniques du projet Synekine.

Une musique de la voix, du geste, du rythme et du mot, mêlant l'organique et l'électronique, et dans laquelle la vidéo joue un contrepoint permanent.

#### Richard Dubelski, compositeur, intrerprète.

Fils de Marcel Dubel et de Claude Trebor, respectivement pianiste/chef d'orchestre et chanteuse/comédienne à l'Alcazar à Marseille, petit-fils de E. Robert Trebor, directeur de l'Alcazar, il est né et élevé dans les coulisses de ce théâtre de music-hall. Percussionniste (premier prix de percussion au CNR de Rueil-Malmaison dans la classe de Gaston Sylvestre), il est aussi comédien, metteur en scène et compositeur. Son parcours se développe ainsi avec ces différents registres.

Depuis 1987, il travaille régulièrement avec Georges Aperghis. Il joue dans Énumérations (1988), Jojo (1990), H (1992), participe à la réalisation de La Baraque

foraine (Musica, 1990) ainsi qu'au tournage de La Fable des continents, film d'Hugo Santiago et Georges Aperghis (1991). En 2011, il retrouve Aperghis pour la création de Luna Park à l'Ircam. Il travaille par ailleurs comme comédien et musicien avec de nombreux metteurs en scène et chorégraphes, dont Thierry Bédard, Lucas Thiéry, Édith Scob, Georges Appaix, André Wilms...

En 1992, il joue le rôle de Glenn Gould dans un film d'Anna Kendall consacré au pianiste canadien (Arte). Il compose pour des dramatiques radiophoniques (France Culture), et pour des spectacles musicaux, dont La Désaccordée sur des textes de Nancy Huston (2003), et les spectacles du projet Les Dix Paroles (2000-2003).

Il a été assistant à la mise en scène sur Don Giovanni de Mozart à l'Opéra de Marseille (1997, mise en scène d'Olivier Bénézech) et est depuis 2002 l'interprète

de Momo de Pascal Dusapin, mise en scène d'André Wims.

Pédagogue, il anime des stages de théâtre musical, en particulier à l'Atem, au CNDC d'Angers, au Théâtre national de Strasbourg, à la Comédie de Caen, au Théâtre du Campagnol – CDN de Corbeil-Essonnes, l'École régionale d'acteurs de Cannes...

Il fonde la compagnie Corps à Sons, au sein de laquelle il écrit et met en scène des spectacles-musicaux en prise avec la violence sociale de notre temps.

#### Greg Beller, Réalisateur en informatique musicale

Ancien élève de l'École Normale, agrégé de physiques appliquées, titulaire d'une maîtrise de musique et docteur en informatique, Grégory Beller enseigne la programmation pour les arts. Membre de l'équipe de recherche Analyse/synthèse des sons de l'Iroam, il s'intéresse aux nombreux rapports entre la voix parlée et la musique.

Après avoir travaillé sur la synthèse vocale et sur la modélisation prosodique, il a soutenu une thèse sur les modèles génératifs de l'expressivité et sur leurs applications en parole et en musique. Il a coorganisé le cycle de conférences internationales EMUS sur l'expressivité dans la parole et la musique.

Il participe également à des projets artistiques en tant que compositeur. Il fait partie de l'équipe des réalisateurs en informatique musicale de l'Ircam où il aide des compositeurs dans la création algorithmique, la réalisation et l'interprétation de leurs pièces électroacoustiques.

#### Yann Philippe, Vidéo, lumières et scénographie

Après un cursus universitaire consacré au traitement du signal et à l'imagerie numérique, il intègre en 2001 le Master acoustique, traitement du signal et informatique appliqués à la musique à l'Ircam où il fait la rencontre de Roland Auzet dont il rejoint la compagnie. Il y conçoit des dispositifs reliant gestes, sons et images en temps réel pour plusieurs créations mêlant cirque, musique et arts visuels.

Par la suite, il travaille en tant que régisseur vidéo, développeur ou vidéaste pour le théâtre (Cie Oim SSiau), la danse (F. Raffinot, Cie Montalvo-Hervieu, R. Siegal), le théâtre musical (G. Aperghis), les arts plastiques (M. Desbazeille, F. Sarhan).

Geoffroy Jourdain et Olivier Michel, les nouveaux directeurs de la Péniche Opéra récemment entrés dans leurs fonctions, auront plaisir à vous dévoiler leur projet artistique et leur programmation à l'automne prochain.

Résidences d'artistes, spectacles musicaux in situ et hors les murs, actions culturelles en Île de France, la compagnie fera dialoguer théâtre, danse, performances, arts numérique et arts plastiques dans le même souci d'innovation et d'exigence artistique qui a fait son originalité pendant les trente dernières années.

Bon été à tous et à bientôt pour de nouvelles découvertes !

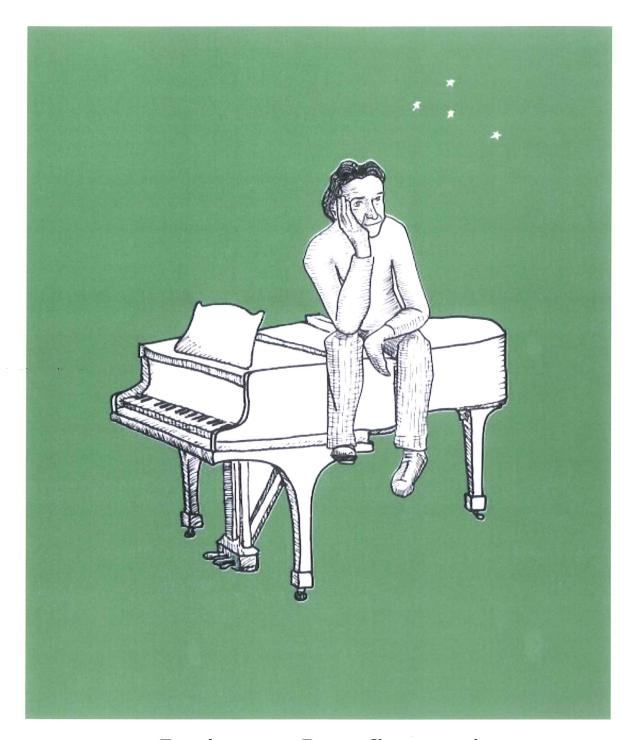


## Les Accueils



## **Les Accueils**

0	Autour des carnets de Claude Helfer	
	❖ L'affiche	Page 208
	Le Programme de Salle	Page <b>21</b> 0
0	Le Maitre du Jardin	
	Le dossier de Presse	Page 216
	L'affiche	Page 230
	Le Programme de Salle	Page 232
0	Poètes à Paris	
	♣ Le Programme de Sal le	Page 238



# Autour des Carnets de Claude Helfer

Le 16 mars 2015



## **Autour des Carnets de Claude Helfer**

## Autour des carnets de Claude Helfer

L'affiche

Page 208

❖ Le Programme de Salle

Page 210

## L'affiche d'Autour des Carnets de Claude Helfer



# carnets Helffer de Claude des

P.-A. Dubois / M. P. Santibanez

Le 16 mars 2015 à 20h30 à bord de la Péniche Opéra

Tarif plein:  $20\mathfrak{C}$  — Tarif réduit :  $15\mathfrak{C}$ 

**Réservation : 01 53 35 07 77**Plus d'informations sur *www.penicheopera.com*Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 



www.penicheopera.com

16 MAR. 2015

à 20h30 à bord de la Péniche Opéra



## Autour des carnets de Claude Helffer

P.-A. Dubois / M. P. Santibanez

La Péniche Opéra Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : **Mireille Larroche** Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 20€ | Tarif réduit : 15€ Réservation : 01 53 35 07 77

> Plus d'informations sur *www.penicheopera.com* Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook**

La Compagnie Périche Opera est subventionnée par le Ministère de la Cufure, la Drac de de France, la Région fle de France, la Ville de Paris. Elle reçoit le soutien de Musque, e Nouvelle en Liberte, de la Specialam, de la Fondation Oranje, du Fronds de Criabon Lyrique, di Vical, de FECOle Fondané de Musque, de Paris et de son mechan Assophir.













## Le programme d'Autour des Carnets de Claude Helfer

#### **Prochainement**

#### Conférence Semaine du Cerveau :

Entrée libre sur réservation dans la limite des places disponibles.

Le 21 mars 2015 à 15h A bord de la Péniche Adélaïde

Musique à jouer : Dames de Cœur Conçu et dirigé par Jérôme Correas

Découvrons grâce à quatre femmes, deux jeux italiens très en vogue à l'époque baroque : « il gioco della civetta » de Virgilio Mazzochi et « il gioco del quadriglio » d'Antonio Caldara. Deux œuvres originales, inclassables, écrites à 100 ans d'écart par un compositeur romain du XVIII et un vénitien du XVIIIe, contemporain de Vivaldi. Amour, argent, ambition, magie, philosophie, tout tient dans une partie de carte...

Le dimanche 29 mars 2015 à 16h A bord de la Péniche Opéra

#### Le Maître du Jardin

Avec les C'Pop, chœur amateur de la Péniche Opéra

Création mondiale de l'opéra de Suren Shahi-Djanyan, compositeur et chef d'orchestre. Livret de Danielle Dalloz, inspiré d'un conte arménien. Le Maître du Jardin est subventionné par l'ADAMI et la Spedidam.

> Samedi 4 &lundi 6 avril 2015 à 20h30, Dimanche 5 avril à 16h A bord de la Péniche Opéra

Les péniches sont petites... Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !







## Autour des carnets de Claude Helffer

Conçu par Paul-Alexandre Dubois et Maria Paz Santibanez

Une production de la Compagnie Les Cassandres

Maria-Paz Santibanez P-A Dubois Piano Récitant

Jean-Marc L'Hostis

Régie, lumière

Ignacio Becerra

Montage vidéo



Claude Helffer, le pianiste, le polytechnicien, l'homme qui analysait scientifiquement pour nourrir l'interprétation. Cette soirée permettra de découvrir ses Carnets personnels, ainsi que des extraits de ses Cahiers d'analyse, concernant les œuvres de Debussy, de Webern et de Stockhausen. Lors de cette soirée hommage à Claude Helffer (1922-2004), Maria-Paz Santibanez, interprétera, outre les compositeurs précités, une œuvre du compositeur Miguel Farias. Cette soirée annonce le prochain CO de Maria-Paz Santibanez, réalisé grâce au concours de la Sacem, et pour lequel Miguel Farias a écrit une pièce spécialement dédiée à Claude Helffer. Ce disque, conçu en hommage au grand pianiste, chercheur et pédagogue, sortira pour la rentrée 2015, et contiendra des œuvres de Debussy et de Farias.

#### Maria Paz Santibanez, pianiste

La pianiste María Paz Santibáñez, (Chili-Italie), dont la carrière manque de s'arrêter définitivement en 1987 sous la dictature de Pinochet, étudie le piano à la Faculté des Arts de l'Université du Chili avec le pianiste et professeur, Galvarino Mendoza, son père musical. Elle poursuit sa formation en République Tchèque avec le professeur de l'Académie de Musique de Prague, Jaromir Kriz. En 1999, elle obtient une Maîtrise d'interprétation supérieure de piano à l'Université du Chili et s'installe à Paris afin d'y suivre ses études de perfectionnement. Elle obtient en 2001 le Diplôme d'Exécution de l'Ecole Normale de Musique de Paris Alfred Cortot sous la direction d'Odile Delangle. Depuis, elle est devenue membre de l'ADAMI.

De 2002 et 2004, elle travaille avec Claude Helffer lors des célèbres séances collectives « Les Classiques du XXème » et en cours privés. Ce travail avec Claude Helffer marque profondément sa carrière musicale tant la rencontre avec ce personnage immergé dans la musique de ses contemporains qu'il servait avec la plus grande générosité galvanise la jeune pianiste et oriente ses choix de répertoire. Il disait d'ailleurs d'elle : « J'aime beaucoup la pianiste, dans sa vaillance et sa musicalité, et pour son sens du rythme ». Par ailleurs, Maria Paz Santibañez suis divers cours de perfectionnement de musique du XXème siècle et contemporaine avec des pianistes tels Yvonne Loriod-Messiaen, Roger Muraro, Bruce Brubaker et Jean-François Antonioli.

Depuis 2000, elle se produit régulièrement en récitals et en concerts, accompagnée d'orchestres prestigieux, dans les plus grandes salles et lieux culturels du monde : Lima, au Théâtre Solis avec l'Orchestre Philharmonique de Montevideo en Uruguay, Buenos Aires, Mexico City La Havane, Helsinki, Stockholm, Athènes, New York, Amsterdam, Oslo, Berne, au Théâtre Tallinn en Estonie, Manchester, Londres, Berlin, au Conservatoire Tchaîkovski de Moscou et bien évidemment au Chili, parcourant avec passion le long territoire de son pays natal. Son vif intérêt pour la musique nouvelle l'amène à interpréter, dans chaque pays visité, des œuvres, souvent des créations, de compositeurs contemporains. Du fait de son amour pour l'enseignement, des masterclasses accompagnent très régulièrement ses engagements en tant que soliste. Son attachement pour la jeunesse et le fait de transmettre ce que ses maîtres lui ont appris fait que Maria Paz Santibanez se tourne dès 2001 vers l'enseignement qu'elle pratique régulièrement en conservatoire. Depuis 2007, elle œuvre pour la sauvegarde des Cahiers d'analyse inédits et des Cahiers personnels, les archives personnelles de Claude Helffer.

Son disque des Études d'interprétation de Maurice Ohana (Récompense « Clef Resmusica » et « 4 diapasons »), ainsi que son disque Piano-piano, paru en 2003, illustrent son implication dans la musique contemporaine. En 2013, elle grave son troisième CD La caja magica, hommage à la mémoire et à l'avenir et constitue une ode aux

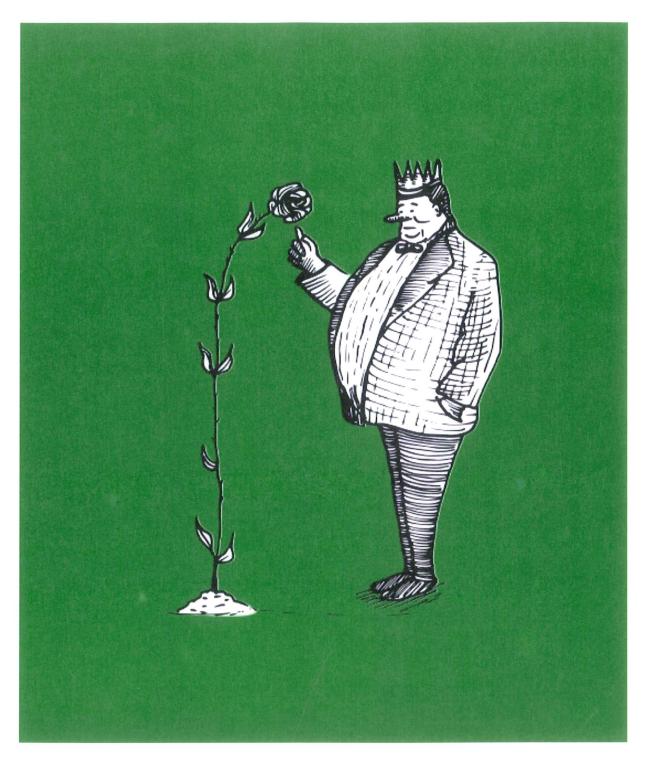
générations de compositeurs de l'Amérique latine des années 1920 à nos jours. En 2013 Maria-Paz Santibáñez reçoit la récompense « Victor Jara » de l'APACESP, Association de producteurs et agents musicaux de l'état de Sao Paulo du Brésil. En 2014 la présidente du Chili, Mme Michèle Bachelet la nomme Attachée culturelle auprès de l'Ambassade du Chili en France.

#### Paul-Alexandre Dubois, chanteur lyrique

Paul-Alexandre Dubois a étudié avec Camille Maurane, au Studio Versailles Opéra, au CNSMP. Sa tessiture étendue lui permet d'aborder des genres et des répertoires très divers avec une prédilection pour la création contemporaine et les projets atypiques .ll est membre fondateur du Chœur de chambre Accentus et d'Axe 21, pour lesquels il a assuré la préparation de pièces de L. Berio, G. Kurtág et H. Holliger et la direction artistique de pièces S. Bussotti ainsi que des Song Books de J. Cage (Cité de la Musique). Sur scène, il incarne entre autres, Pandolphe (La Servante Maîtresse de G.B Pergolesi), Lucas (l'Ivrogne Corrigé de Gluck), Sancho Pança (Sancho Pançade F-D Philidor), Leporello (Don Giovanni de W-A. Mozart), Gasparo (Rita de G. Donizetti), Arlequin (Les Surprise de L'Amour de F. Poise), Le Père ( Hansel et Gretelde E. Humperdinck ), Ramiro (L'Heure espagnole de M. Ravel), le Chat et l'Horloge (L'Enfant et les sortilèges de M. Ravel), Pantalon (L'Amour des Trois Oranges de S. Prokofiev), Le Métayer (le Roi Pausole d"A. Honegger), Brandon (Hinund Zurück de P. Hindemith), Bosun (Billy Budd de B. Britten) au Théâtre de la Fenice de Venise, Blaze (The Lighthousede P-M Davies). Il a créé le rôle de Hans-Karl (Carillon d'A. Clementi) au Théâtre de la Scala de Milan, celui du Premier Baryton Blanc (Ubu de V. Bouchot) à l'Opéra-Comique.

Il est l'interprète de pièces de théâtre musical comme Le Mal de Lune de S. Gorli, Sainte Jeanne des abattoirs de Bertolt Brecht (musique de Tom Cora), ForeverValley de G. Pesson, Sous le ciel de Quichotte de R. Tricarri, Aventures et Nouvelles Aventures de G.Ligeti ,El Cimarron de H.W. Henze, Le Chant Quotidien d'A. Markeas, Roméo & Juliette de P. Dusapin, Pas/Si de S. Gervasoni, Fragments Scéniques I de P. Mariétan, Les Cantates de Bistrots et Elle est pas Belle la Vie? de V. Bouchot. En 2010 Il se produit en duo avec lakovos Pappas dans le spectaclerécital "les Fables de La Fontaine", musique de L-N Clérambault à L'Opéra Comique.

Parmi ses dernières créations, on peut compter : 80 000 000 de Vues opéra-slam et Ypokosmos d'A. Markéas, A l'Agité du Bocal (Bousin pour trois ténors dépareillés et orchestre de foire) de B. Cavanna, le Prince de Motordu et Robert le Cochon et les Kidnappeurs de M-O Dupin, 100 (Miniatures) de B. Gillet sur un texte de P. Minyana. Il réalise plusieurs mises en scène : L'Opéra de quatre notes de T. Johnson, Le Maréchal-Ferrant de F-A Danican- Philidor L'Éducation manquée d'E. Chabrier, La Colombe de C. Gounod, La surprise de l'Amour de F. Poise, Coscoletto, Apothicaire et Perruquie et Vent du Soir de J. Offenbach. De 2003 à 20012, dans le cadre de l'option théâtre du cursus de lettres supérieures du Lycée Victor Hugo à Paris, il a animé un atelier autour d'œuvres de John Cage. En 2008 il est artiste en résidence au lycée Bayen de Châlon en Champagne. En 2012 en partenariat avec le Conservatoire Paul Dukas, il organise un Musicircus cagien sur les 6 étages de la Médiathèque Hélène Berre avec plus d'une centaine de participants. Membre du conseil artistique de La Péniche Opéra, il y organise plusieurs soirées thématiques et assure la direction musicale des Lundis De La Contemporaine. En 2014 il se met en scène dans Les dits du Fou, adjoignant Eight Songs For A Mad King de P. M. Davies à une création d'Alexandros Markéas, Mots Bruts.



Le Maitre du Jardin

Les 4, 5, et 6 Avril 2015



## Le Maitre du Jardin

## ○ Le Maitre du Jardin

Le dossier de Presse

Page 216

L'affiche

Page 230

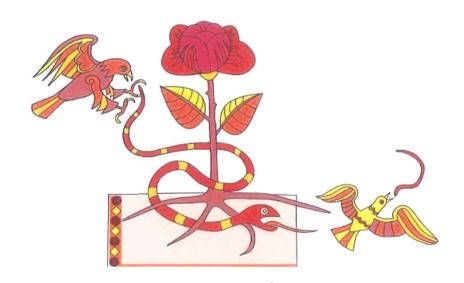
❖ Le Programme de Salle

Page 232

## LE MAÎTRE DU JARDIN

Un opéra d'après un conte arménien de tradition orale

## **CREATION**



Compositeur et Chef d'Orchestre : Suren Shahi-Djanyan

Livret: Danielle Dalloz

Metteur en Scène : Yves Coudray

Décorateur / Scénographe : Damien Schoëvaërt-Brossault

#### Présentation du projet

Le Maître du Jardin est un opéra qui conte l'éternelle histoire de la recherche de l'immortalité par un roi tyrannique. Il détient le rosier qui, par sa floraison, peut lui procurer ce qu'il cherche. Or, le rosier reste désespérément sec. Il fait appel à 12 jardiniers qui échoueront et seront traités sans pitié. Le 13ème réussira en déployant ses qualités d'écoute et d'altruisme, mais le Roi n'en aura pas, bien sûr, le bénéfice.

Cet opéra est inspiré d'un conte arménien dont la poésie et la portée universelle ont séduit **Suren SHAHI-DJANYAN**, chanteur lyrique, chef d'orchestre et compositeur. Il en a donc composé la musique, après avoir demandé à **Danielle DALLOZ**, psychanalyste et auteur de plusieurs ouvrages, qui avait étudié ce récit pour son dernier essai « Si le temps m'était conté », d'en écrire le livret.

Se voulant un **pont culturel entre l'Orient et l'Occident**, cet ouvrage contribue à nourrir **le lien inter-culturel entre l'Arménie et la France**, à promouvoir la culture millénaire arménienne et à sensibiliser le public à son patrimoine philosophique, poétique et musical.

Conçu comme un opéra de chambre, Suren SHAHI-DJANYAN a imaginé un accompagnement minimaliste (piano et percussions), avec un narrateur (basse) qui met en scène les personnages incarnés par 3 chanteurs lyriques (ténor pour Samvel ainsi que pour le 12ème Jardinier, et soprano pour la Rose) et 1 acteur pour jouer le rôle du Roi. Un chœur composé d'une quinzaine de chanteurs commentera l'action à la manière d'un chœur antique.

Une scénographie basée sur l'animation de miniatures, rassemblées dans un livre pop-up, apportera l'enchantement et le merveilleux propres au conte. Loin de la redondance, ce dispositif plongera le spectateur dans l'univers imaginaire né du texte et de la musique réunis. La mise en scène intègrera les acteurs à ce dispositif original, en les faisant tour à tour personnages et manipulateurs, pour donner chair à cet univers à la fois poétique et narratif.

Le choix de produire ce spectacle en priorité dans une salle intimiste, comme la Péniche-Opéra, s'est imposé par la proximité qu'elle permet avec le public, offrant ainsi, entre le spectateur et les acteurs, un lien direct essentiel au propos.

#### **Synopsis**

#### Il était une fois un roi d'Arménie...

Au centre de ses jardins pleins de fleurs et d'arbres rares, poussait un rosier chétif et pourtant précieux entre tous : Anmahakan était son nom. Jamais ce rosier n'avait pu fleurir. Si il était choyé plus qu'une femme aimée, c'était qu'on espérait une rose de lui, l'Unique dont parlaient les vieux livres. Il était dit ceci : « Sur le rosier Anmahakan, un jour viendra la rose généreuse, celle qui donnera au Maître du Jardin, l'éternelle jeunesse... »

Tiré du livret Le Maître du Jardin

Le récit met en scène le Roi d'Arménie qui voudrait détenir pour lui seul le pouvoir de la rose « Anmahakan ». Cette rose symbolise la perfection achevée telle un centre mystique, un réceptacle de vie régénératrice à l'infini. Il imagine que si le rosier fleurit dans ses jardins, il aura droit à l'immortalité...

« C'est presque une fable que le Maître du Jardin – car il ne s'agit pas seulement ici du méchant puni et du vertueux récompensé. Une fable qui nous enseigne le pouvoir de la parole, véritable antidote au poison du non-dit, et à l'égo tout puissant, une fable qui nous dit que celui qui partage et qui prend soin accède à l'immortalité, que la volonté, quand elle est mue par le désir vrai et l'amour, permet tout. Même de faire éclore une rose sur du bois que l'on croyait sec.»



Yves Coudray, Metteur en Scène





#### Notes d'intention

« Dès la lecture de ce conte arménien, la profondeur de son message universel m'a bouleversé. J'ai toujours pensé que l'Arménie se trouvait au croisement des civilisations depuis la nuit des temps. Ce conte ancestral nous transmet l'essentiel pour la vie de chacun, c'est-à-dire : aimer.

Pour moi, toute la souffrance de mon peuple porte le symbole de la souffrance de l'humanité toute entière. Je ressens à quel point l'Arménie représente la conscience maltraitée universelle. La musique arménienne est nourrie de cette alchimie des quatre coins de l'horizon. Pour cette raison, j'ai souhaité que nous puissions entendre les sources réunies de la musique occidentale et orientale.

Il me paraît évident qu'une nouvelle musique va naître de ce mariage et créer ainsi une réconciliation entre ces deux mondes. L'Occident ne peut que s'enrichir à se tourner vers l'Orient.

Je suis persuadé que l'Amour est la sève de toute existence [...]. Mais dans son ignorance, l'homme a réussi à maltraiter l'amour à tous les niveaux de sa vie : intime, sociale, intellectuelle, et spirituelle. Le plus grave à mes yeux, c'est que l'Homme se maltraite lui-même. Il est sourd à la voix de son Âme qui n'aspire pourtant qu'à une seule chose : éclore. Mais pour cela, elle doit être fécondée par l'Amour [...].

Laissons l'Amour, qui vit en chacun de nous, accéder à notre Âme. Elle sera vivifiée comme le Rosier Anmahakan, lui-même vivifié par l'Amour inconditionnel de Samvel. Peut-être arrivera le jour où nous n'aurons plus besoin d'utiliser le mot *inconditionnel* car seul subsistera l'Amour! »

Suren Shahi-Djanyan, Compositeur

Ce conte de Sages de l'Arménie illustre la vanité du pouvoir qui entraîne à se penser hors la loi et illustre également le rétrécissement de la vie lorsque le centre ne peut



être que soi-même sans l'autre, hors des échanges affectifs. Comme dans tous les contes de tradition orale des premiers siècles, ce conte arménien nous entraîne aux origines de la vie sous le signe de la parole qui met en lien. Il est question de la force de l'altérité consentie qui enrichit autant celui qui parle que celui qui écoute. Le jardin est une représentation de notre vie humaine et des différentes voies ouvertes à chacun pour la faire fructifier.

Danielle Dalloz, Librettiste

« Ce conte est d'une puissance allégorique peu commune. Cette grande force, cette portée universelle viendrait-elle de ses origines ? Par sa position géographique et son histoire, l'Arménie est une véritable croisée des chemins culturels.

Il était une fois... On raconte que...

La forme du conte n'est pas anodine et induit, par elle-même, une action théâtrale particulière qui fait appel à nos souvenirs ancestraux. Un conte, cela se dit, s'enseigne presque, s'écoute, se partage et se répète. Cela se joue aussi. Les divers personnages de cet opéra seront là pour nous rappeler tout cela [...]. Les éléments de décors et les costumes s'inspireront de l'imagerie traditionnelle arménienne [...].

C'est presque une fable que le Maître du Jardin – car il ne s'agit pas seulement ici du méchant puni et du vertueux récompensé. Une fable qui nous enseigne le pouvoir de la parole, véritable antidote au poison du non-dit, et à l'égo tout-puissant, une fable qui nous dit que celui qui partage et qui prend soin accède à son immortalité, que la volonté, quand elle est mue par le désir vrai et l'amour, permet tout. Même de faire éclore une rose sur du bois que l'on croyait sec. »

Yves Coudray, Metteur en Scène



#### La scénographie

Le dispositif choisi est un grand livre de miniatures animées, un livre pop-up à systèmes avec des jeux d'ombres. Cette forme est la plus appropriée pour découvrir l'univers merveilleux du « Maître du Jardin ». De plus, par ses mécanismes et ses effets de surgissement, il se prêtera aux jeux des transformations et de métamorphoses du rosier.

Les images, imprégnées de l'iconographie Arménienne, proposeront une relecture contemporaine dans sa scénographie. Elles accompagneront le texte et la musique sans chercher à l'illustrer mais plutôt à donner à voir et à imaginer visuellement ce que ne peut dire ni le texte, ni la musique.

- Damien Schoëvaërt-Brossault, Scénographe

### **Auteurs / Distribution**

Compositeur / Directeur Musical: Suren Shahi-Djanyan

Livret: Danielle Dalloz

Mise en Scène: Yves Coudray

Décorateur / Scénographe : Damien Schoëvaërt-Brossault

Le Narrateur : Vincent Pavesi (Basse)

Le Roi: Christian Termis (Acteur)

Le 12ème Jardinier : Christophe Schuwey (Ténor)

Samvel: Romain Champion (Ténor)

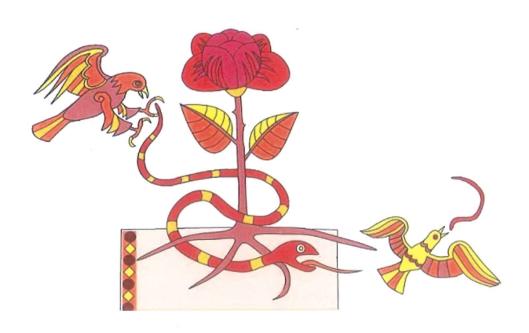
La Rose: Malia Bendi Merad (Soprano)

Comédienne-Marionnettiste : Isabelle Irène

Chœur: C'POP! (16 chanteurs)

Pianiste: Antoine Terny

Percussionniste: Benjamin Sick



#### Biographie des Auteurs



#### Suren Shahi-Djanyan, Compositeur

Chef d'Orchestre et chanteur d'origine Arménienne où il a fait ses débuts avec Marianne Haroutunian, Suren Shahi-Djanyan a suivi une formation en Chant récompensée au CNSMDP dans la classe de Jane Berbié. Après son perfectionnement au Centre de Formation Lyrique à l'Opéra de Paris, il se produit par la suite sur des scènes internationales en tant que basse soliste.

En 2002, son enregistrement de mélodies de Tchaïkovski « chez Zig-Zag territoire » avec Claude Lavoix remporte plusieurs prix dont le Prix Fischer-Dieskau de l'Académie du Disque Lyrique. Il est également lauréat du concours Reine Elisabeth de Belgique en 1996.

Après avoir chanté sous la direction de grands chefs à l'Opéra de Paris, à la Scala de Milan et au Festival de Salzbourg, il se consacre à ses activités de chef d'orchestre. Il co-fonde et dirige depuis 1991 les « Armenian Chamber Players » et rencontre un vif succès partout en Europe avec plus d'un millier de concerts.

En tant que compositeur, Suren Shahi-Djanyan a écrit une messe Arménienne pour chœur et solistes, des cycles vocaux sur les textes d'Omek Khayan ainsi que des œuvres pour chœurs sur les textes Védiques.

#### Danielle Dalloz, Librettiste

Danielle Dalloz est psychanalyste. Elle a écrit plusieurs ouvrages, dont « Mensonge » et « Jalousie » chez Bayard Presse, « A quoi rêvent les enfants ? » chez Audibert, « Où commence la violence ? » chez Albin Michel et « Si la jalousie m'était contée... » chez La Martinière, et prochainement « Si le temps m'était conté... »

C'est lors de l'écriture de ce dernier ouvrage qu'elle a contacté Suren Shahi-Djanyan afin d'élucider certains termes arméniens du conte « Le Maître du Jardin ».

En 2006, à la demande de Mireille Larroche, directrice de la Péniche-Opéra, elle a créé le chœur amateur du C'POP! dont elle est Présidente.

#### Biographie des Artistes et Interprètes

#### Yves Coudray, Metteur en Scène

Admis au CNSM de Paris l'année de ses dix-huit ans, Yves Coudray entame dès lors une carrière de chanteur aussi riche que diverse, avec une prédilection pour le répertoire français. Engagé par de nombreux opéras français et suisses, il participe aussi aux festivals d'Aix-en-Provence, Utrecht, Montpellier et Saint-Etienne.

Parallèlement à sa carrière d'interprète, Yves Coudray signe de nombreuses mises en scène et consacre une partie de son activité à la formation scénique des jeunes chanteurs. Son parcours de metteur en scène l'a déjà mené au Liceu de Barcelone pour diriger Steven Cole dans son récital Animals Big and Small, et à San Francisco, New York et Boston pour la création mondiale de Lamentations and Praises, drame liturgique de sir John Taverner avec l'ensemble Chanticleer et la Handel & Haydn Society of Boston.

Il est directeur artistique du Festival d'Offenbach d'Etretat depuis 2010.

#### Damien Schoëvaërt-Brossault, Décorateur / Scénographe

Maître de Conférences à l'Université Paris-Sud et praticien hospitalier, il s'initie, en 1972, au jeu de la marionnette dans la troupe des Marionnettes Théâtrales de Vincennes (André Verdun), et fonde en 1981 le Théâtre au Clair de Lune avec Anne-Marie Courtot. Il crée de nombreux spectacles de théâtre d'objets et d'images, des livres pop-up sur scène présentés au Festival International des Marionnettes de Charleville-Mézières.

Il réalise des objets marionnettiques pour la Péniche-Opéra, pour des spectacles présentés dans divers théâtres parisiens ainsi qu'à l'Opéra de Paris Bastille et au Muséum d'Histoire Naturelle du Havre.

En 1996, il fonde le groupe de travail « Voir et produire des images d'Art et de Science » de l'Université Paris-Sud. Il est actuellement membre du conseil artistique de la Péniche-Opéra où il participe à la programmation des saisons musicales.





#### Malia Bendi Merad, Soprano (la Rose)

C'est au théâtre des Bouffes du Nord, à Paris, en novembre 2010, que Malia Bendi Merad interprète le rôle de la *Reine de Nuit* dans la production de Peter Brook. En 2011, le spectacle part en tournée à travers l'Europe, l'Amérique et l'Asie. Cette tournée mondiale se termine en décembre 2013, après avoir parcouru les scènes de London Barbican Center, le Piccolo Teatro de Milan, Le Lincoln Center à New York, le Grand Théâtre du Luxembourg...

En 2003, Malia Bendi Merad fait ses débuts professionnels avec l'orchestre de Cleveland. Elle est alors encore étudiante, quand le Maestro Franz Welser-Möst la choisit pour chanter *la voix du ciel*, dans Don Carlo, aux côtés de Samuel Ramey et Simon Keenlyside. Elle sera réinvitée à plusieurs reprises par le prestigieux orchestre les années suivantes, notamment sous la direction de Pierre Boulez, pour chanter la *1ère Fille Fleur* dans Parsifal de Wagner. Elle a chanté à l'opéra de Montpellier, Marseille, Nice, Lyon et a été invitée à plusieurs reprises à l'opéra du Rhin.

Après des études scientifiques à Paris, elle décide de se consacrer à la musique et part faire ses études aux Etats-Unis, où elle obtient en 2003 son 'bachelor of music' au Conservatoire d'Oberlin, Ohio.

En 2010, elle chantait *Philine*, dans Mignon, d'Ambroise Thomas, à l'Opéra Comique, sous la direction de François-Xavier Roth.

#### Vincent Pavesi, Basse (le Narrateur)

Lauréat du CNSM de Paris dans les classes de Régine Crespin et de Christiane Eda-Pierre, Vincent Pavesi poursuit ses études à Londres auprès de Valérie Masterson et de Tom Krause. Il se perfectionne actuellement avec Hanna Schwarz. Après des débuts avec le British Young Opera, il est invité à chanter un large répertoire qui s'étend de l'Opéra baroque à Britten et Elena Kats-Chernin en passant bien sûr par Mozart.

Sa carrière internationale le conduit dans les prestigieux théâtres internationaux (Amsterdam, Bruxelles, Berlin, Norvège... mais aussi Amérique du Sud, Australie et Japon), ainsi qu'à l'Opéra de Paris et à l'Opéra Comique.

#### Romain Champion, Ténor (Samvel)

En 2005, il est recruté pour l'Académie Européenne d'Ambronay et participe à la production de l'Europe Galante d'André Campra sous la direction de William Christie, en tournée en France et en Espagne. Il collabore ensuite avec la plupart des chefs baroques français. On peut l'entendre à Paris dans de nombreux théâtres et opéras, ainsi que dans de nombreuses maisons partout en France et dans des festivals en France et à l'étranger.

Sa voix de ténor noble, aigüe et agile, lui permet d'être demandé et apprécié dans un large répertoire : baroque, classique ou moderne.

#### Christophe Schuwey, Ténor (le 12ème Jardinier)

En parallèle d'une thèse de littérature, Christophe Schuwey étudie le chant auprès de Marie-Françoise Schuwey à Fribourg (Suisse) et de Suren Shahi-Djanyan à Paris, ainsi que le théâtre avec Jean Winiger. Il a participé à plusieurs ateliers scéniques, ainsi qu'à des mises en scène dirigées par Eric Perez, Jean Bellorini et Vincent Vittoz. Il est engagé comme soliste lors de divers concerts.

En 2010, il crée la compagnie Fri'Bouffes et signe sa première mise en scène avec l'opérette Dédé, d'Henri Christiné et Albert Willemetz, jouée à Fribourg en septembre 2011. Il mettra en scène par la suite *Orphée et Eurydice* de Gluck (2012), *Les Sept péchés* capitaux de Weill (2013) et *Apollon et Hyacinthe* de Mozart (2014).

#### Christian Termis, Acteur (le Roi)



En tant qu'acteur, ce sont surtout les auteurs classiques qu'il a interprétés. Mais depuis 2009, il joue, au théâtre de la Huchette, un contemporain devenu classique – Ionesco. En 1998, il signe sa première mise en scène : « Home » de D. Storey. Suivent alors plusieurs spectacles musicaux. Et depuis deux ans, dans le cadre de la manifestation « Les Portes du Temps », il co-écrit et met en scène un spectacleanimation pour l'Abbaye de Port Royal des Champs.

En 2010, il rencontre le C'POP! et met en scène le « C'POP-OP-I-DOO-AHH » - chants des Sœurs Etienne, pubs et actualités des années 50, suivi des « C'POP-ERETTES » qui rendent hommage à Victor Hugo sur des airs d'opérettes.



#### Isabelle Irène, Comédienne-Marionnettiste

Comédienne-marionnettiste, elle se forme à l'art dramatique à l'atelier école Charles Dullin, au Studio 14 et à l'école Pierre Debauche. Elle enregistre pour France-Inter, Radio Bleue et France Culture. Elle s'initie à l'art de la marionnette avec Pierre Blaise au Théâtre sans Toit.

Elle est l'interprète des grands auteurs classiques et contemporains au Théâtre des Deux Sources. Elle travaille, en tant que comédienne-marionnettiste, à la Péniche-Opéra (M. Larroche), au Théâtre du Clair de Lune (D. Schoëvaërt-Brossault), à l'ensemble Carpe Diem (P. Arnaud), à la Compagnie de la Courte Echelle (R. Yana).

#### Le chœur C'POP!

Le C'POP! – un chœur de 16 chanteurs, 4 pupitres – s'est formé en 2006 autour de Danielle Dalloz suite à la rencontre de cette dernière avec Mireille Larroche, directrice de la Péniche-Opéra. Depuis, le C'POP! participe régulièrement aux créations de la Péniche-Opéra comme *Ô bonheur des Dames* de Manuel Rosenthal, des œuvres classiques de Messager, Terrasse, Collet, ou plus contemporains (Thierry Machuel).

La Péniche-Opéra reçoit volontiers « son chœur amateur » chez elle pour les créations du C'POP! qui font le bonheur du public, en voyage musical avec Rossini, Mozart, Rachmaninov etc. dans le C'POP-A-L'EAU, sur des airs des Sœurs Etienne et du swing des années 50 avec C'POP-OP-I-DOO-AHH, et récemment avec les C'POP-ERETTES rendant hommage à Victor Hugo. Depuis sa création, Suren Shahi-Djanyan conduit le C'POP! à la réussite. Pour ses deux derniers spectacles, le C'POP! a confié la mise en scène à Christian Termis.

#### Antoine Terny, Pianiste

Antoine Terny, pianiste et accompagnateur, obtient son premier prix à l'unanimité au Diplôme d'Etudes Musicales en 2003 au Conservatoire de Boulogne, il étudie l'improvisation dans la classe de Francis Vidil au Conservatoire de Versailles.

Il obtient en 2006 le Diplôme d'Etat de professeur de musique, dans la discipline accompagnement. Antoine Terny est également un soliste brillant, comme l'attestent les récompenses qu'il a reçues lors de concours de piano, remportant le concours « Les clés d'or » à l'unanimité, le concours de Vulaines-sur-Seine avec les félicitations du jury, obtenant le troisième prix du concours « Città di Padova » en Italie.

#### Benjamin Sick, Percussionniste

Passionné par la percussion et la batterie dès son plus jeune âge, Benjamin Sick rentre au conservatoire de Versailles dans la classe de Lionel Postollec. Il obtient en 2012 le DEM de Percussions avec Pascal Pons qui lui fait découvrir la musique baroque et le fait travailler en collaboration avec le CMBV.

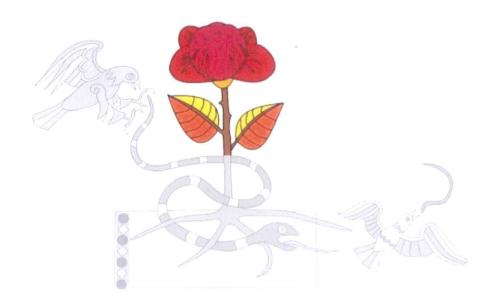
Il obtient en 2014 une licence Musique Interprétation et Patrimoine au CRR de Versailles et suit actuellement des cours des percussions avec Michèle Claude pour une licence de musique ancienne. Parallèlement à sa formation classique/baroque, il joue de la batterie dans différentes formations et dans des musiques actuelles (Ensemble Bonsaï, Quatuor de Percussions ENSA Versailles, Sinfonia Pop Orchestra).



#### Dates et Lieux de représentations de la création

Création à la *Péniche-Opéra* : Samedi 4 avril 2015 à 20h30 Dimanche 5 avril 2015 à 16h00 Lundi 6 avril 2015 à 20h30

Représentations au *Studio Raspail* : Samedi 27 juin 2105 Dimanche 28 juin 2015



#### Partenaires et Contacts

#### Le Maître du Jardin est soutenu par :



et

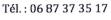


L'Adami, société des artistes-interprêtes, gère et développe leurs droits en France et dans le monde pour une plus juste rémunération de leur talent. Elle les accompagne également par ses aides financières aux projets artistiques

#### La Locomotive des Arts

Bureau d'accompagnement d'Artistes et de Projets Artistiques

http://www.lalocomotivedesarts.com/ lalocomotive5@orange.fr







#### La Péniche-Opéra

Bassin de la Villette – face au 46, Quai de Loire 75019 Paris

Contact et réservations : 01 53 35 07 77 http://www.penicheopera.com/

#### Studio Raspail

216, Boulevard Raspail 75014 Paris

Contact et réservations : 01 43 20 37 72

http://www.studio-raspail.fr/





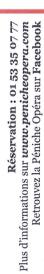
# L'affiche Du Maitre du Jardin

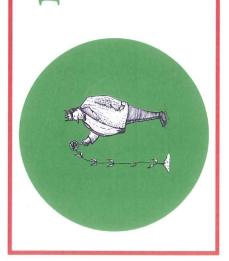


# Le Maître du Jardin

S. Shadi Djanyan C'Pop / Y. Coudray Les 4,5&6 avril 2015 à 20h30 (dimanche à 16h) à bord de la Péniche Opéra

Tarif plein: 20€ — Tarif réduit: 15€







www.penicheopera.com

4,5&6 AVR. 2015

à 20h30 à bord de la **Péniche Opéra** (dimanche à 16h)



## Le Maître du Jardin

S. Shadi Djanyan C'Pop / Y. Coudray

La Péniche Opéra
Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : **Mireille Larroche** Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 20€ | Tarif réduit : 15€ Réservation : 01 53 35 07 77

> Plus d'informations sur **www.penicheopera.com** Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook**

La Compagnie Périche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac Ille-de-France, la Région III e de-France, la Wille de-Prance Die reçoit le soutien de Musque Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Créa tion I viene, d'Étand de Ficole Normale de Musque, de Paris et le sou mériche Assonbie dation d'un production de Paris et de sou mériche Assonbie dation.











MAIRIE DE PARIS

## Le programme Du Maitre du Jardin

#### **Prochainement**

#### Conférence Art&Science : La loi du nombre et le vivant

Le vivant n'échappe pas à la loi du nombre. L'autonomie qui le caractérise, son exceptionnelle diversité sont le produit d'un nombre incalculable d'interactions. Si le plus grand nombre impose le plus souvent sa loi, l'élément rare peut tout remettre en jeu. Quels sont les rapports entre la quantité et la qualité spécifique du vivant? Scientifiques et artistes vous invitent à partager leurs expériences.

Animée par Damien Schoëvaërt Entrée libre dans la limite des places disponibles.

Le samedi 11 avril 2015 à 15h A bord de la Péniche Adélaïde

#### Musique et Chiffres Symbolique :

#### La Lyre Maçonnique

Avec l'Ensemble Almazis, sous la direction de Iakovos Pappas

Pour la première fois, une musique magnifique donnée en dehors des loges maçonniques !

- « La musique est la science du nombre rapportée aux sons » (Jean de Garlande 1275).
- « La musique est un exercice occulte de l'arithmétique de l'âme qui ne sait pas qu'elle compte » (Leibnitz 1712).

Le mardi 14 avril 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

#### Math&Musique

Avec l'Ensemble Clément Janequin Sous la direction de Dominique Visse

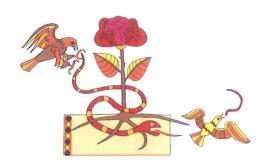
En compagnie de nos amis complices on ne s'ennuie jamais. De la musique ancienne à la chanson d'aujourd'hui, un régal d'esprit, de bonne humeur et de moments insolites. Tout un programme savoureux.

> Le mardi 5 mai 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

Les péniches sont petites... Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77







## Le Maître du Jardin

Création mondiale de l'opéra de Suren Shahi-Djanyan D'après un conte arménien de tradition orale Livret de Danielle Dalloz

Un accueil de la Péniche Opéra, avec le C'Pop, chœur amateur

#### Il était une fois un roi d'Arménie...

Au centre de ses jardins pleins de fleurs et d'arbres rares, poussait un rosier chétif et pourtant précieux entre tous : Anmahakan était son nom. Jamais ce rosier n'avait pu fleurir. Si il était choyé plus qu'une femme aimée, c'était qu'on espérait une rose de lui, l'Unique dont parlaient les vieux livres. Il était dit ceci : « Sur le rosier Anmahakan, un jour viendra la rose généreuse, celle qui donnera au Maître du Jardin, l'éternelle jeunesse... »

Suren Shahi-Djanyan
Danielle Dalloz
Yves Coudray
Damien Schoëvaërt
Vincent Pavesi
Christophe Schuwey
Romain Champion
Malia Bendi Merad
Isabelle Irène
C'Pop (16 chanteurs)
Antoine Terny
Benjamin Sick
Antoine Hordé/Jean-Marc
L'Hostis

Compositeur, Directeur Musical Livret Mise en Scène Décorateur/Scénographe Le Narrateur (basse) Le Roi (acteur) Le 12<sup>ème</sup> jardinier (ténor) Samvel (ténor) La Rose (soprano) Comédienne-Marionnettiste

Chœur Piano Percussions Régie, lumière

Le Maître du Jardin est subventionné par l'ADAMI et la SPEDIDAM.







L'Adami, société des artistes-interprêtes, gêre et développe leurs droits en France et dans le monde pour une plus juste rémunération de leur talent. Elli les accompagne également par ses aides financières aux projets artistiques.



#### Note d'intention de Suren Shahi-Djanyan, compositeur

Dès la lecture de ce conte arménien, des lignes musicales se sont imposées en moi. La profondeur de son message universel m'a bouleversé. J'ai toujours pensé que l'Arménie se trouvait au croisement des civilisations depuis la nuit des temps. Ce conte ancestral nous transmet l'essentiel pour la vie de chacun, c'esta-dire: aimer.

Pour moi, toute la souffrance de mon peuple porte le symbole de la souffrance de l'humanité toute entière. Je ressens à quel point l'Arménie représente la conscience maltraitée universelle. La musique arménienne est nourrie de cette alchimie des quatre coins de l'horizon. Pour cette raison, j'ai souhaité que nous puissions entendre les sources réunies de la musique occidentale et orientale. Pour moi, il me parait évident que la nouvelle musique va naître de ce mariage et créer ainsi une réconciliation entre ces deux mondes. L'occident ne peut que s'enrichir à se tourner vers l'orient.

Je suis persuadé que l'Amour est la sève de toute l'existence. L'Amour règne dans les univers les plus divers de notre terre. Il règne dans chaque goutte d'eau, dans les étoiles, dans la mer, dans tout ce qui vit, respire, rayonne, crie, souffre, pleure, chante et rit! Mais dans son ignorance, l'homme a réussi à maltraiter l'amour à tous les niveaux de sa vie : intime, sociale, intellectuelle, et spirituelle. Le plus grave à mes yeux, c'est que l'Homme se maltraite lui même. Il est sourd à la voix de son Ame qui n'aspire pourtant qu'à une seule chose : c'est d'éclore. Mais pour cela, elle doit être fécondée par l'Amour.

L'Ame humaine n'a qu'un désir : c'est d'être aimée, simplement aimée - d'une façon inconditionnelle car l'Amour ne peut être qu'inconditionnel. Laissons l'Amour, qui vit en chacun de nous, accéder à notre Ame. Elle sera vivifiée comme le Rosier Anmahakan, lui même vivifié par l'Amour inconditionnel de Samvel. Peut être arrivera le jour où nous n'aurons plus besoin d'utiliser le mot inconditionnel car seul subsistera l'Amour!

#### Suren Shahi-Djanyan, compositeur, chef d'orchestre

Chef d'Orchestre et chanteur d'origine Arménienne où il a fait ses débuts avec Marianne Haroutunian, Suren Shahi-Djanyan a suivi une formation en Chant récompensée au CNSMDP dans la classe de Jane Berbié. Après son perfectionnement au Centre de Formation Lyrique à l'Opéra de Paris, il se produit par la suite sur des scènes internationales en tant que basse soliste.

En 2002, son enregistrement de mélodies de Tchaïkovski « chez Zig-Zag territoire » avec Claude Lavoix remporte plusieurs prix dont le Prix Fischer-Dieskau de l'Académie du Disque Lyrique. Il est également lauréat du concours Reine Elisabeth de Belgique en 1996.

Après avoir chanté sous la direction de grands chefs à l'Opéra de Paris, à la Scala de Milan et au Festival de Salzbourg, il se consacre à ses activités de chef d'orchestre. Il co-fonde et dirige depuis 1991 les « Armenian Chamber Players » et rencontre un vif succès partout en Europe avec plus d'un millier de concerts.

En tant que compositeur, Suren Shahi-Djanyan a écrit une messe Arménienne pour chœur et solistes, des cycles vocaux sur les textes d'Omek Khayan ainsi que des œuvres pour chœurs sur les textes Védiques.

#### Danielle Dalloz, auteur, psychanalyste

Danielle Dalloz est psychanalyste. Elle a écrit plusieurs ouvrages : Mensonge et Jalousie chez Bayard Presse. A quoi rêvent les enfants ? Chez Audibert. Où commence la violence ? chez Albin Michel. Si le *temps m'était contée...* Chez La Martinière, et prochainement Si le *temps m'était conté...* C'est lors de l'écriture de ce dernier ouvrage qu'elle a contacté Suren Shahi-Djanyan afin d'élucider certains termes arméniens du conte « Le Maître du jardin ». Immédiatement touché et enthousiasmé par ce texte, la musique s'est imposée à lui et il a demandé à D. Dalloz de lui écrire un texte pour un opéra. Elle s'est alors immergée dans les œuvres des poètes persans pour en percevoir leurs couleurs et leur sensibilité. Le travail de composition de Suren Shahi-Djanyan a pu commencer et aboutir à l'œuvre d'aujourd'hui. En 2006, à la demande de Mireille Larroche, directrice de la Péniche Opéra, elle a créé le chœur amateur du C'POP dont elle est Présidente.

#### Yves Coudray, metteur en scène

Admis au CNSM de Paris l'année de ses dix-huit ans, Yves Coudray entame dès lors une carrière de chanteur aussi riche que diverse, avec une prédilection pour le répertoire français. Engagé par de nombreux opéras français et suisses, il participe aussi aux festivals d'Aix-en-Provence, Utrecht, Montpellier et Saint-Etienne. Parallèlement à sa carrière d'interprète, Yves Coudray signe de nombreuses mises en scène et consacre une partie de son activité à la formation scénique des jeunes chanteurs. Son parcours de metteur en scène l'a déjà mené au Liceu de Barcelone pour diriger Steven Cole dans son récital Animals Big and Small, et à San Francisco, New York et Boston pour la création mondiale de Lamentations and Praises, drame liturgique de sir John Taverner avec l'ensemble Chanticleer et la Handel & Haydn Society of Boston. Il est directeur artistique du Festival d'Offenbach d'Etretat depuis 2010.

#### Damien Schoëvaërt-Brossault, décorateur, scénographe

Maître de Conférences à l'Université Paris-Sud et praticien hospitalier, il s'initie, en 1972, au jeu de la marionnette dans la troupe des Marionnettes Théâtrales de Vincennes (André Verdun), et fonde en 1981 le Théâtre au Clair de Lune avec Anne-Marie Courtot. Il crée de nombreux spectacles de théâtre d'objets et d'images, des livres pop-up sur scène présentés au Festival International des Marionnettes de Charleville-Mézières. Il réalise des objets marionnettiques pour la Péniche-Opéra, pour des spectacles présentés dans divers théâtres parisiens ainsi qu'à l'Opéra de Paris Bastille et au Muséum d'Histoire Naturelle du Havre. En 1996, il fonde le groupe de travail « Voir et produire des images d'Art et de Science » de l'Université Paris-Sud. Il est actuellement membre du conseil artistique de la Péniche-Opéra où il participe à la programmation des saisons musicales.

#### Le C'Pop, chœur amateur de la Péniche Opéra

Le C'POP! – un chœur de 16 chanteurs, 4 pupitres – s'est formé en 2006 autour de Danielle Dalloz suite à la rencontre de cette dernière avec Mireille Larroche, directrice de la Péniche-Opéra. Depuis, le C'POP! participe régulièrement aux créations de la Péniche-Opéra comme Ó bonheur des Dames de Manuel Rosenthal, des œuvres classiques de Messager, Terrasse, Collet, ou plus contemporains (Thierry Machuel). La Péniche-Opéra reçoit volontiers « son chœur amateur » chez elle pour les créations du C'POP! qui font le bonheur du public, en voyage musical avec Rossini, Mozart, Rachmaninov etc. dans le C'POP-A-L'EAU, sur des airs des Sœurs Etienne et du swing des années 50 avec C'POP-OP-I-DOO-AHH, et récemment avec les C'POP-ERETTES rendant hommage à Victor Hugo. Depuis sa création, Suren Shahi-Djanyan conduit le C'POP! à la réussite. Pour ses deux derniers spectacles, le C'POP! a confié la mise en scène à Christian Termis.

#### Malia Bendi Merad, Soprano (la Rose)

C'est au théâtre des Bouffes du Nord, à Paris, en novembre 2010, que Malia Bendi Merad interprète le rôle de la Reine de Nuit dans la production de Peter Brook. En 2011, le spectacle part en tournée à travers l'Europe, l'Amérique et l'Asie. Cette tournée mondiale se termine en décembre 2013, après avoir parcouru les scènes de London Barbican Center, le Piccolo Teatro de Milan, Le Lincoln Center à New York, le Grand Théâtre du Luxembourg... En 2003, Malia Bendi Merad fait ses débuts professionnels avec l'orchestre de Cleveland. Elle est alors encore étudiante, quand le Maestro Franz Welser-Möst la choisit pour chanter la voix du ciel, dans Don Carlo, aux côtés de Samuel Ramey et Simon Keenlyside. Elle sera réinvitée à plusieurs reprises par le prestigieux orchestre les années suivantes, notamment sous la direction de Pierre Boulez, pour chanter la 1ère Fille Fleur dans Parsifal de Wagner. Elle a chanté à l'opéra de Montpellier, Marseille, Nice, Lyon et a été invitée à plusieurs reprises à l'opéra du Rhin. Après des études scientifiques à Paris, elle décide de se consacrer à la musique et part faire ses études aux Etats-Unis, où elle obtient en 2003 son bachelor of music' au Conservatoire d'Oberlin, Ohio. En 2010, elle chantait Philine, dans Mignon, d'Ambroise Thomas, à l'Opéra Comique, sous la direction de François-Xavier Roth.

#### Vincent Pavesi, Basse (le Narrateur)

Lauréat du CNSM de Paris dans les classes de Régine Crespin et de Christiane Eda-Pierre, Vincent Pavesi poursuit ses études à Londres auprès de Valérie Masterson et de Tom Krause. Il se perfectionne actuellement avec Hanna Schwarz. Après des débuts avec le British Young Opera, il est invité à chanter un large répertoire qui s'étend de l'Opéra baroque à Britten et Elena Kats-Chemin en passant bien sûr par Mozart. Sa carrière internationale le conduit dans les prestigieux théâtres internationaux (Amsterdam, Bruxelles, Berlin, Norvège... mais aussi Amérique du Sud, Australie et Japon), ainsi qu'à l'Opéra de Paris et à l'Opéra Comique.

#### Romain Champion, Ténor (Samvel)

En 2005, il est recruté pour l'Académie Européenne d'Ambronay et participe à la production de l'Europe Galante d'André Campra sous la direction de William Christie, en tournée en France et en Espagne. Il collabore ensuite avec la plupart des chefs baroques français. On peut l'entendre à Paris dans de nombreux théâtres et opéras, ainsi que dans de nombreuses maisons partout en France et dans des festivals en France et à l'étranger. Sa voix de ténor noble, aigüe et agile, lui permet d'être demandé et apprécié dans un large répertoire : baroque, classique ou moderne.

#### Christophe Schuwey, Ténor (le 12ème Jardinier)

En parallèle d'une thèse de littérature, Christophe Schuwey étudie le chant auprès de Marie-Françoise Schuwey à Fribourg (Suisse) et de Suren Shahi-Djanyan à Paris, ainsi que le théâtre avec Jean Winiger. Il a participé à plusieurs ateliers scéniques, ainsi qu'à des mises en scène dirigées par Eric Perez, Jean Bellorini et Vincent Vittoz. Il est engagé comme soliste lors de divers concerts. En 2010, il crée la compagnie Fri'Bouffes et signe sa première mise en scène avec l'opérette Dédé, d'Henri Christiné et Albert Willemetz, jouée à Fribourg en septembre 2011. Il mettra en scène par la suite Orphée et Eurydice de Gluck (2012), Les Sept péchés capitaux de Weill (2013) et Apollon et Hyacinthe de Mozart (2014).

#### Malia Bendi Merad, Soprano (la Rose)

C'est au théâtre des Bouffes du Nord, à Paris, en novembre 2010, que Malia Bendi Merad interprète le rôle de la Reine de Nuit dans la production de Peter Brook. En 2011, le spectacle part en tournée à travers l'Europe, l'Amérique et l'Asie. Cette tournée mondiale se termine en décembre 2013, après avoir parcouru les scènes de London Barbican Center, le Piccolo Teatro de Milan, Le Lincoln Center à New York, le Grand Théâtre du Luxembourg... En 2003, Malia Bendi Merad fait ses débuts professionnels avec l'orchestre de Cleveland. Elle est alors encore étudiante, quand le Maestro Franz Welser-Möst la choisit pour chanter la voix du ciel, dans Don Carlo, aux côtés de Samuel Ramey et Simon Keenlyside. Elle sera réinvitée à plusieurs reprises par le prestigieux orchestre les années suivantes, notamment sous la direction de Pierre Boulez, pour chanter la 1ère Fille Fleur dans Parsifal de Wagner. Elle a chanté à l'opéra de Montpellier, Marseille, Nice, Lyon et a été invitée à plusieurs reprises à l'opéra du Rhin. Après des études scientifiques à Paris, elle décide de se consacrer à la musique et part faire ses études aux Etats-Unis, où elle obtient en 2003 son 'bachelor of music' au Conservatoire d'Oberlin, Ohio. En 2010, elle chantait Philine, dans Mignon, d'Ambroise Thomas, à l'Opéra Comique, sous la direction de François-Xavier Roth.

#### Vincent Pavesi, Basse (le Narrateur)

Lauréat du CNSM de Paris dans les classes de Régine Crespin et de Christiane Eda-Pierre, Vincent Pavesi poursuit ses études à Londres auprès de Valérie Masterson et de Tom Krause. Il se perfectionne actuellement avec Hanna Schwarz. Après des débuts avec le British Young Opera, il est invité à chanter un large répertoire qui s'étend de l'Opéra baroque à Britten et Elena Kats-Chernin en passant bien sûr par Mozart. Sa carrière internationale le conduit dans les prestigieux théâtres internationaux (Amsterdam, Bruxelles, Berlin, Norvège... mais aussi Amérique du Sud, Australie et Japon), ainsi qu'à l'Opéra de Paris et à l'Opéra Comique.

#### Romain Champion, Ténor (Samvel)

En 2005, il est recruté pour l'Académie Européenne d'Ambronay et participe à la production de l'Europe Galante d'André Campra sous la direction de William Christie, en tournée en France et en Espagne. Il collabore ensuite avec la plupart des chefs baroques français. On peut l'entendre à Paris dans de nombreux théâtres et opéras, ainsi que dans de nombreuses maisons partout en France et dans des festivals en France et à l'étranger. Sa voix de ténor noble, aigüe et agile, lui permet d'être demandé et apprécié dans un large répertoire : baroque, classique ou moderne.

#### Christophe Schuwey, Ténor (le 12ème Jardinier)

En parallèle d'une thèse de littérature, Christophe Schuwey étudie le chant auprès de Marie-Françoise Schuwey à Fribourg (Suisse) et de Suren Shahi-Djanyan à Paris, ainsi que le théâtre avec Jean Winiger. Il a participé à plusieurs ateliers scéniques, ainsi qu'à des mises en scèndirigées par Eric Perez, Jean Bellorini et Vincent Vittoz. Il est engagé comme soliste lors de divers concerts. En 2010, il crée la compagnie Fri'Bouffès et signe sa première mise en scène avec l'opérette Dédé, d'Henri Christiné et Albert Willemetz, jouée à Fribourg en septembre 2011. Il mettra en scène par la suite Orphée et Eurydice de Gluck (2012), Les Sept péchés capitaux de Weill (2013) et Apollon et Hyacinthe de Mozart (2014).

## Christian Termis, Acteur (le Roi) Christian Termis, Acteur (le Roi)

En tant qu'acteur, ce sont surtout les auteurs classiques qu'il a interprétés. Mais depuis 2009, il joue, au théâtre de la Huchette, un contemporain devenu classique – Ionesco. En 1998, il signe sa première mise en scène : Home de D. Storey. Suivent alors plusieurs spectacles musicaux. Et depuis deux ans, dans le cadre de la manifestation Les Portes du Temps, il co-écrit et met en scène un spectacle-animation pour l'Abbaye de Port Royal des Champs.

En 2010, il rencontre le C'POP l et met en scène le « C'POP-OP-I-DOO-AHH » - chants des Sœurs Etienne, pubs et actualités des années 50, suivi des « C'POP-ERETTES » qui rendent hommage à Victor Hugo sur des airs d'opérettes.

#### Isabelle Irène, Comédienne-Marionnettiste

Comédienne-marionnettiste, elle se forme à l'art dramatique à l'atelier école Charles Dullin, au Studio 14 et à l'école Pierre Debauche. Elle enregistre pour France-Inter, Radio Bleue et France Culture. Elle s'initie à l'art de la marionnette avec Pierre Blaise au Théâtre sans Toit.

Elle est l'interprète des grands auteurs classiques et contemporains au Théâtre des Deux Sources. Elle travaille, en tant que comédienne-marionnettiste, à la Péniche-Opéra (M. Larroche), au Théâtre du Clair de Lune (D. Schoëvaërt-Brossault), à l'ensemble Carpe Diem (P. Arnaud), à la Compagnie de la Courte Echelle (R. Yana).

#### Antoine Terny, Pianiste

Antoine Terny, pianiste et accompagnateur, obtient son premier prix à l'unanimité au Diplôme d'Etudes Musicales en 2003 au Conservatoire de Boulogne, il étudie l'improvisation dans la classe de Francis Vidil au Conservatoire de Versailles.

Il obtient en 2006 le Diplôme d'Etat de professeur de musique, dans la discipline accompagnement. Antoine Terny est également un soliste brillant, comme l'attestent les récompenses qu'il a reçues lors de concours de piano, remportant le concours « Les clés d'or » à l'unanimité, le concours de Vulaines-sur-Seine avec les félicitations du jury, obtenant le troisième prix du concours « Città di Padova » en Italie.

#### Benjamin Sick, Percussionniste

Passionné par la percussion et la batterie dès son plus jeune âge, Benjamin Sick rentre au conservatoire de Versailles dans la classe de Lionel Postollec. Il obtient en 2012 le DBM de Percussions avec Pascal Pons qui lui fait découvrir la musique baroque et le fait travailler en collaboration avec le CMBV. Il obtient en 2014 une licence Musique Interprétation et Patrimoine au

Il obtient en 2014 une licence Musique Interprétation et Patrimoine au CRR de Versailles et suit actuellement des cours des percussions avec Michèle Claude pour une licence de musique ancienne. Parallèlement à sa formation classique/ baroque, il joue de la batterie dans différentes formations et dans des musiques actuelles (Ensemble Bonsaï, Quatuor de Percussions ENSA Versailles, Sinfonia Pop Orchestra).

#### Danielle Eichen / Sandrine Boucard (La Voix)

L'association ANMAHAKAN remercie tout particulièrement Monsieur et Madame DESPAGNE pour leur aide précieuse.

## Christian Termis, Acteur (le Roi) Christian Termis, Acteur (le Roi)

En tant qu'acteur, ce sont surtout les auteurs classiques qu'il a interprétés. Mais depuis 2009, il joue, au théâtre de la Huchette, un contemporain devenu classique – Ionesco. En 1998, il signe sa première mise en scène : Home de D. Storey. Suivent alors plusieurs spectacles musicaux. Et depuis deux ans, dans le cadre de la manifestation Les Portes du Temps, il co-écrit et met en scène un spectacle-animation pour l'Abbaye de Port Royal des Champs.

l'Abbaye de Port Royal des Champs. En 2010, il rencontre le C'POP ! et met en scène le « C'POP-OP-1-DOO-AHH » - chants des Sœurs Etienne, pubs et actualités des années 50, suivi des « C'POP-ERETTES » qui rendent hommage à Victor Hugo sur des airs d'opérettes.

#### Isabelle Irène, Comédienne-Marionnettiste

Comédienne-marionnettiste, elle se forme à l'art dramatique à l'atelier école Charles Dullin, au Studio 14 et à l'école Pierre Debauche. Elle enregistre pour France-Inter, Radio Bleue et France Culture. Elle s'initie à l'art de la marionnette avec Pierre Blaise au Théâtre sans Toit.

Elle est l'interprète des grands auteurs classiques et contemporains au Théâtre des Deux Sources. Elle travaille, en tant que comédienne-marionnettiste, à la Péniche-Opéra (M. Larroche), au Théâtre du Clair de Lune (D. Schoëvaërt-Brossault), à l'ensemble Carpe Diem (P. Arnaud), à la Compagnie de la Courte Echelle (R. Yana).

#### Antoine Terny, Pianiste

Antoine Terny, pianiste et accompagnateur, obtient son premier prix à l'unanimité au Diplôme d'Etudes Musicales en 2003 au Conservatoire de Boulogne, il étudie l'improvisation dans la classe de Francis Vidil au Conservatoire de Versailles.

Il obtient en 2006 le Diplôme d'Etat de professeur de musique, dans la discipline accompagnement. Antoine Terny est également un soliste brillant, comme l'attestent les récompenses qu'il a reçues lors de concours de piano, remportant le concours « Les clés d'or » à l'unanimité, le concours de Vulaines-sur-Seine avec les félicitations du jury, obtenant le troisième prix du concours « Città di Padova » en Italie.

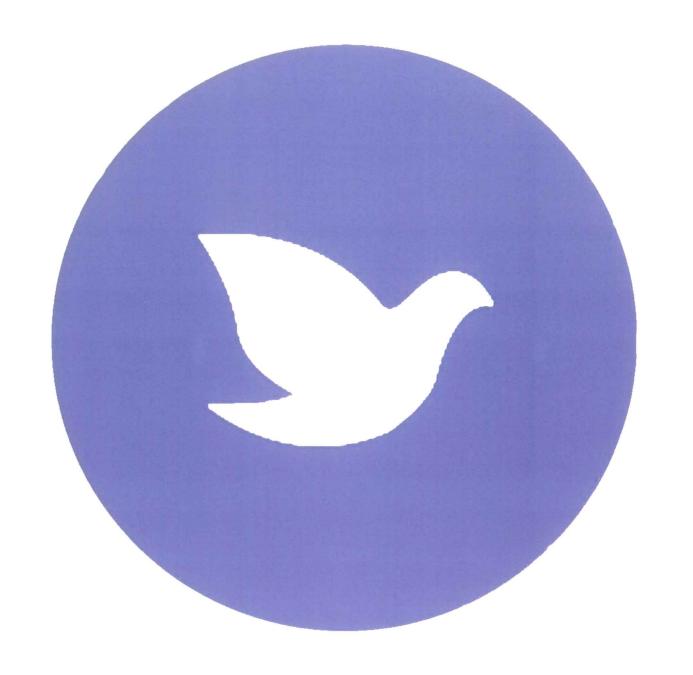
#### Benjamin Sick, Percussionniste

Passionné par la percussion et la batterie dès son plus jeune âge, Benjamin Sick rentre au conservatoire de Versailles dans la classe de Lionel Postollec. Il obtient en 2012 le DEM de Percussions avec Pascal Pons qui lui fait découvrir la musique baroque et le fait travailler en collaboration avec le CMBV.

Il obtient en 2014 une licence Musique Interprétation et Patrimoine au CRR de Versailles et suit actuellement des cours des percussions avec Michèle Claude pour une licence de musique ancienne. Parallèlement à sa formation classique/ baroque, il joue de la batterie dans différentes formations et dans des musiques actuelles (Ensemble Bonsaï, Quatuor de Percussions ENSA Versailles, Sinfonia Pop Orchestra).

#### Danielle Eichen / Sandrine Boucard (La Voix)

L'association ANMAHAKAN remercie tout particulièrement Monsieur et Madame DESPAGNE pour leur aide précieuse.



# Poètes à Paris

**Le 22 novembre 2014** 



# Poetesaparis festival 8ème édition

20 21 22 novembre 2014

Maison de la Bretagne, Café de flore, Centre culturel algérien, Péniche opera, Club des poètes

renseignements informations reservations: 0614321836 yvan.tetelbom@wanadoo.fr www.poetesaparis.fr

Les partenaires : Maison de la Bretagne, le café de Flore, le centre culturel algérien, la péniche opéra et le Club des poètes

#### **Participants**

ALAIN BERAL

ANGELE
BATOUL AZIZPOUR
BEATRICE ANGELE
CLAUDINE BOHI
EMILLE PELISSIER
ERIC SIVRY
FRANÇOISE COULMIN
HELOISE ROTH
IVANNE RIALLAND
JEAN CLAUDE POMMERY
JEAN CLAUDE SCHNEIDE!
J FRANÇOIS BLAVIN
JEAN LUC DESPAX
LEDIANA STILLIO
LUIGI POLSINI
MAGY DE COSTER
MARIANE WALTER
MARIO MORONI
MEHRI SHAH HOSSEINI
MENDOZA MALDITA
NICOLE SZENDY
NICOLE BARRIERE
PHILIPPE TANCELIN
RIME AL SAYED
ROCIO DURAN BARBA
SYLVESTRE CLANCIER
SYLVESTRE STERIOUK
SVANTE SVANSTRÖM
THOMAS BAIGNERES
YAGO VAZQUEZ
YOLANDE DUQUE VIDAL
YVAN TETELBOM

POETESAPARIS Remercie ses adherents et donateurs sans lesquels le festival n'aurait pas lieu Jeudi 20 novembre: maison de la Bretagne 18 h 30 8 rue de l'arrivée Paris 15<sup>ème</sup> M° Montparnasse 7 POETES PRENNENT LA PAROLE: ROCIO DURAN BARBA, YVAN TETELBOM, JEAN LUC DESPAX, SYLVESTRE CLANCIER, FRANÇOISE COULMIN, JEAN CLAUDE SCHNEIDER, CLAUDINE BOHI. Sur réservations

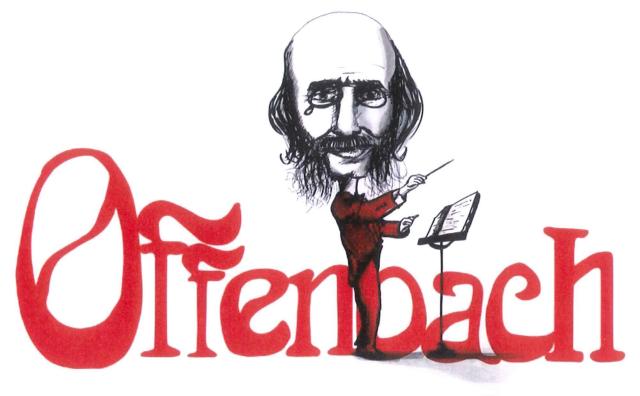
Jeudi 20 novembre : café de flore 20 h 15 172 bd St Germain Paris 6ème m° St Germain café littéraire consacré à l'intuitisme animé par Eric Sivry. Lecture des poètes français et internationaux presents Entrée libre + consommations obligatoires

Vendredi 21 novembre : centre culturel algérien 19h 30 171 rue de la croix Nivert Paris 15ème m° convention Yvan Tetelbom en lecture performance " je reviens en Algérie chercher les fragments manquants" Emilie Pélissier à la guitare PAF 5 euros

Samedi 22 novembre : péniche opéra 15-18h face au 46 quai de la loire Paris 19ème m° Jaurès concert poésie musique avec Mario Moroni, Luigi Polsini, Yago Vazquez suivi d'une lecture de poètes internationaux Thomas Baignères poète rocker dans : un pas vers l'âme LES SWEETS GIRLS avec Angèle, Béatrice Angèle, Héloise Roth, Frizzy P. PAF 5 Euros pour l'ensemble de l'événement

Samedi 22 novembre : club des poètes 21 h 30 rue de Bourgogne Paris 7ème m° Varenne la poésie internationale avec Yolanda Duque Vidal (Chili) Lediana Stillio (USA) Mendoza-Maldita (Espagne) Batoul Azizpour et Mehri Shah Hosseini (Iran) Svante Svanström (Suède) Rime Al Sayed (Syrie) et poètes français Entrée libre + consommations obligatoires (diner possible)





avec Jean-Christophe Keck

# Les Dimanches d'Offenbach

De Décembre 2014 à Mai 2015



## Les Dimanches D'Offenbach

## Les Dimanches d'Offenbach

- ❖ Le dossier spectacle des Dimanches d'Offenbach Page 244
- Les affiches des Dimanches d'Offenbach

Page 248

Les Programmes des Dimanches d'Offenbach

Page255

❖ La presse des Dimanches d'Offenbach

Page 267



avec Jean-Christophe Keck

## Les Dimanches d'Offenbach

Chaque deuxième dimanche du mois à 18h à Bord de la Péniche Opéra

Suite au succès de la première série de l'Intégrale des Opérettes en un acte d'Offenbach, Jean-Christophe Keck revient à bord de la Péniche Opéra pour faire découvrir 6 nouvelles pièces aux

mélomanes et amateurs de théâtre musical ! De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur. Lors de chaque concert, une « opérette » est lue « à la table » dans son intégralité. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viennent compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans.

## <u>Distribution</u>

**Direction Musicale:**Jean-Christophe keck

Mise en espace: Mireille Larroche

Régie & Lumière : Jean-Marc Lhostis Félix Ménard Arthur Michel

**Production :**Florent Dubrulle

#### Présentation succincte des pièces

<u>14 décembre 2014</u>: *Une Demoiselle en loterie*. Musique délicieuse, très variée et livret des plus efficaces. Tous les ingrédients de l'offenbachiade réunis dans cette charmante partitionnette des premiers « essais » d'Offenbach dans son théâtre des Bouffes-Parisiens. *Un riche et naïf provincial veut prendre femme et tente de la gagner dans une loterie. Mais quelle surprise l'attend au bout du compte...* 

#### **Distribution:**

- Isabelle Philippe, dans le rôle d'Aspasie
- Dominique Desmons, dans le rôle de Pigeonneau
- Franck T'Hézan, dans le rôle de Démêloir
- Nathalie Steinberg, Piano

<u>11 janvier 2015</u>: Apothicaire et Perruquier. Un exercice de style tout à fait réussi composé en quelques jours par un Offenbach directeur de théâtre dans le besoin – il avait égaré la partition confiée par une collègue... Une intrigue et une musique tout à fait « siècle des lumières »

#### **Distribution:**

- Isabelle Philippe
- Christophe Crapez
- Jean-François Novelli
- Jean-Christophe Grégoire
- Sabine Vatin, Piano

<u>8 février 2015</u>: La Chatte métamorphosée en femme. D'après une fable de La Fontaine, cette très jolie et très virtuose partition illustre un livret superbement bâti par une vedette de l'art dramatique de l'époque, détestée par les uns, adulée par les autres : « l'usine à livrets » Eugène Scribe. Pour arriver à ses fins, une jeune fille n'hésite pas à faire croire à son cousin misanthrope qu'elle est le fruit d'une métamorphose : celle de la chatte Minette qu'il odore plus que tout au monde...

#### **Distribution:**

- Jeanne Mary-Lévy, dans le rôle de Marianne
- Christophe Crapez, dans le rôle de Guido
- Maxime Cohen, dans le rôle de Dig-Dig
- Géraldine Casey, dans le rôle de Minette
- Nathalie Steinberg, Piano

<u>8 mars 2015</u>: Monsieur Choufleuri restera chez lui, Partition et livret composés en collaboration avec le Duc de Morny, ministre de l'intérieur et demi-frère de l'Empereur Napoléon III. Et pourtant une satire féroce du snobisme et de la bêtise d'une certaine bourgeoisie parisienne. Toujours d'actualité. Monsieur Choufleuri veut donner chez lui des concerts lyriques, bien qu'il ne connaisse rien ni au chant ni à l'art en général. Mais alors qu'il organise une soirée mondaine, les artistes commandés lui manquent de paroles...

#### Distribution:

- Jeanne-Mary Lévy, dans le rôle de Mme Balandard
- Louise Pingeot, dans le rôle d'Ernestine
- Dominique Desmons, dans le Rôle de M. Balandard
- Lionel Muzin, dans le rôle de Petermann
- Bernard Imbert, dans le rôle de Choufleuri
- Yanis Benabdallah, dans le rôle de Babylas
- Nathalie Steinberg, Piano

12 avril 2015: Il y a quelques semaines, je trouvais par hasard dans les archives de la famille Offenbach, entre deux pages de musique, un petit billet envoyé au compositeur par son librettiste Michel Carré. On pouvait y lire: « Mon cher ami, voici la pièce « *charabia* » dont je t'ai parlé. Dis moivite ce que tu veux en faire. Écris moi un mot, ou donne moi rendez-vous un matin au Café Cardinal. Tout à toi. Michel Carré ». Eh bien, cette pièce « charabia » et ce qu'Offenbach en a fait, c'est

justement cette *Rose de Saint-Flour* que vous allez entendre ce soir. Et pour le bonheur de tous, c'est certainement une des partitions en un acte les plus rythmées, des plus joyeuses, et les plus réussies du Maestro.

#### **Distribution**:

- Jeanne-Mary Lévy dans le rôle de Pierrette
- Franck T'Hézan dans le rôle de Chapailloux
- Xavier Mauconduit dans le rôle de Macachu
- Sabine Vatin, piano

10 mai 2015: Le Mariage aux lanternes. Un petit bijou musical. Un hommage du jeune Offenbach à son mentor, le divin Mozart et à au plus pur style de l'opéra-comique français. Poésie et truculence. Guillot cherche un trésor et finalement trouvera l'amour...

#### **Distribution**:

- Isabelle Philippe, dans le rôle de Fanchette
- Jean-François Novelli, dans le rôle de Guillot
- Fanny Crouet, dans le rôle de Catherine
- Louise Pingeot, dans le rôle de Denise





A Commence of the Commence of

## Les affiches des Dimanches D'Offenbach





# 1+1+1+1+1=6 Dimanches d'Offenbach

avec Jean-Christophe Keck

- " Une Demoiselle en loterie ' Le dimanche 14 décembre 2014 à 18h
- " Apothicaire et perruquier " Le dimanche 11 janvier 2015 à 18h
- " La Chatte métamorphosée en femme " Le dimanche 8 février 2015 à 18h
  - " Monsieur Choufleuri restera chez lui le..." Le dimanche 8 mars 2015 à 18h
    - " Les Deux aveugles " Le dimanche 12 avril 2015 à 18h
  - " Le Mariage aux lanternes " Le dimanche 10 mai 2015 à 18h

La Compagnie Pérische Opèra est subvenzionnée par le Ministère de la Culture. la Crac Beide France, la Pélgon Beide Françe, la Ville de Paris. Elle reçoit le souven de Musiq Nouvelle en Liberté, de la Specidam, de la Fundation Orange, du Fonds de Châlson Lyrique, d'Arcad, de l'Ezole Normale de Missique de Paris et de son mécène Asseptive.







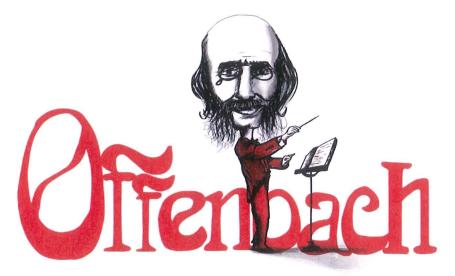




#### La Péniche Opéra

Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musica Direction artistique : Mireille Larroche Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris www.penicheopera.com Tarif plein: 25€ — Tarif réduit: 20€ Réservation: 015335 0777 Plus d'informations sur seuse penicheopera.com Retrouver la Péniche Opéra sur Facebook





avec Jean-Christophe Keck

UNE DEMOISELLE EN LOTERIE "

Le dimanche 14 décembre 2014 à 18h

## La Péniche Opéra

Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : Mireille Larroche Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 25€ | Tarif réduit : 20€ Réservation: 01 53 35 07 77

Plus d'informations sur **www.penicheopera.com** Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 















avec Jean-Christophe Keck

APOTHICAIRE ET PERRUQUIER "

Le dimanche ll janvier 2015 à 18h

## La Péniche Opéra Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : Mireille Larroche Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 25€ | Tarif réduit : 20€ Réservation: 01 53 35 07 77

Plus d'informations sur **www.penicheopera.com** Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 



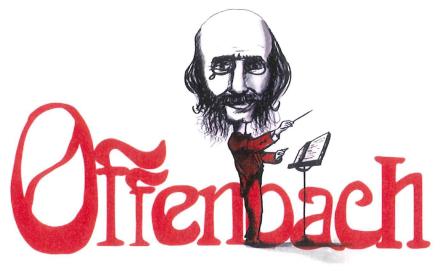












avec Jean-Christophe Keck

LA CHATTE MÉTAMORPHOSÉE EN FEMME "

Le dimanche 8 février 2015 à 18h

## La Péniche Opéra

Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : Mireille Larroche Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 25€ | Tarif réduit : 20€ Réservation: 01 53 35 07 77

Plus d'informations sur **www.penicheopera.com** Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 















avec Jean-Christophe Keck

" MONSIEUR CHOUFLEURI RESTERA CHEZ LUI..."

Le dimanche 8 mars 2015 à 18h

# La Péniche Opéra Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : Mireille Larroche Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 25€ | Tarif réduit : 20€ Réservation: 01 53 35 07 77

Plus d'informations sur **www.penicheopera.com** Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 

La Compagnie Périche Opéra est subventionnée par le Ministère de la Culture, la Drac lle-de-France, la Région île-de-France, la Ville de Paris: Elle reçoit le soutien de Musique Nouvelle en Liberté, de la Spedidam, de la Fondation Orange, du Fonds de Création Lympie, d'Arcas, de l'Ecole Hormalé de Musique de Paris et de sonnécteur Assophie















## 1+1+1+1+1+1=6 Dimanches d'Offenbach

avec Jean-Christophe Keck

" LA ROSE DE SAINT-FLOUR "

Le dimanche 12 avril 2015 à 18h

### La Péniche Opéra

Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : Mireille Larroche Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 25€ | Tarif réduit : 20€ Réservation: 01 53 35 07 77

Plus d'informations sur **www.penicheopera.com** Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 















## 1+1+1+1+1+1=6 Dimanches d'Offenbach

avec Jean-Christophe Keck

" LE MARIAGE AUX LANTERNES "

Le dimanche 10 mai 2015 à 18h

#### La Péniche Opéra

Compagnie nationale de Théâtre lyrique et musical

Direction artistique : Mireille Larroche Amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 Paris Tarif plein : 25€ | Tarif réduit : 20€ Réservation: 01 53 35 07 77

Plus d'informations sur *www.penicheopera.com* Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 











## Les programmes des Dimanches D'Offenbach

#### **Prochainement**

Apothicaire et Perruquier d'Offenbach

Sous la direction de Jean-Christophe Keck Le 11 janvier 2015 à 18h A bord de la Péniche Opéra

## Musique à Compter, un lundi de la contemporaine autour de Tom Johnson

Conçu et mis en scène par Paul-Alexandre Dubois

Une collection, un cabinet de curiosité, un jardin étrange où les chiffres et les nombres servent tour à tour de matériau, de prétexte, de structure à la musique. Un jeu de piste où, du moyen-âge (G. de Machaut) à l'avant-garde (C. Cardew) en passant par la poésie et la chanson, de l'humour à l'amour en passant par l'abstraction, les nombres se montrent, se cachent ou se dévoilent. Une place particulière sera faite à l'œuvre de Tom Johnson dont l'œuvre se nourrit ouvertement et malicieusement des nombres jusqu'à l'expression musicale du simple plaisir de compter.

Le 2 février 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

#### Musique et Géographie, L'Ailleurs de l'Autre

Conçu par Geoffroy Jourdain

Trois chanteuses lyriques partent à la découverte des chants les plus étranges de Papouasie, d'Indonésie, de la corne de l'Afrique et les confrontent à leur univers musical quotidien. Que nous rapporteront-elles dans leur gosier ? Un récit de voyage qui abolit les frontières du temps et de l'espace.

Le 13 février 2015 A bord de la Péniche Opéra

Les péniches sont petites...
Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77!



La Péniche Opéra
Renseignements et réservations 01 53 35 07 77



= CONCERT ~ LECTURE = LINTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

> ET TOUS LES POTTINS DE LEUR GRÉATION... EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

## Les Dimanches d'Offenbach

Une Demoiselle en Loterie

Parrainé par Jacques Bourdon Conception et direction musicale : Jean-Christophe Keck

Isabelle Philippe
Dominique Desmons

Soprano Ténor

Franck Thézan Nathalie Steinberg Ténor Piano

Régie générale et création lumière : **Arthur Michel** 

#### Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opére vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano.

Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach!

Jean-Christophe Keck

## Jean-Christophe Keck, maître de cérémonie

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra Les Fées du Rhin. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.

Ses articles dans L'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano... Il enregistre pour le cinéma, la radio et la télévision, notamment des opéras-bouffes et musiques de films de sa composition.

Il a récemment enregistré des œuvres d'Offenbach chez Universal : Ballade symphonique avec l'Orchestre National de Montpellier, puis Le Financier et le Savetier et autre délices, ainsi que Folies dansantes avec l'Orchestre Pasdeloup. Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».

Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

#### Jacques Bourdon, parrain de la soirée

Jacques Bourdon pourrait s'appeler tout simplement Jacques Offenbach, puisqu'il fait partie de la branche ainée des descendants du maître, la famille Comte. En effet, Berthe Offenbach, la première fille de Jacques et d'Herminie s'est mariée avec Charles Comte, le directeur du Théâtre des Bouffes-Parisiens. Et seule cette branche a reçu le droit de garder le nom illustre accolé à leurs différents noms de mariage.

Berthe et Charles ont eu deux fils : Jacques et René. Jacques (petit fils du grand Jacques) a eu une fille, Marie Madeleine, qui elle même eu un fils (avec Jean Bourdon) qu'elle prénomma Jacques, comme le voulait la tradition familiale. Et c'est donc l'arrière-arrière petit fils d'Offenbach qui nous fait l'amitit de venir parrainer notre premier concert de cette nouvelle série. En résumé, Jacques Bourdon est l'ainé de la branche ainé des Offenbach de sa génération.

Avec son épouse Martine, ce sont aussi des amis très chers qui ont toujours mis un point d'honneur à soutenir les recherches musicologiques concernant leur génial aïeul. Nous en parlerons d'ailleurs lors de notre petite interview traditionnelle.

#### Une Demoiselle en Loterie

Une Demoiselle en loterie. Musique délicieuse, très variée et livret des plus efficaces. Tous les ingrédients de l'offenbachiade réunis dans cette charmante partitionnette des premiers « essais » d'Offenbach dans son théâtre des Bouffes-Parisiens. Un riche et naïf provincial veut prendre femme et tente de la gagner dans une loterie. Mais quelle surprise l'attend au bout du compte...

#### **Prochainement**

La Chatte Métamorphosée en Femme d'Offenbach

Sous la direction de Jean-Christophe Keck Le 8 février 2015 à 18h A bord de la Péniche Opéra

#### Musique à Compter, un lundi de la contemporaine autour de Tom Johnson

Conçu et mis en scène par Paul-Alexandre Dubois

Une collection, un cabinet de curiosité, un jardin étrange où les chiffres et les nombres servent tour à tour de matériau, de prétexte, de structure à la musique. Un jeu de piste où, du moyen-âge (G. de Machaut) à l'avant-garde (C. Cardew) en passant par la poésie et la chanson, de l'humour à l'amour en passant par l'abstraction, les nombres se montrent, se cachent ou se dévoilent. Une place particulière sera faite à l'œuvre de Tom Johnson dont l'œuvre se nourrit ouvertement et malicieusement des nombres jusqu'à l'expression musicale du simple plaisir de compter.

Le 2 février 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

#### Musique et Géographie, L'Ailleurs de l'Autre

Conçu par Geoffroy Jourdain

Trois chanteuses lyriques partent à la découverte des chants les plus étranges de Papouasie, d'Indonésie, de la corne de l'Afrique et les confrontent à leur univers musical quotidien. Que nous rapporteront-elles dans leur gosier ? Un récit de voyage qui abolit les frontières du temps et de l'espace.

Le 13 février 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

Les péniches sont petites...
Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !



## La Péniche Opéra Rousaignements 04 5 2 25 07 77

Renseignements et réservations 01 53 35 07 77



= CONCERT ~ LECTURE = LINTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

> ET TOUS LES POTINS DE LEUR GRÉATION... EN COMPRANIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

## Les Dimanches d'Offenbach

#### L'Apothicaire et Perruquier

Parrainé par François Le Roux Conception et direction musicale : Jean-Christophe Keck

Isabelle Philippe Christophe Crapez Soprano

Jean-François Novelli Jean-Christophe Ténor Ténor Ténor

Piano

Grégoire

Sabine Vatin

Régie Générale et création lumière : Jean-Marc L'Hostis

#### Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano.

Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach!

Jean-Christophe Keck

## Jean-Christophe Keck, maître de cérémonie

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra Les Fées du Rhin. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.

Ses articles dans L'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano... Il enregistre pour le cinéma, la radio et la télévision, notamment des opéras-bouffes et musiques de films de sa composition.

Il a récemment enregistré des œuvres d'Offenbach chez Universal : Ballade symphonique avec l'Orchestre National de Montpellier, puis Le Financier et le Savetier et autre délices, ainsi que Folies dansantes avec l'Orchestre Pasdeloup. Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».

Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

#### François Le Roux, parrain de la soirée

Mon premier artiste lyrique rencontré "en chaire et en os", c'est François Le Roux. J'avais une quinzaine d'années et, sorti de ma campagne, j'étais envoyé vers lui, à la ville, par un ami commun, afin de savoir si ma voix brute valait la peine d'être travaillée. Ce jeune chanteur était alors en pleine carrière. Je me rappelle de nos premiers échanges dans l'ancien Opéra de Lyon, chantant chacun à notre tour, le célèbre "Scintille diamant" des Contes d'Hoffmann... Trente ans après, nous sommes toujours liés par l'amitié et par la musique. François Le Roux est devenu le grand chanteur que l'on connait : inoubliable Pelléas, fin mélodiste remarquable dénicheur, spécialiste et pédagogue de la mélodie française, entre autre chose. Tout au long de ces années, nos chemins n'ont cessé de se croiser autour d'Offenbach qu'il a beaucoup chanté en scène et souvent enregistré. C'est de cela qu'il vient nous parler en temps que parrain de ce nouveau "dimanche d'Offenbach"

Jean-Christophe Keck

#### Apothicaire et Perruquier

Un exercice de style tout à fait réussi composé en quelques jours par un Offenbach directeur de théâtre dans le besoin – il avait égaré la partition confiée par une collègue... Une intrigue et une musique tout à fait « siècle des lumières »

#### **Prochainement**

#### Musique et Géographie, L'Ailleurs de l'Autre

Conçu par Geoffroy Jourdain

Trois chanteuses lyriques partent à la découverte des chants les plus étranges de Papouasie, d'Indonésie, de la corne de l'Afrique et les confrontent à leur univers musical quotidien. Que nous rapporteront-elles dans leur gosier ? Un récit de voyage qui abolit les frontières du temps et de l'espace.

Le 13 février 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

Monsieur Choufleuri restera chez lui d'Offenbach

Conçu et mis en scène par Jean-Christophe Keck

Le dimanche 8 mars 2015 à 18h A bord de la Péniche Opéra

1, 2, 3, La Flûte/Mozart, Un petit'dej musical du dimanche matin

Conçu par Damien Schoëvaërt

Coup de chapeau à Damien Schoëvaërt, extraordinaire marionnettiste, coup de chapeau aux jeunes chanteurs de l'école Normale-salle Cortot et coup de chapeau à Mozart. Venez apprendre à compter en leur compagnie ! Une version complètement ludique et féérique de la Flûte Enchantée !

Les dimanches 15 et 22 mars 2015 à 12h (Petit-déjeuner à 11h) A bord de la Péniche Opéra

Les péniches sont petites...
Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !



La Péniche Opéra

Renseignements 01 53 35 07 77 et réservations



= CONCERT ~ LECTURE = LINTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

> ET TOUS LES POTINS DE LEUR GRÉATION... EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

## Les Dimanches d'Offenbach

La Chatte Métamorphosée en Femme

> Parrainé par Peggy Bouveret Conception et direction musicale : Jean-Christophe Keck

Jeanne Mary-Lévy Christophe Crapez Maxime Cohen Géraldine Casey Nathalie Steinberg Soprano Ténor

Ténor Soprano Piano

Régie Générale et création lumière : Jean-Marc Lhostis

#### Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano.

Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach!

Jean-Christophe Keck

## Jean-Christophe Keck, maître de cérémonie

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra Les Fées du Rhin. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.

Ses articles dans L'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano... Il enregistre pour le cinéma, la radio et la télévision, notamment des opéras-bouffes et musiques de films de sa composition.

Il a récemment enregistré des œuvres d'Offenbach chez Universal : Ballade symphonique avec l'Orchestre National de Montpellier, puis Le Financier et le Savetier et autre délices, ainsi que Folies dansantes avec l'Orchestre Pasdeloup. Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».

Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

#### Peggy Bouveret, marraine de la soirée

Soprano lyrique d'origine américaine, Peggy Bouveret choisit de perfectionner son art en Europe, notamment à la Guildhall School of Music de Londres, puis au Covent Garden Young Artists Programme. Sa carrière internationale commence au Metropolitan Opera, New York, et se poursuit sur les plus grandes scènes du monde. Si sa voix généreuse de soprano lirica lui permet de chanter une grande variété de répertoire, c'est cependant Mozart et le bel canto qui deviennent les piliers centraux de son activité. Parallèlement à son extraordinaire carrière de chanteuse, Peggy Bouveret a enseigné plus d'une décennie au CNSM de Paris, ainsi qu'à l'Ecole Normale de Musique de Paris. Elle donne fréquemment des Master-classes et est souvent invitée à prendre part aux jurys de prestigieux concours internationaux.

#### La Chatte Métamorphosée en Femme

D'après une fable de La Fontaine, cette très jolie et très virtuose partition illustre un livret superbement bâti par une vedette de l'art dramatique de l'époque, détestée par les uns, adulée par les autres : « l'usine à livrets » Eugène Scribe. Pour arriver à ses fins, une jeune fille n'hésite pas à faire croire à son cousin misanthrope qu'elle est le fruit d'une métamorphose : celle de la chatte Minette qu'il odore plus que tout au monde...

#### **Prochainement**

1, 2, 3, La Flûte/Mozart, Un petit' dej musical du dimanche matin Conçu par Damien Schoëvaërt

Coup de chapeau à Damien Schoëvaërt, extraordinaire marionnettiste, coup de chapeau aux jeunes chanteurs de l'école Normale-salle Cortot et coup de chapeau à Mozart. Venez apprendre à compter en leur compagnie ! Une version complètement ludique et féérique de la Flûte Enchantée !

Les dimanches 15 et 22 mars 2015 à 12h (Petit-déjeuner à 11h) A bord de la Péniche Opéra

#### Autour des carnets de Claude Helffer

Conçu par Paul-Alexandre Dubois et Maria Paz Santibanez

Claude Helffer, le pianiste, le polytechnicien, l'homme qui analysait scientifiquement pour aider l'interprétation et la musicalité. Cette soirée permettra de découvrir ses cahiers d'analyse concernant les œuvres de Weber et de Stockhausen. Soirée de lancement du CD hommage à Claude Helffer par Maria Paz Santibanez.

Le lundi 16 mars 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

Musique à Jouer : Dames de Cœur

Conçu et dirigé par Jérôme Correas

Découvrons grâce à quatre femmes, deux jeux italiens très en vogue à l'époque baroque : « il gioco della civetta » de Virgilio Mazzochi et « il gioco del quadriglio » d'Antonio Caldara. Deux oeuvres originales, inclassables, écrites à 100 ans d'écart par un compositeur romain du XVIIe et un vénitien du XVIIIe, contemporain de Vivaldi. Amour, argent, ambition, magie, philosophie, tout tient dans une partie de carte...

Le dimanche 29 mars 2015 à 16h A bord de la Péniche Opéra

Les péniches sont petites...
Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !



## La Péniche Opéra

Renseignements et réservations 0153350777



= CONCERT - LECTURE = LINTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR GRÉATION... EN COMPRONIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

## Les Dimanches d'Offenbach

Monsieur Choufleuri restera chez lui

Parrainé par Ivan A. Alexandre Conception et direction musicale : Jean-Christophe Keck

Jeanne-Marie Lévy Soprano
Louise Pingeot Soprano
Dominique Desmons Ténor
Lionel Muzin Ténor
Bernard Imbert Basse
Yannis Benabdallah Ténor
Nathalie Steinberg Piano

Régie Générale et création lumière : **Félix Ménard** 

#### Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano.

Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach !

Jean-Christophe Keck

## Jean-Christophe Keck, maître de cérémonie

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra Les Fées du Rhin. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.

Ses articles dans L'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano... Il enregistre pour le cinéma, la radio et la télévision, notamment des opéras-bouffes et musiques de films de sa composition.

Il a récemment enregistré des œuvres d'Offenbach chez Universal : Ballade symphonique avec l'Orchestre National de Montpellier, puis Le Financier et le Savetier et autre délices, ainsi que Folies dansantes avec l'Orchestre Pasdeloup. Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».

Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

#### Ivan A. Alexandre, parrain de la soirée

Personnalité aux multiples talents, humaniste à la culture étendue, musicologue, journaliste musical, producteur à France Musique et France Culture, auteur de théâtre, librettiste et metteur en scène, Ivan Alexandre a dirigé entres autres le Guide de la Musique ancienne, paru en 1992, qui reste un des ouvrages les plus fiables et réputés sur ce vaste sujet. En 2011, il a mis en scène Le Cid de Corneille au Théâtre Polonais de Varsovie. En juin 2007, il réalisait Rodelinda de Haendel à Buenos Aires quand Nicolas Joël lui a proposé la mise en scène de Hippolyte et Aricie de Rameau au Théâtre du Capitole, adapté en juin 2012 pour l'Opéra de Paris. En janvier 2014, il met en scène Orfeo ed Euridice de Gluck aux festivals de Salzbourg (Mozartwoche) et de Brême, ainsi qu'à la MC2 de Grenoble. En décembre de la même année, il présente à l'Opéra Comique (Paris) une nouvelle traduction française (par Pascal Paul-Harang) de l'opérette de Johann Strauss II, La Chauve-

#### Monsieur Choufleuri restera chez lui le..

Partition et livret composés en collaboration avec le Duc de Morny, ministre de l'intérieur et demi-frère de l'Empereur Napoléon III. Et pourtant une satire féroce du snobisme et de la bêtise d'une certaine bourgeoisie parisienne. Toujours d'actualité. Monsieur Choufleuri veut donner chez lui des concerts lyriques, bien qu'il ne connaisse rien ni au chant ni à l'art en général. Mais alors qu'il organise une soirée mondaine, les artistes commandés lui manquent de paroles...

#### **Prochainement**

Musique et Chiffres Symbolique :

La Lyre Maçonnique

Avec l'Ensemble Almazis, sous la direction de lakovos Pappas

Pour la première fois, une musique magnifique donnée en dehors des loges maçonniques! « La musique est la science du nombre rapportée aux sons » (Jean de Garlande 1275).

« La musique est un exercice occulte de l'arithmétique de l'âme qui ne sait pas qu'elle compte » (Leibnitz 1712).

> Le mardi 14 avril 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

#### Math&Musique

Avec l'Ensemble Clément Janequin Sous la direction de Dominique Visse

En compagnie de nos amis complices on ne s'ennuie jamais. De la musique ancienne à la chanson d'aujourd'hui, un régal d'esprit, de bonne humeur et de moments insolites. Tout un programme savoureux.

Le mardi 5 mai 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

#### En Cours d'Initialisation

Un lundi de la contemporaine autour de Richard Dubelski, compositeur de théâtre musical

Aux côtés de Georges Aperghis, il a façonné le théâtre musical français, répondant aux attentes d'aujourd'hui. Dans ses œuvres, textes et rythmes sont installés au cœur de nos problématiques quotidiennes, avec humour, sensibilité et intelligence.

Le lundi 18 mai 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

Les péniches sont petites... Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !



## La Péniche Opéra

Renseignements et réservations 0153350777



= CONCERT ~ LECTURE = LINTÉGRALE DES OPÉRETTES EN UN ACTE

ET TOUS LES POTINS DE LEUR GRÉATION... EN COMPAGNIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

## Les Dimanches d'Offenbach

La Rose de Saint-Flour

Parrainé par Peggy Bouveret Conception et direction musicale : Jean-Christophe Keck

Jeanne-Marie Lévy Franck Thézan Soprano Ténor

Xavier Mauconduit
Sabine Vatin

Ténor Piano

Jean-Marc L'Hostis

Régie, lumière

#### Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano.

Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach!

Jean-Christophe Keck

## Jean-Christophe Keck, maître de cérémonie

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra Les Fées du Rhin. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.

Ses articles dans t'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano... Il enregistre pour le cinéma, la radio et la télévision, notamment des opéras-bouffes et musiques de films de sa composition.

Il a récemment enregistré des œuvres d'Offenbach chez Universal : Ballade symphonique avec l'Orchestre National de Montpellier, puis Le Financier et le Savetier et autre délices, ainsi que Folies dansantes avec l'Orchestre Pasdeloup. Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».

Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

#### Peggy Bouveret, marraine de la soirée

Soprano lyrique d'origine américaine, Peggy Bouveret choisit de perfectionner son art en Europe, notamment à la Guildhall School of Music de Londres, puis au Covent Garden Young Artists Programme. Sa carrière internationale commence au Metropolitan Opera, New York, et se poursuit sur les plus grandes scènes du monde. Si sa voix généreuse de soprano lirica lui permet de chanter une grande variété de répertoire, c'est cependant Mozart et le bel canto qui deviennent les piliers centraux de son activité. Parallèlement à son extraordinaire carrière de chanteuse, Peggy Bouveret a enseigné plus d'une décennie au CNSM de Paris, ainsi qu'à l'Ecole Normale de Musique de Paris. Elle donne fréquemment des Master-classes et est souvent invitée à prendre part aux jurys de prestigieux concours internationaux.

#### La Rose de Saint-Flour

Il y a quelques semaines, je trouvais par hasard dans les archives de la famille Offenbach, entre deux pages de musique, un petit billet envoyé au compositeur par son librettiste Michel Carré. On pouvait y lire: « Mon cher ami, voici la pièce « *charabia* » dont je t'ai parlé. Dis moi-vite ce que tu veux en faire. Écris-moi un mot, ou donne-moi rendezvous un matin au Café Cardinal. Tout à toi. Michel Carré ». Eh bien, cette pièce « charabia » et ce qu'Offenbach en a fait, c'est justement cette *Rose de Saint-Flour* que vous allez entendre ce soir. Et pour le bonheur de tous, c'est certainement une des partitions en un acte les plus rythmées, des plus joyeuses, et les plus réussies du Maestro.

#### **Prochainement**

#### En Cours d'Initialisation

Un lundi de la contemporaine autour de Richard Dubelski, compositeur de théâtre musical

Aux côtés de Georges Aperghis, il a façonné le théâtre musical français, répondant aux attentes d'aujourd'hui. Dans ses œuvres, textes et rythmes sont installés au cœur de nos problématiques quotidiennes, avec humour, sensibilité et intelligence.

> Le lundi 18 mai 2015 à 20h30 A bord de la Péniche Opéra

CONCERT~LECTURE =
[INTÉGRALE DES OPÉRETTES

ET TOUS LES POTINS DE LEUR GRÉATION... EN COMPRONIE DE JEAN-CHRISTOPHE KECK

EN UN ACTE

## Les Dimanches d'Offenbach

Le Mariage aux Lanternes
Parrainé par Yves Coudray

Conception et direction musicale : Jean-Christophe Keck

Isabelle Philippe Louise Pingeot Fanny Crouet Jean-François Novelli Sabine Vatin

Jean-Marc L'Hostis

Soprano Soprano Soprano Ténor Piano

Régie, lumière

La péniche est petite... Réservez vite vos places au 01 53 35 07 77 !



La Péniche Opéra

Renseignements 01 53 35 07 77



#### Les Dimanches d'Offenbach

Depuis longtemps je caressais le rêve de faire découvrir aux mélomanes et amateurs de théâtre musical la richesse et la diversité de toutes ces partitions réunies avec passion année après année, de faire partager ce génial répertoire, pure alchimie entre tendresse et folie dont Offenbach a le secret. Au fil des mois, ces «Dimanches d'Offenbach» à la Péniche Opéra vont enfin nous le permettre. De belles découvertes en perspective, mais aussi de grands moments de divertissement et de bonheur.

Lors de chaque concert, une « opérette » sera lue « à la table » dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, et accompagnés au piano.

Avec la complicité d'un parrain, musicien renommé, acteur de la vie culturelle et de toute façon proche de l'esprit d'Offenbach, nous présenterons et replacerons chaque ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a su combler ses auditeurs pendant près de trente ans. Bien des surprises et autres délices attendent les amateurs. Après les « Vendredis d'Offenbach » que le maestro anima durant des années dans son appartement de la rue Lafitte en compagnie de son épouse et de ses amis artistes (Bizet, Delibes et bien d'autres), place aux Dimanches d'Offenbach!

Jean-Christophe Keck

## Jean-Christophe Keck, maître de cérémonie

Dirigeant depuis 1999 l'édition monumentale de l'œuvre d'Offenbach (Boosey & Hawkes), Jean-Christophe Keck est reconnu comme le spécialiste mondial du compositeur. En Allemagne, il a remporté deux ans de suite le Grand Prix des Éditeurs musicaux. Le Festival de Radio France a créé son édition du grand opéra Les Fées du Rhin. L'enregistrement, très remarqué, a notamment reçu le prix Michel Garcin de l'Académie du disque lyrique.

Ses articles dans L'Avant-Scène Opéra sur les Contes d'Hoffmann restent une référence en matière de recherche. Jean-Christophe Keck est également producteur à Radio France. Issu du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il a une formation éclectique : direction, musicologie, écriture, chant, piano... Il enregistre pour le cinéma, la radio et la télévision, notamment des opéras-bouffes et musiques de films de sa composition.

Il a récemment enregistré des œuvres d'Offenbach chez Universal : Ballade symphonique avec l'Orchestre National de Montpellier, puis Le Financier et le Savetier et autre délices, ainsi que Folies dansantes avec l'Orchestre Pasdeloup. Il vient de fonder Orphée 58, label plus particulièrement consacré à Offenbach. Depuis 2007, il est directeur musical de l'Orchestre de Chambre des Hautes-Alpes, ainsi que du Festival lyrique des Châteaux de Bruniquel depuis 1998. Il est directeur artistique des « Offenbachiades du Briançonnais ».

Il a également dirigé l'Orchestre National d'Île-de-France et l'Orchestre de l'Opéra de Tours.

#### Yves Coudray, Parrain de la soirée

Yves Coudray débute sa carrière à l'âge de sept ans grâce à Yves Allégret qui le choisit pour incarner le rôle principal de son feuilleton télévisé Graine d'Ortie. Pendant dix ans, il jouera aux côtés d'acteurs tels que Jean Piat, Pierre Fresnay, Jacques Weber, Carole Bouquet, Jean Carmet... tant à la télévision qu'au cinéma ou au théâtre dans un répertoire allant d'Aristophane à Brecht en passant par Pirandello, Roussin ou Feydeau.

Admis au CNSM de Paris, Yves Coudray entame dès lors une carrière de chanteur aussi riche que diverse. Sur scène il a interprété plus d'une douzaine d'ouvrages d'Offenbach (dont les rôles principaux de La Périchole, Les Brigands, Le Pont des Soupirs mis en scène par Jean-Michel Ribes et Orphée aux Enfers à Genève dans la production Pelly – Minkovski), mais il sert aussi Mozart, Rossini, Britten, et Massenet.

Depuis quelques années, parallèlement à sa carrière d'interprète, Yves Coudray aborde la mise en scène. Invité régulier du Centre de Formation Lyrique de l'Opéra de Paris, il y dirige des extraits des grandes œuvres du répertoire (Werther, Guerre et Paix, Eugène Onéguine...) et y conçoit des spectacles originaux dont Prochain Arrêt mêlant des extraits d'opérette et d'opéras-comiques français.

#### Le Mariage aux lanternes

Un petit bijou musical. Un hommage du jeune Offenbach à son mentor, le divin Mozart et à au plus pur style de l'opéracomique français. Poésie et truculence. Guillot cherche un trésor et finalement trouvera l'amour.

## La presse des Dimanches D'Offenbach

### **Liste des Articles :**

- Le Dauphine
- La Terrase
- Concert Classic
- Pariscope
- Classica

Une émission de radio a eu lieu le 19 janvier 2015 sur Europe 1



Pays : France Périodicité : Quotidien OJD : 223785

Edition : Hautes-Alpes et Alpes de Haute-

Provence

EE

Date: 11 MARS 15 Journaliste: Valérie Merle

Page 1/1

E05

#### serre chevalierserre chevalierLe festival organisé par l'association Offenbachiades du sud débute du 18 au 20 mars

#### Offenbach en quatre saisons

Du 18 au 20 mars, le festival "Le printemps d'Offenbach", anciennement dénommé "Offenbach et ses amis", se déroulera une nouvelle fois dans la vallée de Serre Chevalier. Depuis quelques années, les bénévoles de l'association Offenbachiades du sud, sous la houlette de Jean-Christophe Keck, font revivre chaque hiver le grand compositeur, offrant ainsi le plaisir de la musique après le ski.



Les musiciens de l'Orchestre de chambre des Hautes-Alpes portent le Printemps d'Offenbach, festival organisé chaque année dans le Briançonnais.

Quatre petitsopéras-bouffes

«Ce festival de Serre Chevalier va finalement se décliner tout au long de l'année sous forme de quatre petits opéras-bouffes, en version concertc commenté. Ces "Quatre saisons d'Offenbach à Serre Chevalier" seront présentées à la mi-mars, à la mi-août, à la mi-novembre et à la mi-janvier à la salle du Dôme du Monêtier-les-Bains, à la salle du Serre d'Aigle de Chantemerle et à la Maison de la montagne de Villeneuve-la-Salle. Reprenant la formule des "Dimanches d'Offenbach", que nous présentons avec succès depuis deux ans à Paris sur la Péniche Opéra. Nous enrichirons notre concept d'un petit ensemble de chambre avec flûte, violon et contrebasse», souligne le président et chef d'orchestre, Jean-Christophe Keck.

Portées par l'Orchestre de chambre des Hautes-Alpes, les Offenbachiades font redécouvrir le vrai visage d'un génie aux multiples facettes. Ce compositeur fut sans conteste l'un des musiciens les plus célèbres du XIXe siècle. Il fut l'auteur de nombreux succès et chefs-d'œuvre immortels, tels "Orphée aux enfers", "La Belle Hélène", "La Vie parisienne" ou encore "Les Contes d'Hoffmann".

Plus de 650 opus, dont une centaine d'ouvrages lyriques, de la musique de chambre, de la musique symphonique, des ballets, sont le précieux terreau de l'association qui propose des événements musicaux toute l'année dans le grand Briançonnais. Et pour l'arrivée de ce printemps, un programme fleuri attend les mélomanes.

Valérie MERLE

Tous droits réservés à l'éditeur

@PENICHE 1724923400509

### La Terrasse

Date: 21/04/2015 Heure: 22:32:01 Journaliste : A. Pecqueur

www.journal-laterrasse.fr Pays : France Dynamisme: 26

Page 1/1

Visualiser l'article

#### Often Back

L'éternel retour à un compositeur irrésistible aujourd'hui à l'honneur à Paris et à Compiègne : Jacques Offenbach.



Pierrick Sorrin s'attaque à La Belle Hélène au Châtelet.

Il serait injuste de limiter Offenbach au cancan de La Vie parisienne. Le compositeur franco-allemand est un homme aux multiples facettes, capable de la plus grande bouffonnerie comme du sens dramatique le plus profond, notamment dans Les contes d'Hoffmann ou le Concerto pour violoncelle. Par les hasards des programmations, il se retrouve mis à l'honneur à Paris et à Compiègne. Le théâtre du Châtelet revisite l'un de ses tubes : La Belle Hélène. Ce spectacle réunit, comme pour la mythique production de La Pietra del paragone de Rossini, le metteur en scène Giorgio Barberio Corsetti et le vidéaste Pierrick Sorin. L'imagination scénique va être de mise, et la distribution vocale s'annonce délicieuse, avec dans le rôletitre l'idéale Gaëlle Arquez, le Ménélas de Gilles Ragon ou encore le Calcas de Jean-Philippe Lafont. Dans la fosse, l'Orchestre Prométhée est dirigé par Lorenzo Viotti. Avouons-le : on aurait quand même bien aimé entendre cet ouvrage sur instruments anciens.

#### Grande ou petite forme

De son côté, la Péniche Opéra programme une rareté : Le Mariage aux lanternes. Un hommage plein d'esprit d'Offenbach à Mozart. On doit cette redécouverte à Jean-Christophe Keck, le musicologue spécialiste et thuriféraire d'Offenbach, à qui la Péniche a confié un cycle de concerts. Direction Compiègne enfin, et son magnifique théâtre impérial, pour entendre deux pièces totalement oubliées : Dragonette et Fleurette (cette dernière ne fut même jamais donnée du vivant d'Offenbach). La mise en scène est signée Yves Coudray, et la direction musicale assurée par Philippe Hui. Dans la distribution vocale, on est très heureux de retrouver Lionel Peintre. Une chose est sûre : Offenbach a encore de beaux jours devant lui, et son rire est plus que jamais salutaire dans les turbulences actuelles.

Tous droits réservés à l'éditeur



Pays : France Périodicité : Mensuel OJD : 71455



Date: MAI 15
Page de l'article: p.55
Journaliste: Antoine Pecqueur

- Page 1/1

PORTRAIT

CHÂTELET / PÉNICHE OPÉRA / THÉÂTRE IMPÉRIAL DE COMPIÈGNE

## OFTEN BACK

L'éternel retour à un compositeur irrésistible aujourd'hui à l'honneur à Paris et à Compiègne : Jacques Offenbach.

Il serait injuste de limiter Offenbach au cancan de La Vie parisienne. Le compositeur franco-allemand est un homme aux multiples facettes, capable de la plus grande bouffonnerie comme du sens dramatique le plus profond, notamment dans Les contes d'Hoffmann ou le Concerto pour violoncelle. Par les hasards des programmations, il se retrouve mis à l'honneur à Paris et à Compiègne. Le théâtre du Châtelet revisite l'un de ses tubes: La Belle Hélène. Ce spectacle

ad d

Plerrick Sorrin s'attaque à La Belle Hélène au Châtelet.

réunit, comme pour la mythique production de La Pietra del paragone de Rossini, le metteur en scène Giorgio Barberio Corsetti et le vidéaste Pierrick Sorin. L'imagination scénique va être de mise, et la distribution vocale s'annonce délicieuse, avec dans le rôle-titra

l'idéale Gaëlle Arquez, le Ménélas de Gilles Ragon ou encore le Calcas de Jean-Philippe Lafont. Dans la fosse, l'Orchestre Prométhée est dirigé par Lorenzo Viotti. Avouons-le: on aurait quand même bien aimé entendre cet ouvrage sur instruments anciens.

#### GRANDE OU PETITE FORME

De son côté, la Péniche Opéra programme une rareté: Le Mariage aux lanternes. Un hommage plein d'esprit d'Offenbach à Mozart. On doit cette redécouverte à Jean-Christophe Keck, le musicologue spécialiste et thuriféraire d'Offenbach, à qui la Péniche a confié un cycle de concerts. Direction Compiègne enfin, et son magnifique théâtre impérial, pour entendre deux pièces totalement oubliées: Dragonette et Fleurette (cette dernière ne fut même jamais donnée du vivant d'Offenbach). La mise en scène est signée Yves Coudray, et la direction musicale assurée par Philippe Hui. Dans la distribution vocale, on est très heureux de retrouver Lionel Peintre. Une chose est sûre : Offenbach a encore de beaux jours devant lui, et son rire est plus que jamais salutaire dans les turbulences actuelles.

Antoine Pecqueur

Théâtre du Châtelet, place du Châtelet, 75001 Paris. Du 2 au 22 juin. Tél. 01 40 28 28 40. Péniche Opéra, face au 45 quai de la Loire, 75019 Paris. Le 10 mai à 18h. Tél. 01 53 35 07 77. Théâtre Impérial de Complègne. 3 rue Othenin, 80200 Complègne. Le 28 mai à 20h45. Tél. 03 44 40 17 10.
Rejaignez nous sur Facebook

Tous droits réservés à l'éditeur

@PENICHE 4233483400524





gourmandise, c'est *Luc et Lucette* dont j'ai trouvé le livret, les parties d'orchestre – on peut monter l'œuvre dès demain. Ce duo avait été donné à la salle Herz, avant l'ouverture des Bouffes Parisiens. Il comprend sept ou huit numéros ; c'est donc un vrai petit ouvrage en un acte qui vient s'ajouter à liste. On le croyait perdu, comme à peu près tout ce que j'ai retrouvé dans cette bibliothèque. J'y ai aussi mis la main sur *Les refrains des Bouffes*, une autre pièce en un acte qui tourne autour de tous les grands succès des premières années des Bouffes Parisiens. »

Comme la saison précédente, les Dimanches d'Offenbach 2014-2015 (ils ont désormais lieu chaque 2ème dimanche du mois) résultent de coups de cœur de J.C. Keck, mais aussi de sa « volonté d'équilibrer la programmation entre des œuvres bouffonnes et d'autres plus sentimentales. » La bouffonnerie pure sera ainsi au rendez-vous le 14 décembre avec *Une demoiselle en loterie*, « livret magnifique, musique magnifique : du grand Offenbach, s'enthousiasme-il! »

Suivront *Apothicaire et Perruquier* (11 janvier), une partition de couleur plutôt opéra comique façon néo-XVIIIe, puis la délicieuse*Chatte métamorphosée en femme* (8 février), que l'on a d'ailleurs pu voir au musée d'Orsay en février dernier dans une très jolie mise en scène d'Alexandra Lacroix, sous la baquette de Benjamin Lévy.

Plus connu, *Monsieur Choufleri restera chez lui* occupe l'affiche le 8 mars : « il faut de temps en temps des œuvres plus connues telles que celle-là, note J.C. Keck, et c'est une excellente pièce ! Un changement interviendra le 2 avril : j'avais prévu *Les Deux aveugles* mais étant donné que les interprètes auxquels je songeais ne seront pas disponibles, j'ai préféré attendre et programmer plutôt *La Rose de Saint-Flour*, autre très belle partition. Nous terminons la saison (le 10 mai) avec *Le Mariage aux lantemes*, l'une des premières pièces d'Offenbach, écrite sous le titre *Le trésor* à *Mathurin*, que l'auteur a un peu remaniée par la suite et reprise sous un nouveau titre. On trouve là une réalisation typique de l'Offenbach opéra-comique filiation Mozart-Auber. Elle regroupe pas mal de monde ; ce sera parfait pour conclure en beauté. »

« Le problème avec Offenbach, note J. C. Keck, est qu'il ne faut pas que des chanteurs mais des chanteurs comédiens et ce d'autant plus que nous donnons les ouvrages en version de concert. Il faut des des gens qui sachent incarner des rôles de façon convaincante. Je choisi des artistes avec qui j'ai déjà eu l'occasion de travailler, mais aussi de jeunes chanteurs issus de l'Ecole Normale avec laquelle nous avons mis en place un partenariat. Mais il n'est pas question pour moi de sacrifier la qualité au partenariat et, si je ne trouve pas là les chanteurs dont j'ai besoin, j'y renonce. Il reste que j'ai fait des auditions à l'Ecole Normale et j'ai été très surpris par le niveau de bien des chanteurs qui s'y préparent. »

« Je suis par ailleurs heureux d'avoir à mes côtés dans cette aventure la pianiste Sabine Vatin, que j'ai connue à l'époque de mes études au CNSM de Paris et avec laquelle j'ai à plusieurs reprises travaillé par la suite. Son emploi du temps très chargé ne lui permettra pas de participer à l'ensemble des spectacles de la saison et Nathalie Steinberg, elle aussi chef de chant au Châtelet, la remplacera parfois.»

Formidable filon que celui que Jean-Christophe Keck a entrepris d'exploiter à la **Péniche Opéra** ! Une soixantaine d'ouvrages en un acte, des inédits : autant dire que bien des moments de bonheur se profilent, pour cette saison comme pour celles à venir...

PENICHE / 233446964

Tous droits réservés à l'éditeur





Rendez-vous donc ce 14 décembre (à 18h) pour *Une Demoiselle en loterie*. Un Dimanche inaugural qui aura pour parrain un certain ... Jacques Offenbach, arrière-arrière-petit-fils de l'illustre auteur de *La Périchole*.

Offenbach: *Une Demoiselle en loterie*14 décembre 2014 – 18h
Paris – **Péniche Opéra**http://www.penicheopera.com/portfolio/les-dimanche-doffenbach

Photo © DR/Wikipedia.org

PENICHE / 233446964

Tous droits réservés à l'éditeur





www.concertclassic.com

Date 09/12/2014

Une Demoiselle en loterie ouvre les « Dimanches d'Offenbach » de la Péniche Opéra – Les petites perles du grand Jacques

Par - Alain Cochard



Alain COCHARD Lire les articles >> Tags de l'article Jean-Christophe KECK Sabine VATIN

Plus d'information sur ce lieu Incontournable spécialiste de l'auteur de *La Vie parisienne*, Jean-Christophe Keck peut avoir le sourire : la série des « Dimanches d'Offenbach » (dont il est directeur artistique) lancée la saison passée à **Péniche Opéra** a remporté un vrai triomphe avec, à chaque fois, une salle pleine à craquer de spectateurs impatients de découvrir des partitions en un acte rares ou inconnues du « Mozart des Champs-Elysées ». De véritables petites perles dont on estime le nombre entre 50 et 60. Estimation car la vaste production d'Offenbach réserve encore bien des surprises…



Jean-Christophe Keck © DR

« Depuis un an, confie J.C. Keck, je travaille avec une branche de la famille Offenbach qui a un véritable trésor chez elle. J'ai dû numériser en un an plus de 15 000 pages manuscrites ; c'est fabuleux. De grands œuvres comme *Les Bergers* - le manuscrit complet orchestré! - mais aussi des pièces en un acte ou même des duos bouffes. Ma dernière grande découverte, poursuit-il avec

### Évaluation du site

Le site Concert Classic recense tous les concerts de musique classique zn Europe francophone. Il propose sous la forme d'un annuaire une programmation détaillée de 300 lieux. Son journal diffuse l'actualité de la musique classique.

Cible Spécialisée Dynamisme\* : 1:

\* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

PENICHE / 233446964

Tous droits reservés à l'éditeur



14 BOULEVARD HAUSSMANN ARIS CEDEX 09 - 01 57 08 50 00





10 DEC 14

Hebdomadaire Paris

Surface approx. (cm²): 323 N° de page: 49

- Page 1/1

Martial C 089289090 M F 5 460 C 20R. Le drecteur Martial C 089289090 M F 5 460 C 20R. Le drecteur mysterial de 10para de Paris poursuit son impérieuse intégrale des symptomes de Beetheven à Bastille, avec lordrestite de l'opéra ce Cusaturo Ebono IHE ATRE DES CHAMPS-11745ES 15, av Montangne 181 M Alma. Marcois C 0149525050 M F 33 C IHI Dans le cade des concerts du dimanche matin le quaturo Ebono à la confidence des trostions et de la modernite auvre sa carte-blanche à l'invitation de Jeanne Roze

#### LUNDI 15

LUNDITS

A Hammelet : Le Messale Drection - Mathate Stutzmann, etc. Socian Gitton (soprano). Sura Minapardo (olto). Bernamin Bressinem stemol. Andrew Faster Wiffarin. Brasis Cibelo 35. Chere the Charles feet Wiffarin. Brasis Cibelo 35. Chere (olto). Brasis (olto) Gitton Charles de Norme Onatorio en Inos partes HWV 56. IVAH de George Friedrich Heandel, Siviet de Chaeles feetonens. THE ARE STEMOL OF CHARLES (OLTO). Siviet Mathate - Marcela Charles Siviet Mathate - Marcela Charles (olto). Siviet Mathate - Mathate Stutzmann sous son jour de chef dorchestre dans un repertoire quiele matrice jusqu'au bout des onglés: Handele en l'orcurrence le monumental Messile, pour lequel eté sea enfouree outre de son cremble Orleo Sis de voix de choirs: Susan Gitton Sara Mingardo ou Andrew Foster-Withams pour ne cliet que ces frost-la

#### MARDI 16

MARDI 16

\*\*\* Birahms, Schumann, Dwor als Emmanuel Rinone (dr.)
Per La Chambre Prishammonigue, over Steven Isserio, (violencede)
autrect de Schumann (Concetto pour violoncede) Octorà. (la Symponen el S.) Barbarn (Obuerto tragguel CTE DE LA MUSIQUE
27) av Jean-Jazes (19. M. Porte de Pautin. (19. Musique)
27) av Jean-Jazes (19. M. Porte de Pautin. (19. Musique)
28) av Jean-Jazes (19. M. Porte de Pautin. (19. Musique)
29) av Jean-Jazes (19. M. Porte de Pautin. (19. Musique)
20) av Jean-Jazes (19. Musique)
20) av Jean-Jazes (19. Musique)
21) av Jean-Jazes (19. Musique)
22) av Jean-Jazes (19. Musique)
23) av Jean-Jazes (19. Musique)
24) av Jean-Jazes (20. Musique)
24) av Jean-Jazes (20. Musique)
25) av Jean-Jazes (20. Musique)
25) av Jean-Jazes (20. Musique)
25) av Jean-Jazes (20. Musique)
26) av Jean-Jazes (20. Musique)
26) av Jean-Jazes (20. Musique)
26) av Jean-Jazes (20. Musique)
27) av Jean-Jazes (20. Musique)
27) av Jean-Jazes (20. Musique)
28) av Jean-Jazes (20. Musique)
29) av Jean-Jazes (20. Musique)
20) av Jean-Jazes (20. Musique)
20

rent aux hureats des Victores de la Musique classique.

\*\*\* Stephen Kovacevich Avec Stephen Kovacevich (planol Inham Schatkan Bach (Predict et Jugue 9.4.) Fantian. 4) Ludwig den Beethoven (Senate n. 10... op. 100). Franz Schubert (Senate 0.50). SALLE PLEYEL 25... troe of Fabbung Saint-Honere 18.) M. Charles de Gaulle. Etoit Gerres, RER Chailes de Gaulle. Etoit 10.1425/6131. 8 [M. 10... 100. C. 20H. ... Il moment de grace en perspective avec de reordal solitat du beethovenen hois-pai Stephen Kovacevich dont la deixatesse du touther menderali d'etre effice en une science.

etigee en une science

\*\*\* Un Noel haroque allemand Vor Luzens, Lond Meurer
or Locaves de Schedt, Schutz, Schen Finatorus, Pochebel IC
Sich IM Bach ORATORE DU DIVIRE, 115, toe Nart Haroor Loc
et Orator Lin M Fals, Royal Masse du Lauve C 018/20/154
24/24/18/C 2018/30. Programme de sabon
\*\*\* Vegres de Rachmaninov Cheer de Raido France Di
ection. Cello Antanes Serge Rachmaniov I Vegres I MATSON
R RADIO FRANCE 10 av do Presigent-Kennedy III-5 PER Kenridy, Radio France C 016/44/15/16/E3/11/17/C 20R. Belle orcason de brief anns sacrostique remarquable du nouvel auditorium
de la Malton de la Radio pour le Choqui de Radio France

#### OPÉRA .....

La Boheme Musique de Giacomo Puccini Livret de Giuseppe linacosa et Luzerthica. Il apres le roman de Herri Murger scenes de

La We de beheme. Mise en scene lonatina Miller Drection muss cale Vark Effer. Ana Maria Martner, Nrole Cabell Mariangela Sizi.

a Pioto Recyala Domino Patta. Subdella Laisa. Mittero Gigot fen alternance sur la role de Redello<sup>1</sup> Laisa. Chentoyanna, Sarrone Datassen Ande Jekhanica Brinni Cuzzanelli Fransis. Dudzid. Christie et Chiesu de l'Opera national de Paris. OPERA BASTILET. 120 rue de Igen (12) M. Raside. C. 685/389906. El P. S. 23 M. 1911.

FEU 31. 1913.0 SAM 33. 1914.0 LUN 15. USQU AU 30/17214. Retaine de cette production incontourable de la Bastille docts l'Anne.

JEU 11, 19H30 SAM 13, 19H30 LUN 15, JUSQUI MJ 2017/214. Per pius de cette production incontournable de la Bastille dans la mile en scene tes cinematographique et inostilagues de landham Miller en en Central de Colombia De Felcen Bayod Chruz de la Radio Fismande Les Sectes Francos Xavier Both (Eds. 10 de Wagner Chrustophe Colombia Christophe Christophe

ogenisson portique des avenures du cessore navigateur, recuvir in pais emblematique du gener.

Don Glovanni Adaptation et mise scrie disabelle du Boucher d'Anne Randis Cie Opera due in HEARRE LE RAMELANT 5 rue des Vignes (1611 M. 13. Moette RE Boulanvillerer, C. 11286444 P). C. III MARS 16, USQU'AU 217/27/4. – La nouvelle creation de la compagnie Opera du jeux.

Hansel et Gretel Mustipue d'Englere Humperdank Luret d'Accheid Wette d'après le conte des Trères Gramm Max en scene Marame Clemen Direction mustulé Vivex Abel Chategraphe Mattieur Guilhaumon (Johen Schmerkenbecher, Impard Vismaler, Antres HIII Bernarda Bobro, Dons Lampeche, Edode Hache Qualité (Salamente Mattieur) (Dons Lampeche, Edode Hache) (Salamente Albert Generala Bobro, Dons Lampeche, Edode Hache) (Salamente Generala Bobro, Choest d'enfante de 10pera indicata de Paris, Matties des Hauts de Sene, Choest d'enfante de 10pera indicata de Paris, Mattie d'est Hauts de Sene, Choest d'enfante de 10pera indicata de 10pera (1978). Paris PALAIS GARNIER - CIPETA MATIONAL DE PARIS, rue Aubert (9) + M. Opera (1987) (1985) (1998

coma stance des ressorts psychanalytiques des contes de lee par Mariame Clement, reprend di service au Palas Garmer

\*\*\* Pilippolyte et Aricle, d'après Parmeau Parodie de Charles Simon Favant d'après toeuvre de leur Pinepe Romou, rece a la Compete diacrane le la catelor 1912. Desertion monscale et victor. Maria Godesnu Mare et l'acces (et al. Desertion monscale et victor). Maria Godesnu Mare et l'acces (et al. Pinepe Parodie Constant Maria Bostella de l'acces (et al. Pinepe Parodie). Maria Bostella de l'acces (et al. Pinepe Parodie Parodie pour Charles et al. Pinepe Parodie pour charles et l'acces (et al. Pinepe Parodie pour charles et al. Pinepe Parodie Parodie pour charles et l'acces (et al. Pinepe Parodie pour charles et l'acces (et al. Pinepe Parodie pour charles et l'acces (et al. Pinepe Parodie). Pinepe (et al. Pinepe Parodie) pour charles et de victorie des comediens de bois du genre de l'opera comque qui se developarà sous l'Ancre ne Regime pour paided les grands perals sur l'acces (et al. Pinepe Parodie). Pinepe (et al. Pinepe Parodie) pour de l'acces (et al. Pinepe Parodie) pour de l'acces (et al. Pinepe Parodie). Pinepe (et al. Pinepe Parodie) pour l'acces (et et al. Pinepe Parodie). Pinepe (et al. Pinepe Parodie) de l'acces (et et emaniamente de Charles Es Di NORT) at Deuts de la Charles (et et el parodie). Pinepe (et et el parodie) de l'acces (et et emaniamente de charles et al. Pinepe Parodie). Pinepe (et et el parodie) de l'acces (et et emaniamente de charles et al. Pinepe Parodie). Pinepe (et et el parodie) de l'acces (et et emaniamente de l'acces (et et emaniamente) de l'acces (et embore de l'acces (et al. Pinepe Parodie) de l'acces (et al. Pinepe Parodie) de l'acces (et al. Pinepe Parodie)

Maudits les Innocents Musque de de Male Lingua: lu san Lendke, Dider Rotela et Francisco Aksado Livret de Lauent Grade AMPHITEANNE DERA BANNILLE 100 rue de Lyon (12.) M. Bastille (1982/89/99/0 BE) (2.) 2015 ASM 13, 204 MAR 16, IUSQU'AU 19/12/14.

era Une Demoiselle en lateria (Cittorian Conoptani de musicale l'enn-Unitarre Rock [EMC-4] (1956). As qui de laterie (1911). Il aussi Laurice (1953-3977) 2.73 (198). Mil 3. Sute ai socces de la premiera serie de l'Hieguès des Oprettes en un Acte d'Offenbach l'eugète lean-Christophe Rock revent à bout de 19 entre Opera pour l'ané doouvrir d'ouveles pieces aux molomanes et amateurs de theate musical (10 è bèrés decouvrires en préparteur musical musical). De bérés decouvrires en préparteur musical sur la destination de des vertissement et de bonheur.

Casse-Noisette Michige de Post Ichakovsky i theregraphe et mien iz, id pares Manus Ferba et Lee Kanzer Green anatoris de Pours, 1963 festudit Nourez, Evertom muscale Acci, a Citiza Guidi Nourez, Evertom muscale Acci, a Citiza Guidi Nourez, Dergon, 1963 festudit Nourez, Dergon, 1963 festudit Nourez, 1963 (1964) Maria Guidi Nourez, 1964 festudit Nourez

La Source Mission: Verson realiser pic attroner ses ourtes comme autorité de senhierats nouveaux et inconars.

La Source Mission: Verson realiser pai Marc Divier Dipier
Chrespiphe (Opera national de Park, 2011 Lacs finansame De la
Chrespiphe (Opera national de Park, 2011 Lacs finansame De la
Chrespiphe (Opera national de Park, 2011 Lacs finansame De la
Chrespiphe (Opera national de Park, 2011 Lacs finansame De la
Chrespiphe (Opera National Chrespi

IUSQU'AU 13/12/14.

In the Forsythe Company Choregraphe de Wilam Forsythe musique de Thom Wilems Tell AIRT MATIONAL DE CHAIL DT 1 p du frocadero (16 ) M. frocadero. C. 075/145/120. CB 91 18 a 19 C. 20180 DU MRR 10 AU VERN LZ. Dans le cade du 43 Festival du Jutome a Paris. La compagnie de Wilam Forsythe reported Study 33, pece dans lapuelle le Choregraphen en yorkas proche de élements vecaux et gestuels dans toutes les choregraphes rereces depuis trente ans Avec. di compose un gerre d'opera Groebupe, qui prend le contrepoint du passe tout en y puisant sa seve



PENICHE 7522532400507/GLB/OTO/1

Tous droits réservés à l'éditeur



29 RUE DE CHATEAUDUN 75308 PARIS CEDEX 9 - 01 75 55 10 00





DEC 14/JAN 15 Mensuel OJD : 24168

Surface approx. (cm²): 246 N° de page: 46

— Page 1/1



# TOUTE LA MUSIQUE QUE J'AIME BENOÎT DUTEURTRE

February Control of the Control of t

## Jacques Offenbach

## TOUT **SCHUSS** SUR LES **PISTES**

Elles durent toute l'année, avec une préférence pour l'hiver: ce sont Les Offenbachiades du Briançonnais, sous la houlette du chef Jean-Christophe Keck, ardent défenseur du compositeur de La Belle Hélène. C'est un régal!

BRIANCON

OU LE

BAYREUTH DE L'OPÉRA

BOUFFE

Sen to neval et, les pistes ne po tent pas cacont les notes les successor les notes les successor les notes les successor les notes les successor les nates les les cet touta de les pour la les autres pour une notes pari caser massiegrane la sques attouse

sur lexhauteurs de betate ou un return marten du. Est ce le dest inde ce minimer mit de Colgrega, de quatre curis es ortres les plastin probables. Orteprouve, quoi qui le voit, un pristi pur cuizer, apres avent exchaisse, le selse as ent encir dans la salle bien, charitée du Mo-

as entrone dans has all born thantee du Monate et a les Bar y para decot viril tres lo trop la troppolarienta o medie Bar nellores es dan maria que repues volta elm estadile l'inver en que que entre la complete la estadile l'inver en que que et me d'ambient es appetente da maria en entre la les la complete l'inversable l'inversable l'entre la la complete la la complete la la complete l'entre la la complete l'entre l'entre l'entre le complete l'entre l'entre

are the resonance in partier to the properties of the properties o

cher Boose. N. Have et al. analytics flor scientifiqua de ses crives. Ne dite payment pris que il terbach se ait sent mant un aum seur, quanc il nouser cui dans l'operatorimant un les cris de simo ont operatoringa. Imanese bancel es tophe Reck adore Offenbach de Marz. Et est perpour autant mononamaque et se passionne pour d'autres con rivosteur et al. et se commencer par l'eve el nit Roger Roger autant de la musique symphomique leg re. Depuis sen village proche de Briancot, al donne

Depuis se n'ullage proche de Briancor, il donné aussi un bel elan a la vierrinsicale de sa región avec le soutier de l'Office de touris ne et de

colle, tiertes les res, il mobiles chaque, ence ses amis et les mem fres ces massacition densa prodection de speciales et ratios ratio par le gout, l'especiales coule, ils antartage la massque freciam un compretie millite des institutions françaises uns a viside l'operater dougle par l'ibserie, d'un thesti paris en special se, desole qui la legione de touce, and messache qui la legione de touce, and messache des

Penishe Opera out forest the depaisaler caus de passionnents orients beti receitate se ay em acte i Other bach semble promoc par les interressed hindles are mation il is brancher. Icomo brea che Kock attans plante Lea y parresoned un les montennes du chaphare, contine d'attes ett inscortent sur issigne sel l'ipetat un l'ives ("active currier son proprietest, al Oriento et di meas maleure di hirmagnel sonolabori ett, de ha not 1 hican en se corrorsatio en in Microagne o'in nece un internes de compositoris i qui disside transformer a le sonit les enthancismes individor seminante stations, trables nourress i chi di cesta d'act certir o ineprasible. Cost montes a la nuale, cant pet in "

PENICHE 2701522400504/GDF/OTO/2 Tous droits réservés à l'éditeur

#### Journal

Une Demoiselle en loterie ouvre les « Dimanches d'Offenbach » de la Péniche Opéra — Les petites perles du grand Jacques



Alain COCHARD
Lire les articles >>
Plus d'information sur ce lieu

Incontournable spécialiste de l'auteur de *La Vie parisienne*, Jean-Christophe Keck peut avoir le sourire : la série des « Dimanches d'Offenbach » (dont il est directeur artistique) lancée la saison passée à Péniche Opéra a remporté un vrai triomphe avec, à chaque fois, une salle pleine à craquer de spectateurs impatients de découvrir des partitions en un acte rares ou inconnues du « Mozart des Champs-Elysées ». De véritables petites perles dont on estime le nombre entre 50 et 60. Estimation car la vaste production d'Offenbach réserve encore bien des surprises...

1 sur 3

10/12/2014 14:40



Jean-Christophe Keck © DR

« Depuis un an, confie J.C. Keck, je travaille avec une branche de la famille Offenbach qui a un véritable trésor chez elle. J'ai dû numériser en un an plus de 15 000 pages manuscrites; c'est fabuleux. De grands œuvres comme Les Bergers - le manuscrit complet orchestré! - mais aussi des pièces en un acte ou même des duos bouffes. Ma dernière grande découverte, poursuit-il avec gourmandise, c'est Luc et Lucette dont j'ai trouvé le livret, les parties d'orchestre — on peut monter l'œuvre dès demain. Ce duo avait été donné à la salle Herz, avant l'ouverture des Bouffes Parisiens. Il comprend sept ou huit numéros; c'est donc un vrai petit ouvrage en un acte qui vient s'ajouter à liste. On le croyait perdu, comme à peu près tout ce que j'ai retrouvé dans cette bibliothèque. J'y ai aussi mis la main sur Les refrains des Bouffes, une autre pièce en un acte qui tourne autour de tous les grands succès des premières années des Bouffes Parisiens. »

Comme la saison précédente, les Dimanches d'Offenbach 2014-2015 (ils ont désormais lieu chaque 2<sup>ème</sup> dimanche du mois) résultent de coups de cœur de J.C. Keck, mais aussi de sa « volonté d'équilibrer la programmation entre des œuvres bouffonnes et d'autres plus sentimentales. » La bouffonnerie pure sera ainsi au rendez-vous le 14 décembre avec *Une demoiselle en loterie*, « livret magnifique, musique magnifique : du grand Offenbach, s'enthousiasme-il!»

Suivront *Apothicaire et Perruquier* (11 janvier), une partition de couleur plutôt opéra comique façon néo-XVIIIe, puis la délicieuse *Chatte métamorphosée en femme* (8 février), que l'on a d'ailleurs pu voir au musée d'Orsay en février dernier dans une très jolie mise en scène d'Alexandra Lacroix, sous la baguette de Benjamin Lévy.

Plus connu, *Monsieur Choufleri restera chez lui* occupe l'affiche le 8 mars : « il faut de temps en temps des œuvres plus connues telles que celle-là, note J.C. Keck, et c'est

2 sur 3

10/12/2014 14:40

une excellente pièce! Un changement interviendra le 2 avril: j'avais prévu *Les Deux aveugles* mais étant donné que les interprètes auxquels je songeais ne seront pas disponibles, j'ai préféré attendre et programmer plutôt *La Rose de Saint-Flour*, autre très belle partition. Nous terminons la saison (le 10 mai) avec *Le Mariage aux lanternes*, l'une des premières pièces d'Offenbach, écrite sous le titre *Le trésor à Mathurin*, que l'auteur a un peu remaniée par la suite et reprise sous un nouveau titre. On trouve là une réalisation typique de l'Offenbach opéra-comique filiation Mozart-Auber. Elle regroupe pas mal de monde; ce sera parfait pour conclure en beauté. »

« Le problème avec Offenbach, note J. C. Keck, est qu'il ne faut pas que des chanteurs mais des *chanteurs comédiens* et ce d'autant plus que nous donnons les ouvrages en version de concert. Il faut des des gens qui sachent incarner des rôles de façon convaincante. Je choisi des artistes avec qui j'ai déjà eu l'occasion de travailler, mais aussi de jeunes chanteurs issus de l'Ecole Normale avec laquelle nous avons mis en place un partenariat. Mais il n'est pas question pour moi de sacrifier la qualité au partenariat et, si je ne trouve pas là les chanteurs dont j'ai besoin, j'y renonce. Il reste que j'ai fait des auditions à l'Ecole Normale et j'ai été très surpris par le niveau de bien des chanteurs qui s'y préparent. »

« Je suis par ailleurs heureux d'avoir à mes côtés dans cette aventure la pianiste Sabine Vatin, que j'ai connue à l'époque de mes études au CNSM de Paris et avec laquelle j'ai à plusieurs reprises travaillé par la suite. Son emploi du temps très chargé ne lui permettra pas de participer à l'ensemble des spectacles de la saison et Nathalie Steinberg, elle aussi chef de chant au Châtelet, la remplacera parfois.»

Formidable filon que celui que Jean-Christophe Keck a entrepris d'exploiter à la Péniche Opéra! Une soixantaine d'ouvrages en un acte, des inédits: autant dire que bien des moments de bonheur se profilent, pour cette saison comme pour celles à venir...

Rendez-vous donc ce 14 décembre (à 18h) pour *Une Demoiselle en loterie*. Un Dimanche inaugural qui aura pour parrain un certain ... Jacques Offenbach, arrière-arrière-petit-fils de l'illustre auteur de *La Périchole*.

#### **Alain Cochard**

Offenbach: Une Demoiselle en loterie

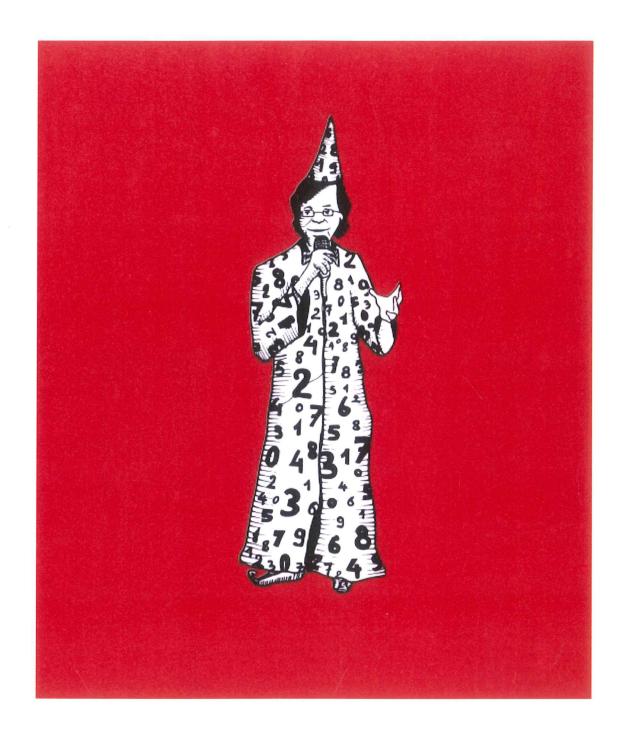
14 décembre 2014 – 18h Paris – Péniche Opéra

http://www.penicheopera.com/portfolio/les-dimanche-doffenbach

Photo © DR/Wikipedia.org

3 sur 3

10/12/2014 14:40



## Les Conférences Art et Science

Le 7 Février 2015, le 21 Mars 2015, le 11 avril 2015 et le 11 mai 2015

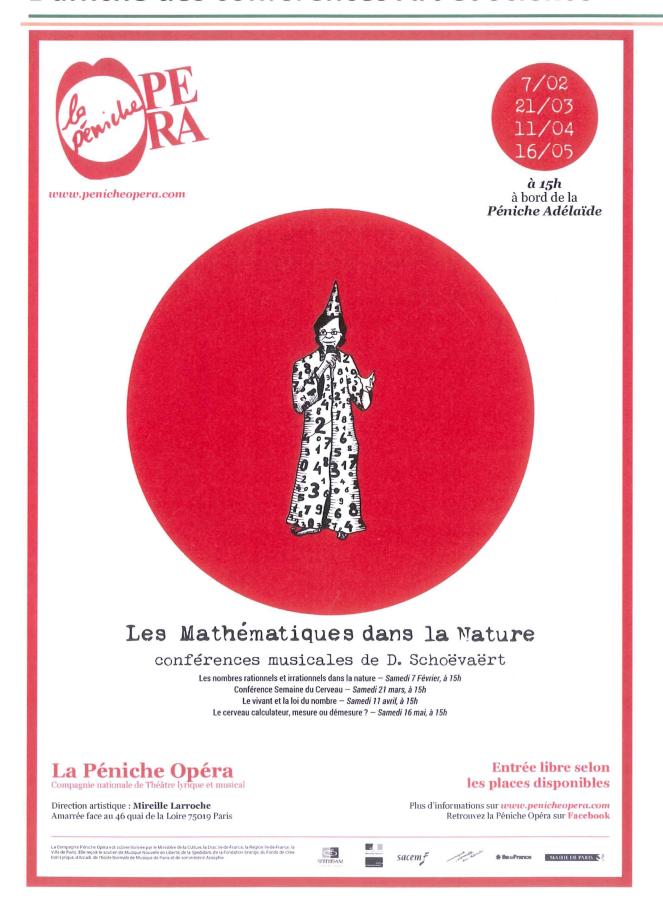


## Les Conférences Art et Science

#### **Ou Les Conférences Art et Sciences**

**	L'affiche	Page 282
<b>*</b> *	Les programmes	Page 283
<b>*</b> *	La semaine du cerveau	Page 286

## L'affiche des conférences Art et Science



## Les programmes des conférences Art et Science

#### 105<sup>ème</sup> Rencontre du Groupe de travail de l'Université Paris-Sud VOIR ET PRODUIRE DES IMAGES D'ART ET DE SCIENCE

Samedi 7 Fevrier 2015 de 15heures à 18heures

#### Les nombres irrationnels dans la nature

A bord de la Péniche Adélaïde

46 quai de la Loire Paris 19éme Métro Jean-Jaures **01 53 35 07 77** 

Les nombres, outils rationnels de dénombrement et de calcul, présentent des éléments incommensurables et quasi inexprimables. Ces nombres transcendants, tels que eet p ont des propriétés exceptionnelles qui révèlent certains comportements de la matière. Coïncidence ou raison première ? La fascination du nombre ne doit pas céder à la mystification...

Des chiffres et des hommes

Damien Schoevaert (Biologiste)

Le nombre d'or Arlette Pesty (Biologiste) et François Dubois (Mathématicien)

e puissance i pi plus un egale 0 Sylvie Sohier (Mathématicienne), Hervé Steve (Mathématicien) et Blandine Sergent (Mathématicienne)

#### 106<sup>ème</sup> Rencontre du Groupe de travail de l'Université Paris-Sud VOIR ET PRODUIRE DES IMAGES D'ART ET DE SCIENCE

#### Samedi 11 Avril 2015

de 15heures à 18heures

Entrée libre sur réservation

#### La loi du nombre et le vivant



A bord de la Péniche Adélaïde 46 quai de la Loire Paris 19éme

Métro Jean-Jaurès 01 53 35 07 77

Le vivant n'échappe pas à la loi du nombre. L'autonomie qui le caractérise, son exceptionnelle diversité sont le produit d'un nombre incalculable d'interactions. Si le plus grand nombre impose le plus souvent sa loi, l'élément rare peut tout remettre en jeu. Quels sont les rapports entre la quantité et la qualité spécifique du vivant ? Scientifiques et artistes vous invitent à partager leurs expériences.

La loi des nombres et le vivant, une arithmétique singulière : Damien Schoevaert (Biologiste)

Des doigts et des orteils, de 0 à n + ou - x : Jean Louis Fischer (Embryologiste)

Le rapport des nombres et la fécondation : Anne Marie Courtot (Biologiste)

Sang : des chiffres, des nombres et des comptes : Martine Raphael (Hématologiste)

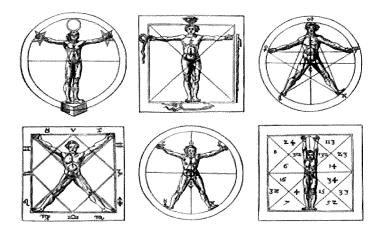
107<sup>ème</sup> Rencontre du Groupe de travail de l'Université Paris-Sud

#### **VOIR ET PRODUIRE DES IMAGES D'ART ET DE SCIENCE**

#### Samedi 16 mai 2015

de 15heures à 18heures

#### Le cerveau calculateur ; mesure et démesure



#### A bord de la Péniche Adélaïde 46 quai de la Loire Paris 19éme

Métro Jean-Jaures 01 53 35 07 77

Comment le cerveau calcule t-il ? Quels sont les troubles du dénombrement ? la mesure n'est elle pas aussi une démesure ? Artistes et scientifiques vous invitent à bord de la Péniche Opéra pour partager leurs expériences et interrogations sur les mathématiques et le vivant.

Le cerveau calculateur : Damien Schoevaert (Biologiste)

La leçon d'arithmétique de Ionesco: Anne Marie Courtot (Biologiste), Roland Perrasso (Biologiste)

Quand la Génétique devient Mathématicienne : Roland Perrasso (Biologiste)

Echec et Maths; mesure et démesure : Damien Schoevaert (Biologiste)

#### La Semaine du Cerveau

ANRKÔDÔ香道

UNIVERSITE PARIS 1 PANTHEON SORBONNE, CHSPM CNRS NBS INAF Gif-sur-Yvette INRA NBO Jouv-en-Josas Labellisé par la Cosmetic Valley

#### COLLOQUE INTERNATIONAL LA CREATION OLFACTIVE

Les 23 et 24 Mai 2014 à la Sorbonne

Organisé par Chantal JAQUET, Roland SALESSE, Didier TROTIER

VENDREDI 23 MAI

SAMEDI 24 Mai

AMPHITHEATRE MICHELET Entrée 46 rue Saint-Jacques 75005 Paris

AMPHITHEATRE MILNE, EDWARDS Entrée 17 rue de la Sorbonne 75005 Paris

LES CONDITIONS D'EMERGENCE D'UN ART OLFACTIF

LES PRATIQUES ARTISTIQUES OLFACTIVES

8h45 - Accueil des participants

4ème session

L'art olfactif à l'oeuvre

9h - Chantal JAQUET / Université Paris 1 Panthe Du modèle du kôdô à l'art contemporain olfactif

Jim DROBNICK / OCAD University

8h45 - Accueil des participants

Smell: the Hybrid Art

5ème SESSION

Les conditions théoriques : le renouveau des conceptions artistiques

h30 - Marie Anouch SARKISSIAN / Coordinatrice Parfum-Musique Trois œuvres d'art olfactives mettant en pratique le concept d'Interface Parfum-Musique

10h - Dominique PAQUET / actrice, dra L'acteur Olfactif

9h30 - Isabelle RIEUSSET-LEMARIÉ / Université Paris 1 Panthéon-Sorboni 10h30 - Discussion générale sur le thème de la session Reconnaître le parfum :

l'horizon historique d'une nouvelle conception de l'art élargi

10h30 - Annick LE GUÉRER / Université de Bourgogne

La reconnaissance artistique du parfum 11h - André HOLLEY / CSGA, CNRS; Université de Bourgogne

Les trois piliers de l'art du parfum 11h30 - Discussion générale sur le thème de la session

Performances et installations olfactives

11h - Akiko ISHII-FÖRET / CNRS, INAF

La voie de l'art olfactif chez Maki Ueda

Yoko IWASAKI / U La possibilité de la nouvelle reconnaissance de l'espace et l'art olfactif japonais

Chroniques olfactives 12h30 - Discussion générale sur le thème de la session

Les conditions matérielles : Les techniques d'odorisation

14h - Jacqueline BLANC-MOUCHET / conceptrice d'odo

Les conditions neuroscientifiques de l'art olfactif

Etre parfumeur, une question de prédisposition ou d'entraînement ? 16h30 - Didier TROTIER / CNRS, INAF

A la poursuite de la dimension olfactive 14h30 - Roland SALESSE / INRA, NBO

Techniques d'odorisation dans les arts vivants 15h - Discussion générale sur le thème de la session

16h - Jean-Pierre ROYET / Université Lyon1

15h30 - Pause

3ème Session

6ème Session Théâtre et parfum

14h30 - Violaine DE CARNE / auteur, metteur en scène de théâtre

Théâtre olfactif : un itinéraire singulier

Création olfactive « hors piste » : l'odorisation théâtrale des Parfums de l'âme

Le spectateur olfactif : la réception de la pièce Les Parfums de l'âme par le public 16h - Discussion générale sur le thème de la session

Conférence finale

17h - Jean-Claude ELLENA / créateur parfumeur Hermès

Le parfum, un acte poétique

17h30 - Discussion générale et conclusions du colloque

NB : L'entrée du colloque est libre dans la limite des places disponibles / Hormis pour les conférenciers, ni la restauration ni l'hébergement ne sont a Les inscriptions sont à effectuer auprès de madame Marie-Elisabeth MARMILLOD marie-elisabeth.marmillod@jouy.inra.fr, avant le 15 avril



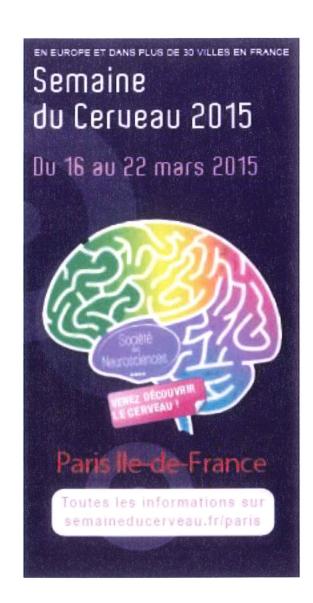


Jugement esthétique olfactif et neurosciences? 17h - Discussion générale sur le thème de la session







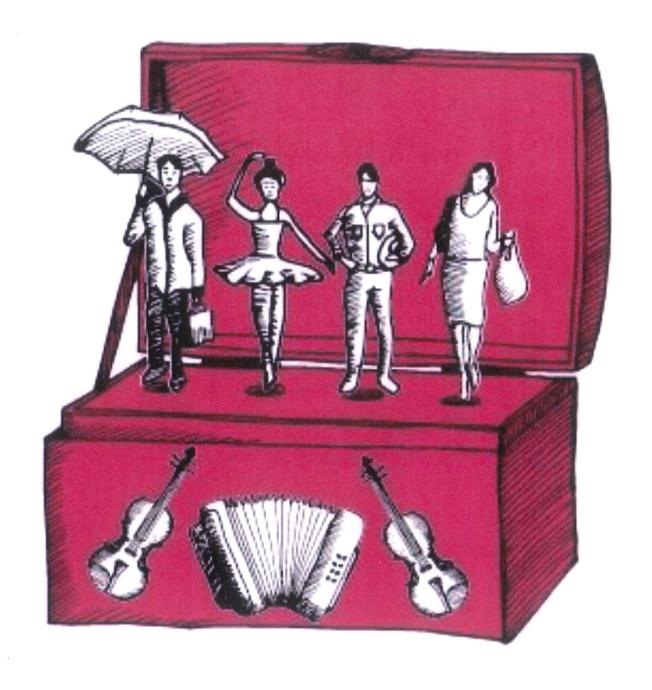


### Samedi 21 mars

### Conférence

#### Le cerveau calculateur

Laurent Cohen (chercheur à l'ICM)

15H00 Inscription obligatoire\* La Péniche Opéra - face au 46 quai de la Loire Paris 19e Les études récentes de neuroimagerie du cerveau montrent que les opérations arithmétiques ont un support cérébral détectable. 

# La Résidence de la Compagnie à Vitry-sur-Seine

2013-2015



# La résidence à Vitry-sur-Seine

	100	A A 4		4	
$\circ$	100	) IVII	nia	Itu	res

Page 292					
Page 294					
Page 296					
Page 298					
Chantier Woyzeck					
Page 306					

## 100 Miniatures : Les Répétitions à Balzac

Du 5 au 17 janvier 2015, la Péniche Opéra est allé répéter au Centre social Balzac de Vitry-sur-Seine

A l'occasion de sa nouvelle création *100 Miniatures*, en co-production avec le Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine, la Péniche Opéra a eu la possibilité de venir répéter au sein du centre social Balzac.

Même initiative que lors de la création de *Chantier Woyzeck* en 2014, la compagnie a été accueilli par toute l'équipe du centre social.

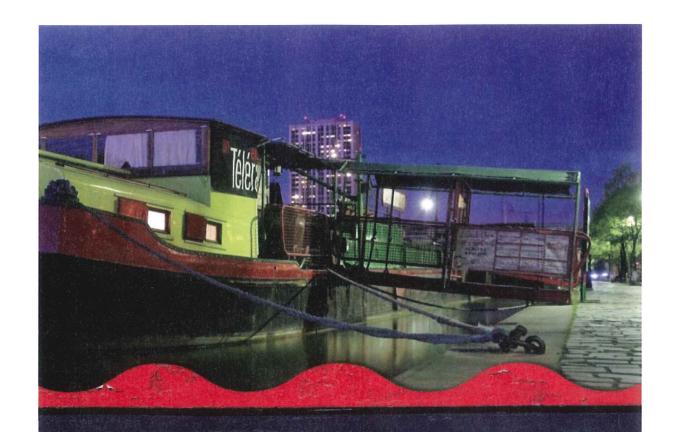
C'est Durant 2 semaines que la Péniche Opéra a pu répéter 100 miniatures au centre social Balzac, venant ainsi s'ajouter aux différentes activités et services que propose ce lieu.

Pouvoir répéter au centre social, au milieu des « gens » permet ainsi de s'ancrer un peu plus dans leur quotidien et de pouvoir ainsi s'identifier et s'imprégner des personnes qui fréquentent ce lieu. Car ce sont des gens comme eux dont parle 100 Miniatures.

Des Répétitions ouvertes aux ateliers du centre sociale ont également été organisé afin de faire entrer les habitants de Vitry-sur-Seine dans l'envers du décor de la création d'une œuvre lyrique.

Le centre social Balzac nous a offert la possibilité de rendre encore plus vrai ce spectacle et nous accueilli à bras ouvert à chaque venu de la compagnie dans leurs locaux.





# L'OPÉRA S'INVITE

au Centre Social Balzac

CONCERT - DÉCOUVERTE DE L'OPÉRA avec Amira Selim (soprane) accompagnée par Sébastien Joly (piano).

> OUVERT À TOUS / ENTRÉE LIBRE

## MERCREDI 8 AVRIL 20H

### PORTRAITS D'UNE VILLE

aux 3 Cinés Robespierre

PROJECTION DES PORTRAITS DE VITRIOTS réalisés par Gabriele Alessandrini.

Une ville, un quartier, un immeuble... le portrait de Vitry à travers les gestes, les regards et les mouvements de ses habitants. En présence du réalisateur et de Philippe Minyana, auteur de 100 miniatures.

> OUVERT À TOUS / ENTRÉE LIBRE

## THÉÂTRE JEAN-VILAR VILLE DE VITRY-SUR-SEINE 01 55 53 10 60

## **UN DIMANCHE AU FIL DE L'EAU**

Port-à-l'Anglais

LA PÉNICHE OPÉRA S'AMARRE À VITRY!

Passez un après-midi à bord de la Péniche Opéra, autour d'un « atelier pop-up » avec Mireille Larroche, d'une visite du bateau et d'un concert avec Heloïse Koempgen-Bramy (chant) et Sébastien Joly (piano)

> ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION au 01 55 53 10 70

## SAMEDI 9 MAI 21H et DIMANCHE 10 MAI 16H

#### **100 MINIATURES**

au théâtre Jean-Vilar de Vitry CRÉATION DU SPECTACLE



## 100 Miniatures : La Résidence Vidéo

Du 22 au 26 septembre 2014, du 3 au 7 novembre 2014, du 12 au 17 janvier 2015, ainsi que le 21 mars 2015, la Péniche Opéra à fait le Portrait de Vitry avec 25 participants.

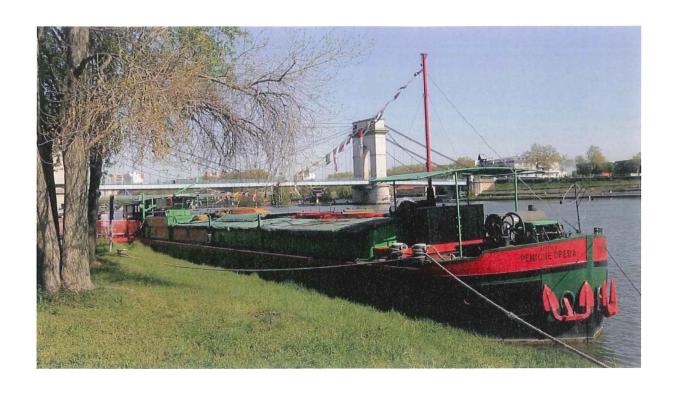
La Résidence de compagnie à Vitry-sur-Seine mets également l'accent sur un travail vidéo réalisé par Gabriele Alessandrini.

De Septembre à Avril, Gabriele Alessandrini et Mireille Larroche ont fait le portrait de Vitrysur-Seine. A travers le regard de ces habitants et de ces lieux, c'est 3 semaines de tournage ont permis de mettre en avant le quotidien des habitants de Vitry-sur-Seine à travers leur portrait, mais également à travers le portrait des lieux qu'ils affectionnent ou qu'ils détestent de leur ville.

Au delà du travail de création en vue du spectacle, c'est un véritable travail sur les portraits qui a été réalisé par Gabriele Alessandrini avec les habitants de Vitry. Chaque portrait a été monté et commenté par les personnes ayant été filmées afin de donner lieu à des clips, projetés lors d'une soirée au 3 Cinémas à Vitry le 8 avril, ainsi qu'à bord de la Péniche Opéra au Port à l'Anglais.

Ces portraits d'habitants ont véritablement permis de réaliser un portrait de la ville, au travers du regard de ses habitants, des lieux qu'ils aiment, de ceux qu'ils n'aiment pas, des lieux de vie, lieux publics, mais également de lieux plus intimes, et même de parcours collectifs réalisés dans la ville.







# La Péniche Opéra au Port à l'Anglais

Les dimanche 19 et lundi 20 avril 2015, la Péniche Opéra est venue s'amarrer à Vitry, au Port à l'Anglais, pour deux jours de rencontres à bord. Après la projection des portraits d'habitants réalisés par Gabriele Alessandrini dans le cadre de la résidence vidéo et d'un moment convivial sur les berges du Port à l'Anglais, nous avons accueilli le public à bord pour une découverte du bateau et des voies navigables menée par notre marinier, avant de pouvoir découvrir l'univers de l'opéra au travers d'une présentation pop-up et d'une "démonstration" effectuée par une chanteuse et un pianiste.

Le lendemain, c'est un groupe d'enfants du Centre Social Balzac qui est venu découvrir la Péniche et l'univers de l'Opéra.







# L'Opéra s'invite à Balzac

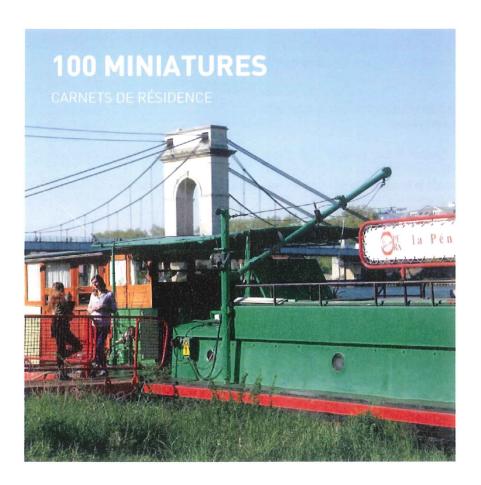
Le Samedi 14 Février 2015 à 17h au centre social Balzac de Vitry-sur-Seine

Cette année encore, un des points d'orgue de la résidence au Centre Social Balzac a été l'*Opéra s'invite*, concert présenté aux habitants du quartier par Amira Selim accompagnée de Sébastien Joly.

Nous avons fait salle comble et ce moment partagé avec les habitants du quartier Balzac a encore une fois été plein de découvertes, d'émotions et de bonheur.

Si le chant lyrique a été une découverte totale pour la plupart des personnes venues y assister, le succès a été au rendez-vous pour les artistes.





#### **100 MINIATURES À VITRY**

par Nathalie Huerta, directrice du théâtre Jean-Vilar de Vitry

Une troisième année de compagnonnage. Ancrer la création sur le territoire. Imaginer d'autres formes de relations entre les artistes et les habitants. Construire de nouveaux regards sur l'autre. Ecrire le monde autrement. Telle est la démarche et le cœur de l'identité du Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine.

Avec la Péniche Opéra, les spectacles présentés et crées à Vitry, Hansel et Gretel et Chantier Woyzeck, nous avons approfondi notre relation avec le Centre social Balzac et les habitants qui le fréquentent. Installer la Péniche Opéra en création pendant deux semaines au sein du Centre social, a modifié à la fois les modes de production des artistes et transformé le regard des spectateurs sur l'Opéra.

Avec 100 miniatures il s'agit de prolonger cette aventure en impliquant plus directement les habitants dans le processus de création du spectacle, de partir de leur réalité personnelle, intime, d'habitants de Vitry, dans leur relation à leur chez eux, à leur quartier, à leur ville. Il s'agit aussi d'aller à la rencontre d'autres quartiers de Vitry afin d'y découvrir sa diversité et ses multiples identités.

A travers le texte de Myniana, la musique de Bruno Gillet et la mise en scène de Mireille Laroche nous avons l'ambition d'approfondir la question de l'individu dans le collectif, de la production d'un territoire commun composé d'identités plurielles.

Portraits vidéos, rencontres artistiques, amarrage de la Péniche au Port à l'anglais, ateliers, répétitions à Balzac, tant de nouveaux moments à partager et à réinventer avec les artistes, les publics et l'équipe du Théâtre.

Pour la troisième année consécutive, la Péniche Opéra est en résidence au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine. Après *Hansel et Gretel*, d'Humperdinck en 2012-2013, puis *Chantier Woyzeck*, d'Aurélien Dumont et Dorian Astor en 2013-2014, c'est cette année avec *100 miniatures*, de Bruno Gillet et Philippe Minyana que le travail se poursuit.

C'est même une double résidence qui a été mise en place autour de ce spectacle : à la fois une résidence vidéo et une résidence de création.

Toute l'équipe artistique a été accueillie au Centre Social Balzac pour deux semaines de répétitions et de nombreux temps de rencontres avec les habitants ont été organisés autour d'ateliers, de spectacles, ou de la venue de la péniche à Vitry, au Port à l'Anglais.

Parallèlement, et pour les besoin du spectacle, une résidence vidéo, menée par Gabriele Alessandrini (vidéaste) et Mireille Larroche (metteur en scène), a eu lieu pendant quatre semaines. Des portraits d'habitants de la ville ont alors été réalisés.

Les images ont alors été retraitées et montées pour être intégrées au spectacle.

Ces portraits ont également fait l'objet de réalisation de petits clips. Chaque personne a ainsi participé au montage de son portrait, en choisissant la musique qui l'accompagne et en commentant les images.

3

#### LA PÉNICHE OPÉRA EN RÉSIDENCE AU CENTRE SOCIAL BALZAC

Pour la deuxième année, et après l'expérience très enrichissante de la résidence du spectacle *Chantier Woyzeck* au Centre Social Balzac, la Péniche Opéra y a passé deux semaines de répétitions, ponctuées de rencontres entre les habitants du quartier et l'équipe de création, de répétitions ouvertes, d'ateliers de présentation de l'Opéra et du spectacle *100 miniatures*.

Cette année encore, l'accueil a été extraordinaire et toute l'équipe de création, metteur en scène, compositeur mais également chanteurs et vidéaste, s'est véritablement nourrie de ces rencontres et de ces moments partagés.









#### L'OPÉRA S'INVITE AU CENTRE SOCIAL BALZAC

Cette année encore, un des points d'orgue de la résidence au Centre Social Balzac a été l'Opéra s'invite, concert présenté aux habitants du quartier par Amira Selim accompagnée de Sébastien Joly.

Nous avons fait salle comble et ce moment partagé avec les habitants du quartier Balzac a encore une fois été plein de découvertes, d'émotions et de bonheur.

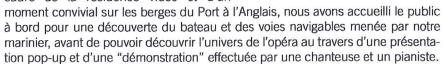
Si le chant lyrique a été une découverte totale pour la plupart des personnes venues y assister, le succès a été au rendez-vous pour les artistes.



#### LA PÉNICHE OPÉRA AU PORT À L'ANGLAIS

Les 19 et 20 avril 2015, la Péniche Opéra est venue s'amarrer à Vitry, au Port à l'Anglais, pour deux jours de rencontres à bord.

Après la projection des portraits d'habitants réalisés par Gabriele Alessandrini dans le cadre de la résidence vidéo et d'un



Le lendemain, c'est un groupe d'enfants du Centre Social Balzac qui est venu découvrir la Péniche et l'univers de l'Opéra.





#### **UNE RÉSIDENCE VIDÉO POUR «100 MINIATURES»**

Quels sont ces noms qui hantent ce texte-partition, Denise, Jean Marc, Cécile, Hélène... Quels sont ces corps qui rangent la cuisine, montent les escaliers, traversent la rue? Quels sont ces têtes, ces mains, ces épaules si transparentes, si diaphanes et pourtant si présentes. Cette accumulation descriptive de petits gestes, de regards, de mouvements, de visages finissent par créer un paysage, une ville, une rue.... à la fois réels, réalistes, et éphémères, toujours en mouvement en transformation. J'entends ce texte-partition comme une vaste respiration et il s'agit pour nous de battre à l'unisson de son pouls.

Pour mener à bien ce travail de captation du réel (au sens propre du terme), nous avons imaginé une résidence qui permettrait de s'immerger dans une ville, un quartier, une cité ou un immeuble...

Conçue de façon extrêmement rigoureuse, cette résidence devrait nous permette avec l'aide d'un théâtre ou d'une structure culturelle d'entrer en contact avec « les gens » d'un quartier, d'une résidence ou d'une cité.





7

#### Filmer:

30 portraits « devant chez moi » : Visages, mains, montée les marches, ascenseurs. 3 lieux tous choisis en extérieur Immeuble, porte, fenêtre, banc public. 1 école ou centre sportif ou lieu de travail, station de bus, parking, rue, marches de face, de dos, arrêt aux feus rouges. 1 centre de chômage ou allocations familiales ou centre commercial.3 heures différentes : 7h, 12h, 20h

Avec 3 personnes, un réalisateur, un assistant, un caméraman.

Les cadrages, les durées de tournage, les situations, seront traités le plus rigoureusement possible. En essayant de reproduire les règles de tournage à l'identique pour chaque portrait.

Le projet doit être présenté à chaque participant comme un portrait réalisé sur lui. Portrait silencieux. Il se présente devant chez lui, à sa porte, à sa fenêtre, dans sa rue, son parking, son centre de chômage. Devant le lieu qu'il préfère de son quartier, devant celui qu'il déteste. C'est un portrait qu'il induit.

Ces captations de chaque portrait seront ensuite retravaillées, montées, en relation avec la partition selon des procédés vidéo : décomposition et recomposition, retraitement ergonométrique et scientifique voire mathématique des images : emplacement des yeux, des oreilles, de la bouche, analyses des paysages, des fréquentations, des mouvements, des directions...

Les images sont ainsi passées au crible comme pour les disséquer, comme pour en analyser la substantifique moelle, comme pour en toucher la chaire... toucher un visage, un corps, un paysage, une cité : quête illusoire! Rendre sensible une image de gens dans la rue.

#### LA RÉALISATION DES VIDÉOS

Au dela du travail de création en vue du spectacle, c'est un véritable travail sur les portraits qui a été réalisé par Gabriele Alessandrini avec les habitants de Vitry. Chaque portrait a été monté et commenté par les personnes ayant été filmées afin de donner lieu à des clips, projetés lors d'une soirée au 3 Cinémas à Vitry le 8 avril, ainsi qu'à bord de la Péniche Opéra au Port à l'Anglais.

Ces portraits d'habitants ont véritablement permis de réaliser un portrait de la ville, au travers du regard de ses habitants, des lieux qu'ils aiment, de ceux qu'ils n'aiment pas, des lieux de vie, lieux publics, mais également de lieux plus intimes, et même de parcours collectifs réalisés dans la ville.











11



100 miniatures, Carnets de résidence

rédaction du livret La Péniche Opéra

maquette Théâtre Jean-Vilar de Vitry

photos Gabriele Alessandrini, Alex Bonnemaison, Francesca Bonato

Merci au Centre social Balzac pour son accueil, aux vitriots qui ont accepté de se prêter au jeu des portraits, au public venu nombreux tout au long de la résidence...

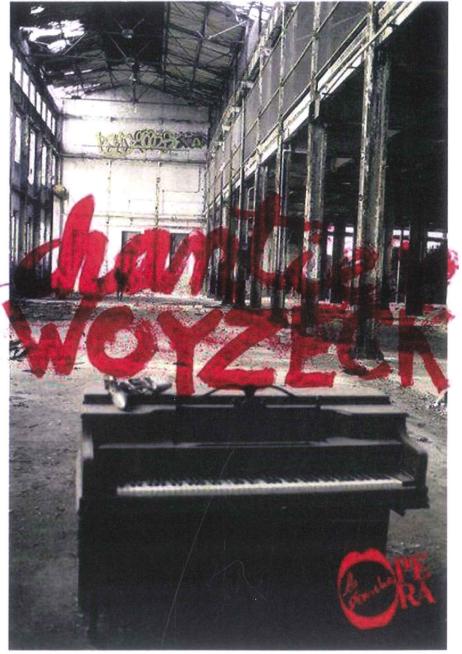
héâtre Jean-Vilar de Vitry / mai 2015



# **Chantier Woyzeck par Gérard Astor**



## THÉÂTRE JEAN-VILAR VILLE DE VITRY-SUR-SEINE 01 55 53 10 60













La Péniche Opéra, Compagnie de Théâtre Lyrique, 2015

#### Chantier Woyzeck

#### Aurélien Dumont / Dorian Astor / Mireille Larroche Péniche Opéra / Théâtre de Vitry / Cité Balzac

2013 - 2014

en hommage à Sohane Benziane, jeune-fille du quartier Balzac à Vitry-sur-Seine, assassinée le 4 octobre 2002 par un jeune de sa propre cité, et inhumée en terre algérienne.

#### I - Les principes et le contexte de l'aventure

- 1. Chantier Woyzeck fut la dernière aventure que j'ai menée en tant que directeur du Théâtre Jean-Vilar de Vitry. Trente ans plus tôt, j'inaugurai une pratique, avec l'initiative Energie(s)-sur-Seine (qui rassemblait le Teatro dei Capovolti, l'équipe du graphiste François Miehe et les agents de la Centrale EDF de Vitry), sur le principe suivant : « produire dans un même mouvement l'œuvre et le public » (voir Ouvrage collectif dirigé par Noëlle Gérôme, Danielle Tartakowsky, Claude Willard, La banlieue en fête, De la marginalité urbaine à l'identité culturelle, Presse Universitaires de Vincennes, Saint-Denis, 1985, p. 257-268).
- 2. En 2002, réitérant une collaboration avec la Caisse d'Action Sociale EDF de Vitry et de la Région Production d'Ile-de-France, cette fois avec la compagnie de danse Retouramont, j'énonçais cette hypothèse : « peut-être ne peut-il y avoir vraiment aujourd'hui, d'écritures neuves sans public nouveau », à quoi j'ajoutais : « peut-être un public neuf ne peut-il se construire qu'en regard d'écritures nouvelles... » (Ouvrage collectif, *Vertiges La métaphore déployée*, L'Harmattan, Paris, 2003, p. 128-9).
- 3. Chantier Woyzeck allait, par ailleurs, s'inscrire dans une longue histoire de la coproduction d'opéras par le Théâtre de Vitry, commencée avec celle de Beau soir, de Gérard Pesson, créé au Festival Musica de Strasbourg en 1988, puis son opéra de chambre Les amours de M. Vieux Bois, avec un texte et une mise en scène de Caroline Gautier, créé à Vitry, comme Ombres nous-même d'après La lettre aux aveugles de Diderot. Ce furent aussi la production du Roméo et Juliette d'Antonio Arena d'après Shakespeare et Berlioz avec Rachid Safir et ses Solistes XXI, et celle de Zoo Musiq de Jacques Rebotier (créé au Festival des 38èmes Rugissants à Grenoble), les coproductions et créations à Vitry de Cuore de Carlo Carcano



et Caroline Gautier et de Chat perché de Caroline Gautier et Jean-Marc Singier d'après Marcel Aymé.

Enfin la production de La Vita humana de Marrazzoli par Vincent Dumestre et son Poème Harmonique, et la création par eux de La mécanique de la générale en 2013.

4. La création ce cet opéra, à l'initiative de Mireille Laroche, metteur en scène et directrice de la Péniche Opéra, croise enfin l'histoire des compagnonnages tissés entre les artistes et la population de Vitry par le Théâtre Jean-Vilar à partir de l'année 2000 et dans lesquels se succédèrent notamment la Compagnie Théâtrale de la Cité de Nicolas Hocquenghem, la Compagnie de La Girandole de Luciano Travaglino et Félicie Fabre, la chorégraphe tunisienne Imen Smaoui, l'auteure québécoise Suzanne Lebeau, la compagnie de danse Accrorap de Kader Attou, la chorégraphe brésilienne Lia Rodrigues, l'Ensemble de musique baroque Le Poème Harmonique de Vincent Dumestre, la compagnie de théâtre Adesso e sempre de Julien Bouffier et La Péniche Opéra, Compagnie nationale de théâtre lyrique et musical, de Mireille Laroche. Ce sont, au fil des ans, des milliers de personnes qui vont s'investir, comme « spectacteurs » (mot cher au musicien Bernard Lubat), dans de multiples actions immergées dans les quartiers populaires de Vitry, dans ceux de la favela de La Mare à Rio ou dans les lieux artistiques et culturels de Tunis...).

5. Sachant que dans le même temps où le Théâtre Jean-Vilar produit des opéras il programme le slam de Grand Corps Malade, le rap de Kerry James, de la Rumeur ou d'Abd al Malik.

#### II – Les lieux

Le contrat est passé entre la Péniche Opéra et le Théâtre Jean-Vilar. Il engage un territoire qui comprend la commune de Vitry dans sa diversité, y compris ses quais auxquels viendra s'amarrer la Péniche.

Il engagera plus particulièrement le quartier Balzac, un ensemble de 1200 logements sociaux construits dans les années 60 à l'initiative de l'Etat et concentrant dans les années 2000 des populations à bas revenus majoritairement d'origine immigrée. L'opération ANRU en cours d'achèvement a vu la destruction de 660 logements, barres et tours, pour la construction de 1320 logements dont 471 sur le site lui-même, les logements conservés étant réhabilités, soit au final la reconfiguration d'un quartier d'un millier de logements (dont 77 dédiés à la Foncière logement et 235 en accession à la propriété afin de développer une mixité de l'habitat) avec équipements sociaux et de loisirs.

Ce quartier où avaient fini par s'organiser bandes et trafics, a



La péniche opéra à Vitry



La péniche opéra à Vitry



le quartier Balzac pendant la résidence



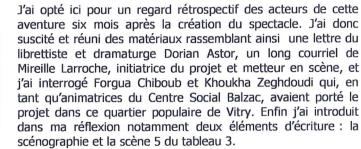
le centre social Balzac

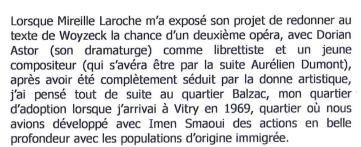
été le lieu d'un drame terrible et traumatisant avec l'assassinat de Sohane Benziane, une jeune-fille de dix-sept ans brûlée vive par un jeune de la Cité le 4 octobre 2002.

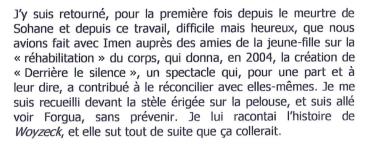
Il y a donc dans ce quartier une histoire aigüe : concentration de populations plutôt démunies, et d'une jeunesse en mal d'emploi et de relations sociales, irruption d'un drame dans le microcosme, volonté municipale d'intervenir par une restructuration du quartier et la mise en place d'une mixité sociale.

Au cœur de ce quartier : le Centre Social Balzac (aujourd'hui rénové), dont le directeur, Mohamed Ben Ali, la présidente, Mme Hercule, et deux des principales animatrices ont été parmi les partenaires essentiels du Théâtre Jean-Vilar notamment depuis le début des années 2000 et le compagnonnage avec la chorégraphe tunisienne Imen Smaoui.

#### III - Méthode d'analyse et historique









Forga, responsable du Centre



Dorian Astor, dramaturge, librettiste



Mireille Larroche, metteur en scène, directrice de la Péniche opéra



Dorian Astor en compagnie d'Aurélien Dumont.



Atelier « qu'est-ce que l'opéra ? » avec Mireille Larroche, metteur en scène



Atelier Pop Up avec Damien Shoëvaërt



Un « opéra d'invite » au Centre social Balzac avec louise Pingeot, soprane

Mireille Laroche est née, a vécu à Ivry, ville populaire, sœur de Vitry, dans une forte tradition de militance. Elle travaille dans le 19ème, près des squats du quartier et des dessous du métro aérien. Ce furent d'abord des visites de la Cité en plein remodelage avec Forgua et Khoukha, puis des rencontres régulières avec les animateurs et animatrices du Centre Social, puis avec des habitants. Mireille, Dorian Astor et Aurélien Dumont ont ainsi cheminé pendant les longs mois de préparation et d'écriture, aux côtés du Théâtre Jean-Vilar et du Centre Social Balzac.

Résidence de l'équipe entière de création pendant deux semaines au Centre lui-même, en janvier puis en mars. Cohabitation avec les autres activités et tous ceux qui fréquentent le Centre. Une association prépare les repas chaque jour, Mireille apporte ses tartes « fait maison ». Nous verrons plus tard les termes pour penser cela : « porosité », « métissage » (Jean-Michel Leterrier, La culture au travail, Messidor 1991, et Cahier de Convergences n°15, 2013).), « influx messagers interactifs », « pollinisation » (moi-même dans La Métaphore partagée, à paraître), « double capture » ou « noces entre deux règnes » (Deleuze, Dialogues, avec Claire Parnet, Flammarion, 1977 et 1996, p.8 cité par Dorian Astor dans sa lettre ci-dessous). En tout cas, selon les principes établis par le Théâtre Jean-Vilar dès Energie (s)-sur-Scène, chacun fait son travail, mais cela communique, cela se frotte, cela se respire, cela mange ensemble, cela partage, cela est tendu main dans la main dans un même projet, chacun à sa place, dans un même processus, devant aboutir à une création artistique et à la naissance de « nouveaux » spectateurs. Lorsque ces « gens » viennent assister à une répétition qui amène dans le Centre l'ensemble des musiciens et chanteurs, ils découvrent d'abord le travail des artistes, ils forment ensuite le regard qu'ils porteront sur le spectacle. Les artistes, quant à eux, éprouvent l'effort, l'étonnement, la curiosité, la « naïveté » pourquoi pas, de ces nouveaux venus, qui « rafraîchissent » leur travail, et pourquoi pas lui donnent un « nouveau » sens. Parce que c'est bien là l'enjeu : qui gît le sens d'une œuvre ? dans le créateur deus ex machina, ou dans ce rapport entre l'homme de l'art et celui qui le regarde faire dans son œuvre?

Ce sera la présentation d'un pop up sur le fonctionnement d'une scène à l'italienne; puis le concert de Louise Pingeot, chanteuse lyrique, dans le Centre Social pour le public en train de se construire, puis d'Amira Selim; et une sortie collective en bus sur la Péniche à Paris pour entendre et voir l'opéra de chambre de Donizetti *Rita ou le mari battu* et une création de Vincent Bouchot d'après les brèves de comptoir de Jean-Marie Gouriot: *Elle est pas belle la vie.* 

Répétition à la table au centre Balzac



Répétition public en présence du chef et du compositeur



Répétition scène 6 acte 1 Chantier

Texte d'un flyer pour donner le ton

# LA PÉNICHE OPÉRA S'INVITE À BALZAC du 17 au 22 mars

Compagnie nationale de théâtre lyrique et musical, La Péniche Opéra vient créer à Vitry un nouvel opéra, Chantier Woyzeck. Venus répéter une semaine en janvier au Centre social Balzac, chanteurs et musiciens reviennent du 17 au 22 mars, accompagnés par le chef d'orchestre, la metteure en scène, un vidéaste, une chorégraphe...

Ils vous ouvrent les portes le mardi 18 mars, assistez à une répétition publique et entrez avec eux dans les coulisses de la création!

Et le samedi 22 mars à 16h, l'opéra s'invite avec Amira Selim, chanteuse lyrique qui vous fera découvrir le Bel Canto mais également des chants traditionnels arabes. Venez fêter en musique la fin de cette résidence, avec un moment convivial et festif au Centre Social Balzac, rue Olympe de Gouges, ouvert à tous.

L'opéra Chantier Woyzeck sera créé en mai au théâtre Jean-Vilar

Enfin l'invitation à assister aux dernières répétitions et à la répétition générale au Théâtre.

L'implication financière du Centre se fait par des prestations et le travail du personnel, particulièrement fort. Le projet viendra d'introduire clairement et institutionnellement la dimension culturelle dans les fonctions du Centre Social. Et de porter cette expérience et cette décision au niveau de la Fédération.

#### IV - Analyse d'une double pratique : La lettre de Dorian Astor, librettiste et dramaturge

Il me permettra d'en donner cette version abrégée et réarticulée...

#### 1. Une implantation « instituante »

« La cité Balzac n'a pas été ce qui devrait être « représenté », ses habitants ne seraient pas nos « personnages », la mort de Sohane ne serait pas notre « drame ». Il n'y avait absolument rien à illustrer, rien à adapter. Notre problème était bien Woyzeck et seulement lui, et nous nous donnerions notre loi. Mais l'immanence où nous étions plongés allait devenir une certaine qualité d'espace-temps préalable à toute loi, qualité qui allait instituer nos écritures ».

#### 2. Une écriture « socialisée »

« Le modèle triadique... (le texte et son auteur, la musique et son compositeur, la scène et son metteur) reconduisait l'illusion d'autonomie à deux niveaux : celle des créateurs et celle de leur celle de leur coopération... Je ne nie pas l'autonomie et je crois que nous nous sommes bel et bien donné nos propres lois. Je dis juste qu'on ne saurait séparer, à la manière kantienne, les domaines de juridiction respectifs de l'autonomie morale et de l'hétéronomie sociale... Nous n'avons pu nous constituer auteurs que par la puissance de forces constituantes... On nous a branchés sur ces forces plus grandes que nous, on a agencé notre agencement, connecté notre connexion ».

#### 3. L'espace-temps d'une écriture « socialisée »

« ... l'immanence où nous étions plongés allait devenir une certaine qualité d'espace-temps préalable à toute loi, qualité qui allait *instituer* nos écritures. Notre second rendez-vous, et beaucoup d'autres, ce fut au Centre Social. Avec ses animateurs et ses usagers, termes fonctionnels pour désigner en réalité la multiplicité complexe des pratiques et des discours d'hommes et de femmes qui, contrairement à nous, avaient l'expérience de cet espace-temps, de celui-là précisément qui allait devenir celui de nos propres pratiques et discours ».

#### 4. Un lieu de théâtre « instituant »

« Qui, « on » ? Un théâtre. Cela ne fut possible que parce que ce théâtre-là n'est une institution qu'en apparence. En réalité, il est un instituant. Le Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine n'est ni un relais ni une interface, il est une membrane perméable aux échanges organiques — c'est une image : il est plus précisément le lieu où la praxis auctoriale et la praxis sociale ne peuvent exister l'une sans l'autre, lieu sans lequel le sens de l'une et de l'autre se perdrait en se désarticulant. Je dis « un lieu », mais il fut un agent ».

#### 5. La question de la « perméabilité »

« Ce sont des perméabilités et des déterminations réciproques qui ne permettent absolument plus d'opposer l'autonomie à l'hétéronomie, mais qui enseignent l'expérience de la création comme un devenir dont la seule loi est la suivante : nous devenons, mais à mesure que nous devenons, ce que nous devenons change autant que nous-mêmes. Ni imitation, ni assimilation, ni adaptation : mais plutôt ce que Deleuze appelait une double capture ou des noces entre deux règnes ».

Cette question rejoint les recherches menées notamment par Jean-Michel Leterrier dans *La Culture au travail* lorsqu'il avance les concepts de « porosité » et de « métissage » entre les gestes et relations propres au monde du travail et les schèmes du travail de l'écriture artistique. Ainsi écrit-il : « Il faut réduire la fracture entre la vie et le travail, entre la culture générale et cette forme singulière de culture. Il convient pour ce faire de jeter de nouveaux ponts, de multiplier les points de rencontres, de rendre poreuses les frontières » (ouvrage cité p. 130). Plus loin il étudie les expériences qui ont marqué à cet égard les

années 80 menées par un certain nombre de comités d'entreprise : « La création artistique, la culture, la recherche scientifique, les sciences sociales et humaines doivent, elles aussi, se « mâtiner » avec la culture qui se crée autour du travail... Entre 1980 et 1990 un certain nombre de comités d'entreprise, à l'initiative des élus de la CGT... ont délaissé l'ère de la médiation pour l'ère du métissage » (p. 140-1)

L'expérience, quant à elle, me conforte dans la conception que je donne de la dramaturgie dans La Métaphore partagée, comme non pas une "vérification" du rapport direct entre le réel et l'écriture ou comme un exercice limité à l'écriture seule mais bien comme la structure même de la chaîne qui, comme forme spécifique, s'élabore depuis les conditions sociales, économiques, politiques et culturelles d'un texte de théâtre jusqu'à la littéralité même de ce texte (paroles énoncées et didascalies) et jusqu'au sens que produit, à partir d'elle, le spectateur » ou encore « la "superposition" insécable des trois niveaux de structures productrices de sens que sont le mode de production de l'œuvre d'art, son écriture par ses auteurs et sa lecture par ses spectateurs » ; elle enrichit mon étude des « influx messagers à double sens » qui pour moi lient ces structures les unes aux autres.

**V - Du côté des spectateurs :** entretien avec les animatrices du Centre Social Balzac Forgua Chiboub et Khoukha Zeghdoudi

Cet entretien a porté sur les « messages » qui ont été reçus par les personnes ayant suivi ce compagnonnage.

- 1. Lieux d'élaboration des « messages »
- a. Ces messages se sont constitués à travers la proximité de vie mais surtout dans la découverte de ce qu'est le travail des artistes d'opéra, et notamment la rudesse du planning : comment tout est planifié, avec un minimum de temps de récupération (notamment une pause très courte pour déjeuner). Ce même étonnement et cette même découverte ont été exprimés lors de la « résidence » de la compagnie de danse de Sébastien Lefrançois au Centre Technique Municipal de Vitry à la même époque pour la création du ballet Faites la place (novembre 2014).
- b. Mais aussi à travers la représentation du corps en souffrance : les corps mêmes de Woyzeck et de Marie, qui ont renvoyé aux habitants l'image de leurs propres corps en souffrance, et qui les ont renvoyés (pour certains) au corps supplicié de Sohane, au travail sur le corps avec la chorégraphe Imen Smaoui, au travail sur les corps nus mené avec eux par Lia Rodrigues, la chorégraphe brésilienne venue à trois reprises en résidence à Vitry. Et ils ont eu ces mots: « C'est l'artiste qui permet de cheminer »...



Forgua, à la fenêtre du centre social Balzac



Mireille Larroche, metteur en scène en répétition au Centre Balzac



Le corps de Woyzeck chantant son rock dans Chantier Woyzeck

Le corps de Marie dans Chantier Woyzeck.



Le corps des femmes dans Chantier



#### 2. Des horizons ouverts

- a. Celui de la découverte de l'universalité du sujet traité (alors qu'on pourrait penser que l'expérience reste très circonstanciée...) : il s'agit d'abord pour les spectateurs concernés d'un amour fou, « intemporel », autant que le mythe porté par *Dom Juan* (le même sentiment avait été exprimé dès la première expérience de coproduction avec le monde du travail et la réception de la pièce *Julia, bonjour* en ... 1984)
- b. Celui d'une confiance en soi tout à coup acquise, par l'appropriation de codes : ceux-ci, construits dans la proximité avec les artistes permet, en pénétrant dans la salle de théâtre, de se retrouver « à égalité » avec ceux que l'on considère comme une élite, sachant que ces codes sont obligatoirement différents de ceux que véhiculent les habitués des salles de spectacle!

#### 3. Des « conséquences »

- a. Cette aventure a été vécue comme un véritable « ascenseur social », sentiment boosté par la conscience de l'effort fourni par les artistes de venir ainsi travailler dans des conditions si inhabituelles (ils ont fait cela pour nous, c'est donc que nous en valons ma peine).
- b. On gagne là sur le front de la mixité sociale (et culturelle), du bénéfice à tirer de la mise en commun des différences, différences entre les participants, les artistes et les spectateurs habituels de l'opéra, différences entre les participants du quartier eux-mêmes.

Il faut bien noter ici qu'il s'est agit d'une praxis sociale et d'une praxis « mentale ».

# VI - Mireille Larroche : initiatrice du projet et metteur en scène

Elle me permettra de structurer à ma manière le courriel qu'elle m'a adressé...

- a. Installer le processus au cœur de la cité c'est d'abord « inventer à chaque étape du processus d'élaboration d'un opéra, des rencontres avec le public dans lesquelles chaque artiste pourra aller au dialogue avec les talents qui lui appartiennent »
- b. la proximité signifie que s'installe un rapport permettant aux artistes de nourrir leur propre horizon de celui de leurs futurs spectateurs : « Devant ces gens-là, en chair et en os que l'on



Mireille Larroche dans le décor de Chantier Wovzeck



Pierre Roullier en répétition au théâtre Jean Vilar de Vitry

croise tous les jours au foyer, à l'heure du repas, et qui viennent en fin de semaine assister à l'évolution des répétitions. C'est à eux, qui vivent ce dont nous allons nous emparer pour donner une autre vision du monde, que s'adresse l'opéra que nous bâtissons ».

- c. Cela suppose un engagement total : « Le point le plus important reste pour moi la présence physique, quasi quotidienne de nos futurs spectateurs. Aucune porte de sortie, aucun échappatoire, n'est permis ! Tout ce qui est écrit, chanté, dit, sera joué devant eux ».
- d. Cela signifie qu'il faut décidément aller ailleurs que là où l'on dévie notre trajectoire : « Il faut faire preuve d'une vigilance constante pour ne pas tomber dans le piège de « l'animation » d'un côté, mot redoutable, ou de «l'évènement artistique à la mode», de l'autre » car alors « Où est la création ? ».
- e. Cela suppose un lieu qui le permette : « Une résidence comme celle de Vitry, ... avec un projet de politique culturelle parfaitement maitrisé, offre un terrain de *création* pour le *spectacle vivant* rare dans notre pays ».
- f. Enfin « Jamais *Chantier Woyzeck* ne sonnerait comme il sonne, s'il n'y avait eu l'aventure à la cité Balzac, jusque dans ce titre de « *chantier Woyzeck* » qui renvoie au chantier de la cité ».

# VII - Analyse du livret, de la musique, du spectacle, et détection des lieux et formes de la « porosité »...

Non, ce n'est pas la reconnaissance de leur quartier avec la chute incessante des immeubles implosant qui ont marqué les esprits des habitants de « Balzac », mais l'amour fou.

1. Le spectacle (hétérogénéité et superposition)

Et pourtant ce sont bien ces images de murs s'effondrant qui hantent en permanence le décor de *Chantier Woyzeck*. Mireille Laroche et Thibaut Fack en ont fait un des éléments structurants de la scénographie dans l'espace et le temps de la représentation. En regard de cet élément en permanence déstabilisant, le décor « matériel », apparaît solide « fixe » selon un des mots du personnage Woyzeck (Scène 5 du tableau 3).

Le deuxième élément, pour moi, est l'hétérogénéité de ce décor matériel : multiples espaces en un. Une division en hauteur avec un étage mezzanine ; de multiples espaces au sol, avec des niches, des cavités, comme celle du miroir, ou



Début du spectacle, les tours de Balzac projetées sur le décor



Woyzeck déambule seul aux pieds des tours en déflagration.

celle où Woyzeck enfournera Marie après l'avoir tuée. Entre les deux, une sorte de plongeoir d'où descendra Marie lorsqu'elle se sera convaincue que le Capitaine l'aime et qu'elle est véritablement devenue femme (ce plongeoir dont parle Dorian Astor disant de l'auteur qu'il plonge dans l'écriture socialisée ?).

Au départ - et cela reste inscrit encore dans le dossier de presse - Mireille Larroche souhaitait ancrer sa mise-en-scène dans quelque chose qui ressemblerait à un squat urbain, comme on en trouve près du quai où se trouve amarré la Péniche Opéra dans le XIXème. Il en reste quelque chose en effet dans ces cavités lovés dans un vaste espace, mais ce qui frappe c'est la superposition des niveaux : le sol-sous-sol, l'étage et l'encadrement des tours qui tombent. La géographie de la Cité Balzac, avec ses tours, ses barres et ses caves et entre elles ces espaces de la vie quotidienne et sociale, n'y est sans doute pas pour rien, mais tout autant la « superposition mentale » créée dans l'univers de Mireille Larroche et de ses comparses entre d'une part le réseau lui-même construit entre les acteurs de l'opéra et les gens du quartier et d'autre part ces horizons menaçants contre lesquels ils luttent tous, aussi bien celui des petits machos prêts à tuer des filles que celui des institutions qui font imploser l'art vivant aujourd'hui en le projetant soit vers l'animation des quartiers soit vers les superproductions et que dénonce précisément Mireille Larroche. Enfin cette superposition (/contradiction ?) entre ce que vivent les gens de ce quartier dans leur vie de tous les jours et ce qu'ils entreprennent de vivre tout à coup en

Lieu affolé entre le mouvement des images et la stabilité du décor; temps « pressé » entre l'action de terrain qui avance pas à pas et l'action virevoltante des murs explosés. Avec des personnages au milieu de cela, faits et défaits dans leur individualité et leur regroupement tribal toujours prêt à désigner et exclure. Comme en la première image où Woyzeck déambule seul au pied des tours en déflagration. Et comme au dénouement où il est encerclé par la foule en fureur, puis se détache, seul, grimpe à l'étage mais pour se précipiter du haut du plongeoir au cœur du groupe.

accompagnant cette résidence d'artistes.

La question lancinante du spectacle est : qui suis-je donc dans tout cela ?

Tout l'intérêt est de voir la « correspondance » de cette scénographie, essentielle dans la mise en scène, avec le texte même que Dorian Astor a fabriqué à partir des manuscrits de Büchner pour cet opéra.



Scène 1 acte 1 de chantier Woyzeck



Scène 6 acte 2 de Chantier Woyzeck



Scène 6 acte 3 le cabaret, Chantier Woyzeck



Scène 6 acte 3 au cabaret Chantier Woyzeck

2. Le livret (identité et espace/temps)

Le texte de *Chantier Woyzeck* : une identité une et plurielle dans un temps à la fois frénétique et suspendu et un espace à la fois (multi)centré et explosé.

Analyse du texte de la scène 5 du tableau 3 WOYZECK

Louis, Woyzeck, Johann, Woyzeck, Franz, Woyzeck, Friedrich, Woyzeck, Louis, Woyzeck, Johann, Woyzeck, Franz, Woyz... »

Woyzeck ne s'interroge pas là sur son identité, il se distribue lui-même dans ses identifications. Et quand son ami Andres lui demande ce qu'il fait là, il lui répond par une sorte d'oxymore spatio-temporel où se cumulent et s'annulent vitesse et suspension du temps, l'ici et l'ailleurs : « «Je pensais que ça irait plus vite. Je voudrais bien être après-demain soir... Tout serait fini... Je suis bien assis, là. Je serais mieux encore couché ».

Cette multiplication de l'identité, associée à un espace-temps à la fois contracté et dilaté se retrouve en plusieurs endroits. Ainsi dès la scène suivante l'ensemble des actants reprend l'énumération des prénoms de Woyzeck et suit la réplique du Capitaine : « J'ai des sueurs froides quand je pense que le monde tourne sur lui-même en une seule journée ». Le capitaine ne sait pas, lui, conjuguer les extrêmes !

Ce sera le cas, en revanche, pour Woyzeck et Marie, dans la scène du meurtre « bien sûr » :



Marie, Margreth, Margrie!
MARIE, comme pour elle-même

Louis, Woyzeck, Johann, Woyzeck, Franz, Woyzeck, Friedrich, Woyzeck, Louis, Woyzeck, Johann, Woyzeck, Franz, Woyz... Cette énumération est reprise par les autres.

WOYZECK, l'interrompt

On y va, c'est l'heure.

MARIE

On va où?

WOYZECK

Qu'est-ce que j'en sais ?

MARIE

La ville est par là. Fait sombre.

WOYZECK

Reste encore un peu. Viens, assieds-toi.

MARIE

Faut que j'y aille.

J'ai demandé à l'auteur comment il avait trouvé cette « figure ». Concernant les identités de Woyzeck et de Marie il



Woyzeck interprété par Rodrigo Rerreira



Marie interprétée par Estelle Beréau



Marie dans le chantier



Marie avec son enfant

The state of the s Partitions de Chantier Woyzeck d'Aurélien · 題1: 違2: 至:至:至: 至: 至: 至: 至: 至: : 至: :至: 注: 注: 注: 注: nga awalanga awa an wan saka an wan daka Pred dud de Parena ್ರವರ್ಷನಾಗಿ ಸಹಸಾಕರ್ ವರ್ಷದ ಪ್ರಾಕ್ಟರ್ ವರ್ಷಕರನ a spēcietyja i propinski propinski propinski i . ಆರಂಭವಾದಕಾರದಲ್ಲಿರುವುದು ಅರ್ವದ ದಾರ್ವವರದಲ್ಲಿ ನಿರ್ವತ nd logger-rows in logger in dispatched rough it resour all they are a section of the contract 1 ... in regardence of research a gazari 2 2 La Graph Lands Rose Free Services ಕಾರ್ಯವಾಧಿಯಲ್ಲಿ ಆ ಕಾರ್ಯವೌಸರಾಜ್ ಕ್ಷಾಪ್ ಸ್ಥಾಪ್ ಪ್ರಾಥ್ ಕಾರ್ಯಕ್ರಮ ಕ್ಷಾಪ್ ಕಾರ್ಯವಾಸ್ತ್ಯ ಕ್ಷಾಪ್ ಪ್ರಾಥ್ ಪ್ರಾಥ್ ಕಾರ್ಯವಾಸ್ತ್ಯ ಕ್ಷಾಪ್ ಪ್ರಾಥ್ ಪ್ರಕ್ರಿಸಿ ಪ್ರಾಥ್ ಕ್ಷ್ಮಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಮಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಮಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಮಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಮಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಮಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಮಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಮಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಮಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಮಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಮಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಟಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷ್ಟಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಟಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ರಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಟಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಟಿಸ್ಟ್ ಕ್ಟಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಷಿಸ್ಟ್ ಕ್ಟಿಸ್ಟ್ ಕ್ಟಿಸ್ಟ್ಟ್ ಕ್ಟಿಸ್ಟ್ ಕ್ಟಿಸ್ಟ್ಟ Section 12 to the section of the sec was in the same was a strong of the same 3 4 - 1 /2004 - 48 3--3 2020-8 20202 And in the contract of the con -

m'a répondu : « j'ai "inventé" ça à partir du constat que Büchner hésite longtemps, dans ses manuscrits, entre Louis et Franz (comme entre Marie et Margreth) et, par ailleurs, à partir de la liste de ses prénoms de baptême que Woyzeck énonce en déclinant son identité et son grade militaire sur le petit testament qu'il laisse à Andres ».

Concernant le « court-circuit » entre espaces et temps, il écrit : « La juxtaposition des termes indiquant fixité et mouvement soulignent une tendance forte chez Büchner, c'est une tension très frappante chez lui (en termes deleuziens, sur lesquels je me suis appuyé pour prendre conscience de ce qui se jouait là, jedirais :"territorialisation"/"déterritorialisation" - ou bien encore, "lignes à segmentation dure" et "lignes de fuite" ».

Mais ce qui est passionnant c'est de voir la « conjugaison » entre cette « évidence » née dans la mécanique de l'écriture elle-même et le mouvement de « société » dans lequel s'est retrouvé l'auteur du livret et dont je rappelle ces lignes citées plus haut : « ... l'immanence où nous étions plongés allait devenir une certaine qualité d'espace-temps préalable à toute loi, qualité qui allait *instituer* nos écritures. Notre second rendez-vous, et beaucoup d'autres, ce fut au Centre Social. Avec ses animateurs et ses usagers, termes fonctionnels pour désigner en réalité la multiplicité complexe des pratiques et des discours d'hommes et de femmes qui, contrairement à nous, avaient l'expérience de cet espace-temps, de celui-là précisément qui allait devenir celui de nos propres pratiques et discours ». Le titre de cette lettre adressée à moi par Dorian est : Ce n'est pas volontaire, vous êtes embarqués...

#### 3. Dans les lignes de la musique

Quant à la musique elle est le lieu de rencontre entre l'esthétique à l'œuvre chez Aurélien Dumont et le cas spécifique de ce *Chantier Woyzeck* qui lui permet d'approfondir encore sa recherche, où l'on retrouve les termes d'hétérogénéité, et de mixion. Ainsi écrit-il dans le dossier de presse :

« La musique prend ici corps en grande partie à partir d'une réflexion sur l'hétérogénéité des matériaux et sur les possibles liens qui existent entre eux au sein de différents axes : dans un rapport musique actuelle/musique savante, instruments amplifiés/instruments acoustiques, écriture solistique/écriture par masses, voix d'adolescents/voix lyriques, sons concrets/musique référencée etc. »

Il est évident que le lent travail d'immersion opéré entre les scripteurs du spectacle eux-mêmes (metteur en scène, auteur et musicien), et leur immersion collective dans le quartier où ils ont pour une part élu domicile ont accentué la prégnance dans l'écriture d'Aurélien Dumont de cette « superposition » d'une « écriture solistique » et d'une « écriture par masse » qui

frappe à l'écoute et au regard du spectacle (il ne parle d'ailleurs pas de choeur mais de masse, et il faudra s'interroger – musicalement - sur cela).

Quant à la question de l'« identité », les mots qui suivent en disent long sur la « concordance » entre l'écriture du livret et celle de la musique : « ...dans la nomenclature vocale proposée, les indications de personnage sont volontairement absentes : aucun rôle n'est associé à un chanteur. Je souhaite retranscrire au sein du dispositif vocal l'idée du cas isolé par rapport à la société en questionnant l'incarnation des personnages... Ainsi, le concept même de personnage se retrouve dilué dans une indétermination progressive des identités ». Je voudrais ajouter, que, dans le spectacle, cette indétermination e »st accompagnée de fulgurances identitaires qui, bien sûr, même provisoires, dessinent bien des personnages.

#### VIII - L'amont - l'aval

C'est évidemment d'abord le travail d'écriture sur l'écriture de Buchner, et dans la visée d'un texte d'opéra, qui a présidé à ces « trouvailles ». Mais comment ne pas faire le rapprochement avec les structures sociales et mentales qui président au regard que les habitants de la Cité Balzac portent sur eux-mêmes et sur le monde et sur leur rapport au monde, qu'a pu saisir dès son arrivée sur le terrain Dorian Astor ?

Or le territoire dans leguel il est arrivé avec Mireille Larroche était en pleine déstructuration – restructuration, avec tous les problèmes que cela pose pour les gens d'identification d'euxmêmes, au terme d'une longue histoire qui avait vu tant d'associations, de comités se faire et se défaire, et se recomposer, dans un contexte d'appauvrissement progressif de la population, et de développement endémique du chômage, particulièrement des jeunes. Jusqu'au mal rampant des bandes et des trafics, et au drame. Et à la conjuration du drame par la réaction du quartier, des élus municipaux, des amies de Sohane, par la naissance, là, de marches protestataires et de ce qui devint le mouvement « Ni putes ni soumises », le travail du Théâtre Jean-Vilar avec Imen Smaoui et la création de Derrière le silence, l'implosion d'une partie des bâtiments, le relogement d'une partie des habitants dans d'autres quartiers, le retour d'un certain nombre d'autres dans des appartements réhabilités, avec ceux qui sont restés et ceux qui arrivent, le long de cinq voies nouvelles, bordées d'arbres, aux noms de femmes: Elsa Triolet, Simone de Beauvoir, Colette, Olympes de Gouges, Marquerite Yourcemar, d'un nouveau square vaste de 5 000 m2, avec deux crèches et un terrain multisport.



La cité Balzac au moment des répétitions



Le décor de Chantier Woyzeck

La question est bien, comme celle lancinante du spectacle : qui es-tu donc toi dans tout cela ? toi rêveur, marcheur, travailleur, chômeur, parti, resté ou revenu, déconstruit / reconstruit par ton travail, ton non-travail, ta vie de famille ou de non-famille, tes amours ou non-amours dans le temps et l'espace de cette cité que tu as quittée, où tu es resté, que tu as retrouvée...



La Cité Balzac au moment des répétitions

Qui peux-tu bien être, selon que tu te perds moi-même et que tu es perdu parmi les autres, ou que tu entres en possession de toi-même et t'inscrit dans le mouvement avec les autres comme acteur ? Comme acteur ainsi que l'ont fait les acteurs de *Chantier Woyzeck*, avec qui tu as pris ton repas ou non, avec qui tu as vibré ou non au son de leur chant lorsqu'ils se sont « donnés », comme le dit Mireille Larroche, à la fois à leur art, au projet de cet opéra et à leur futur public, ainsi que l'ont fait l'auteur, la metteur en scène, le compositeur qui ont, comme l'a écrit Dorian Astor, « plongé ».



Le décor de Chantier Woyzeck Scène 1 acte 1

Etre et faire dans un temps et un espace dont l'enjeu est d'être à la fois arrêté et lancé à toute vitesse; c'est la structure même mise en avant par le livret, et relevée comme un défi par toute la suite des faiseurs de ce théâtre jusqu'aux spectateurs eux-mêmes, qui étaient antérieurs bien sûr à toute cette écriture, celle-ci ayant été bien sûr antérieure à leur statut de futur public... Car là se rejoignent en effet structure d'une composition sociale, structure d'une écriture, et structure de l'être même, social, de celui qui écrit et de celui qui lit.

Qu'est-ce qui a été antérieur ? Ainsi que l'écrit Dorian Astor, il s'agit de « ce que Deleuze appelait une double capture ou des noces entre deux règnes ». C'est ce que j'essaie d'élucider pour le théâtre, la danse et l'opéra dans mon essai *La Métaphore partagée*, où je montre comment l'amont et l'aval se partagent et se co-fondent...

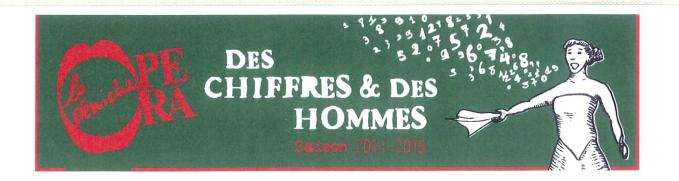
Peut-être cette recherche commune est-elle un bel outil pour se penser aujourd'hui soi-même, penser le monde et se penser dans le monde. Et peut-être un bel outil pour un certain usage du théâtre et des arts.







# Les Actions Culturelles dans le Xème et le XIXème Arrondissements.



# **Les Actions Culturelles**

- Les actions culturelles dans le Xème et XIXème
  - Les ARE au groupe Scolaire Neuf Tandou Page 325
    - 72 interventions au total
  - 100 Miniatures au Collège Jules Vales

Page 385

• 1 intervention au total



## Les ARE à Neuf Tandou

## ○ Les ARE à Neuf tandou

**	<b>Faisons</b>	un	Opéra
~	1 4130113	OI!	Opera

Les Dossiers

La Presse

Page 314

Page 316

Page 371

# Faisons un Opéra

La Péniche Opéra est une compagnie nationale d'art lyrique et de théâtre musical,

Son activité dans le domaine lyrique et les nombreux ateliers de sensibilisation que la compagnie a réalisé, sont gage de qualité, de sérieux et de professionnalisme. Les intervenants sont des artistes et techniciens en activité, parfaitement maîtres de leur technique et formés à transmettre leurs savoirs-faires à tous les publics, adulte ou enfant.

#### Faisons un Opéra

Cet atelier s'adresse aux enfants scolarisés de 3éme cycle (CE2 CM1 CM2) avec un maximum de 15 enfants par atelier.

L'atelier propose une découverte et une initiation au monde de l'opéra, et du théâtre musical.

L'objectif pédagogique de cet atelier est de faire découvrir l'univers de l'opéra, du théâtre musical et de la comédie musicale par plusieurs approches tant culturelles, techniques, qu'artistiques et de s'initier aux pratiques artistiques et techniques de cet art.

La découverte du monde de l'opéra, tant par ses lieux de représentations que par les œuvres, les différentes voix, les chanteurs, le répertoire depuis " la Camerata Fiorentine" à la comédie musicale". Les différents styles, de la musique baroque avec instruments anciens, à l'opéra contemporain et ses instruments électroacoustiques.

Une initiation au chant est proposée, le chant choral, les solistes, les hauteurs de voix, la polyphonie, etc.

Le processus de création artistique et technique est expliqué, nous proposons aux élèves de créer un mini opéra, depuis l'invention de l'histoire, l'écriture du livret, la répartition des voix, la composition musicale, les recherches de sons, la création des maquettes des décors et des costumes, la réalisation d'accessoires et d'une affiche.

Les jeunes ont ainsi accès à l'envers du décor, à ce qui constitue le moteur de la création artistique : comment travaillent les artistes? Ce qui les inspire, comment passer du projet à sa réalisation? Une approche, une analyse, et une réflexion autour de plusieurs thèmes seront abordées : passage d'une œuvre littéraire à une œuvre de spectacle vivant (livret, partition), thématique choisit en fonction du choix des élèves mais aussi en fonction de valeurs citoyennes (la différence, le racisme, le handicap, etc.).

Les traditions et les codes propres à l'univers de l'art lyrique, et des différents métiers techniques et artistiques liés à la réalisation d'une œuvre lyrique seront expliqués et expérimentés.

Réalisation d'une exposition, où seront présentés les maquettes des décors et costumes, les textes et partitions réalisés, les accessoires construits, un reportage photo conçu par les enfants.

Possibilités de donner représentation des minis opéras en option.

Le projet se structure autour de 4 périodes et seront animés par des artistes et/ou des techniciens (Chanteurs, pianistes, metteurs en scènes, scénographes, compositeurs, librettistes, accessoiristes, graphistes, photographes, ...).

Les Ateliers auront lieu de Septembre à Juin, deux fois par semaine : Le Mardi et le vendredi de 15.00 à 16.30 au groupe scolaire Neuf Tandou, dans le XIXème arrondissement de Paris, avec 6 intervenants pour un total d'une cinquantaine d'enfants.

# **Les Dossiers**

## LA RÉVOLUTION DES CHIFFRES

ARE 2014 Premier trimestre

Faisons un opéra!



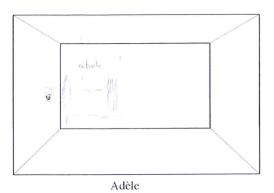


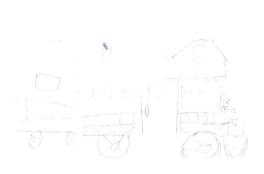


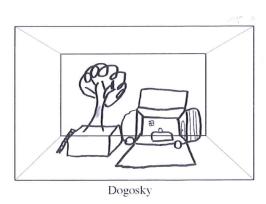


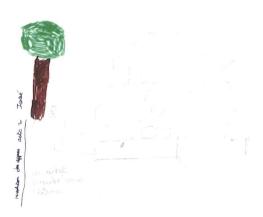
### Croquis décors

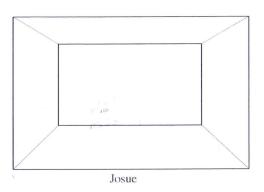












## LA RÉVOLUTION DES CHIFFRES

Alain Patiès, metteur en scène Laure Satgé scénographe Valentine de Garidel scénographe Isabelle Hemery auteur Estelle Béreau chanteuse Caroline Dubost pianiste Gabrielle Tromelin costumière

#### **DISTRIBUTION:**

Mathieu:

Multi MILLIARD : Grand Maitre en Mathématiques

Mohamed:

Darius DIVISOR : Le « bras droit » du Maitre, et le

surveillant

Adèle:

Adèle ADDITION: Envoyée en dehors de la ville dans un camping car pour trouver du chiffre (recensement)

DogoSky:

MB N°1060 : Employé de Multi Milliard révolté contre

lui

osué:

Jerôme SMITH: Jeune Homme échappé du monde des

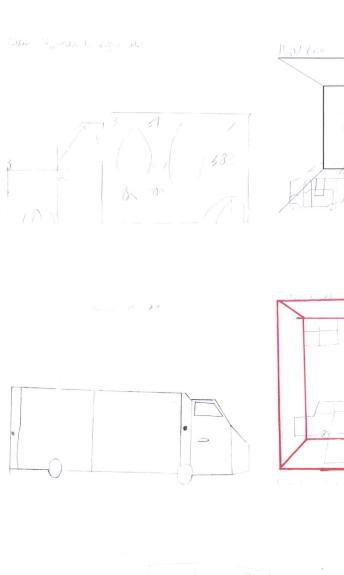
chiffres

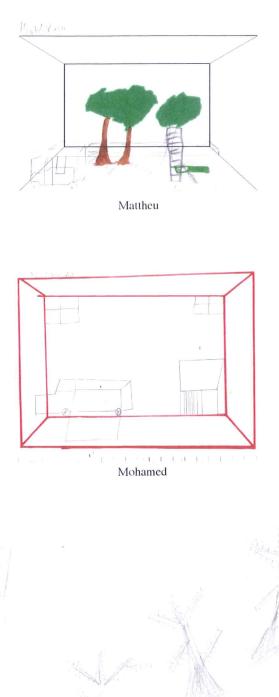
Oumy:

Julie SMITH: employée de Multi Milliard et espionne, soeur de Jérôme. En relation avec son frère secrètement par un système électronique très pointu mis au point par son frère

Dans le 1er acte : un choeur d'arbres formé de Dogo Sky, Oumy et Mohamed

Dans le 2éme acte, un choeur de Zéros, des prisonniers de Multi Milliard formé de Josue et Adèle







#### Préambule:

Passage de Multi Milliard avant le levée de rideau. Il se frotte les mains tel un « Picsou » : « je veux du chiffre, encore du chiffre ! J'aime les chiffres ! Vive les chiffres »

#### Acte 1

Nous sommes dans un coin de campagne. Un camping car à l'effigie du monde des chiffres est garée. Adèle Addition en sort. Elle semble perdue. Elle nous fait part de sa situation : elle doit ramener du chiffre à Multi Milliard, raison pour laquelle elle est sortie de la ville... Mais elle ne sait pas quoi compter.

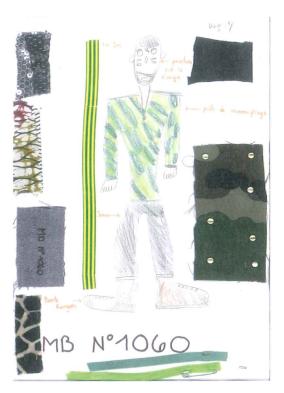
Sur scène, un choeur d'Arbres d'abord ricane, puis lui répond qu'elle n'a qu' à les compter... ce qu'elle s'empresse de vouloir faire jusqu'à ce qu' apparaisse Jérôme Smith, sortant de sa cachette. Il demande aux arbres qu'il semble très bien connaître de ne surtout pas se plier à sa demande. Il leur explique qu'elle travaille pour quelqu'un qu'il veut combattre, un grand scientifique certes mais ayant perdu la tête et qu'il ne faut surtout pas coopérer avec elle.

Elle se défend d'abord, puis petit à petit change d'avis car elle a vraiment très envie de se lier d'amitié avec ses arbres qui lui plaisent beaucoup.

Elle en vient même à ne plus supporter l'aspect publicitaire de son camping car. Elle ne veut plus voir les chiffres. Elle demande aux arbres de le recouvrir de feuilles. Ce qu'ils font.

Jérôme Smith est très heureux d'avoir trouver une alliée... Il lui explique que sa soeur est une employée de Multi Milliard qui espionne là bas pour lui, qu'il est bientôt prêt à prendre d'assaut l'entrepôt de Multi Milliard. Elle lui dit de vouloir de joindre à lui car tout le monde est malheureux dans ce monde de chiffre qui ne veut rien dire, et qu'elle même ne sait plus quoi faire pour satisfaire les demandes de son maître. S'en suit une fête joyeuse avec les arbres.

#### Planches costumes



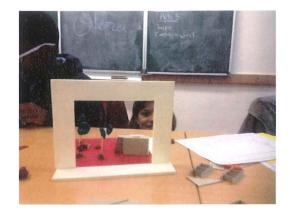


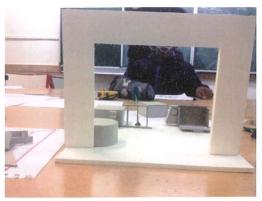




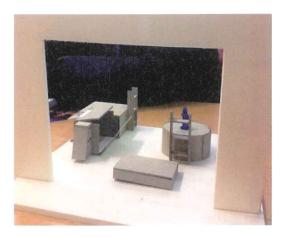








Adèle





Dogosky





Josue

Dans l'entrepôt de Multi Milliard, Le bureau de Multi Milliard.

Multi Milliard est installé comme un Roi dans son royaume. Julie Smith, à sa demande, lui sert à boire, puis à manger des friandises.

Arrive en trombe Darius DIVISOR empoignant un MB n °1060 furieux qui vient lui dire dans un esclandre qu'il n'en peut plus de ses multiplications! S'en suit une dispute. Multi Milliard, tout en baillant ordonne à Darius DIVISOR d'enfermer le révolté avec les autres dans la geôle des « Zéros » qui est située non loin de son bureau... une sorte de cage ou des hommes et des femmes (le Choeur de Zéros) accueille MB n°1060 dans une complainte. Julie doit l'aider. Ce qu'elle fait. Une fois MB n°1060 sous les verrous, Darius sort du bureau pour continuer son travail de surveillance dans l'entrepôt.

Multi Milliard (qui a bu un somnifère que lui avait sournoisement administré Julie SMITH) s'endort sur son bureau. Pendant qu'il dort, Julie après avoir soigneusement fermé le bureau de l'intérieur délivre tous les Zéros qui s'éloignent par la fenêtre à l'aide d'une corde faite avec leurs vêtements noués les uns aux autres. Le téléphone sonne pendant ce temps. Ce qui fait lever un oeil à Multi Milliard (mais il se rendort aussitôt), mais alerte Darius qui se met à tambouriner à la porte close.

Une fois que les évadés sont tous partis, Julie vient ouvrir à Darius comme si elle sortait de la cuisine attenante au bureau et qu'elle n'avait rien vu. Ils se retournent vers Multi Milliard qui dort, se ravisent. Darius comprend tout le stratagème et au lieu de contrer Julie, il lui propose de profiter de l'état somnolent de Multi Milliard pour le ligoter et l'enfermer à la place des Zéros. Julie est très surprise de ce revirement, mais Top là ! Ils l'enferment... puis se congratulent de leur « bonne action ». Multi Milliard finit par se réveiller derrière les barreaux devant Julie et Darius en pleine complicité.





Matthieu





Mohamed



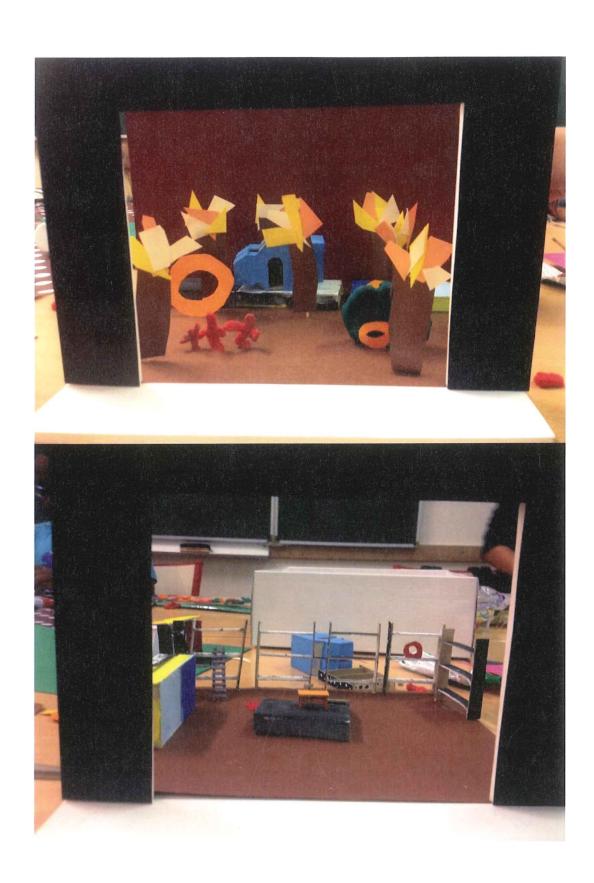


Oumy

Le décor du premier acte sans le camping car. Jérôme SMITH et Adèle ADDITION accueillent les Zéros. Embrassades, accolades, effusion. Ambiance de liesse, mais inquiétude et questionnement : Comment cela se passe à l'entrepôt ? Jérôme s'inquiète pour sa soeur... jusqu'à ce qu'il reçoive un appel. Elle lui raconte le brusque revirement de Darius et l'enfermement de Multi Milliard. Tout le monde exprime sa joie. Adèle propose d'aller les chercher tous les trois avec sa camionnette garée plus loin afin qu'ils décident ici et ensemble du sort de Multi Milliard et de l'entrepôt. Tandis qu'Adèle est partie, les Zéros décident de mettre en scène Jérôme afin d'impressionner Multi Milliard. Le choeur des arbres acquiesce. Une souche servira de trône et les arbres mettront de l'or dans leurs feuilles...

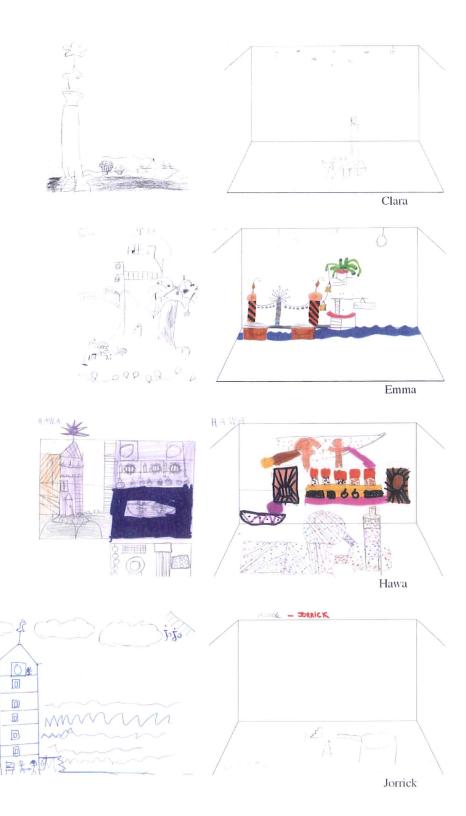
Quand Multi Milliard arrive avec Julie, Darius et Adèle, Jérôme est juché sur un trône et tout autour de lui semble recouvert de feuilles d'or. Les zéros autour de lui sont habillés de feuilles d'or. Il y a de l'or partout. Multi Milliard est très impressionné! Il essaie d'attraper un peu d'or, mais cela l'électrice. Il se recule apeuré. Il reconnaît Jérôme, le congratule, lui avoue que rien ne va plus depuis qu'il a quitté l'entrepôt etc... Et lui demande de prendre sa place à la tête du royaume des chiffres.

Tout le monde applaudit. Jérôme est porté en triomphe...





#### Croquis décors



### La fête au phare

Alain Patiès, metteur en scène Laure Satgé scénographe Valentine de Garidel scénographe Isabelle Hemery auteur Estelle Béreau chanteuse Caroline Dubost pianiste Gabrielle Tromelin costumière

#### **DISTRIBUTION:**

Maxence:

Capitaine MARIN, Le gardien du phare

Sihkou:

SNAKE, Créature magique mi homme mi animal, protégé et protecteur du gardien de phare.

Clara:

Oscar DÉFLOT, plongeur sous marin à la recherche de trésors.

Jorrick:

Luc LAC, policier

S h a n a : LONUEL, sirène

Hawa:

Caroline SUZANNE, championne olympique de natation

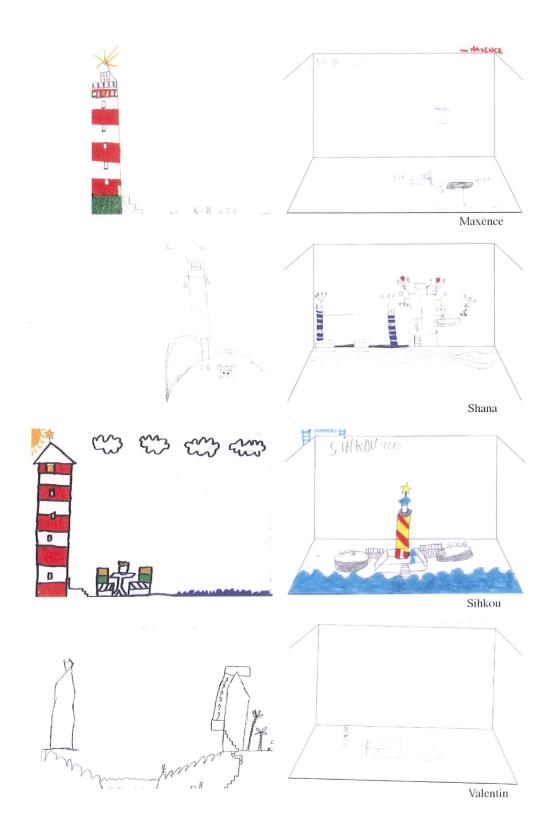
Emma:

MALO, Approvisionne , et gère le Restaurant du Phare en délices de la mer... toujours à la recherche d'autres espèces à déguster

Valentin:

Valentin MARIN, gentil pêcheur

Dans le 1er acte, un choeur de sirènes et autres créatures de la mer formé de Emma, Hawa et (peut être) Valentin autour de LONUEL, la sirène.



Nous sommes sur une île près d'un phare (le plus grand du monde). Le gardien et SNAKE sont entrain de placer des décorations car se prépare une grande fête pour la visite imminente d'une star olympique (Caroline SUZANNE) .Pendant que les deux habitants du phare sont occupés à ces préparatifs, un jeune Homme, Oscar, se faufile discrètement vers une crique en bordure du Phare, espace protégée et interdit aux plongeurs. Il nous raconte qu'il est un grand admirateur de la star, et qu'il veut pêcher pour elle des coquillages et autres trésors.

Comme il s'apprête à lancer ses filets dans l'eau, on entend très vite des grondements : le choeur des créatures de la mer mécontent veut le chasser. Oscar s'en amuse puis se met à chanter d'abord très doucement puis de plus en plus fort... au fur et à mesure qu'il chante, les créatures de la mer s'adoucissent comme hypnotisées jusqu'à l'inviter à plonger les rejoindre. Mais en voulant descendre dans l'eau, il fait tomber quelque chose qui fait beaucoup de bruit, et de remous, Cela alerte SNAKE. S'en suit un moment de panique parmi les créatures de la mer. Oscar tente de s'évader mais il est rattrapé par SNAKE. Le Capitaine alerté lui aussi, appelle immédiatement la Police. Luc LAC arrive. Oscar DÉFLOT tente de se justifier mais il est vite menotté et emmené au poste.

Le Capitaine MARIN et SNAKE contents de leur prise remontent vers le phare en se congratulant. Mais on entend soudain le cri, puis les pleurs d'une Sirène. LONUEL est tombée sous le charme d'Oscar et menace de provoquer une énorme tempête si on ne le libère pas.



#### Planches costumes

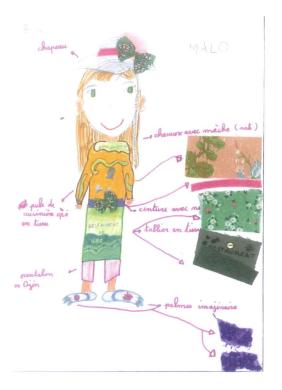


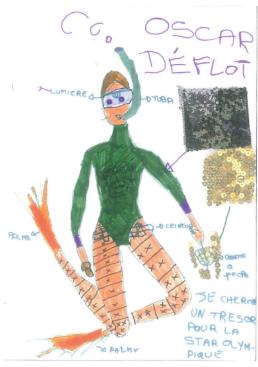


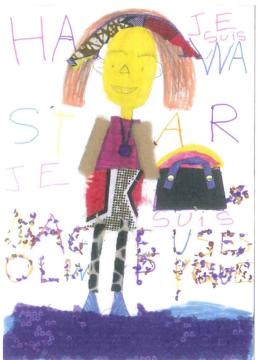












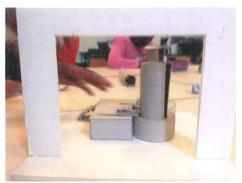




Emma et Shana







Jorrick



Maxence



Sihkou



Valentin

Au bistrot de la mer, restaurant du Phare. Malo, devant un gigantesque plateau de fruits de mer, et accompagné d'un choeur de clients du restaurant attend avec impatience l'arrivée de la grande star, enfant du pays et championne olympique, Caroline SUZANNE qui doit arriver en bateau. Dehors, c'est l'orage.

Luc lac, le policier rentre. Il raconte qu'il a été prévenu que le bateau qui transportait Caroline s'est renversé à cause de la tempête. Grande panique, et lamentation dans le restaurant. La tempête dehors s'amplifie. Arrive Valentin MARIN le gentil pêcheur, fier de venir montrer sa prise! Cette prise est une femme dégoulinante d'eau. Il nous raconte qu'il vient de la pêcher. On reconnaît vite la grande Caroline. Tout le monde applaudit puis entoure Caroline de soins Tandis qu'elle raconte sa mésaventure, le policier Luc Lac reçoit un appel du gardien du Phare. Celui ci l'appelle au secours car la sirène menace d'amplifier encore la tempête si on ne libère pas Oscar DÉFLOT. Mis au courant du problème à résoudre, les clients prennent partie pour ou contre la libération d'Oscar. Caroline est songeuse. Le policier sort. Pool pools





Sihkou et Valentin



Clara et Hawa

Même décor que dans l'Acte 1

On entend toujours les cris de la sirène.

Luc Lac rejoint le gardien de Phare qui l'attend accompagné de SNAKE. SNAKE qui ne sait pas bien parler mais qui a tout compris car il sait communiquer avec les créatures aquatiques mime au policier le fait que la sirène a été hypnotisée, et qu'il faut briser le charme.

Après réflexion, Luc Lac repart donc chercher Oscar DÉFLOT pour qu'il libère la sirène de son hypnose. Pendant ce temps là arrive Caroline et sa cour d'admirateurs, pressée d'en savoir plus.

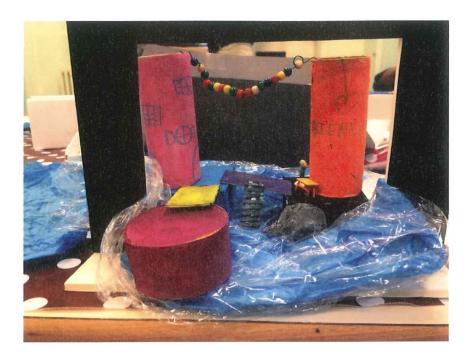
Revient Luc LAC avec Oscar DÉFLOT, son prisonnier. Menotté, il chante près de la sirène et brise le charme. Les créatures aquatiques éveillées, le chassent. La tempête se calme.

Luc LAC s'apprête à remmener Oscar dans sa cellule. Mais Caroline prend sa défense. Cet homme est un chercheur de trésor célèbre, et ne travaillant pas pour son compte. Il amène toujours ses butins dans les musées, les mairies... et là il voulait juste faire un cadeau à son amie d'enfance, Caroline SUZANNE. Ce n'est pas un voleur! Le gardien de Phare, lui, ne veut pas qu'on relâche Oscar. S'en suit une petite querelle entre le capitaine marin et Caroline. Les fans prennent partie pour Caroline... qui finit par avoir gain de cause. Oscar se repentit et promet de ne jamais recommencer à chercher des trésors sans en avoir eu avant l'autorisation des lieux.

Malo ramène son immense plateau de fruits de mer. Et du champagne.

Le champagne coule à flots! C'est la fête au phare!





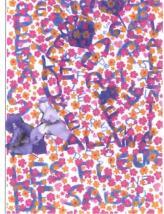
Emma et Shana



Jorrick et Maxence







## Les fleurs de saisons

ARE 2014-2015 deuxième trimestre

Faisons un opéra!



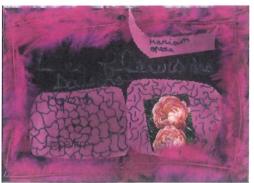




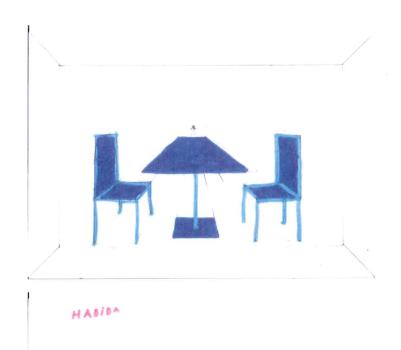


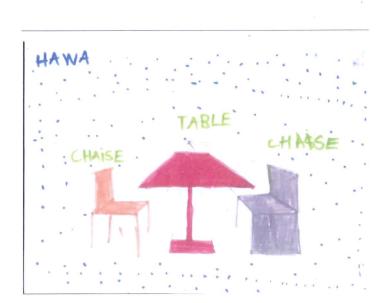












#### DES FLEURS DE SAISON

**DISTRIBUTION** 

Clara:

GLACINEIGE: Glacier, transporte glaçons, neiges et glaces sur son tripor-

teur Louise :

Flora D'HIVER, cultive pendant l'hiver des fleurs de cristal à l'abri du soleil

Gabriel:

Paul COQUELICOTS, fermier, et cousin de Soleillette

Habiba:

SOLEILLETTE, horticultrice, et cousine de Paul COCLICOTS

Hawa:

NEIGE, bucheronne

Youssef:

MARS, policier des saisons

Mariam:

DOULÉ, danseuse

Adèle:

Rose ROUGE, spécialiste des fleurs dans la confection de costumes et de

robes. Imane:

ROSA, fleuriste Emmanuel:

Docteur ELISABETH, médecin des saisons

Alain Patiès: metteur en scène Laure Satgé: scénographe

Valentine de Garidel: scénographe

Isabelle Hemery: auteur Estelle Béreau: chanteuse Caroline Dubost: pianiste Gabrielle Tromelin: costumière





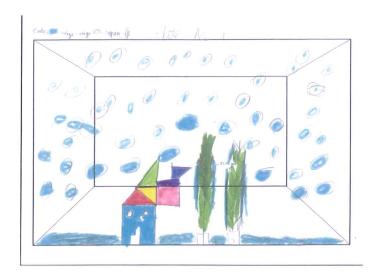
Dans le premier acte, le chœur des lutins de printemps, équipe de nettoyage du bucheron NEIGE

#### Acte 1

C'est l'hiver. Sur scène une maison calfeutrée, volets fermés, couverte de neige semble abandonnée. Elle est bordée de sapins, trône aussi un grand sapin ( de Noël ?). Il fait nuit. Arrive un homme sur un triporteur, GLACINEIGE. Il saupoudre de la neige un peu partout, puis sonne à la porte de la maison. En sort une femme, Flora D'Hiver avec deux grands sacs d'où sortent des fleurs étranges, des « fleurs de cristal ». Elle nous parle d'elles, de leur fragilité, de leur besoin de grands froids, et de sa passion pour ces fleurs. Elle est heureuse de voir GLACINEI-GE qui lui apporte des bacs de glace, et aussi une glace en cornet qu'elle se dépêche de déquster. En contrepartie, elle lui donne ses deux paniers pleins de fleurs de cristal qu'il met dans son triporteur avant de partir. Il part. Flora retourne chez elle, et ferme précautionneusement la porte avec de nombreux verrous.

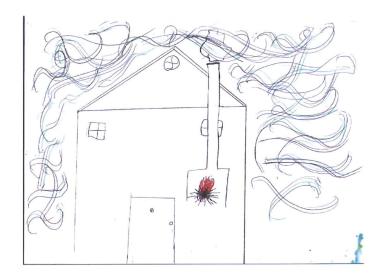
Le jour se lève. Arrivent deux voyageurs frigorifiés dans des vêtements très champêtres, ce sont Paul COQUELICOTS et SOLEILLETTE. Ils sont horrifiés devant l'état de la campagne, et la place que prennent les arbres, etc... Ils essaient d'ouvrir la maison mais impossible. Paul sort un téléphone et appelle à l'aide la bucheronne NEIGE qui arrive très rapidement avec toute une équipe de nettoyage, ce sont les lutins du printemps. Commence alors un grand nettoyage très joyeux. NEIGE se prépare à abattre le grand sapin.

De la maison, on entend soudain de grands cris : « Au secours, au secours ! » « Mes fleurs ! »... etc...













Aussitôt à ces cris, le policier Mars surgit... Tout le monde s'arrête de travailler, et fait silence. Il demande les papiers de Paul et de sa cousine. Tout est en règle. Tandis que tout le monde reste immobile, il frappe à la porte : « Ouvrez Police ! ».

Flora sort de chez elle, avec de grosses lunettes de soleil et tout ce qui est possible pour se protéger du soleil. Paul s'approche pour porter plainte. Le policier l'écarte et explique à Flora que son bail est terminé et qu'elle doit quitter les lieux dans les 48h. Tout le monde applaudit. Flora s'avance, regarde autour d'elle, effrayée et chancelle. Mars, le policier appelle aussitôt Glacineige au secours, tandis que tout le petit monde des lutins reprend son travail de transformation de la maison d'hiver en maison de printemps.

Glacineige arrive, et embarque sur son triporteur Flora évanouie. Puis il repart. RIDEAU

#### Acte 2

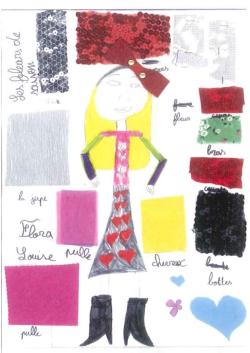
Avant le lever de rideau, on voit Doulé et Rose ROUGE qui se sont donné rendez vous. Doulé demande à Rose de lui trouver des fleurs pour son prochain costume de gala. Rose lui dit de la suivre. Elle sortent.

Le rideau se lève sur une boutique de fleurs, où Rosa, la fleuriste confectionne un bouquet avec des fleurs de cristal.

Doulé et Rose Rouge arrive et demande de voir des fleurs originales et belles pour agrémenter un costume de gala. Tout de suite, Rosa leur propose les fleurs de cristal mais Doulé pousse des cris d'horreur... « Non ! Je veux des fleurs colorées, des fleurs solaires ! ». Elles quittent le magasin. Rosa continue ses bouquets tout en chantant que l'hiver se termine. Arrive Glacineige, Flora dans les bras.

### Planches de costumes































#### **RIDEAU**

Devant le rideau, on voit passer en courant DOU-LÉ, et Rose ROUGE, les bras plein de fleurs. Une fois qu'elles sont hors de scène, déboule Soleillette criant « au voleur ! »

Soleillette, voyant que les voleuses seront difficiles à rattraper, s'écroulent rageusement et en pleurs. Paul COQUELICOTS vient la raisonner, et lui propose d'aller chez la fleuriste (qui est aussi marchande de graines) trouver de nouvelles graines pour fleurir leur jardin. Ils quittent le plateau. Le rideau se lève.

#### Acte 3

Dans la boutique de fleurs, Flora d'HIVER toute pâle est installée dans un fauteuil, entourée de ces fleurs de cristal. Le docteur ELISABETH s'occupe d'elle. Il demande à ROSA de lui apporter tous les ingrédients (fleurs de cristal, pépins d'orange, neige) qui lui permettront de la soigner (soin qui consiste à la plonger dans un sommeil de plusieurs mois) Juste après lui avoir administrer le remède, il la prend par le bras pour la conduire dans une chambre dont on ne peut voir sur le plateau que la porte. Tandis que ROSA est entrain de balayer son magasin, les fleurs de cristal perdant peu à peu tous leurs pétales, entrent SO-LEILLETTE, Monsieur COQUELICOTS et NEIGE. Ils viennent choisir des graines. SOLEILLETTE déplore la mésaventure du vol de ses fleurs. ROSA propose d'appeler MARS, policier des saisons pour en débattre. Ce qu'elle fait. Pendant ce temps, le médecin sort de la chambre, salue tout le monde, et conseille les clients en leur parlant des différentes vertus des fleurs.

MARS arrive. S'en suit une identification des fleurs volées. Il semblerait que c'était des DAHLIA (ou une autre sorte de fleurs d'été)... donc elles n'avaient rien à faire dans le jardin de SOLEILLETTE... qui doit rester un jardin de printemps. Il n'y aura donc pas de poursuite des voleurs. Le policier est formel! RIDEAU

#### Acte 4

Le même décor qu'au premier acte, mais complètement transformé... en décor de printemps.

Devant la maison, autour d'une table de jardin sont installés SOLEILLETTE, Monsieur COQUELICOTS et NEIGE. Ils sirotent une boisson fraiche. Soleillette et Paul remercient Neige pour son travail. Autour d'eux s'affairent les lutins préparant un grand buffet.

Arrive Rose ROUGE avec un portant ou une malle à roulettes rempli de vêtements aux couleurs vives, colliers de fleurs, chapeaux etc... Elles distribuent des parures à tout le monde, coiffe les uns d'un chapeau à fleurs, décore les autres d'un collier... Arrive le médecin, le policier, la fleuriste comme des invités à la fête, que Rose ROUGE pare dès leur arrivée. Quand tout le monde est habillé, puis installé sur des chaises ou dans l'herbe, et que tout l'espace en avant scène est bien libéré, Rose ROUGE tape dans ses mains comme pour annoncer un spectacle et DOULÉ merveilleusement vêtue de jaune soleil entre et se met à danser. C'est la fête de l'été. Petit à petit, chacun et chacune entrent dans la danse

FIN



















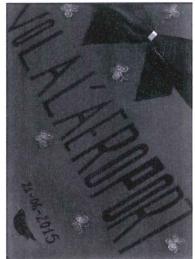
ARE 2014 - 2015

Deuxième trimestre

Faisons un opéra!

Vol à l'aéroport

















## VOL À L'AEROPORT

DISTRIBUTION (par ordre d'entrée en scène)

Abderrahmane: JANFILIP, Cambrioleur

Nourhene: Angelia EOLIENE, danseuse étoile, star in-

ternationale.

Mamady : VIBRÉ, personnel de l'aéroport, et Mama-

dy, D J d'une boîte de nuit-avion

Badr - Eddine: Cristiano RONALDO, Footballeur

Malamine: TURBO, policier

Camille: ANGE - GABRIELLE, Chorégraphe.

Assia: FLEUR fleuriste, décoratrice

Néema ET Emma : ANGELINE et ALICIA, danseuses, dansent avec des oiseaux. Emma est aussi la sœur de

Angelia

Dans le premier acte, un chœur de voyageur

Alain Patiès: metteur en scène

Laure Satgé: scénographe

Valentine de Garidel: scénographe

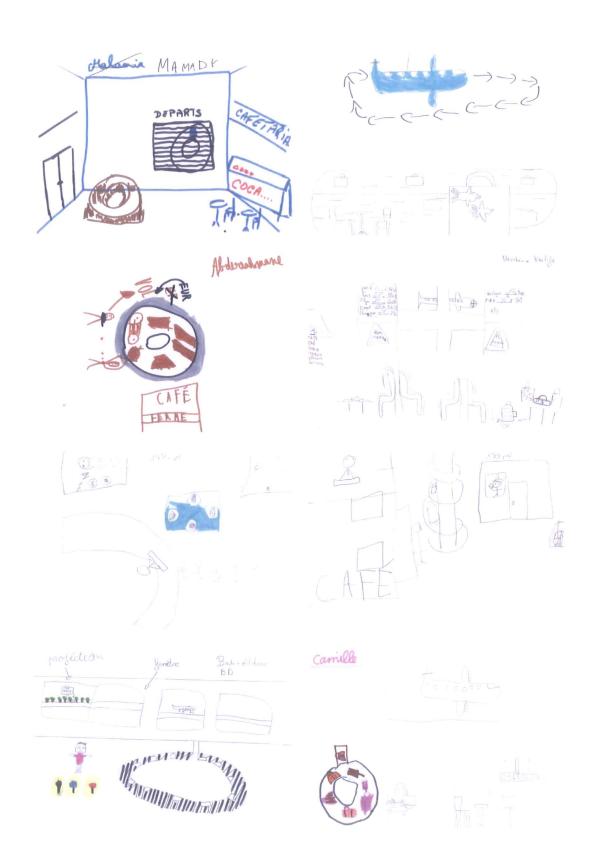
Isabelle Hemery: auteur Estelle Béreau: chanteuse Caroline Dubost: pianiste

Gabrielle Tromelin: costumière









#### Acte 1

Dans un aéroport, au service de récupération des bagages, près de la cafétéria, un chœur de voyageurs se réjouit de leur arrivée à bon port. Parmi les voyageurs, des danseuses, un footballeur, des cages d'oiseaux. Un homme, JANFILIP furette parmi le monde, et soudain, attrape les cages des oiseaux et s'enfuit. Angelia EOLIÈNE, une danseuse crie « au voleur, au voleur »... alertant le personnel de l'aviation. VIBRÉ, faisant partie de ce personnel, après avoir posé quelques questions d'usage et rassuré la « star » sort appeler la police.

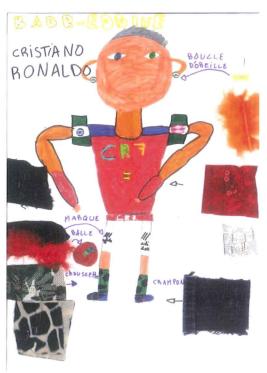
Le footballeur, Cristiano RONALDO semble s'intéresser à l'affaire, et s'approche des danseuses, pose des questions sur les oiseaux. Elles lui expliquent que ce sont des oiseaux rares apprivoisés pour danser avec Angélia, star internationale de la danse, dans un numéro exceptionnel qu'elles doivent présenter prochainement dans une salle de spectacle de cette ville. Le policier, TURBO, arrive et commence à interroger un peu tout le monde. VIBRÉ revient. Angélia frise le scandale, elle se plaint des mauvais services de surveillance de l'aéroport, exige une limousine pour elle rejoindre son hôtel, etc... VIBRE tente de la calmer, puis lui propose de le suivre avec toute son équipe, lui promettant de faire son possible pour lui trouver tout ce dont elle a besoin. Elles seront prises en charge pour être amener à leur hôtel selon ses exigences. Avant qu'elles partent, le footballeur approche Angélia et lui glisse dans la main sa carte de visite, lui proposant ses services pour retrouver ses oiseaux au plus vite. Elle le remercie.

#### Planches costumes









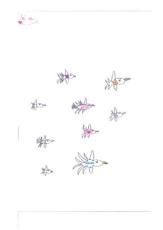




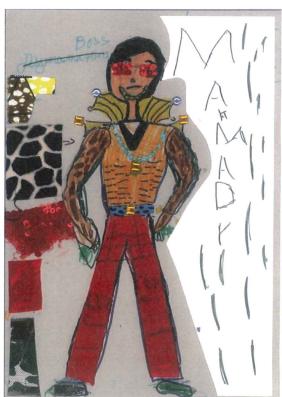












Tous les passagers après avoir récupéré leurs bagages, et répondu aux interrogatoires de TURBO se dispersent et sortent. Restent le footballeur, et le policier qui continuent de fouiner un peu partout pour trouver des indices (plumes, traces de pas...). VIBRÉ revient et entame une conversation à voix basse avec TURBO, tandis que Cristiano chante au public son rêve de devenir lui même policier, se félicitant de l'occasion qui lui ait donnée de mener une enquête. VIBRÉ, s'approche de lui et lui glisse une lettre. C'est un message d'Angelia lui proposant un rendez vous à la cafétéria de l'aéroport. Il est très content.

#### **RIDEAU**

Devant le rideau, Janfilip court avec ses cages d'oiseaux à la main. Il semble chercher quelqu'un. Une femme, ANGE arrive. Un échange se fait. Elle lui glisse de l'argent dans la poche, puis emporte les oiseaux.

#### Acte 2

Dans un avion, on aménage un décor de boite de nuit sur le thème des oiseaux. MAMADY, le DJ s'occupe de la partie technique (lumière et son). Deux danseuses, ANGELINE et ALICIA s'entrainent en faisant des exercices d'assouplissement dans une sorte de cage décorée avec des oiseaux. FLeur arrive pour livrer des fleurs. A la demande des danseuses, elle les dispose dans des vases

Arrive ANGE avec les cages volées à l'aéroport. Tout le monde cesse son travail, lui pose plein de questions et ravis, la félicitent et applaudissent. FLEUR qui n'a pas participé à l'effusion salue tout le monde et sort.

#### **RIDEAU**

#### Acte 3

À la cafétéria de l'aéroport, Angelia et Cristiano se retrouvent. Ils échangent leurs impressions sur le vol, parlent de leurs passions réceptives, puis commandent à boire, et... Surprise, le serveur n'est autre que Janfilip, le cambrioleur.

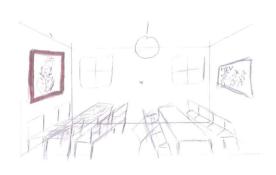
Cristiano semblent le reconnaître mais ne dit rien. Janfilip ne marque aucun trouble.

Angélia et Cristiano boivent, discutent puis quittent la cafétéria. Angélia sort, mais Cristiano, lui, fait mine de sortir, mais se planque pour surveiller les allées et venues de Janfilip. Il est remarqué par VIBRE, a qui il demande de rester avec lui sans bouger pour l'assister au moment venu.

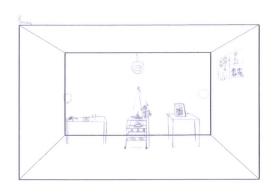
Janfilip range les tables de la cafétéria, et s'apprête à partir, il est soudain arrêté par Cristiano et Vibré, qui le menace avec une arme jusqu'à ce qu'il avoue son vol. Il dénonce ANGE – GABRIELLE. FLEUR qui venait de livrer des fleurs à la cafétéria, assiste à la scène. Une fois que Vibré est parti, elle approche de Cristiano, et lui dit qu'elle connait ANGE-GABRIELLE, et qu'elle peut le conduire la ou elle répète actuellement, dans un avion transformé en boîte de nuit et qui va être inauguré très prochainement : le Air-Angelia.

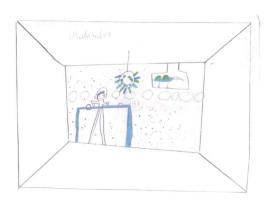
Rideau

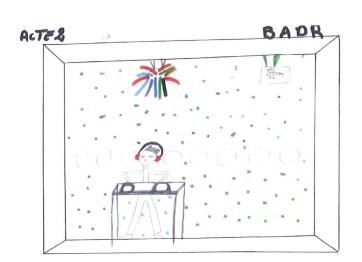




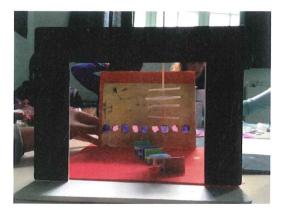


















#### Acte 4

Ange, Angeline et Alicia sont en pleine répétition. On frappe à la porte de l'avion. Très étonnée, Ange va ouvrir, c'est Cristiano et Fleur. Fleur présente Cristiano et s'en va. Cristiano commence à interroger Ange sur le vol des oiseaux... Ange lui raconte que ce n'est pas un vol, qu'Angelia récupérera bientôt ses oiseaux. Ils ont emprunté les oiseaux pour faire une surprise a Angelia qui est invitée à l'inauguration de l'avion-spectacle dans deux jours. Car une des deux danseuses, Alicia est la sœur d'Angelia qu'elle n'a pas vu depuis bien longtemps et qu'elle veut surprendre par son travail et sa présence ici. On peut remarquer une certaine agressivité de l'autre danseuse a l'évocation de tout cela. Elles invitent Cristiano a venir a cette inauguration.

#### Acte 5

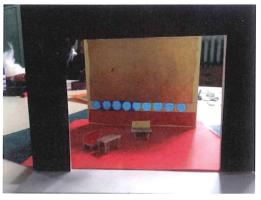
Inauguration de l'avion-spectacle, Air Angelia. Tous les invités arrivent et s'installent. Parmi eux Angelia et Cristiano. Ange accueille tout le monde. Commence le spectacle de danse.

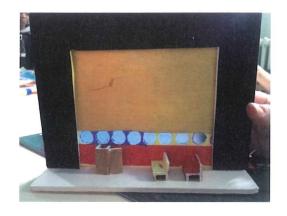
Angelia reconnaît sa sœur.

Le ballet se termine. Applaudissements. Les danseuses partent dans leurs petites loges pour se changer Les spectateurs se précipitent sur le buffet. Angelia cherche à voir sa sœur. Elle est très impatiente. Alicia sort de sa loge. Les deux sœurs s'étreignent... Puis parlent. Tandis qu'Angeline très sombre sort de sa loge pour se mélanger aux spectateurs...D'un seul coup, Angeline se jette sur Angelia avec un couteau et la tue. Stupeur dans l'assistance.

Rideau

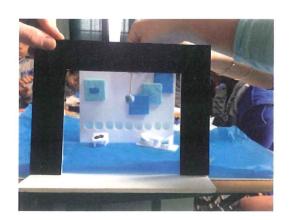
























Visite de la péniche!











# La Presse

#### APRES DEMAIN

Pays : France Périodicité : Trimestriel Date : FEV 15

Journaliste : Annie Snanoudj-Verber

Page 2/3

patrimoine poétique, d'activités pédagogiques autour de la poésie d'Amadou Elimane Kane, de recherches documentaires sur l'auteur et de rencontres. Les poèmes sont ensuite travaillés à l'oral à l'occasion d'un récital radiophonique et publiés sous forme d'un recueil. Sur l'année scolaire 2014-2015 la Fondation Seligmann permet l'achat des livres de l'artiste en résidence pour chacun des 178 élèves dans le cadre du projet pédagogique sou-

L'association Péniche Opéra intervient dans le cadre d'ateliers de découverte et d'initiation au monde de l'opéra, du théâtre musical et de la comédie musicale à travers des approches culturelles, techniques, artis-tiques. 90 élèves du CE2 au CM2, des trois écoles élémentaires de la rue Tandou à Paris 19 tine, seront amenés à créer entièrement un mini opéra sur une thématique citoyenne. Les familles seront conviées lors des sorties culturelles organisées : expositions, opéra, goûters lyriques L'objectif est de permettre aux enfants de mieux appréhender le processus de création, de favoriser l'ouverture culturelle, le respect de l'autre par un projet collectif, la création de liens sociaux entre enfants, parents/enfants et les habitants du quartier en participant à des ateliers en dehors de l'école, sur la péniche, quai de la Loire. La Fondation Seligmann prend en charge l'achat de matériels pour la construction des décors, la fabrication des costumes, la billetterie pour les sorties culturelles.

#### Avec l'accompagnement éducatif solidaire

L'association pour la Fondation Etudiante pour la Ville (AFEV) Paris poursuit depuis 5 ans une action d'accompa gnement individualisé de 40 enfants nouvellement arrivés en France, en lien avec deux centres d'accueil de demandeurs d'asile à Paris - Frot et Bercy - et les classes d'accueil et de NSA des collèges Robert Doisneau à Paris 20 et Camille Claudel à Paris 13 et. Cet accompagnement, dispensé par les 41 étudiants bénévoles, se caractérise par une aide scolaire de deux heures par semaine, avec un appui à l'apprentissage de la langue, des sorties culturelles et pédagogiques, et la participation à des ateliers collectifs de découverte culturelle. En 2014-2015, les bénévoles ont choisi de travailler sur « voyage », afin de favoriser le processus d'intégration de ces enfants et de leurs familles dans leur société d'accueil. La Fondation Seligmann permet l'achat de matériels, les sorties culturelles, les transports, les activités avec les familles, le matériel de recrutement et la formation des étudiants bénévoles pour ce projet.

En Seine-Saint-Denis, l'AFEV poursuit une action d'accompagnement éducatif solidaire avec la mise en place de projets s'inscrivant dans la lutte contre les inégalités éducatives dans six villes du département (Saint-Denis, Villetaneuse, Pierrefitte, Stains, Bobigny, Pantin), en partenariat avec les établissements scolaires, les foyers d'aide sociale à l'enfance, afin de renforcer les apprentissages, favoriser l'autonomie, la confiance en soi, le recenert de l'autonomie, la confiance en soi, le lien social. Ces projets, menés en faveur de plus de 200 enfants des quartiers prioritaires, permettent l'accompagnement individualisé à domicile des élèves par des étudiants bénévoles et la mise en place de projets collectifs répondant à des besoins éducatifs ou citoyens. La Fondation Seligmann intervient pour l'achat de matériels pédagogiques et d'animation et des sorties éducatives.

L'association Quartier Libre XI poursuit, dans les quartiers de Belleville et de la Fontaine au roi (ZUS), à Paris 11<sup>tree</sup> un projet de démocratisation de la musique classique auprès des enfants du quartier et de leurs familles tout en leur assurant un soutien scolaire : initiation à la musique, travail sur le comportement (écoute, concentration). Depuis 2010 des cours de musique sont dispensés deux fois par semaine pour les enfants, avec la réalisation d'un concert de fin d'année avec d'autres groupes du projet d'éducation musicale DEMOS (Dispositif d'Education Musicale et Orchestrale à vocation Sociale). La Fondation Seligmann contribue pour l'achat de fournitures de dessin, de documentation pédagogique et de matériel, les sorties culturelles avec la billetterie et les transports.

L'association Soutenir, Organiser, Créer des Réseaux d'Apprentissage Tous Ensemble (S.O.C.R.A.T.E.) à Paris 20 assure un parrainage scolaire par des lycéens bénévoles - suivi individuel d'un jeune en échec scolaire et/ou en manque de confiance en lui par un lycéen, proche de son âge, en lien avec les établissements scolaires partenaires, pour favoriser les apprentissages, le lien social et renouer avec le système éducatif. Une vingtaine d'établissements scolaires parisiens s'inscrivent dans ce dispositif. Elle apporte un soutien aux familles, sous forme de rencontres individuelles ou collectives à leur domicile ou au sein de l'établissement scolaire, pour mieux appréhender le système éducatif, faciliter le dialogue avec l'équipe enseignante, et ainsi les encourager à s'impliquer davantage dans la scolarité de leurs enfants. Des sorties permettent, au-delà de l'ouverture culturelle, de renforcer les liens parents/enfants. Le financement des sorties culturelles pour l'année scolaire 2014-2015 est assuré par la Fondation Seligmann.

#### II - UNE ÉDUCATION CITOYENNE CONTRE LE RACISME

Avec un projet « Education à la citoyenneté France-Etats Unis », les onze élèves de Terminale bac pro vente du Lycée Professionnel Théodore Monod à Noisy-le-Sec en Seine-Saint-Denis, issus de quartiers difficiles, seront amenés à rencontrer de jeunes américains autour des valeurs citoyennes et la lutte contre les discriminations. Deux classes française et américaine seront réunies, lors d'un séjour à Washington, pour apprendre et comprendre ensemble l'histoire de notre humanité, le fonctionnement des institutions françaises et américaines, la découverre du convirse finéraire en Française de de un londraire.



# 100 Miniatures au Collège Jules vales

# 100 Miniatures au collège Jules Vales

Le dossier Pédagogique

Page 386

L'action Culturelle en Classe Cham

Page 400



# Propositions d'actions culturelles et d'atelier autour de 100 miniatures

Au Vingtième Théâtre du 5 au 15 mars et du 27 mars au 19 avril 2015

Au Théâtre Jean Vilar de Vitry-sur-Seine les 9, 10 et 11 mai 2015

Qu'y-a-t-il de si magique dans l'opéra? Qu'est-ce qui nous émeut tant dans la voix chantée?

Loin d'être réservé à une élite, l'opéra enflamme les petits et les grands. Chanter c'est participer au monde. C'est dans ce partage simple, immédiat, direct, généreux, actuel que l'opéra s'inscrit.

Regroupant par définition toutes les disciplines du spectacle vivant, (théâtre, musique, danse, cirque, et aujourd'hui arts numériques et arts plastiques...), le théâtre lyrique réunit aussi les générations et les publics venus d'horizons divers.

La Péniche Opéra arpente avec enthousiasme le répertoire lyrique et musical avec toujours la même exigence : divertir, questionner, stimuler l'imagination...

Grands professionnels ou amateurs, musiciens, chanteurs, tous se côtoient, serrés les uns contre les autres sur les chaises du Centre social Balzac ou installés dans les fauteuils du Théâtre de Jean Vilar de Vitry, ils écoutent ensemble, découvrent ensemble les partitions rares de notre répertoire.

Rejoignez-nous. L'opéra divertit, l'opéra réunit, l'opéra ouvre l'esprit...

### DES ATELIERS AUTOUR DE 100 MINIATURES AU VINGTIEME THEATRE

Fidèle à sa volonté de sensibiliser les publics à ses spectacles, et à l'opéra en général, la Péniche Opéra réalisera des actions culturelles autour de 100 miniatures de Philippe Minyana et Bruno Gillet.

Le travail est déjà engagé auprès des établissements scolaires parisiens, et tout particulièrement des  $19^{\text{ème}}$  et  $20^{\text{ème}}$  arrondissements afin de leur permettre de venir assister à une représentation du spectacle et de bénéficier d'ateliers autour du spectacle.

Les collèges et lycées sont particulièrement visés, notamment les classes à option théâtre ou musique.

Les ateliers qui leur sont proposés sont présentés ci-dessous.

#### A VOUS DE CHOISIR UN ATELIER

- ✓ Atelier vidéo: Ma ville, ma maison, mon quartier, mon immeuble, mon portrait. En compagnie de Gabrielle Alessandrini et de Mireille Larroche, réaliser son portrait dans la ville, en vue d'une projection lors de la création du spectacle 100 miniatures
- ✓ Atelier découverte : qu'est-ce qu'un opéra ? Atelier où Mireille Larroche, metteur en scène, (ou un autre intervenant), explique le plus simplement possible ce qu'est un opéra. Une petite introduction à son histoire, son évolution, ses composantes, ses spécificités et son vocabulaire... autour d'une maquette de théâtre à l'italienne avec tous ses personnages
- ✓ Atelier découverte : qu'est-ce que le métier de chanteur ? Atelier où un chanteur présente son métier, parle de son parcours et de sa formation. Une meilleure compréhension du métier de chanteur et une introduction originale au spectacle.
- ✓ Atelier autour de l'écriture, en compagnie de Philippe Myniana : l'un de nos meilleurs écrivains de théâtre actuel
- ✓ **Atelier autour de la marionnette pop'up** : conception, fabrication et démonstration de marionnettes en papier en compagnie de Damien Shoëvaërt.

✓ Atelier qu'est-ce que le regard critique ? : Atelier où les élèves en aval font la critique du spectacle, ce qui leur a plu ou déplu. Un intervenant, après avoir pris connaissance de ces remarques, se déplacera ensuite en classe afin d'en débattre avec eux. L'occasion de développer un regard plus attentif et plus critique sur le spectacle.

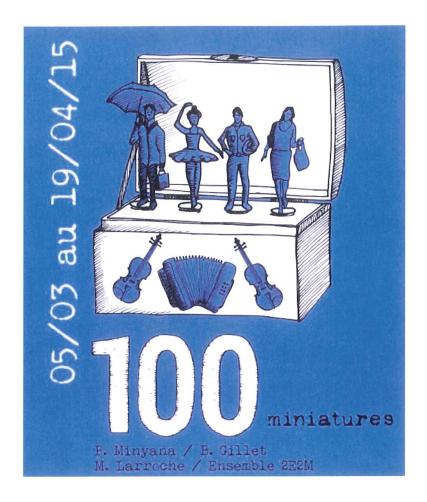
#### **EN BORD DE SCENE**

#### ✓ Les coulisses de la création

Atelier où les élèves se déplacent au théâtre afin d'assister à une répétition. Les élèves peuvent ainsi découvrir le travail de création d'un opéra et comprendre plus concrètement les enjeux et métiers de chacun. Pour une première approche concrète et ludique du spectacle.

Pour tous renseignements ou pour l'envoi d'un dossier, n'hésitez pas à contacter La Péniche Opéra au 01 53 35 07 77

# **Dossier Pédagogique**



100 miniatures, création de Philippe Myniana et Bruno Gillet,

Commande d'état, co-production avec le Théâtre Jean Vilar de Vitry,

Mise en scène Mireille Larroche,

Avec Edwige Bourdy, Christophe Crapez, Paul Alexandre Dubois, Eléonore Pancrazi

**100** miniatures ou le portrait d'une ville, 100 petites miniatures sur la vie de tous les jours, 100 personnages, anodins, quotidiens, profondément touchants, où le trois fois rien devient un moment de grâce. Une boite à musique qui tourne sans fin au rythme du quotidien, de la petite musique de tous les jours...

Un de nos plus grands auteurs contemporains, une brochette d'acteurs exceptionnelle, un compositeur de théâtre musical.

Quels sont ces noms qui hantent ce texte-partition, Denise, Jean Marc, Cécile, Hélène... Quels sont ces corps qui rangent la cuisine, montent les escaliers, traversent la rue ? Quels sont ces têtes, ces mains, ces épaules si transparentes, si diaphanes et pourtant si présentes. Cette accumulation descriptive de petits gestes, de regards, de mouvements, de visages finissent par créer un paysage, une ville, une rue.... à la fois réels, réalistes, et éphémères, toujours en mouvement en transformation. J'entends ce texte-partition comme une vaste respiration et il s'agit pour nous de battre à l'unisson de son pouls.

Mireille Larroche

# DOSSIER de présentation et dossier PEDAGOGIQUE

#### I/ Découverte de l'œuvre :

#### A travers quelques extraits d'entretiens avec Philippe Myniana :

Le laboratoire de Minyana: la musicalité de l'écriture: je suis toujours extrêmement préoccupé par la façon dont je fais parler les personnages. Pour chacune de mes pièces c'est différents... Quand j'écris, je me préoccupe de retrouver « la fluidité du fleuve qui coule ». Je cherche à dérouler une partition, un ensemble. Ce qui m'intéresse d'abord c'est le partitionnel, et pas simplement le sens. Je ne peux pas dissocier le sens du son, c'est le son qui doit faire sens. .... De plus en plus je travaille à l'économie des mots comme à un mouvement musical.

« Le texte ne doit pas être transporté comme une communication, une information. Il doit être une mélodie qui circule dans l'espace. Chaque texte possède un rythme, certes seulement sous-jacent, mais assez sensible pour être, comme dans un concert pop, reçu par les corps .... Les bons textes vivent de leur rythme et distillent leur message à travers ce rythme et non par la transmission de l'information (Heiner Müller, fautes d'impression, textes et entretiens choisis)

Ce qui caractérise mon travail depuis des *Drames bref(s)* de 1995, c'est à la fois la façon dont je fais parler les figures et la question du corps en émoi, du corps bouleversé.

#### Qu'est-ce qu'écrire du théâtre?

D'une part, je n'écris pour l'instant que pour le théâtre et je crois que j'ai écrit parce qu'il y a une expérimentation sur le plateau, association avec quelqu'un d'autre pour faire du théâtre; metteur en scène, acteurs, scénographe…etc. ... donc c'est un acte collectif, puis

public, un acte qui est en mouvement, qui est vivant qui est du matériau transformable, du format. Parce qu'un jour, on se dit : le texte est fini, il est au bureau, à sa table, et puis, quand on est sur le plateau on dit : ce n'est pas forcément fini. On peut transformer le texte, on peut déplacer des séquences. C'est un matériau vivant. Ça ne réagit pas dans un livre. Après, il y a le livre et c'est très important pour la trace évidemment pour la circulation dans d'autres pays éventuellement. Mais, c'est avant le livre, cet endroit bizarre, étrange, secret de la représentation. C'est donc une chose qu'on trouve, quelque chose qu'on offre au public. C'est un acte politique fort, c'est une mise en péril incroyable, je trouve, que d'exposer l'endroit où on est par rapport à l'écrit. [...]

Je crois qu'il y a des auteurs-créateurs, qui interrogent la page et la définition même de la pièce de théâtre, qui ne se contentent pas de reproduire à l'infini une forme immuable qui serait du théâtre anglo-saxon ou du théâtre des années 60.

Ils continuent d'ailleurs à faire perdre cette forme, pourquoi pas d'ailleurs. [...]

Il y a une espèce de petite peur sur la création je dirais. On dit culture, pièce de théâtre, il y a un vocabulaire comme ça, immuable, et je pense qu'à un moment donné, peut-être on arrivera, dans quelques années, à trouver un autre mot.

C'est important que les formes vacillent, s'effacent, se renouvellent, ça me paraît nécessaire que le théâtre, qui est un endroit visible où l'on convie des gens, ça me paraît normal qu'ils se mobilisent autrement. [...]

Mon théâtre n'a rien à avoir avec le théâtre du quotidien. Par contre, le rapport avec le quotidien est inévitable. Comme il y a une convocation de différentes façons de faire, évidemment on en parlera toujours puisque c'est du théâtre de l'intime, théâtre de chambre. Ça se passe dans des chambres, dans des maisons.... comme ça se passe dans des lieux intimes, on a donc affaire à une parole facile, quotidienne, parce que c'est une parole qu'on entend tous les jours bêtement. Donc, évidemment, la parole quotidienne est convoquée puisque ce sont des gens réels d'une autre époque, qui parlent. Ils disent des mots que tout le monde dit. Après comment j'organise ces mots qu'on dit. Comment on supprime une grande partie et on passe ailleurs. Ce qui fait que je négocie avec le réel et que je tue le théâtre du quotidien. Ça devient un théâtre épique parce qu'on organise et on met en valeur les différents moments capitaux, importants du récit. Donc, du coup comme l'a dit très joliment Roland Fichet, c'est de l'épique, de l'intime. C'est une épopée et c'est une reconstitution méticuleuse, quotidienne des paroles que les gens disent tous les jours.

« Philippe Minyana s'est toujours intéressé aux lieux de l'intimité, non comme des espaces clos, séparés, mais comme caisses de résonance du monde. »

#### A travers l'écoute de 4 extraits sonores d'œuvres de Bruno Gillet.

Une approche de l'univers musical de *100 miniatures* par BRUNO GILLET (né en 1936), à écouter sur notre site internet : penicheopera.com. Voici cinq extraits :

- 1. et 2. Deux "Chansons de Robert Desnos" (Florence Person, soprano)
- 3. "L'Ondine dans son étang", début. (Texte : Florence Delay, Elise Caron, soprano)
- 4. "Pôle nord, pôle sud" (texte: Jacques Duquennoy, Axel Boguslawski, récitant)
- 5. "Diminuendo", début. (Texte: Georges Perec, Christiane Legrand, soprano, Ward Swingle, baryton)

La plupart du temps, toute pièce écrite pour la voix s'appuie sur un texte. Mais tel texte n'impose pas forcément tel ou tel usage de la voix : le compositeur est libre en effet de donner la priorité soit à la compréhension du texte, soit à l'intérêt mélodique de la partie vocale. L'opéra classique et l'oratorio mettent bien cette différence en lumière lorsqu'ils font alterner "récitatifs" et "airs", alors que des auteurs comme Wagner, Moussorgsky ou Debussy s'efforcent, à mi-chemin entre ces deux extrêmes, d'en pratiquer la synthèse, au nom du "naturel", et dans un but de continuité du discours musical.

Aux antipodes du monde de ces grands auteurs, on pourra déjà remarquer que les textes sur lesquels s'appuient les quatre extraits ci-joints sont évocateurs surtout du familier, de l'intime, du quotidien de chacun, tel qu'il apparaît dans la vie de tous les jours aussi bien que dans les contes populaires (voir les textes de Robert Desnos comme celui de l'"Ondine" réécrit d'après les frères Grimm par Florence Delay).

On distinguera ensuite trois façons bien différentes de faire entendre le texte :

- Dans les deux "Chansons" de R. Desnos (avec alto et piano) aux textes pseudo-populaires, c'est l'intérêt mélodique, genre romance, qui est privilégié (pour la voix comme pour l'alto d'ailleurs), plus "conducteur" que les images très discontinues, très éclatées, presque surréalistes des vers. Moins mélodique, plus proche du récitatif est la rêverie de la seconde "La reine couchée dans son lit";
- Dans l'"Ondine dans son étang", un conte aux multiples épisodes, le texte est par contre prépondérant : il s'agit avant tout de raconter une histoire, et naturellement le résultat est un très long récitatif (on n'en entend ici que le début) où la narratrice infatigable met autant de passion dans son récit que les personnages évoqués dans leurs aventures ;

- enfin, dans "Pôle nord, pôle sud", courte musique écrite pour un film d'animation destiné aux enfants, seule intervient une voix <u>parlée</u>, accompagnée par deux clarinettes. C'est un exemple très simple de ce qu'on appelle un "<u>mélodrame"</u>, c'est-à-dire, au sens propre du mot, une récitation accompagnée de musique. Le genre a été peu pratiqué, sauf à l'époque romantique (magnifiques exemples toutefois dans les opéras de Weber), notamment avec accompagnement de piano, dans un répertoire "de salon". Au XX<sup>e</sup> siècle, "Pierrot lunaire" ou l'"Ode à Napoléon" de Schoenberg sont intégralement des mélodrames... mais le rythme et surtout les hauteurs suggérées à l'interprète en font des œuvres presque chantées. L'"Histoire du soldat" de Stravinsky utilise bien uniquement la voix parlée, mais surtout en alternance avec de très importants épisodes instrumentaux, la superposition des deux étant rare.

Il convenait d'insister quelque peu sur cette notion de mélodrame, puisque mon ouvrage "100", qui doit être prochainement représenté, en est typiquement un. Racontée par Philippe Minyana en cent petits paragraphes, la chronique au jour le jour de la vie ordinaire de gens très ordinaires dans la banlieue très ordinaire d'une grande ville du nord... y est intégralement parlée, même si par moments intervient un quatuor vocal ; mais son rôle est presque toujours de faire entendre une annonce ou un écho du texte parlé. En contrepoint avec les voix, un tout petit ensemble instrumental rassemble les timbres, familiers entre tous, du violon, de la guitare, de l'accordéon et du piano... dans une musique toutefois, qui est typiquement d'aujourd'hui et n'offre que peu de ressemblance avec celle des "variétés" d'antan.

Si "100" parle spécifiquement des gens ordinaires, pour ne pas dire des pauvres ou des "laissés pour compte" de la société d'aujourd'hui, "Diminuendo", écrit quarante-quatre ans plus tôt sur un texte demandé à Georges Perec (qui était déjà l'auteur de "Les choses") donne la parole, chantée cette fois-ci, à un couple (en fait, un ex-couple) emblématique de l'intelligentsia parisienne post-soixante-huitarde, chacun étant fort embarrassé, devant une tasse de thé, de n'avoir plus rien à dire à l'autre, sinon les banalités à la mode, encore largement redevables à la "société de consommation". Fort à la mode d'alors, il faut bien le reconnaître, est aussi l'ambiance instrumentale entourant le murmure des deux personnages : piano, harmonium et percussion où domine le marimba, y sonnent un peu comme dans un concert du "Domaine musical" de cette époque... Je ne m'en plains pas, bien au contraire, d'abord parce que j'aime toujours cette partition (et ses interprètes si représentatifs de leur époque) et secondement, parce que si sa musique reflète aussi fidèlement que son texte une certaine société d'alors, elle est aussi, peut-être, un témoignage à valeur historique. Aussi m'arrive-t-il souvent de rêver au relief que prendraient côte à côte ces deux ouvrages : "Diminuendo" qui parle des riches, et "100" qui parle des pauvres... Mais une telle conjonction ne serait à vrai dire qu'un prétexte. Dans les deux cas, l'essentiel ne saurait être autre que l'attention et la tendresse portées tout simplement à la voix humaine.

#### II/ Les maîtres d'œuvres

#### Bruno Gillet, compositeur

Né en 1936 à Paris, Bruno Gillet fait des études classiques et travaille l'harmonie et le contrepoint avec Nadia Boulanger. Il s'initie à la composition en autodidacte, fait deux stages de direction d'orchestre avec Igor Markevitch en 1966 et 1972. Depuis 1962, nombreuses œuvres créées à Paris (ensemble Ars Nova, ensemble du Domaine Musical, Nouvel Orchestre Philharmonique), à Bath, Stuttgart, Gênes, Varsovie, sous la direction de chefs tels que Ferdinand Leitner, Marius Constant, Gilbert Amy, Antonio Plotino, Jean-Sébastien Bereau, Jean Claude Pennetier...

Opéras (pour la scène ou la radio) : Il Visconte Dimezzato (Italo Calvino), Diminuendo (Georges Perec), Ne m'oublie (Alfred Jarry).

œuvres pour grand orchestre ou orchestre de chambre pas ! avec Madeleine Louys ; prix Italia 1976, Le Club, comédie musicale avec Geneviève Serreau, Scherzo avec Patrizia Buzzi-Barone, Le Surmale avec Marcel Bozonnet, d'après: Treize petits airs, Scène, (pour 24 cordes), Musique pour Gênes, Sonatina.

Musique de chambre : Concerto da camera (pour 9 instruments), Episodes (pour piano), Notturno (hautbois et trio à cordes, pour Maurice Bourgue), Hornpipes (4 bois), A Catch (2 trompettes), Gravida (alto solo pour Claire Merlet), Words (violoncelle solo pour Alain Meunier)...

**De nombreuses œuvres vocales** pour le cinéma, pour la radio (nombreuses commandes de France-Culture) et pour le théâtre.

#### Philippe Minyana, dramaturge

Né à Besançon en 1946. Depuis 1979 il a écrit une trentaine de pièces de théâtre qui ont été éditées. Parallèlement il a exercé le métier de comédien et de directeur d'acteurs, et en 2000-2001, il est l'artiste associé auprès de Robert Cantarella au Théâtre Dijon Bourgogne. Deux de ses pièces, *Chambres* et *Inventaires*, sont inscrites au programme du baccalauréat à l'option théâtre. Philippe Minyana est aussi l'auteur de livrets d'opéra : *Commentaires et Jojo*, musique et mise en scène de Georges Aperghis, *Leone*, musique de Philippe Mion, mise en scène de Philippe Mercier, *Anne-Laure et les fantômes* entre autres. Certains de ses textes ont été captés par la télévision : *Madame Scotto* réalisé par Claude Mourieras en 1987, jusqu'en 1998 avec *Papa est monté au ciel*, réalisé par Jacques Renard et diffusé sur Arte. Ses pièces ont notamment été mises en scène par Carlos Wittig, Alain Françon, Michel Didym, Edith Scob, Catherine Hiégel, et Pierre Maillet notamment. Viviane Théophilidès a mis en scène *Cartaya* en 1980, et Robert Cantarella *Les Guerriers* en 1990. En 1994 il a été l'animateur et le coordinateur de Théâtre en chantier et Théâtre en chantier, deuxième mouvement à Théâtre Ouvert, ainsi qu'en 1996 avec Enzo Cormann et Noëlle Renaude.

2003-2004. Théâtre Ouvert la saison l'auteur associé à pour En février 2006, sa pièce La maison des morts est présentée à La Comédie-Française (Vieux de Robert Cantarella. Colombiers) dans une mise en scène Il a été élevé au grade d'officier des Arts et des Lettres. En 2008, il écrit et publie la pièce de théâtre Voilà et La petite forêt profonde d'après les métamorphose d'Ovide.

#### **III/ Pistes pédagogiques**

Le quotidien et le théâtre musical : étude de la poésie et de la musique du quotidien

L'intimité au théâtre : qu'est-ce que « être chez soi », ma ville, mon quartier, ma maison, ma chambre, ma fenêtre.

Qu'est-ce qu'une ville ? Peut-on faire le portrait d'une ville ?

#### IV/ Extrait du texte de 100 miniatures

Voici quelques extraits du texte de 100 miniatures, par Philippe Minyana :

« Elle m'a dit je travaillais chez un agent immobilier j'ai fait un début d'infarctus adios l'immobilier à ce moment la lumière a changé toute chose en a bénéficié j'ai eu envie de m'étendre je lui ai demandé si je pouvais le faire elle m'a dit ne vous en privez pas je l'ai fait alors l'endroit m'a paru petit mais agréable hormis la chaleur qui était trop forte elle m'a dit que c'était détraqué qu'elle ne pouvait régler et elle me montrait la source de chaleur elle m'a dit que sa fille qui aurait du venir finalement ne venait pas qu'elle était très indépendante et que son gros meuble qui prenait beaucoup de place elle ne savait s'en défaire elle souriait à l'infini ce type de sourire qui découvre les dents qui change le regard»

« La lumière à ce moment a changé toute chose en a bénéficié on a bu un café j'ai dit j'ai envie de m'étendre elle a dit ne vous en privez pas il était quinze heures d'où j'étais ( le canapé en repos) j'ai vu que c'était petit mais agréable mais l'appareil de chauffage déconnait elle a dit mon fils aurait dû le - mais il habite à Saint Flour les colifichets c'est à Cécile qui est morte qui était de Fort-Mardych au vu des travaux de restauration, j'aurai mes wécés à l'intérieur le 15 ou le 16 elle était sans âge elle a dit que bien que la vie ne l'avait pas spécialement gâtée elle ne se plaignait de rien du moment qu'elle était dans son petit chez-elle elle le montrait l'endroit avec le doigt ainsi que les colifichets et puis elle a du allumer l'éclaircie c'était fini»

« Sur la commode il y a l'armada de coquillages une Notre Dame de Lisieux ainsi que les portraits des petits gniards Kevin Yann pas oublier mes deux étains chopé soupière le galet de Roscoff l'éventail de

Catalogne je me suis mariée en blanc mais j'avais pas de gants continuons photo de cérémonie donc Jeanine Jean-Georges 15 juin 56 Marie de Roseline aube blanche 72 ça va couci-couça ça c'est un pipeau (elle souffle dans le pipeau) je l'ai gagné à la foire ça m'emmerde la Toussaint je vais en Grande-Bretagne à la Toussaint ma fille me dit viens à Antibes j'ai fait le machin aux pruneaux tu en veux ah ce qu'on est bien chez toi (le machin aux pruneaux j'en ai repris deux fois) le temps ne passait pas et elle me fait tu veux de la prune »

#### **Bibliographie**

#### Œuvres littéraires :

MINYANA Philippe, Une femme, L'Arche Éditeur, Paris, 2014

MINYANA Philippe, La Petite dans la forêt profonde, L'Arche Éditeur, Paris, 2008

MINYANA Philippe, Le Couloir, Éditions Théâtrales, Montreuil, 2004

MINYANA Philippe, Drames bref(s), Éditions Théâtrales, Montreuil, 1997

MINYANA Philippe, La Maison des morts, Éditions Théâtrales, Montreuil, 1996

GOURIOT Jean Michel, Les brèves de comptoirs

#### Ouvrages de recherche :

**SAKR Mountajab**, Thèse : Le théâtre de la parole de Philippe Minyana : représentation de la parole et des gestes, passage du texte à la scène, techniques d'écriture, Université Paris 8 Vincennes – Saint-Denis, février 2009

CORVIN (Michel), ouvrage collectif sous la direction de Philippe Minyana ou la parole visible, Éditions Théâtrales, Montreuil, 2000

#### **Annexes:**

#### Les différents genres opératiques

**Opéra** : Un **opéra** est une œuvre destinée à être chantée sur une scène, appartenant à un genre musical vocal du même nom ; l'opéra est l'une des formes du théâtre musical occidental regroupées sous l'appellation d'art lyrique

**Opéra-comique** ne signifie pas que l'œuvre sera comique et que le dénouement sera heureux mais il correspond à des œuvres où les scènes chantées alternent avec des dialogues parlés (avec des apartés au public). L'opéra-comique aborde des sujets de la vie quotidienne et n'hésite pas à faire référence à des sujets d'actualité.

L'opérette est un genre musical, mêlant comédie, chant et généralement danse. Elle inspirera au XX<sup>e</sup> siècle la comédie musicale, laquelle se dissociera à partir des années 1910 du genre classique par l'intégration de musiques « nouvelles » comme le jazz venues des États-Unis.

Le **mélodrame** est un genre musical, théâtral ou cinématographique. Le mélodrame (musique) est une œuvre musicale sur laquelle est déclamé un texte dramatique ;

#### Voix et tessitures

#### Une voix pour un personnage

Les différents registres de la voix humaine s'adaptent par leur extension, leur timbre, leur caractère et leurs capacités technique à différents genres de personnages. Le choix que fait le compositeur est donc très important pour que le rôle incarné par le chanteur soit crédible.

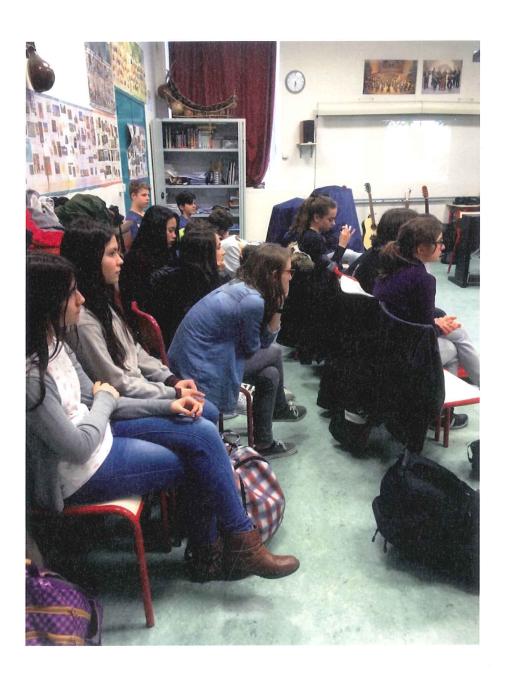
#### Voix de femmes

• Soprano: C'est la voix la plus aiguë chez les femmes. Il existe plusieurs caractères de voix. La soprano « colorature » : capable de faire des vocalises rapides et de monter dans les extrêmes aigus du registre. Ce sont généralement des rôles de magiciennes, de poupées, de personnages enchantés en lien avec le surnaturel et le monde des dieux, (La reine de la nuit). La soprano « lyrique » : une voix claire et expressive qui s'adapte aux personnages des amoureuses, des jeunes filles. La soprano « dramatique » : elle a une couleur obscure, veloutée idéale pour incarner des personnages plutôt grave comme les reines, les femmes fières ou d'âge mûr

- Mezzo-soprano: c'est la voix moyenne chez les femmes. La voix mezzo s'adapte aux personnages de jeunes garçons, de femmes séduisantes ou a des personnages de caractère tragique. (Carmen)
- Alto: C'est une des voix féminines les plus rares. C'est une voix souvent utilisée pour personnifier des nourrices, des vieilles dames ou des guerriers. Il existe une voix encore plus grave, c'est celle de contre-alto

#### Voix d'hommes

- Ténor: C'est une des voix les plus aiguës chez les hommes (on trouve également une voix encore plus aiguë: celle de contre-ténor) Selon la couleur et le caractère de la voix, on distingue le ténor « léger », « lyrique » ou « dramatique ». C'est souvent la voix du ténor qui incarne les héros à l'opéra, les jeunes premiers;
- Baryton : C'est la voix moyenne chez les hommes. Les rôles attribués au baryton sont les héros plus âgés, les frères, les chefs méchants
- Basse: C'est la voix grave chez les hommes. Souvent la voix de basse incarne des personnages terribles comme des démons, des hommes méchants, parfois aussi la basse représente la voix de Dieu.



# L'action Culturelle en classe Cham

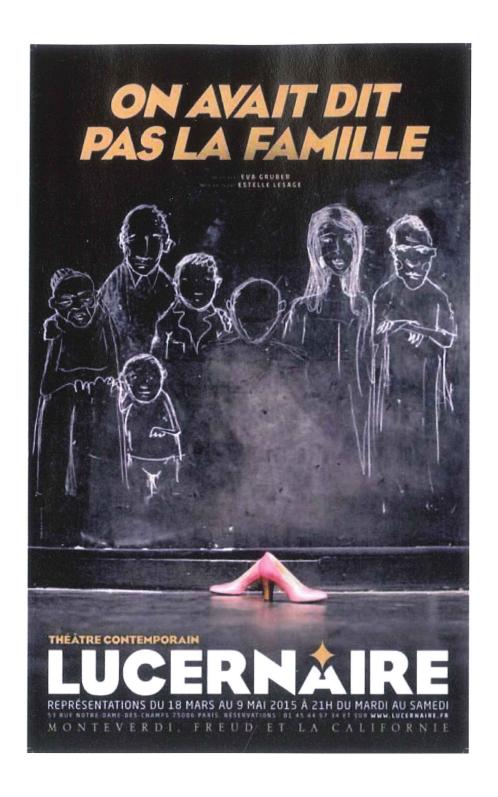
Une Action Culturelle a été organisé au collège Jules Vales, quai de Valmy dans le Xème arrondissement de Paris dans la classe Cham de Mme Devilliers, le jeudi 26 mars 2015 de 15.30 à 17.30.

Mireille Larroche y a présenté une activité "Qu'est-ce que l'opéra", avec un Théâtre en Popup, ainsi qu'une introduction à 100 miniatures.

La classe Cham est ensuite allée voir le spectacle le dimanche 29 mars à 17.30 au Vingtième Théâtre.

Les élèves ont été très intéressés par cette approche, notamment par les différents éléments donnés par Mireille Larroche sur l'Opéra et ces spécificités.





# Résidence

Eva Gruber pour la Compagnie Premier Balcon



Eva Gruber est venu répéter pour son premier spectacle à Bord de la Péniche Opéra du 3 au 14 novembre 2014, ainsi que les 28 et 29 janvier 2015.

Le spectacle fait suite à la *Nuit de la Folie*, à Bord de la Péniche Opéra le 1 mai 2014, où Eva Gruber y avait présenté un passage de ce spectacle.

#### On avait dit pas la famille

THÉÂTRE MUSICAL | Écrit et interprété par Eva Gruber

Mise en scène : Estelle Lesage

Son : Arnaud Rollat Lumières : Laïs Foulc

Scénographie : James Brandily Costume : Marine Provent

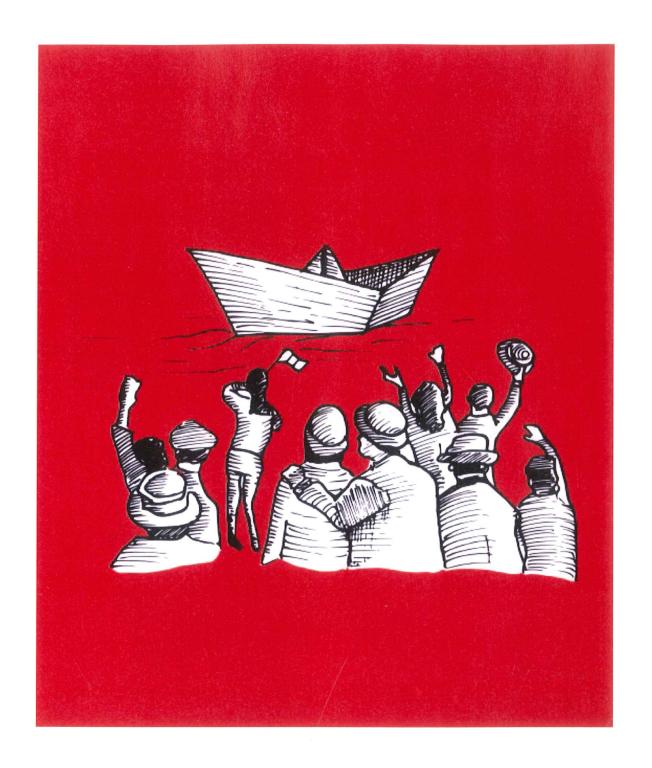
Musiques: Aperghis, Ravel, Monteverdi, Weill, Glanzberg...

Compositions, arrangements et réalisations: Arnaud Rollat, Bruno Helstroffer, Nicolas

Ducloux, Iakovos Pappas, Eva Gruber

Où est passé le pianiste ? En l'attendant, une chanteuse lyrique remonte le fil des histoires. Entre récit et récital, elle évoque ses parents et ses grands-parents émigrés juifs d'Europe de l'Est, son enfance à Pigalle dans les années 70, la mort de son père, la naissance de son fils... Mais il en va des souvenirs comme des poupées russes, chacun en contient un nouveau. Que va-t-on encore découvrir ? Tel-Aviv et la Californie, des juifs antisémites et des rabbins orthodoxes, l'œuvre presque complète de Sigmund Freud, un pot-au-feu explosif, ou Monterverdi en version punk... Dans la tradition de l'humour juif le spectacle réunit petites et grandes histoires, imbriquées les unes dans les autres par une parole alerte et incisive.

Création 18 mars – 9 mai 2015 Théâtre du Lucernaire



# Les Journaux de Bord

De Septembre 2014 à Mai 2015



# Les Journaux de Bord

# Les journaux de Bord

**	Novembre	Page 408
**	Décembre	Page 414
**	Janvier	Page 418
**	Février	Page 426
**	Mars	Page 430
**	Avril	Page 440
<b>*</b> *	Mai	Page 444

# Journal de bord : 17 novembre

# La Péniche Opéra est de retour à Paris!

# Réservez vos prochaines soirées à bord!

#### **Bonjour Amis Spectateurs,**

Ravie de vous retrouver pour cette dernière saison que je passerai en votre compagnie. Vous ne pouvez pas manquer les rendez-vous qui s'annoncent. Faites circuler l'information autour de vous. Vos amis seront nos amis. Consulter notre site et réserver... réserver... réserver...

Ce mois-ci une belle actualité de résidence!



Depuis le début du mois nous sommes « entrés en fabrication » ! de 100 miniatures. Comment faire le portrait d'une ville ? Peut-on rendre compte d'une ville à travers le regard de ces habitants ? Actuellement nous réalisons 100 portraits d'habitant de Vitry, tendre, révolté, poétique, solitaire, désespéré, courageux, amoureux, artiste, téméraire,.... Tous sont bouleversants. A consulter sans faute sur le site de la Péniche Opéra (http://www.penicheopera.com). Et réserver dès à présent pour le spectacle « 100 miniatures », production de la Péniche Opéra, en co-production avec l'Ensemble 2e2m et le théâtre Jean-Vilar Vitry-sur-Seine, le Fond de Création Lyrique, le Conseil Général du Val-de-Marne.

Mélodrame de Philippe Minyana et Bruno Gillet.

Direction musicale : Pierre Roullier

Mise en scène : Mireille Larroche

Avec : Edwige Bourdy, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Eléonore

Pancrazi

Au Vingtième Théâtre du 5 au 15 mars 2015 puis du 27 mars au 19 avril à 20h30 (dimanche à 17h30) au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Scène, le 9 mai à 21h et le 10 mai à 16h.

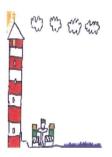
#### Tarifs:

Au Vingtième théâtre : Plein : 25€ / Réduit : 20€ / Étudiant : 13€ Au Théâtre Jean-Vilar : Plein : 12h50€ / Réduit : 7€ 50 / Enfant (-12 ans) : 5€50

Vingtième Théâtre, 7 rue des Plâtrières 75020 Paris Théâtre Jean-Vilar, 1 place Jean-Vilar, 94400, Vitry-sur-Seine



La résidence d'artiste d'*Eva Gruber* et la compagnie *Premier Balcon*. Je suis heureuse d'accueillir cette artiste atypique, Eva, chanteuse mais aussi comédienne, écrivain. Elle porte en elle ce regard vigilent sur le monde que j'apprécie. Sans amertume et sans cynisme mais avec courage et lucidité, souvent beaucoup d'humour et de poésie elle raconte et chante comment va la vie aujourd'hui.



Et toujours les ateliers « Faisons un Opéra » une initiation aux métiers de l'opéra, tous les mardis et vendredis menés *par Alain Patiès*, metteur en scène, *Estelle Béréau*, chanteuse Lyrique, *Caroline Dubost*, pianiste, *Isabelle Hemery*, comédienne, *Valentine de Garidel-Thonon* et *Laure Satgé*, scénographes et *Gabrielle Tromelin*, costumière.

Enfin, le 14 décembre notre premier Dimanche d'Offenbach à 18h où nous aurons le plaisir d'accueillir *Jean Christophe Keck*, les artistes fidèles de la série « *Intégrale en un acte d'Offenbach »* et *Jacques Bourdon* descendant

du maître Offenbach qui nous fait l'honneur de parrainer l'après-midi. Il reste quelques places.... A vos téléphones, à vos mails, réservez vite. Marquez votre soutien à la Péniche Opéra en venant nous rendre visite.

Au plaisir de vous retrouver, sur les rives du bassin de la Villette, si accueillantes sous la lumière de ce bel automne ensoleillé.

Mes amitiés

Mireille Larroche et toute l'équipe de la Péniche Opéra

## Journal de bord : 25 Novembre

### La Péniche Opéra vous offre une soirée avec

#### Varda Kotler à bord de la Péniche!



#### Forlane

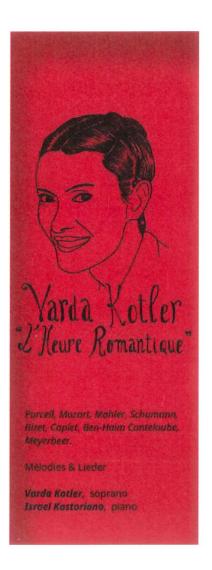
En prélude de sa nouvelle saison, la Péniche Opéra a le plaisir de vous inviter au récital de mélodies que donnera la soprano *Varda Kotler* le *10 décembre à 20h30* à l'occasion de la parution de son nouvel enregistrement.

Entrée gratuite dans la limite des places disponibles.

Pour réserver vos places téléphonez au 01 53 35 07 77



« La soprano Varda Kotler trouve l'esprit, les nuances et le style qui conviennent à ces melodies. » — Jerusalem Post



« Cet enregistrement nous procure un grand plaisir grâce à Varda Kotler et à cette musique enchanteresse » — Haaretz

« Varda Kotler, une experte dans l'art de la mélodie, possède une voix d'or » — Scherzo, Espagne

## Journal de bord : 6 Décembre

# La Péniche Opéra à Vitry et les Dimanches d'Offenbach

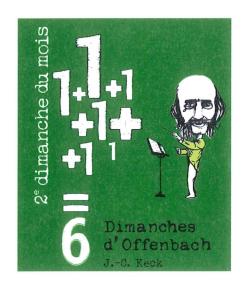
Mesdames, Messieurs, Fidèles Spectateurs de la Péniche!



Créer un opéra au cœur de la cité, tel est le projet de 100 miniatures, sur un texte de Philippe Minyana et une musique de Bruno Gillet. Quels sont ces noms qui hantent la partition, Denise, Jean Marc, Cécile, Hélène...? Quels sont ces corps, ces silhouettes, ces mains, ces épaules si transparentes, si diaphanes et pourtant si présentes? L'accumulation descriptive des petits gestes, des regards, des mouvements, des visages finissent par créer un paysage, une ville, une rue.... à la fois réel, réaliste, et éphémère, toujours en mouvement en transformation. J'entends ce texte-partition comme une vaste respiration et il s'agit pour nous de battre à l'unisson de son pouls. Pour mener à bien ce travail de captation du réel (au sens propre du terme), nous avons imaginé une résidence à Vitry qui permettrait de s'immerger dans une ville, un quartier, une cité ou un immeuble... Voici 12 premiers

visages, 12 regards sur une ville. 3' petites minutes pour une grande émotion....

http://www.penicheopera.com/le-portrait-dune-ville-100-miniatures-a-vitry-sur-seine/



Le 14 Décembre à 18h, notre premier Dimanche d'Offenbach de la saison. La Demoiselle en Loterie dans son intégralité, dialogues et musique, par des artistes tout aussi amoureux que rompus à ce répertoire, Isabelle Philippe, Dominique Desmons, Franck Thézan et accompagnés au piano par Nathalie Steinberg sous la baguette de Jean-Christophe Keck. Avec la complicité d'un parrain, Jacques Bourdon, nous présenterons et replacerons l'ouvrage dans son contexte historique et musical. En guise d'apéritifs, deux ou trois extraits d'autres œuvres rares ou célèbres viendront compléter notre soirée. Tout cela dans l'esprit des captations radiophoniques dont l'ORTF a combler auditeurs pendant près trente ans. su ses Il n'y a plus de place! MAIS nouveauté, nous vous invitons à assister à la

**générale à 11h du matin** avec un petit déjeuner-soutien à 10€ dans une ambiance conviviale.

http://www.penicheopera.com/portfolio/les-dimanche-doffenbach/

C'est la dernière saison que j'ai la chance de vous offrir. Venez nombreux, consultez notre site, prenez des places pour tous les spectacles de la péniche et *100 miniatures* en particulier. Parlez de nous autour de vous. Nous comptons sur votre soutien. Vos amis seront nos amis.

http://www.penicheopera.com/nos-spectacles/

A très vite.

Amicalement

Mireille Larroche et toute l'équipe de la Péniche Opéra

# Journal de bord : 6 Janvier

### Offenbach est de retour pour la Nouvelle Année

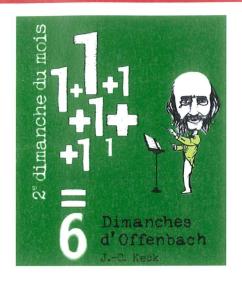


Belle et heureuse année à vous tous chers spectateurs,

Que la musique, les soirées conviviales et les rencontres artistiques ensoleillent 2015.

Que votre curiosité et votre vigilance soient toujours au rendez-vous, ce sont elles qui maintiennent éveillés, désencombrent l'horizon pour mieux connaître

Restons debout et veillons sur nos artistes, prenons soin de nos créateurs.



Venez vite à bord de la péniche Dimanche 11 Janvier à 18h, entendre Jean Christophe Keck, entourés par les chanteurs lyriques *Isabelle Philippe, Christophe Crapez, Jean-François Novelli et Jean-Christophe Grégoire*, et par la pianiste *Sabien Vatin*, à l'occasion de la représentation d'Apothicaire et *Perruquier*d'Offenbach.

La représentation est complète, mais vous avez toujours la possibilité de nous rejoindre le matin à 11 pour la Générale-petit'dej-soutien (10€). L'ambiance y ait particulièrement sympathique.

Et dès à présent n'oubliez pas de réserver pour la soirée unique de Paul-Alexandre Dubois "Soirée chiffrée", le 2 février à 20h30 au bord de la Péniche Opéra!



« Cette soirée s'inscrit dans la thématique de la saison de la Péniche Opéra qui questionne de façons diverses l'imaginaire des chiffres et des nombres. Elle propose une collection, un jardin étrange où les chiffres et les nombres servent tour à tour de matériau, de prétexte ou de structure à la musique. Un jeu de piste où les nombres se cachent ou se dévoilent, une exploration large du répertoire allant du moyen âge à la création contemporaine (Vincent Bouchot) en faisant une place d'honneur à Tom Johnson dont l'œuvre à toujours eu un lien direct et privilégié avec les chiffres jusqu'à l'expression musicale du simple plaisir de compter (Counting Pieces). » Paul-Alexandre Dubois



Tarifs:

Plein:

20€/Réduit:

15€

Réservation:

01.53.35.07.77

A très bientôt sur la Péniche Opéra amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 (métro Jaurès).

Mireille Larroche et toute l'équipe de la Péniche Opéra

# Journal de bord : 23 janvier

## Bien au chaud, je déchiffre en chantant à bord de la Péniche Opéra

Chers Amis, Spectateurs de la Péniche,

Il fait froid et sec, les rives du Bassin de la Villette sont magnifiques et la salle de la Péniche Opéra est bien agréable avec son odeur de vin chaud et sa convivialité. Venez vite nous rejoindre pour cette soirée unique entre personne de qualité. Humour, fantaisie, intelligence seront au rendez-vous.

Attention il ne reste que peu de place! Réservez vite.



## Musique à compter

Autour de T. Johnson / P.-A. Dubois

**Le 2 février 2015 à 20h30** à bord de la Péniche Opéra

Tarif plein : 20€ - Tarif réduit : 15€



**Réservation : 01 53 35 07** 77 Plus d'informations sur **www.penicheopera.com** Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 

Avec Paul-Alexandre Dubois, *Musique à Compter,* un lundi de la contemporain autour de Tom Johnson et de Vincent Bouchot le lundi 2 février à 20h30. Tout en chiffres et en lettres. Déchiffrons de nombreuses partitions, en compagnie d'Estelle Béréau, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Caroline Dubost, et Fabrice Villard, mais aussi avec deux mathématiciennes, Blandine Sergent et Sylvie Sohier.



#### Au programme :

Tom Johnson
Vincent Bouchot
Guillaume de Machaut
John Cage
Christophe Crapez
Jacques Offenbach
Francis Poulenc
Manuel Rosenthal
Fabrice Villard ... et d'autres.

Venez nombreux! On compte sur vous!



Réservation : 01.53.35.07.77

Tarifs: 20€ 15€ Plein: Réduit: Paul-Alexandre Conçu et mis scène par: **Dubois** en Avec : Estelle Béréau, Christophe Crapez, Caroline Dubost, Fabrice Villard, Blandine Sergent et Sylvie Sohier



Et le samedi 7 février à 15h, à bord de la Péniche Adélaïde, nous vous proposons également une conférence, portant sur les nombres rationnels et irrationnels dans la nature. Animé par le biologiste Damien Schoëvaërt, cette réflexion pour mieux comprendre la place et le rôle des chiffres dans notre

univers.

« Les nombres, outils rationnels de dénombrement et de calcul, présentent des éléments incommensurables et quasi inexprimable. Ces nombres transcendants, tels que e et p ont des propriétés exceptionnelles qui révèlent certains comportements de la matière. Coïncidence ou raison première ? La fascination du nombre ne doit pas céder à la mystification... » (Damien Schoëvaërt)

Des chiffres et des Hommes- Damien Schoëvaërt Le nombre d'or- Arlette Pesty (Biologiste) et François Dubois (Mathématiciens)

E puissance i pi plus un egale 0 – Sylvie Sohier (Mathématicienne), Hervé Steve (Mathématicien) et Blandine Sergent (Mathématicienne) - Entrée libre dans la limite des places disponibles

A très bientôt sur la Péniche Opéra amarrée face au 46 quai de la Loire 75019 (métro Jaurès).

Mireille Larroche et toute l'équipe de la Péniche Opéra

# Journal de bord : 13 février

#### 100 Miniatures au Vingtième Théâtre

Très chers amis et spectateurs,

C'est avec beaucoup d'émotion et de plaisir que je vous annonce cette dernière mise en scène que j'aurai la chance de vous présenter pour plus de 20 représentations au Vingtième Théâtre. C'est un petit « bijou » que ces 100 miniatures interprétées par mes fidèles compagnons de route : Edwige Bourdy, Paul-Alexandre Dubois, Christophe Crapez, Eléonore Pancrazi, Vincent Leterme et l'ensemble 2E2M. Une partition tout en finesse et en humour, en émotion et en tendresse. On pense aux boules de neige, aux boites à musique, aux colifichets de nos grands-parents et pourtant la parole est bien contemporaine. C'est la magie de Philippe Minyana, c'est la poésie de Bruno Gillet, c'est le talent de nos magnifiques chanteurs qui créent cette alchimie.......



L'opéra n'est pas un genre inconnu pour Philippe Minyana. On lui doit les livrets de «Commentaires» et « Jojo », musique de Georges Aperghis ; « Leone » de Philippe Mion ; «Anne Laure et les fantômes» par Les Trois 8 et « André » de Marin Favre. Formé auprès de Nadia Boulanger, Bruno Gillet se dit autodidacte. C'est au contact des œuvres de Boulez et Xenakis dans les années 60 qu'il élabore son propre langage où la voix occupe une place privilégiée. Dans le domaine lyrique, Bruno Gillet collabore avec des écrivains tels qu'Italo Calvino (Vicomte pourfendu), Georges Perec (Diminuendo), Florence Delay (L'ondine dans son étang) ou encore Jean-Pierre Siméon (Stabar mater furiosa »).



Dernier point si vous souhaitez assister à nos « fameuses » répétitions à bord de la péniche pour découvrir les coulisses de cette magnifique embarcation, nous lançons une nouvelle formule, « répétition partagée » du 21 au 28 février. N'hésitez pas à y participer, pour cela il vous suffit de réserver une place pour le spectacle et vous pourrez venir assister à une répétition à bord!

Venez vite, réservez vite, nous avons besoin de votre soutien. Parlez-en à

vos amis. Et surtout ne manquez pas ce dernier rendez-vous à partager ensemble. Je vous accueillerai avec beaucoup de bonheur.

Réserver dès à présent au 01 43 35 07 77 auprès de Dominique.

Mireille Larroche et toute l'équipe de la Péniche Opéra

## Journal de bord : 5 Mars

# En mars sur la Péniche Opéra, je navigue au gré des spectacles

Très chers Amis et Spectateurs,

Miniature N° 6: « Anne-Lise dit à Giselle il ne faut plus faire tes petits gestes quand tu mets tes carreaux pour lire ton canard plus parlotter blabla des heures avec Marina plus te râcler la gorge rerere quand tu demandes ci ou ça Giselle dit est-ce que c'est tout ? La clarté traître de cette journée lente passait plus vite qu'à son tour. »

Miniature N° 85 : « Cour Brahant- l'été dans la cour je me fous à poil je me lave au jet et après ma femme se fout à poil et elle se lave au jet- »

Miniature N° 88 : « Rue Winston Churchill – A cinq heure j'ai bécoté le cou d'Annie »

100 miniatures à découvrir, 100 miniatures ou le portrait d'une ville : 100 petites miniatures sur la vie de tous les jours, 100 personnages anodins, quotidiens, profondément touchants, où le trois fois rien devient un moment de grâce. Un de nos plus grands auteurs contemporains, une brochette d'acteurs et de musiciens exceptionnelle et un compositeur de théâtre musical.

Réservez au 01 48 65 97 90, venez découvrir le texte de Philippe Minyana et

la musique de Bruno Gillet à partir du 5 mars au Vingtième Théâtre.



Au Vingtième Théâtre, du 5 au 15 mars, puis du 27 mars au 19 avril 2015 à 21h30 (dimanche à 17h30)

Réservations auprès de SRC Spectacles : 01 48 65 97 90

Et n'oubliez pas non plus de passer voir ce qui se déroule à bord de la Péniche, car les spectacles y sont nombreux au mois de mars. Afin de pouvoir profiter de tous ces moments, nous lançons une offre spéciale: Réservez une place pour un des spectacles à bord de la Péniche et cela vous permettra de pouvoir bénéficier d'une place à tarif réduit pour 100 miniatures au Vingtième Théâtre.

Cette offre sera valable jusqu'à la fin du mois de mars, profitez-en et appelez vite Dominique au **01 53 35 07 77** pour réserver!



La Flûte Mozart Mozart / D. Schoëvaërt

Les 15 & 22 mars 2015 à 11h

Tarif plein : 20€ - Tarif réduit : 15€



Venez vous régaler en famille d'un petit-déjeuner musical à bord, à l'occasion du spectacle 1, 2 , 3 La Flûte / Mozart. Coup de chapeau à Damien Schoevaert, extraordinaire marionnettiste, coup de chapeau aux jeunes chanteurs de l'école Normale - Salle Cortot et coup de chapeau à Mozart. Une version complètement ludique et féérique de la Flûte Enchantée!

Venez apprendre à compter en leur compagnie les dimanche 15 et 22 mars 12h (petit-déjeuner 11h)! à à



Autour des carnets de Claude Helffer

P.-A. Dubois / M. P. Santibanez

Le 16 mars 2015 à 20h30 à bord de la Péniche Opéra Tarif plein : 20€ — Tarif réduit : 15€

Réservation : 01 53 35 07 77
Plus d'informations sur www.penicheopera.com
Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook

Une soirée thématique autour des carnets de Claude Helffer avec Maria-Paz Santibanez et Paul-Alexandre Dubois. Venez y découvrir les Carnets personnels de Claude Helffer, ainsi que des extraits de ses cahiers d'analyse concernant les œuvres de Debussy, Stockhausen ou encore Webern. Venez découvrir avec nous Claude Helffer, le pinaiste, le polytechnicien, l'homme qui analysait scientifiquement pour nourrir l'interprétation le lundi 16 mars 20h30. à



MUSIQUE À JOUER

Dames de Cœur

V. Mazzochi / A. Caldara

J. Corréas

Le 29 mars 2015 à 16h à bord de la Péniche Opéra

Tarif plein : 20€ - Tarif réduit : 15€



Réservation : 01 53 35 07 77
Plus d'informations sur www.penicheopera.com
Retrouvez la Péniche Opéra sur Facebook

Enfin, le mois de mars s'achèvera avec la soirée *Dames de Cœur*, conçue et dirigée par Jérôme Corréas. Découvrons grâce à quatre femmes, deux jeux italiens très en vogue à l'époque baroque : « il gioco della civetta » de Virgilio Mazzochi et « il gioco del quadriglio » d'Antonio Caldara. Deux œuvres originales, inclassables, écrites à 100 ans d'écart par un compositeur romain du XVIIe et un vénitien du XVIIIe, contemporain de Vivaldi. Amour, argent, ambition, magie, philosophie, tout tient dans une partie de carte... Pour l'occasion, la péniche sera transformée en salle de jeu, venez et apprenez à jouer avec nous le **dimanche 29 mars à 16h!** 

Mireille Larroche et toute l'équipe de la Péniche Opéra

### Journal de bord : 26 Mars

# Le soleil et le printemps s'invitent sur le bassin de la Villette

Chers Amis, Spectateurs de la Péniche,

En ce mois de Mars, nous retrouvons le soleil, le beau temps et notre péniche avec les premières représentations printanières, dont un spectacle musical baroque, à « l'italienne », conçu par Jérôme Corréas.



Laissez-vous surprendre par quatre chanteuses (Justine Vultaggio, Clarice Dalles, sopranos et Clémence Poussin, Claire Naessens, mezzo-sopranos) jouant à un jeu de carte italien à la mode de l'époque baroque ; Il gioco del quadriglio » (« Jeu de quadrille ») d'Antonio Caldara ainsi que par « La Follia » d'Antonio Vivaldi, sonate pour deux violons et basse continue. Jouez avec nous en compagnie des Paladins le dimanche 29 mars à 16h, à bord Péniche de la Opéra. "Deux œuvres originales, inclassables, écrites à 100 ans d'écart par un compositeur romain du XVIIème siècle et un vénitien du XVIIIème siècle. 3

sopranos et une mezzo-soprano jouent vraiment une partie de cartes en chantant, assises autour d'une table. Voilà encore une des surprises que nous réserve l'esprit baroque italien épris de fantaisie."

Jérôme

Correas

Le Dimanche 29 mars à 16h à bord de la Péniche Opéra.

Clarice Dalles, Justine Vultaggio, sopranos, Claire Naessens, Clémence Poussin, mezzo-sopranos (DSJC, Département Supérieur pour Jeunes Chanteurs)

Camille Aubret, Koji Yoda, violons (CRR de Paris, département de musique ancienne)

Nicolas Crnjanski, violoncelle Jérôme Correas, direction et clavecin

Conçu et dirigé par Jérôme Correas.

Tarifs : Plein : 20€ / Réduit : 15€

Réservation: 01 53 35 07 77



Après deux semaines de représentations, 100 miniatures fait une petite pause

mais pour mieux revenir! Nos 4 chanteurs reviendront, accompagnés des 4 musiciens, à partir du vendredi 27 mars jusqu'au dimanche 19 avril à 21.30 au Vingtième Théâtre.

Les représentations des 27, 28 et 29 seront jouées par des étudiants du Pôle Supérieur 93 à la guitare et à l'accordéon.

En attendant votre venue, n'hésitez pas à consulter les premières critiques de 100 miniatures par Musicologie.org, on-mag.fr et Resmusica.

http://www.musicologie.org/15/les\_petites\_drames\_des\_petites\_gens.html

http://www.on-mag.fr/index.php/topaudio/musique/13069-100-miniatures-auvingtieme-theatre-paris#.VQTFX-HF37M.mailto

miniatures

Au Vingtième Théâtre, du 27 mars au 19 avril 2015 à 21h30 (dimanche à 17h30)

Vingtième Théâtre: 7 rue des Plâtrières 75020

Au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine le 9 mai à 21h et le 10 mai à 16h.

Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine: 1 place Jean-Vilar, 94400 Vitry-sur-Seine

Direction musicale: Pierre Roullier Mise Mireille en scène: Larroche Avec: Edwige Bourdy, Christophe Crapez, Paul-Alexandre Dubois, Eléonore musiciens Pancrazi les de l'Ensemble 2e2m. En coproduction avec l'Ensemble 2e2m, le Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine, le Fonds de Création Lyrique, le CG 94 et le Pôle Supérieur 93.

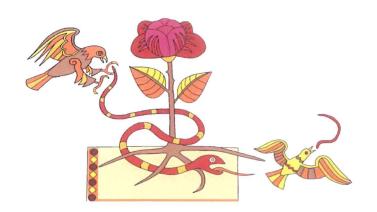


Nous fêterons cette année le weekend des Pâques avec l'accueil du C'Pop, chœur amateur de la Péniche Opéra.

C'est avec une création mondiale de l'opéra du compositeur et chef d'orchestre Suren Shahi-Djanyan : Le Maître du Jardin, qu'ils viennent se produire à bord. La naissance d'une belle histoire, basée sur un conte arménien qui nous raconte en musique la souffrance d'un peuple au croisement des cultures de l'Occident et de l'Orient, ainsi que l'importance suprême de l'Amour qu'un Être Humain peut approuver pour les Autres.

« Pour moi, toute la souffrance de mon peuple porte le symbole de la souffrance de l'humanité toute entière. Je ressens à quel point l'Arménie représente la conscience maltraitée universelle. La musique arménienne est nourrie de cette alchimie des quatre coins de l'horizon. Pour cette raison, j'ai souhaité que nous puissions entendre les sources réunies de la musique occidentale et orientale. Pour moi, il me parait évident que la nouvelle musique va naître de ce mariage et créer ainsi une réconciliation entre ces deux mondes. L'occident ne peut que s'enrichir à se tourner vers l'orient. »

Suren Shahi-Djanyan



Le Maître du Jardin

Une production de la compagnie Anmahakan

Version pour piano et percussions.

Musique: Suren Shahi-Djanyan

Livret: Danielle Dalloz

Mise en scène : Yves Coudray

Scénographe : Damien Schoëvaërt

Avec le C'Pop, chœur amateur de la Péniche Opéra

Avec le soutien de la Spedidam et de l'Adami.

Samedi 4 & lundi 6 avril 2015, à 20h30,

Dimanche 5 avril à 16h

Tarifs : Plein : 20€ / Réduit : 15€

Réservation: 01 53 35 07 77

A très bientôt sur la Péniche Opéra

# Journal de bord : 9 Avril

#### Conférence de Damien Schoëvaërt: La loi du nombre et le vivant



106<sup>ème</sup> Rencontre du Groupe de travail de l'Université
Paris-Sud

VOIR ET PRODUIRE DES IMAGES D'ART ET DE SCIENCE

#### Samedi 11 Avril 2015

de 15heures à 18heures Entrée libre sur réservation

La loi du nombre et le vivant

A bord de la Péniche Adélaïde

46 quai de la Loire Paris 19éme

Métro Jean-Jaurès

01 53 35 07 77

Le vivant n'échappe pas à la loi du nombre. L'autonomie qui le caractérise, son exceptionnelle diversité sont le produit d'un nombre incalculable d'interactions. Si le plus grand nombre impose le plus souvent sa loi, l'élément rare peut tout remettre en jeu. Quels sont les rapports entre la quantité et la qualité spécifique du vivant ?

Scientifiques et artistes vous invitent à partager leurs expériences.



La loi des nombres et le vivant, une arithmétique singulière.

Damien Schoevaert (Biologiste)

Des doigts et des orteils, de 0 à n + ou - x.

Jean Louis Fischer (Embryologiste)

Le rapport des nombres et la fécondation.

Anne Marie Courtot (Biologiste)

Sang: des chiffres, des nombres et des comptes

Martine Raphael (Hématologiste)

Réservations: 01 53 35 07 77

Toute l'équipe de la Péniche opéra

# Journal de bord : 7 Mai

# 100 Miniatures au Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine



Au Théâtre Jean-Vilar 1 place Jean-Vilar, 94400 Vitry-sur-Seine

En coproduction avec le Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-

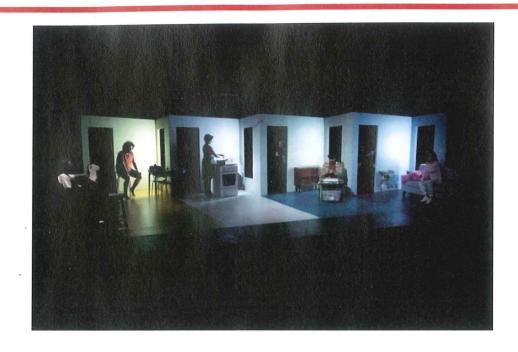
Seine et l'Ensemble 2e2m
En partenariat avec le Pôle Supérieur 93, avec le soutient du CG94 et du fond de Création Lyrique.

**Samedi 9 mai 2015** à 21.00 **Dimanche 10 mai 2015** à 16.00

*Tarif plein: 12€50 / réduit: 7€50 / enfant: 5€50* 



100 miniatures ou le portrait d'une ville : 100 petites miniatures sur la vie de tous les jours, 100 personnages anodins, quotidiens, profondément touchants, où le trois fois rien devient un moment de grâce. Un de nos plus grands auteurs contemporains, une brochette d'acteurs exceptionnelle et un compositeur de théâtre musical.



Après avoir joué **23 fois** *100 Miniatures* au Vingtième Théâtre à Paris, la Péniche Opéra pose ses valises pour **2 représentations uniques** au **Théâtre Jean-Vilar** de Vitry-sur-Seine.

Le spectacle accueillera le travail du vidéaste Gabriele
Alessandrini, réalisé durant une résidence d'artiste à
Vitry-sur-Seine depuis septembre 2014 où il a pu faire le
portrait de cette ville à travers ses habitants et ses lieux.
C'est durant ces 2 représentations que la mise en scène
de Mireille Larroche et les vidéos de Gabriele
Alessandrini se rencontreront pour la première fois. Une

#### occasion à ne pas manquer!

Avec Edwige Bourdy, Christophe Crapez, Paul-Alexandre
Dubois, Eléonore Pancrazi

Avec l'ensemble 2e2m sous la direction de Pierre Roullier
Pascal Contet, Accordéon / Caroline Delume, Guitare /
Vincent Leterme, Piano / Noémie Roubieux, Violon

Texte: Philippe Minyana

Musique: Bruno Gillet

Mise en Scène: Mireille Larroche

Vidéo: Gabriele Alessandrini

Scénographie: Thibaut Fack

Lumière et Régie: Arthur Michel

Retrouvez des extraits de 100 miniatures sur notre chaîne Youtube!

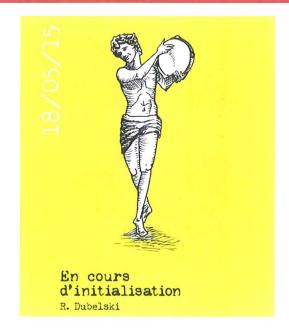


A très bientôt sur la Péniche Opéra amarrée face au 46 quai de la Loire.

Toute l'équipe de la Péniche Opéra

# Journal de bord : 12 Mai

# La fin de saison approche sous le soleil de Mai!



En Cours d'Initialisation, un lundi de la contemporaine autour de Richard Dubelski,

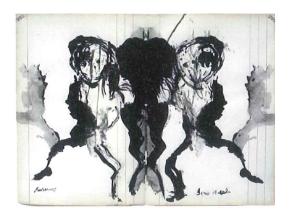
## compositeur de théâtre musical

Le lundi 18 mai 2015, à 20h30

Ne manquez pas le dernier rendez-vous de cette saison, en compagnie de toute l'équipe de la Péniche Opéra!

Aux côtés de Georges Aperghis, il a façonné le théâtre musical français, répondant aux attentes d'aujourd'hui. Dans ses œuvres, textes et rythmes sont installés au cœur de nos problématiques quotidiennes, avec humour, sensibilité et intelligence.

« La mémoire est fuyante et sélective, elle produit ce qu'elle choisit. (...) » Aharon Appelfeld



#### Solo de théâtre musical

Conception, mise en scène et musique : Greg Beller et Richard Dubelski

Livret et interprétation : Richard Dubelski

Son et interaction : Greg Beller

Vidéo, lumière et scénographie : Yann Philippe

Assis à une table de café, un homme ne sait plus pourquoi il est là à attendre, ni qui il attend... Sa mémoire se fissure, et il se demande quels sont les souvenirs qui lui restent.

Il se rappelle soudain qu'il a été le plus jeune batteur de France. Tandis qu'il joue de la batterie, surgissent des images d'un passé dont il essaie de se débarrasser pour se retrouver. Il tente alors de s'approcher de la mémoire du monde et des prémices du langage...

Ce spectacle musical est basé sur la fusion du geste et de la voix par les innovations techniques du projet Synekine. Une musique de la voix, du geste, du rythme et du mot, mêlant l'organique et l'électronique, et dans laquelle la vidéo joue un contrepoint permanent.

Production: Corps à Sons, Synekine Project, La Péniche Opéra - Partenaires: IRCAM-CNRS, Ubris Studio, LMA-CNRS, GMEM - Résidences de production: IRCAM PRRM 2014 Paris, SCENE44 • n + n Corsino, Marseille.



#### En cours d'initialisation

R. Dubelski

Le 18 mai 2015 à 20h30 à bord de la Péniche Opéra

Tarif plein : 20€ — Tarif réduit : 15€



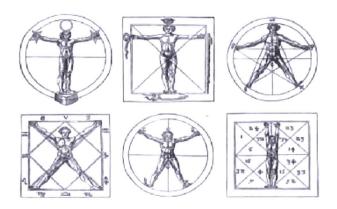
**Réservation : 01 53 35 07** 77 Plus d'informations sur **www.penicheopera.com** Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 

#### Le Cerveau calculateur, mesure et démesure

107<sup>ème</sup> Rencontre du Groupe de travail de l'Université Paris-Sud VOIR ET PRODUIRE DES IMAGES D'ART ET DE SCIENCE

#### Samedi 16 mai 2015

de 15 à 18 heures Entrée libre selon les places disponibles.



#### A bord de la Péniche Adélaïde

46 quai de la Loire Paris 19éme Métro Jaures **01 53 35 07 77** 

Comment le cerveau calcule t-il ? Quels sont les troubles du

dénombrement ? la mesure n'est elle pas aussi une démesure ? Artistes et scientifiques vous invitent à bord de la Péniche Opéra pour partager leurs expériences et interrogations sur les mathématiques et le vivant.

Le cerveau calculateur, Damien Schoevaert (Biologiste)

La leçon d'arithmétique de lonesco, Anne Marie Courtot (Biologiste),

Roland Perrasso (Biologiste)

Quand la Génétique devient Mathématicienne, Roland Perrasso (Biologiste)

Échec et Maths ; mesure et démesure, Damien Schoevaert (Biologiste)



Les Mathématiques dans la Mature

conférences musicales de D. Schoëvaërt

« Le cerveau calculateur, mesure ou démesure ? »

**Le samedi 16 mai 2015 à 15h** à bord de la Péniche Adélaïde

Entrée libre selon les places disponibles



**Réservation : 01 53 35 07** 77 Plus d'informations sur *www.penicheopera.com* Retrouvez la Péniche Opéra sur **Facebook** 

Toute l'équipe de la Péniche Opéra

